第 31 期

第二組

澳門特別行政區公報 由第一組及第二組組成

二零二一年八月四日,星期三



Número 31

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 4 de Agosto de 2021

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室:

第109/2021號行政長官批示,續任青年創業援助計劃評審委員會主席及其代任人,以及續任及委任青年創業援助計劃評審委員會成員及其代任人。......

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

11706

運輸工務司司長辦公室:		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
第22/2021號運輸工務司司長批示,修改一幅以長期租借方式批出,在拆卸建於澳門半島,海邊新街233至237號和十月初五日街120至122號土地上的樓宇後合併而成的土地的批給。	11706	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 22/2021, que revê, a concessão, por aforamento, de um terreno, resultante da anexação, logo que demolidos os edifícios nele existentes, dos	
廉政公署:		prédios situados na península de Macau, na Rua do Guimarães n.ºs 233 a 237 e na Rua de Cinco de Outu-	
批示摘錄數份。	11715	bro n. os 120 a 122	11706
審計署:		Comissariado contra a Corrupção:	
批示摘錄數份。	11715	Extractos de despachos.	11715
	11,10	Comissariado da Auditoria:	
海關:		Extractos de despachos.	11715
批示摘錄數份。	11716	Serviços de Alfândega:	
終審法院院長辦公室:		Extractos de despachos	11716
批示摘錄一份。	11717	Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
聲明書一份。	11718	Extracto de despacho	11717
新聞局:		Declaração	11718
批示摘錄數份。	11720	Gabinete de Comunicação Social:	
12 1 次内/C 经协门中。		Extractos de despachos.	11720
個人資料保護辦公室 : 批示摘錄數份。	11720	Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:	
4. 小	11720	Extractos de despachos.	11720
行政公職局:		•	11,20
批示摘錄數份。	11721	Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
聲明書數份。	11722	Extractos de despachos.	11721
更正批示摘錄數份。	11722	Declarações	11722
法務局:		Rectificação de extractos de despachos	11722
批示摘錄數份。	11723	Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
身份證明局:		Extractos de despachos.	11723
聲明書一份。	11724	Direcção dos Serviços de Identificação:	
	11/2:	Declaração	11724
市政署:	11707	Instituto para os Assuntos Municipais:	
決議摘錄一份。	11725	Extracto de deliberação	11725
退休基金會:		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。	11725	Extractos de despachos.	11725
聲明書一份。	11727	Declaração.	11727
印務局:		Imprensa Oficial:	
批示摘錄一份。	11728	Extracto de despacho	11728
經濟及科技發展局:		Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico:	
批示摘錄一份。	11728	Extracto de despacho	11728
財政局:		Direcção dos Serviços de Finanças:	. = 2
批示摘錄一份。	11728	Extracto de despacho	11728
旅遊局:		Direcção dos Serviços de Turismo:	
批示摘錄數份。	11729	Extractos de despachos.	11729
11/1 / 11	± ± 1 = 2	Latracios de despacifos	11/27

博彩監察協調局:		Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos:	
轉入第19/2021號行政法規附件二及附件一所載的領導及主管人員以及編制內人員名單,保持原有職務法律狀況的行政任用合同人員名單。 批示摘錄數份。	11730 11767	Lista nominativa do pessoal de direcção e chefia e do pessoal do quadro que transita para os cargos e lugares de quadro constantes no anexo II e no anexo I do Regulamento Administrativo n.º 19/2021 e a lista do pessoal a prestar serviço em regime de contrato administrativo de provimento mantém a sua situação jurídico-funcional	11730
勞工事務局:		Extractos de despechos	11767
批示摘錄數份。	11767	Extractos de despachos	11/0/
消費者委員會:		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	44565
批示摘錄數份。	11771	Extractos de despachos	11767
		Conselho de Consumidores:	
中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦 公室:		Extractos de despachos.	11771
批示摘錄數份。	11772	Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fó- rum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:	
聲明書一份。	11772	Extractos de despachos.	11772
旅遊基金:		Declaração	11772
聲明書一份。	11773	•	11//2
		Fundo de Turismo:	
治安警察局:		Declaração	11773
批示摘錄一份。	11774	Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
司法警察局:		Extracto de despacho.	11774
批示摘錄數份。	11774	Polícia Judiciária:	
<i>₩₩</i>		Extractos de despachos.	11774
懲教管理局:	11776	Direcção dos Serviços Correccionais:	
	11776	Extractos de despachos.	11776
聲明書一份。	11777	Declaração	11777
澳門保安部隊事務局:		•	
批示摘錄數份。	11778	Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
聲明書一份。	11778	Extractos de despachos.	11778
		Declaração	11778
教育及青年發展局 : 批示摘錄數份。	11778	Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvi- mento da Juventude:	
聲明書數份。	11784	Extractos de despachos.	11778
		Declarações	11784
體育局 : 批示摘錄數份。	11785	Instituto do Desporto:	
北心(八川円) 寒水 安久 [/]	11703	Extractos de despachos	11785
衛生局:			11,00
批示摘錄數份。	11786	Serviços de Saúde:	11706
聲明書一份。	11793	Extractos de despachos	11786
107/50		Declaração.	11793
社會工作局:	11505	Instituto de Acção Social:	
批示摘錄數份。	11795	Extractos de despachos	11795
社會保障基金:		Fundo de Segurança Social:	
批示摘錄數份。	11796	Extractos de despachos	11796

澳門旅遊學院:		Instituto de Formação Turística de Macau:	44505
批示摘錄數份。	11797	Extractos de despachos	11797
土地工務運輸局:		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
批示摘錄數份。	11799	Extractos de despachos	11799
海事及水務局:		Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de	
批示摘錄數份。	11801	Água:	44004
環境保護局:		Extractos de despachos	11801
批示摘錄數份。	11801	Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:	11001
聲明書一份。	11802	Extractos de despachos	11801
交通事務局:		Declaração	11802
批示摘錄一份。	11802	Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:	
民航局:		Extracto de despacho.	11802
聲明書一份。	11803	Autoridade de Aviação Civil:	
房屋局:		Declaração	11803
批示摘錄數份。	11804	Instituto de Habitação:	11004
地圖繪製暨地籍局:		Extractos de despachos	11804
聲明書一份。	11804	Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	11004
地球物理暨氣象局:		Declaração.	11804
北示摘錄一份。	11805	Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos: Extracto de despacho	11805
	11003		11803
建設發展辦公室 : 批示摘錄數份。	11805	Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas: Extractos de despachos.	11805
1几小河南水安灯 。	11603	Extractos de despachos.	11003
政府機關通告及公告		Avisos e anúncios oficiais	
初級法院佈告:		Tribunal Judicial de Base:	
公告一則,關於宣告一名人士處於無償還能力	11006	Anúncio sobre a declaração em estado de insolvência de um indivíduo	11806
狀況。	11806	Gabinete do Procurador:	
檢察長辦公室佈告:		Aviso sobre a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova prática) e a entrevista de	
通告一則,關於為填補資訊(應用軟件開發)		selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do	
範疇二等高級技術員兩缺的統一管理制度的專 業或職務能力評估對外開考知識考試(實踐考		regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área	
試)及甄選面試的舉行日期、時間和地點。	11806	de informática (desenvolvimento de software)	11806
並問己佐先 :		Gabinete de Comunicação Social:	
新聞局佈告: 公告一則,關於張貼為填補二等高級技術員(英		Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao	
文傳意範疇)一缺的統一管理制度的專業或職		concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformi-	
務能力評估對外開考的投考人知識考試(筆試)成績名單。	11807	zada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de comunicação em língua	11007
		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	11807
法務局佈告:		Delegação e subdelegação de competências na subdirec-	
將若干職權授予及轉授予代副局長。	11807	tora, substituta.	11807
// I			

市政署佈告:		Instituto para os Assuntos Municipais:	
公告一則,關於就"出租經營位於二龍喉公園之小食店"進行公開諮詢。	11808	Anúncio referente à consulta pública para o «Arrendamento, com vista à exploração, do snack-bar sito no Jardim da Flora»	11808
泪 从 甘 个 命佐生:		Fundo de Pensões:	
退休基金會佈告 : 告示一則,關於懲教管理局一名已故首席警員的 遺屬申請遺屬撫卹金的資格。	11809	Édito respeitante à habilitação dos interessados na pen- são de sobrevivência deixada por um falecido guarda principal da Direcção dos Serviços Correccionais	11809
		Direcção dos Serviços de Finanças:	
財政局佈告: 通告一則,關於為填補首席高級技術員(公共財政管理範疇)六缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考知識考試(筆試)的舉行日期、時間及地點。	11810	Aviso sobre a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de seis vagas de técnico superior principal, área de gestão de finanças públicas.	11810
告示一則,關於2020年度職業稅可課稅收益核定 事宜。	11810	Edital referente à fixação do rendimento colectável do imposto profissional respeitante ao exercício de 2020.	11810
二零二一年四月份澳門特別行政區總收支一 覽表。	11812	Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM referente ao mês de Abril de 2021	11812
二零二一年五月份澳門特別行政區總收支一 覽表。	11813	Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM referente ao mês de Maio de 2021	11813
		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
勞工事務局佈告 : 公告一則,關於註銷一職業介紹所的業務准照。	11814	Anúncio sobre o cancelamento da licença de actividade de uma agência de emprego.	11814
公 口 则 的 例 於 正 的 一 概 未 月 和 的 时 未 伪 任 照 。	11014	Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
統計暨普查局佈告: 通告一則,關於為填補公共關係範疇二等技術 員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估 對外開考准考人甄選面試的舉行日期、時間和	11014	Aviso sobre a data, hora e local de realização de entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de relações públicas.	11814
地點。	11814	Polícia Judiciária:	
司法警察局佈告: 公告一則,關於張貼為填補二等法證高級技術 員(電子證據範疇)六缺對外開考的知識考試 (筆試)成績名單。	11815	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de seis vagas de técnico superior de ciências forenses de 2.ª classe, área de provas electrónicas	11815
澳門保安部隊高等學校佈告:		Lista de classificação final do concurso de admissão ao	
招考第十八屆警官及消防官培訓課程學員三十 名,以填補治安警察局高級職程二十缺,以及 消防局高級職程十缺的總評分名單。	11815	18.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Polícia de Segurança Pública de Macau e ao Corpo de Bombeiros, para a admissão de trinta alunos, para o preenchimento de vinte vagas do quadro da carreira superior do Corpo de Polícia de Segurança Pública e dez do quadro da carreira superior do Corpo de Bombeiros.	11815
教育及青年發展局佈告:		Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvol-	
通告一則,關於已登記的高等教育課程:澳門 大學——人文學院文學士學位(英語研究) 課程。	11819	vimento da Juventude: Aviso sobre o curso registado do ensino superior: curso de licenciatura em Letras (Estudos Ingleses) da Universidade de Macau — Faculdade de Letras	11819
文化局佈告:		Instituto Cultural:	
將若干職權授予及轉授予文化局學術及出版處 處長。	11823	Delegação e subdelegação de competências na chefe da Divisão de Estudos e Publicações do Instituto Cultural.	11823

體育局佈告:		Instituto do Desporto:	
通告一則,關於為填補二等高級技術員(葡文傳意範疇)一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的准考人甄選面試的舉行日期、時間和地點。	11824	Aviso sobre a data, hora e local de realização de entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de comunicação em língua portuguesa	11824
		Serviços de Saúde:	
衛生局佈告:		Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico	
為填補顧問高級衛生技術員(康復職務範疇——職業治療)一缺晉級開考的最後成績名單。	11825	superior de saúde assessor, área funcional de reabili- tação — terapia ocupacional	11825
為填補顧問藥劑師三缺晉級開考的最後成績名 單。	11825	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de farmacêutico consultor.	11825
公告一則,關於張貼為填補首席診療技術員(化 驗職務範疇)五缺晉級開考的投考人臨時名 單。	11826	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, área funcional laboratorial	11826
公告一則,關於仁伯爵綜合醫院鍋爐房設施設備 更新工程的公開招標。	11826	Anúncio referente ao concurso público da obra de re- novação de equipamentos da sala de Caldeiras do Centro Hospitalar Conde de São Januário	11826
通告一則,關於張貼為填補首席診療技術員(化驗職務範疇)五缺晉級開考知識考試的舉行地點、日期及時間。	11830	Aviso sobre a afixação do local, data e hora de realização da prova de conhecimentos do concurso de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, área funcional laboratorial	11830
學生福利基金佈告:		Fundo de Acção Social Escolar:	11000
二零二一年第二季度的資助名單。	11831	Lista dos apoios financeiros referente ao 2.º trimestre de	11831
海事及水務局佈告:		Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	11031
公告一則,關於為氹仔客運碼頭提供設施保養服 務的公開招標。	11832	Anúncio referente ao concurso público para prestação do serviço de manutenção das instalações do Terminal Marítimo de Passageiros da Taipa	11832
將若干權限授予兩名副局長及多名主管。	11835	Delegação de competências nos dois subdirectores e em várias chefias.	11835
將若干權限轉授予兩名副局長及多名主管。	11844	Subdelegação de competências nos dois subdirectores e em várias chefias.	11844
地圖繪製暨地籍局佈告:		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
通告一則,關於為填補二等地形測量員兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的 准考人知識考試(筆試)的舉行日期、時間和 地點。	11848	Aviso sobre a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de topógrafo de 2.ª classe.	11848
		Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
地球物理暨氣象局佈告: 通告一則,關於為填補二等氣象技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的 准考人甄選面試的舉行日期、時間及地點。	11849	Aviso sobre a data, hora e local de realização da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de meteorologista operacional de 2.ª classe.	11849
		Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:	
建設發展辦公室佈告: 通告一則,關於「新城A區A1地段公共房屋設計 連建造工程」公開招標的解答及補充說明。	11850	Aviso referente à prestação de esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público para «Empreitada de concepção e construção de habitação pública no lote A1 da Nova Zona de Aterro A»	11850

通告一則,關於「新城A區A4地段公共房屋設計連建造工程」公開招標的解答及補充說明。	11850	Aviso referente à prestação de esclarecimentos e aclara- ção complementar relativos ao concurso público para «Empreitada de concepção e construção de habitação pública no lote A4 da Nova Zona de Aterro A»	11850
通告一則,關於「新城A區B9地段公共房屋建造工程——上蓋工程」延長遞交標書期限。	11851	Aviso referente à prorrogação do prazo de apresentação das propostas relativas ao concurso público para a «Empreitada de construção de habitação pública no lote B9 na Nova Zona A — Obra de superestrutura».	11851
通告一則,關於「新城A區B10地段公共房屋建造工程——上蓋工程」延長遞交標書期限。	11851	Aviso referente à prorrogação do prazo de apresentação das propostas relativas ao concurso público para a «Empreitada de construção de habitação pública no lote B10 na Nova Zona A — Obra de superestrutura».	11851
公證署公告及其他公告		Anúncios notariais e outros	
澳門環境科學與園景學會——章程。	11852	Associação de Ciência Ambiental e Paisagem de Horti- cultura de Macau. — Estatutos	11852
幻出彩虹曲藝協會——章程。	11853	幻出彩虹曲藝協會. — Estatutos	11853
	44052	澳門貴州酒業文化協會. — Estatutos	11853
澳門貴州酒業文化協會——章程。	11853	Associação de Análise e Cuidados Especiais do Couro	
澳門頭皮專業分析及護理協會——章程。	11854	Cabeludo de Macau. — Estatutos	11854
澳門藍盾體育會——章程。	11855	Macao Blue Shield Sports Association. — Estatutos	11855
(宋)] 監目題月曾——早任。	11033	Macao Ka Lei Sports Association. — Estatutos	11856
澳門加利體育會——章程。	11856	Global Wild Ganoderma Lucidum Research Association (Macau). — Estatutos	11857
世界野生靈芝研究會(澳門)——章程。	11857	Macao Pak Leng Sports Association. — Estatutos	11858
澳門百齡體育會——章程。	11858	Associação de Juventude do Clã Chio de Macau. — Estatutos.	11859
澳門趙氏青年協會——章程。	11859	Associação de Promoção Comercial de Cultural Turismo do Um Rio e Duas Margens da Área da Grande Baía de Macau. — Estatutos	11860
澳門一河兩岸大灣區文旅貿易促進會——章程。	11860	曦曜文化曲藝協會. — Estatutos	11861
曦曜文化曲藝協會——章程。	11861	Associação de Turismo Cultural Juventude da Área da Grande Baía. — Estatutos	11862
大灣區青年文旅協會——章程。	11862	Nepal Cultural Development Association of Macau. — Estatutos	11863
澳門尼泊爾文化發展協會——章程。	11863	Associação de Macau de Cerimónia de Sacrifícios do Imperador Amarelo Xuanyuan. — Estatutos	11863
澳門共祭軒轅黃帝協會——章程。	11863	GuangDong, Hong Kong, and Macao Greater Bay Area Big Health Association. — Estatutos	11864
粤港澳大灣區大健康協會——章程。	11864	Associação Ópera e Canções Cantonesas e Cultural da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau. — Es-	
粤港澳大灣區粤劇粤曲文化協會——章程。	11865	tatutos	11865
花井子山茲今	11077	Associação de Ópera Chinesa Flor de Lótus Aromatico. — Alteração dos estatutos	11866
荷花香曲藝會——修改章程。	11866	Associação de Apoio à Escola Hou Kong de Macau. —	
澳門濠江中學教育協進會——修改章程。	11866	Alteração dos estatutos.	11866
天恩保護教育及文化發展協會——修改章程。	11867	Grace Education Care and Cultural Development Association. — Alteração dos estatutos	11867
海田日南 南山 井 素 5 6 6 6 6 7 5 2 2 4 7 7 5 2 4 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7	11077	Associação Geral de Ópera Chinesa e Arte Musical de	1107
澳門粵劇曲藝總會——修改章程。	11867	Macau. — Alteração dos estatutos	11867

國際濟公文化協會——修改章程。		11867	Associação Internacional de Cultura de Ji Gong. — Alteração dos estatutos.	11867
氹仔城區文化協會——修改章程。		11870	Associação Cultural da Vila da Taipa. — Alteração dos	11007
康真君廟慈善會——修改章程。		11870	estatutos	11870
路環竹灣豪園業主會——修改章程。		11871	Associação de Piedade e de Beneficência «Hóng-Chan-Kuan-Mio»/«Hong Kong Mio». — Alteração dos estatutos.	11870
澳門發展銀行股份有限公司——試算 二一年六月三十日。		11872	Associação dos Condóminos dos Jardins de Cheoc Van em Coloane. — Alteração dos estatutos	11871
華僑永亨銀行股份有限公司——試算 二一年六月三十日。		11873	Banco de Desenvolvimento de Macau, S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2021	11872
新鴻基投資服務有限公司(澳門分行) 表於二零二一年六月三十日。		11874	Banco OCBC Weng Hang, S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2021.	11873
澳門國際銀行股份有限公司——試算 二一年六月三十日。		11875	Sun Hung Kai Investment Services Limited (Sucursal de Macau). — Balancete do razão em 30 de Junho de 2021.	11874
永豐商業銀行股份有限公司澳門分行一 於二零二一年六月三十日。		11876	Banco Luso Internacional, S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2021.	11875
澳門通股份有限公司——試算表於二零 月三十日。	•	11877	Bank Sinopac Company Limited — Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2021	11876
中國銀行股份有限公司澳門分行——討零二一年六月三十日。		11878	Macau Pass, S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2021.	11877
大豐銀行股份有限公司——試算表於二		44050	Banco da China, Limitada, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2021	11878
六月三十日。 星展銀行(香港)有限公司澳門分行-		11879	Banco Tai Fung, S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2021.	11879
於二零二一年六月三十日。		11880	DBS Bank (Hong Kong) Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2021	11880
螞蟻銀行(澳門)股份有限公司——討零二一年六月三十日。		11881	Banco de Formiga (Macau) Sociedade Anónima. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2021	11881
太平再保險有限公司——二零二零年度報告。		11882	Companhia de Resseguros Taiping Limitada. — Relatório das contas do exercício de 2020	11882
				

附註:二零二一年七月二十八日刊登了第三十期 《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份, 內容如下:

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室:

第104/2021號行政長官批示,訂定廉政專員權限 內的財政及財產資源管理的開支許可限額。... 11335

第105/2021號行政長官批示,訂定審計長權限內 的財政及財產資源管理的開支許可限額。...... 11335 Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 30/2021, II Série, de 28 de Julho, inserindo o seguinte:

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 104/2021, que determina os limites das competências do Comissário contra a Corrupção em matéria de gestão dos recursos financeiros e patrimoniais.	11335
Despacho do Chefe do Executivo n.º 105/2021, que determina os limites das competências do Comissário da Auditoria em matéria de gestão dos recursos financeiros e patrimoniais.	11335

11663

9040

澳門貿易投資促進局佈告: Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau: 二零二一年第二季度的資助名單。...... 11337 Lista dos apoios financeiros referente ao 2.º trimestre de 11337 2021. Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comer-工商業發展基金佈告: cialização: 二零二一年第二季度的資助名單。...... 11349 Lista dos apoios financeiros referente ao 2.º trimestre de 11349 Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude: 教育及青年發展局佈告: Lista dos apoios financeiros referente ao 2.º trimestre de

11663

9040

附註:因刊登於二零二一年六月九日第二十三期 《澳門特別行政區公報》第二組房屋局的中 文目錄有誤,現重新公佈如下:

二零二一年第二季度的資助名單。......

政府機關通告及公告

房屋局佈告:

公告一則,關於"為澳門經屋——青洲坊大廈 裙樓(子部分B)提供管理服務"的公開 招標。..... Instituto de Habitação:

Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de administração para a Habitação Económica de Macau — Pódio do Edifício do Bairro da Ilha Verde (Subcondomínio B)......

2021.

rio relativo ao Instituto de Habitação, publicado

no Boletim Oficial da RAEM n.º 23/2021, II Série,

Nota: Por ter saído inexacto a versão chinesa do sumá-

de 9 de Junho, se publica novamente:

Avisos e anúncios oficiais

澳門特別行政區

行政長官辦公室

第 109/2021 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權,並根據經第22/2017號行政法規修改的第12/2013號行政法規《青年創業援助計劃》第八條第三款及第四款的規定,作出本批示。

- 一、續任下列人士為青年創業援助計劃評審委員會(下稱 "委員會")成員:
 - (一)主席——陳漢生;代任人——陳子慧;
 - (二)委員——盧俊宇;代任人——王淑欣;
 - (三)委員——李居仁;
 - (四)委員——何凱玲;
 - (五)委員——龐川;代任人——梁勇。
 - 二、委任下列人士為委員會成員:
 - (一)委員——林家偉;代任人——魏立新;
 - (二)委員---梁倩文;代任人---劉佐春。
 - 三、委任下列人士為委員會委員的代任人:
 - (一) 黃嘉豪,委員李居仁的代任人;
 - (二) 黃詩琳, 委員何凱玲的代任人。

四、委員會成員的任期由二零二一年八月二十二日起為期一年。

二零二一年七月二十三日

行政長官 賀一誠

二零二一年七月二十三日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

第 22/2021 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長辦公室

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條 賦予的職權,並根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條 的規定,作出本批示。

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Despacho do Chefe do Executivo n.º 109/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2013 (Plano de apoio a jovens empreendedores), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 22/2017, o Chefe do Executivo manda:

- 1. É renovado o mandato dos seguintes membros da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Apoio a Jovens Empreendedores, adiante designada por Comissão:
- 1) Presidente Chan Hon Sang e, como substituta, Chan Tze Wai;
 - 2) Vogal Lou Chon U e, como substituta, Wong Suk Yan;
 - 3) Vogal Lee Koi Ian;
 - 4) Vogal Ho Hoi Leng Cristina;
 - 5) Vogal Pang Chuan e, como substituto, Liang Yong.
 - 2. São designados como membros da Comissão:
- 1) Vogal Lam Ka Vai Carlos e, como substituto, Ngai Lap San;
- 2) Vogal Leong Sin Man e, como substituto, Lao Cho Chon.
 - 3. São designados como vogais substitutos da Comissão:
- 1) Wong Garrick Jorge Kar Ho, como substituto do vogal Lee Koi Ian;
- 2) Wong Si Lam, como substituta da vogal Ho Hoi Leng Cristina.
- 4. O mandato dos membros da Comissão é de um ano, com efeitos a partir de 22 de Agosto de 2021.
- 23 de Julho de 2021.
- O Chefe do Executivo, Ho Iat Seng.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 23 de Julho de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 22/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件,修改一幅以長期租借方式批出,面積309平方米,在拆卸建於澳門半島,海邊新街233至237號和十月初五日街120至122號,標示於物業登記局B18冊第225頁背頁第3736號、B18冊第226頁背頁第3737號、B18冊第228頁背頁第3739號及B18冊第231頁背頁第3740號土地上的樓宇後合併而成的土地的批給,以興建一幢樓高6層,其中兩層為地庫,屬單一所有權制度,作二星級公寓用途的樓宇。

- 二、本批示即時生效。
- 二零二一年七月二十九日

運輸工務司司長 羅立文

附件

(土地工務運輸局第2831.01號案卷及 土地委員會第24/2021號案卷)

合同協議方:

甲方——澳門特別行政區;及

乙方——駿益物業管理有限公司。

鑒於:

- 一、駿益物業管理有限公司,總辦事處設於澳門南灣大馬路409號中國法律大廈4樓B座,登記於商業及動產登記局第25950(SO)號,根據以其名義作出的第214298G號、第231510G號及第268101G號登錄,該公司為一幅面積309平方米,在拆卸建於澳門半島,海邊新街233至237號和十月初五日街120至122號,標示於物業登記局B18冊第225頁背頁第3736號、B18冊第226頁背頁第3737號、B18冊第228頁背頁第3739號及B18冊第231頁背頁第3740號土地上的樓字後合併而成的土地的利用權持有人。
- 二、上述土地的田底權以國家的名義登錄於F39K冊第230頁 第11080號。
- 三、承批公司擬重新利用該土地興建一幢屬單一所有權制度,樓高6層,其中兩層為地庫,作二星級公寓用途的樓字,因此於二零一七年三月三日向土地工務運輸局遞交建築修改計劃。

- 1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área de 309 m², resultante da anexação, logo que demolidos os edifícios nele existentes, dos prédios situados na península de Macau, na Rua do Guimarães, n.ºs 233 a 237 e na Rua de Cinco de Outubro, n.ºs 120 a 122, descritos na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob os n.ºs 3 736 a fls. 225 verso do livro B18, 3 737 a fls. 226 verso do livro B18, 3 739 a fls. 228 verso do livro B18, e, 3 740 a fls. 231 verso do livro B18, para ser aproveitado com a construção de um edifício de 6 pisos, sendo 2 pisos em cave, em regime de propriedade única, destinado à finalidade de pensão de duas estrelas.
 - 2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

29 de Julho de 2021.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO

(Processo n.º 2 831.01 da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 24/2021 da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante, e

A Sociedade de Gestão de Propriedades Jung Iek, Limitada, como segundo outorgante.

Considerando que:

- 1. A Sociedade de Gestão de Propriedades Jung Iek, Limitada, com sede em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício dos Serviços Jurídicos China, 4.º andar B, registada na Conservatória dos Registos Comerciais e de Bens Móveis, sob o n.º 25 950 (SO), é titular do domínio útil do terreno com a área de 309 m², resultante da anexação, logo que demolidos os edifícios neles existentes, dos prédios com os n.ºs 233 a 237 da Rua do Guimarães e n.ºs 120 a 122 da Rua de Cinco de Outubro, na península de Macau, descritos na CRP sob os n.ºs 3 736 a fls. 225 verso do livro B18, 3 737 a fls. 226 verso do livro B18, 3 739 a fls. 228 verso do livro B18, e, 3 740 a fls. 231 verso do livro B18, conforme inscrição a seu favor sob os n.ºs 214 298G, 231 510G e 268 101G.
- 2. O domínio directo sobre o mencionado terreno acha-se inscrito a favor do Estado sob o n.º 11 080 a fls. 230 do livro F39K.
- 3. Pretendendo proceder ao reaproveitamento do referido terreno com a construção de um edifício, em regime de propriedade única, compreendendo 6 pisos, sendo 2 pisos em cave, destinado à finalidade de pensão de duas estrelas, a concessionária submeteu à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, doravante designada por DSSOPT, em 3 de Março de 2017, o projecto de alteração de arquitectura

根據該局城市建設廳代廳長於二零一七年十一月二十三日作出的批示,該計劃被視為可予核准,但須遵守某些技術要件。

四、基於此,承批公司於二零一八年四月二十三日根據第 10/2013號法律《土地法》第一百三十九條的規定,請求批准按照 上述計劃,更改土地的利用及隨後修改批給合同。

五、在集齊組成案卷所需的文件後,土地工務運輸局計算了應得的回報並編製修改批給的合同擬本。該擬本已獲承批公司於二零二一年五月二十一日遞交的聲明書表示同意。

六、合同標的土地的面積為309平方米,在地圖繪製暨地籍局於二零二零年八月四日發出的第5610/1998號地籍圖中以字母 "A"及"B"定界及標示。

七、案卷按一般程序送交土地委員會,該委員會於二零二一 年六月十日舉行會議,同意批准有關申請。

八、運輸工務司司長透過行使第184/2019號行政命令第一款 授予的執行權限作出二零二一年七月六日批示,根據土地委員會 意見書上的建議,批准修改批給的申請。

九、已將以本批示作為憑證的合同條件通知承批公司,該公司透過於二零二一年七月十九日遞交由周瑞芳,女性,離婚,住所位於羅理基博士大馬路138號興富閣14樓B,以駿益物業管理有限公司董事身份代表該公司簽署的聲明書,明確表示接納有關條件。根據載於該聲明書上的確認,其身分及權力已經私人公證員Adelino Correia核實。

十、承批公司已繳付以本批示作為憑證的合同第三條款第一款訂定的經調整的利用權價金及第七條款規定的溢價金。

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為修改一幅以長期租借制度批出,面積309 (叁佰零玖)平方米,在拆卸建於澳門半島,海邊新街233至237 號和十月初五日街120至122號,標示於物業登記局B18冊第225 頁背頁第3736號、B18冊第226頁背頁第3737號、B18冊第228頁背頁第3739號及B18冊第231頁背頁第3740號土地上的樓宇後合併而成,在地圖繪製暨地籍局於二零二零年八月四日發出的第5610/1998號地籍圖中以字母"A"及"B"定界及標示,以及其利用權以乙方名義登錄於第214298G號、第231510G號及第268101G號的土地的批給。

que, por despacho do chefe, substituto, do Departamento de Urbanização destes Serviços, de 23 de Novembro de 2017, foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos.

- 4. Nestas circunstâncias, em 23 de Abril de 2018, a concessionária solicitou autorização para modificar o aproveitamento do terreno, em conformidade com o referido projecto, e a consequente revisão do contrato de concessão, nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).
- 5. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta do contrato de revisão da concessão, que mereceu a concordância da concessionária, expressa em declaração apresentada em 21 de Maio de 2021.
- 6. O terreno objecto do contrato, com a área de 309 m², encontra-se demarcado e assinalado com as letras «A» e «B» na planta cadastral n.º 5 610/1998, emitida em 4 de Agosto de 2020, pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, doravante designada por DSCC.
- 7. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 10 de Junho de 2021, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.
- 8. Por despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Julho de 2021, proferido no uso das competências executivas delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 184/2019, foi autorizado o pedido de revisão da concessão, de acordo com o proposto no parecer da Comissão de Terras.
- 9. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à concessionária e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 19 de Julho de 2021, assinada por Chow Sui Fong Vicky, divorciada, com domicílio na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.º 138, Edifício Highfield Court, 14 andar B, na qualidade de administradora e em representação da Sociedade de Gestão de Propriedades Jung Iek, Limitada, qualidade e poderes verificados pelo Notário Privado, Adelino Correia, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.
- 10. A concessionária pagou o preço actualizado do domínio útil e o prémio estipulados no n.º 1 da cláusula terceira e na cláusula sétima, ambas do contrato titulado pelo presente despacho.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato a revisão da concessão, por aforamento, do terreno com a área de 309 m² (trezentos e nove metros quadrados), resultante da anexação, logo que demolidos os edifícios nele existentes, dos prédios n.ºs 233 a 237 da Rua do Guimarães e n.ºs 120 a 122 da Rua de Cinco de Outubro, situados na península de Macau, demarcado e assinalado com as letras «A» e «B» na planta n.º 5 610/1998, emitida pela DSCC, em 4 de Agosto de 2020, descrito na CRP sob os n.ºs 3 736 a fls. 225 verso do livro B18, 3 737 a fls. 226 verso do livro B18, 3 739 a fls. 228 verso do livro B18, e, 3 740 a fls. 231 verso do livro B18, cujo domínio útil se acha inscrito sob os n.ºs 214 298G, 231 510G e 268 101G, a favor da segunda outorgante.

2. 鑒於是次修改,上款所述土地,以下簡稱為土地,其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——土地的重新利用及用途

- 1. 土地重新利用作興建一幢屬單一所有權制度, 樓高6 (陸)層,其中2(貳)層為地庫,建築面積1,803(壹仟捌佰零 叁)平方米的二星級公寓。
- 2. 在地圖繪製暨地籍局於二零二零年八月四日發出的第5610/1998號地籍圖中以字母"B"定界及標示,面積為83 (捌拾叁)平方米的地塊設置公共地役,地面至柱廊頂部的空間供行人及貨物自由通行,而地面以下至1.5米深的範圍用作設置供水、電和通訊等公用服務的基礎設施,不能設置任何限制,亦不得作任何形式的臨時或永久佔用。
- 3. 乙方與繼後的土地批給衍生權利的持有人,以及以任何名 義取得樓宇的承租人或擁有人,必須遵守及承認按照上款設定 的責任,將相關空間留空。
- 4. 乙方與繼後的土地批給所衍生權利的持有人,以及以任何 名義取得樓宇的承租人或擁有人,必須同意由市政署及其他公 共服務基礎設施的營運實體執行保養、維修及裝修工作。
- 5. 第1款所述面積在申請工程檢驗時可作修改,以便發出使 用准照。
 - 6. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

第三條款——利用權價金及地租

- 1. 土地的利用權價金調整為\$288,480.00 (澳門元貳拾捌萬 捌仟肆佰捌拾圓整)。
- 2. 當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時,須一次性全數繳付上款訂定的經調整後的利用權價金。
- 3. 每年繳付的地租調整為\$722.00 (澳門元柒佰貳拾貳圓整)。
- 4. 不準時繳付地租,將按照稅務執行程序的規定進行強制 徵收。

第四條款——重新利用的期間

1. 土地重新利用的總期間為48(肆拾捌)個月,由作為本修改批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. Em consequência da presente revisão, a concessão do terreno identificado no número anterior, de ora adiante designado simplesmente por terreno, passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Reaproveitamento e finalidade do terreno

- 1. O terreno é reaproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade única, compreendendo 6 (seis) pisos, sendo 2 (dois) em cave, afectado à finalidade de pensão de duas estrelas com a área bruta de construção de 1 803 m² (mil, oitocentos e três metros quadrados).
- 2. Sobre a parcela de terreno com a área de 83 m² (oitenta e três metros quadrados), demarcada e assinalada com a letra «B» na planta n.º 5 610/1998, emitida pela DSCC em 4 de Agosto de 2020, é constituída servidão pública, na superfície do solo até ao tecto da arcada, destinada ao livre trânsito de pessoas e bens, e no subsolo até à profundidade de 1,50 metros, destinada às instalações de infra-estruturas de serviços públicos de abastecimento de águas, electricidade e telecomunicações, sem quaisquer restrições e sem poder ser objecto de qualquer tipo de ocupação, temporária ou definitiva.
- 3. A segunda outorgante e os subsequentes titulares dos direitos resultantes da concessão, bem como os arrendatários ou possuidores, a qualquer título, do edifício ficam obrigados a respeitar e reconhecer os ónus constituídos nos termos do número anterior, mantendo livre os respectivos espaços.
- 4. A segunda outorgante e os subsequentes titulares dos direitos resultantes da concessão, bem como os arrendatários ou possuidores, a qualquer título, do edifício ficam obrigados a consentirem na execução de trabalhos de reparação e manutenção, pelo Instituto para os Assuntos Municipais (IAM) e demais entidades exploradoras das instalações de infra-estruturas dos serviços públicos.
- 5. A área referida no n.º 1 pode ser sujeita a eventuais rectificações no momento do pedido de vistoria de obra, para efeito de emissão da licença de utilização.
- 6. A segunda outorgante é obrigada a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se citue

Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

- 1. O preço do domínio útil do terreno é actualizado para \$288 480,00 (duzentas e oitenta e oito mil, quatrocentas e oitenta patacas).
- 2. O preço actualizado do domínio útil, estipulado no número anterior, é pago integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.
- 3. O foro anual a pagar é actualizado para \$ 722,00 (setecentas e vinte e duas patacas).
- 4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

Cláusula quarta — Prazo de reaproveitamento

1. O reaproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 48 (quarenta e oito) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente revisão da concessão.

2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計 劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應遵守以下期間:

- 1)由第1款所指的批示公佈之日起計180(壹佰捌拾)日內,編製和遞交工程計劃(地基、結構、供水、排水、供電和其他專業計劃);
- 2)由通知工程計劃獲核准之日起計60(陸拾)日內,遞交發 出工程准照的申請書;
- 3) 由發出工程准照之日起計15(拾伍)日內,遞交動工申請書。
- 4. 為適用上款的規定,計劃須完整及適當備齊所有資料,方 視為確實完成遞交。
- 5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由,則應乙方的申請,甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。
 - 6. 上款所指的申請須於相關期間屆滿前提出。

第五條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於 二零二零年八月四日發出的第5610/1998號地籍圖中以字母 "A" 及"B" 定界及標示的土地,並移走其上倘有的全部建築物、物料 及基礎設施。

第六條款----罰款

- 1. 基於乙方不遵守第四條款所訂的任一期間,每逾期一日, 處以相當於溢價金0.1%(百分之零點一)的罰款,並以150(壹佰 伍拾)日為限。
- 2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中 止或延長重新利用期間者,則免除乙方承擔上款所指的責任。

第七條款——合同溢價金

基於本次批給合同修改,當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時,須向甲方一次性全數繳付金額為\$7,825,020.00(澳門元柒佰捌拾貳萬伍仟零貳拾圓整)的合同溢價金。

- 2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pela segunda outorgante, e apreciação, pela primeira outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.
 - 3. A segunda outorgante deve observar os seguintes prazos:
- 1) 180 (cento e oitenta) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);
- 2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto de obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença de obras;
- 3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença de obras, para a apresentação do pedido de início da obra.
- 4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.
- 5. A requerimento da segunda outorgante, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização da primeira outorgante, por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.
- 6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

Cláusula quinta — Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pela segunda outorgante, a desocupação do terreno demarcado e assinalado com as letras «A» e «B» na planta n.º 5 610/1998, emitida pela DSCC, em 4 de Agosto de 2020, e remoção do mesmo de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

Cláusula sexta — Multa

- 1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quarta, a segunda outorgante fica sujeita a multa no montante correspondente a 0,1% (zero vírgula um por cento) do prémio por cada dia de atraso, até 150 (cento e cinquenta) dias.
- 2. A segunda outorgante fica exonerada da responsabilidade referida no número anterior no caso da primeira outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de reaproveitamento, por motivo não imputável à segunda outorgante e considerado justificativo pela primeira outorgante.

Cláusula sétima — Prémio do contrato

Por força da presente revisão do contrato de concessão, a segunda outorgante paga à primeira outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de \$7 825 020,00 (sete milhões, oitocentas e vinte e cinco mil e vinte patacas), integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

第八條款——移轉

- 1. 倘土地未被完全重新利用而將本批給所衍生的狀況移轉,須事先獲得甲方的許可,否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力,且不影響第十二條款之規定。
- 2. 為適用上款的規定,下列情況亦視為移轉本批給所衍生的狀況:
- 1) 一次或多次累計移轉乙方或其控權股東公司資本超過 50%(百分之五十);
- 2)按《民法典》第二百五十八條第三款的規定,設定未經 利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書,且該等授權書 賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行 為。
- 3. 在不影響上款的規定下,如乙方移轉其或其控權股東公司資本超過10%(百分之十),須在有關移轉事實發生後30(叁拾)日內將之通知土地工務運輸局,否則於首次違反時,處以相當於溢價金1%(百分之一)的罰款,而屬第二次違反者則收回土地。
- 4. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束,尤其有關重新利用的期間及附加溢價金的支付方面。
- 5. 在完成重新利用前,按照第10/2013號法律第四十二條第 五款的規定,乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳 門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。
 - 6. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

第九條款——使用准照

使用准照僅在清繳倘有的罰款後,方予發出。

第十條款----監督

在批出土地的重新利用期間,乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍,並向代表提供一切所需的協助,使其有效地執行任務。

第十一條款——失效

- 1. 本批給在下列情況下失效:
- 1)第六條款第1款規定的150(壹佰伍拾)日期間屆滿後仍未 完成重新利用,且不論之前曾否被科處罰款;

Cláusula oitava — Transmissão

- 1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente reaproveitado, depende de prévia autorização da primeira outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima segunda.
- 2. Para efeitos do disposto no número anterior, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão:
- 1) A transmissão, por uma ou várias vezes em acumulação, superior a 50% (cinquenta por cento) do capital social da segunda outorgante ou do capital social do seu sócio dominante;
- 2) A constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil.
- 3. Sem prejuízo do disposto no número anterior, quando se verifique a transmissão superior a 10% (dez por cento) do capital da segunda outorgante ou do capital social do seu sócio dominante, estes devem comunicar o facto à DSSOPT no prazo de 30 (trinta) dias a contar da sua ocorrência, sob pena de aplicação de multa no montante correspondente a 1% (um por cento) do prémio na primeira infracção e de devolução na segunda infracção.
- 4. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de reaproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.
- 5. Antes da conclusão do reaproveitamento, a segunda outorgante só pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.
- A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

Cláusula nona — Licença de utilização

A licença de utilização apenas é emitida desde que as multas, se as houver, estejam pagas.

Cláusula décima — Fiscalização

Durante o período de reaproveitamento do terreno concedido, a segunda outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima primeira — Caducidade

- 1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:
- 1) Não conclusão do reaproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sexta, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

- 2) 連續或間斷中止重新利用土地超過90(玖拾)日,但有不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。
- 2. 批給的失效由行政長官以批示宣告,並在《澳門特別行政 區公報》公佈。
- 3. 批給的失效導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地 上作出的一切改善物歸甲方所有,乙方無權獲得任何賠償或補 償,且不影響甲方有權徵收所欠繳的地租或倘有的罰款。
- 4. 在不影響上款的規定下,如宣告本批給失效,乙方佔有土 地而不加重新利用的年數乘以有關利用權價金的二十分之一的 款項歸甲方所有,而該價金的餘額退還予乙方。

第十二條款——土地的收回

- 1. 倘發生下列任一事實時,甲方可宣告收回土地:
- 1) 未經批准而修改批給用途或更改土地的重新利用;
- 2) 不履行第五條款訂定的義務;
- 3) 違反第八條款第1款的規定,未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉;
 - 4) 第二次違反第八條款第3款的規定;
 - 5) 土地的使用偏離批給目的,或該等目的從未實現;
- 6) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行重新利用,且出現第10/2013號法律第一百四十條第二款所指的任一情況;
 - 7) 將長期租借轉租。
- 2. 土地的收回由行政長官以批示宣告,並在《澳門特別行政 區公報》公佈。
 - 3. 土地收回的宣告將產生以下效力:
 - 1) 土地的利用權消滅;
- 2)已繳付的溢價金、利用權價金及以任何方式已在土地上 作出的一切改善物歸甲方所有,乙方有權收取由甲方訂定的賠 償。
- 4. 本條款規定的土地的收回,不影響甲方有權徵收所欠繳的地租及倘有的罰款。

- 2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do reaproveitamento do terreno por prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.
- 2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.
- 3. A caducidade da concessão determina a reversão para a primeira outorgante dos prémios pagos e de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte da segunda outorgante, sem prejuízo da cobrança pela primeira outorgante, dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.
- 4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, no caso de declaração da caducidade da concessão, revertem para a primeira outorgante tantos vigésimos do respectivo preço do domínio útil quantos os anos em que o terreno esteve na posse da segunda outorgante sem reaproveitamento, sendo-lhe restituído o remanescente do preço.

Cláusula décima segunda — Devolução do terreno

- 1. A primeira outorgante pode declarar a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:
- 1) Alteração não autorizada da finalidade de concessão ou da modificação do reaproveitamento do terreno;
- 2) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula quinta;
- 3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula oitava;
 - 4) Segunda infracção ao disposto no n.º 3 da cláusula oitava;
- 5) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;
- 6) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o reaproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;
 - 7) Subaforamento.
- 2. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.
- 3. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:
 - 1) Extinção do domínio útil do terreno;
- 2) Reversão para a primeira outorgante dos prémios e do preço do domínio útil pagos, bem como de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, tendo a segunda outorgante direito à indemnização a fixar por aquela.
- 4. A devolução do terreno nos termos da presente cláusula não prejudica a cobrança dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

5. 如基於本條款第1款6) 項的規定收回土地,則承批人有權獲得第10/2013號法律第一百四十條第五款和第六款規定的賠償。

第十三條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生的任何爭 訟的法院。

第十四條款——適用法例

如有遺漏·本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

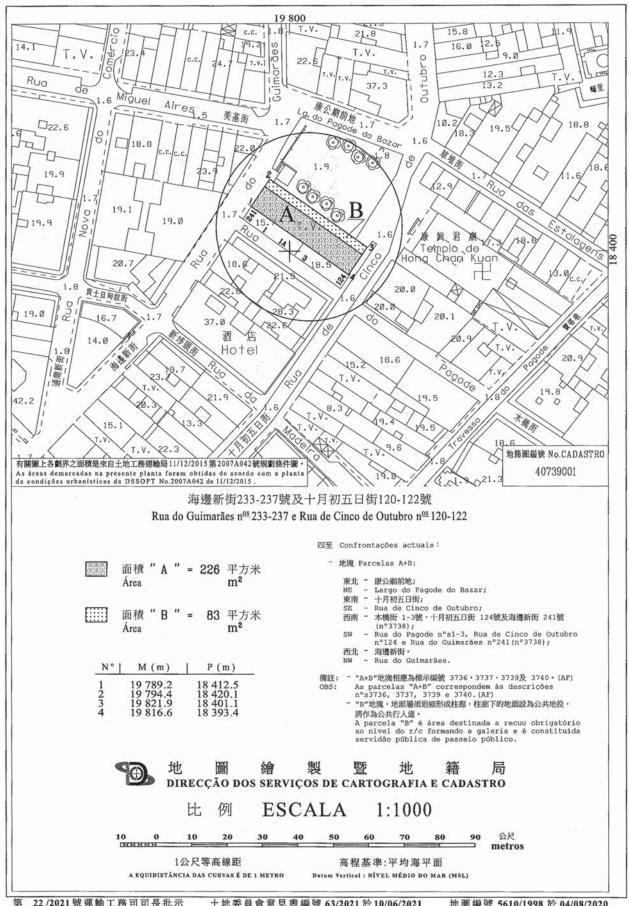
5. No caso de devolução com fundamento na alínea 6) do n.º 1 da presente cláusula, a concessionária tem direito à indemnização prevista nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula décima terceira — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima quarta — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013 e demais legislação aplicável.



第 22/2021號運輸工務司司長批示 Despacho do STOP n.° 22/2021 土地委員會意見書編號 63/2021於10/06/2021 Parecer da C.T. n.° 63/2021 de 10/06/2021 地圖編號 5610/1998 於 04/08/2020 Planta n.° 5610/1998 de 04/08/2020

二零二一年七月三十日於運輸工務司司長辦公室

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 30 de Julho de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

廉政公署

批示摘錄

摘錄自廉政專員於二零二一年七月二十九日批示如下:

曾偉星——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條,第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款,第2/2021號及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款,第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條,以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條之規定,以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款,將其職位調整為第一職階一等高級技術員,自本批示摘錄公佈日起生效。

余妹妹——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條,第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款,第2/2021號及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(一)項、第三款及第四款之規定,其以定期委任方式在本公署擔任職務,自二零二一年七月二十七日起晉階至第三職階首席特級技術輔導員。

二零二一年七月二十九日於廉政公署

辦公室主任 陳彥照

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 29 de Julho de 2021:

Chang Wai Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.º 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pelas Leis n.º 2/2021 e 4/2017, 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

U Mui Mui — exercendo funções neste Comissariado, em comissão de serviço progride para adjunta-técnica especialista principal, 3.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 13.º, n.ºs 1, alínea *1*), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pelas Leis n.ºs 2/2021 e 4/2017, a partir de 27 de Julho de 2021.

Comissariado contra a Corrupção, aos 29 de Julho de 2021. — O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio*.

審計署

批示摘錄

摘錄自審計局局長於二零二一年七月二日的批示:

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定,黃思雅在本署擔任第二職階二等高級技術員職務的行政任用合同, 自二零二一年八月二十五日起續期一年。

摘錄自審計長於二零二一年七月九日的批示:

根據第11/1999號法律第二十五條,第12/2007號行政法規第十二條、第二十八條及第二十九條,以及第26/2009號行政法規第八條的規定,並因具備適當經驗及專業能力履行職務,陳紹軒擔任培訓及傳播處處長的定期委任,自二零二一年九月一日起續期一年。

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços de Auditoria, de 2 de Julho de 2021:

Wong Si Nga — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Agosto de 2021.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 9 de Julho de 2021:

Chan Sio Hin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Formação e Comunicação, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 12.º, 28.º e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Setembro de 2021.

根據第11/1999號法律第二十五條,第12/2007號行政法規第十一條、第二十八條及第二十九條,以及第26/2009號行政法規第八條的規定,並因具備適當經驗及專業能力履行職務,薛子慧擔任資訊處處長的定期委任,自二零二一年九月一日起續期一年。

摘錄自審計局局長於二零二一年七月十四日的批示:

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定,周浩 然在本署擔任第二職階二等高級技術員職務的行政任用合同, 自二零二一年八月十一日起續期一年。

摘錄自審計長於二零二一年七月十九日的批示:

根據第12/2015號法律第六條第二款(二)項及第三款的規定,本署第二職階二等高級技術員陳詩棋的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同,自二零二一年六月三十日起生效。

二零二一年七月二十九日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

Sit Chi Wai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informática, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 11.º, 28.º e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Por despacho do director dos Serviços de Auditoria, de 14 de Julho de 2021:

Chao Hou In — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Agosto de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 19 de Julho de 2021:

Chan Si Kei — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, deste Comissariado, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Junho de 2021.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 29 de Julho de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

海關

批示摘錄

摘錄自海關關長於二零二一年七月二十日所作的批示:

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定,本部門第一職階二等高級技術員戴天就及招俊豪,編號分別為180051及210071,薪俸為現行薪俸表之430點,其行政任用合同獲續期一年,自二零二一年八月十七日起生效。

摘錄自海關關長於二零二一年七月二十二日所作的批示:

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項及第二款,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定,確定委任第二職階二等高級技術員編號190020——鄭敏雅及190030——歐艷冰擔任澳門海關文職人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員,薪俸為現行薪俸表之485點,並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條 第一款(二)項及第二款,以及第12/2015號法律《公共部門勞動

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despachos do director-geral dos Serviços de Alfândega, de 20 de Julho de 2021:

Tai Tin Chao e Chio Chon Hou, n.ºs 180051 e 210071 — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, a partir de 17 de Agosto de 2021.

Por despachos do director-geral dos Serviços de Alfândega, de 22 de Julho de 2021:

Cheang Man Nga e Ao Im Peng, técnicas superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, n.ºs 190020 e 190030 — nomeadas, definitivamente, técnicas superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal civil destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), da alínea a) do n.º 1 do artigo 20.º e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da sua publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lio Wai Kit, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, n.º 190051 — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para o exercício de funções

合同制度》第四條第二款的規定,現以附註形式修改第二職階二等高級技術員編號190051——廖偉傑在澳門海關擔任職務的行政任用合同第三條款,晉級為高級技術員職程第一職階一等高級技術員,薪俸為現行薪俸表之485點,並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年七月二十三日所作的批示:

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第四款之規定,本部門第二職階勤雜人員羅妙娟、盧昌遠、李艷芬及何愛儀,編號分別為160040、160051、160070及160080,薪俸為120點,其長期行政任用合同獲續期,為期三年,自二零二一年九月一日起生效。

摘錄自保安司司長於二零二一年七月二十六日所作的批示:

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項之規定,本部門 第二職階二等高級技術員編號190051——廖偉傑的行政任用合 同修改為長期行政任用合同,為期三年,自二零二一年七月十日 起生效。

二零二一年七月二十九日於海關

副關長 周見靄

nos Serviços de Alfândega da RAEM, ascendendo a técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, da carreira de técnico superior, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), e do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da sua publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos da signatária, de 23 de Julho de 2021:

Lo Mio Kun, Lou Cheong Un, Li Yanfen e Ho Oi I, n. os 160040, 160051,160070 e 160080 — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, nestes Serviços, nos termos do n.º 4 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Julho de 2021:

Lio Wai Kit, n.º 190051, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para CAP de longa duração, pelo período de três anos, nos termos da alínea *I*) do n.º 2 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Julho de 2021.

Serviços de Alfândega, aos 29 de Julho de 2021. — A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零二一年七月二十八日作出的 批示:

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月 六日第19/2000號行政法規第六條及第十三條第三款的規定,以 定期委任方式續任陳玉蓮碩士為終審法院院長辦公室主任,為 期一年,由二零二一年八月十二日起生效。

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 28 de Julho de 2021:

Mestre Chan Iok Lin — renovada a comissão de serviço, por um ano, como chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, nos termos dos artigos 6.º e 13.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, a partir de 12 de Agosto de 2021.

聲明書

Declaração

摘要

Extrato

二零二一年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021): 根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定,茲公佈下列(澳門特別行政區財政預算/二零二一)款項轉移:

4	分類 Classificação	ificação	夕 稱	追加/登錄	海花
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica	Designação	Reforços/ Inscrições	Anulações
71600100			終審法院院長辦公室 Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância		
(1)	2-05-1	31-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		525,900.00
	2-05-1	31-01-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		127,400.00
	2-05-1	31-01-04-00-00	聖誕及假期津貼 Subsidios de natal e de férias		179,200.00
ěl	2-05-1	31-01-05-99-00	其他—各項酬勞 Outras - gratificações diversas	200,000.00	
	2-05-1	31-02-03-07-00	燃油補助 Abono de combustíveis		40,800.00
	2-05-1	31-02-04-01-00	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho	1,550,000.00	
	2-05-1	31-02-99-00-00	其他一其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsidios, abonos e prémios	(C)	876,700.00
	2-05-1	32-01-06-00-00	服裝 Vestuário	350,000.00	
	2-05-1	32-02-09-99-00	其他—交通負擔 Outras - Encargos de transportes	120,000.00	
	2-05-1	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		470,000.00
	2-05-1	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		1,905,600.00
	2-05-1	41-01-03-00-00	樓字及場所 Edificios e estabelecimentos		501,400.00

分	分類 Classificação	ficação	夕田	追加/登錄	器社
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica	Designação	Reforços/ Inscrições	Anulações
	2-05-1	2-05-1 41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	840,000.00	C
	2-05-1	2-05-1 41-02-07-00-00	住所用品 Artigos de habitação	100,000.00	0
	2-05-1	2-05-1 41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	2,167,000.00	0
	2-05-1	2-05-1 41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos		700,000.00
			線務 Total	al 5,327,000.00	5,327,000.00
核准依據:			22/07/2021之行政長官批示		
Referente à autorização :	torização		Despacho de Sua Ex. ^a o Chefe do Executivo de 22/07/2021		

二零二一年七月二十九日於終審法院院長辦公室——辦公室主任 陳玉蓮

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 29 de Julho de 2021. — A Chefe do Gabinete, Chan Iok Lin.

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零二一年七月九日作出的批示:

周芷盈——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定,在二零二一年五月二十日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組公報的考試成績中排名第一的合格應考人,以不具期限的行政任用合同方式聘請在本局擔任第一職階二等高級技術員,薪俸點430點,試用期六個月,自二零二一年七月十三日起生效,同時其在本局擔任第一職階特級技術員的不具期限的行政任用合同於同日起予以解除。

張子開——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定,在二零二一年五月二十日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組公報的考試成績中排名第二的合格應考人,以長期行政任用合同方式聘請在本局擔任第一職階二等高級技術員,薪俸點430點,試用期六個月,自二零二一年七月十三日起生效,同時其在本局擔任第一職階首席技術員的長期行政任用合同於同日起予以解除。

摘錄自局長於二零二一年七月二十六日作出的批示:

陳麗卿,第二職階首席技術輔導員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定,獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員,薪俸點400點,自本批示摘錄公佈日起生效。

李文揚——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款和第三款及第六條第四款的規定,其在本局擔任第二職階輕型車輛司機職務的長期行政任用合同,自二零二一年九月十九日起續期三年。

二零二一年七月二十八日於新聞局

局長 陳露

個人資料保護辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零二一年七月十九日的批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規 定,自二零二一年九月十日起終止徵用地圖繪製暨地籍局第四職

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 9 de Julho de 2021:

Chao Chi Ieng, candidata classificada em primeiro lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 20/2021, II Série, de 20 de Maio — contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 13 de Julho de 2021, e rescindido o contrato administrativo de provimento sem termo como técnica especialista, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir da mesma data.

Cheong Chi Hoi, candidato classificado em segundo lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 20/2021, II Série, de 20 de Maio — contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 13 de Julho de 2021, e rescindido o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnico principal, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir da mesma data.

Por despachos da directora do Gabinete, de 26 de Julho de 2021:

Chan Lai Heng, adjunta-técnica principal, 2.º escalão — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal, deste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Lee Man Yeung — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 19 de Setembro de 2021.

Gabinete de Comunicação Social, aos 28 de Julho de 2021. — A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 19 de Julho de 2021:

Wong Sai Heng, técnico superior assessor principal, 4.º escalão — dada por finda a sua requisição, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Setembro de 2021,

階首席顧問高級技術員黃世興,並於同日返回地圖繪製暨地籍局;另自二零二一年九月十一日起重新徵用上述人員在本辦公室擔任同一職務,為期一年。

摘錄自主任於二零二一年七月二十三日作出的批示:

根據第12/2015號法律第四條,以及經第4/2017號法律修改 之第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款的規定,以 附註方式修改周志豪在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三 條款,晉階為第四職階輕型車輛司機,薪俸點180點,自二零二一 年七月二十二日起生效。

二零二一年七月二十八日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

regressando no mesmo dia à Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, e inicia uma nova requisição, para exercer as mesmas funções neste Gabinete, pelo período de um ano, a partir de 11 de Setembro de 2021.

Por despacho do coordenador do Gabinete, de 23 de Julho de 2021:

Chao Chi Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 22 de Julho de 2021.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 28 de Julho de 2021. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

行政公職局

批示摘錄

按副局長於二零二一年七月五日作出的批示:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定, 以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,職級、職階、日期及薪俸點如下:

黃家和,自二零二一年七月二日起晉階為第二職階一等高級 技術員(心理學範疇),薪俸點為510點;

張燕君,自二零二一年七月三日起晉階為第三職階顧問高級 技術員(資訊範疇),薪俸點為650點。

按行政法務司司長於二零二一年七月十三日作出的批示:

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項的規定,李茜婷 及李嘉明在本局擔任第一職階一等翻譯員(中葡文)的行政任用 合同修改為長期行政任用合同,自二零二一年六月十六日開始生 效;

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項的規定,蕭鳳怡 在本局擔任第一職階一等翻譯員(中葡文)的行政任用合同修改 為長期行政任用合同,自二零二一年六月二十四日開始生效;

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 5 de Julho de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Wong Ka Wo, progredindo para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, área de psicologia, índice 510, a partir de 2 de Julho de 2021;

Cheong In Kuan, progredindo para técnica superior assessora, 3.º escalão, área de informática, índice 650, a partir de 3 de Julho de 2021.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 13 de Julho de 2021:

- Li Xiting e Li Jiaming, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços alterados os seus contratos respectivos para contratos administrativos de provimento de longa duração, como intérpretes-tradutoras de 1.ª classe, 1.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea *1*), da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Junho de 2021.
- Sio Fong I, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços alterado o seu contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, como intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea *1*), da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Junho de 2021.

按局長於二零二一年七月二十六日作出的批示:

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009 號法律第十四條第一款(二)項及第二款、經第21/2021號行政 法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條,以及第 12/2015號法律第四條的規定,以附註方式修改黃艷紅在本局擔 任職務的長期行政任用合同第三條款,改為擔任第一職階一等 技術輔導員,薪俸點305點,自本批示摘要於《澳門特別行政區 公報》公佈日起生效。

聲明

本局個人勞動合同人員Adriano Miguel Ramos de Paiva,應其要求,自二零二一年七月一日起,解除其在本局之職務。

根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條(三)項的 規定,本局第二職階二等翻譯員(中葡文)李浩邦,自二零二一年 七月二十六日調職至消費者委員會之日起,其在本局的行政任用 合同失效。

為著有關效力,茲聲明,本局編制人員第四職階首席特級技術輔導員Maria Isabel de Barbosa Sousa Siqueira,根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項規定,自二零二一年八月一日起自願退休。

為著有關效力,茲聲明,本局編制人員第四職階首席顧問高 級技術員鄭佩佩,應其要求,自二零二一年八月二日起,終止其在 本局之職務。

更正

茲因刊登於二零二一年七月二十一日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組第10557頁之本局批示摘錄的文本存在不正確之處,現更正如下:

原文為: "……蕭鳳怡,……薪俸點為460點。"

應改為: "……根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號 法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條 第二款的規定,以附註形式修改蕭鳳怡在本局擔任職務的行政 任用合同第三條款,晉階為第二職階二等翻譯員(中葡文),薪 俸點460點,並自二零二一年六月二十四日起生效。";

原文為: "······何鴻略在本局擔任職務的行政任用合同第三 條款······" Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Julho de 2021:

Wong Im Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Declarações

Adriano Miguel Ramos de Paiva, rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a partir de 1 de Julho de 2021.

- Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento, do intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), Lei Hou Pong, nestes Serviços, caducou em 26 de Julho de 2021, data em que inicia funções no Conselho de Consumidores, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015.
- Para os devidos efeitos se declara que Maria Isabel de Barbosa Sousa Siqueira, adjunta-técnica especialista principal, 4.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, desligada do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea *a*), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2021.
- Para os devidos efeitos se declara que Cheang Pui Pui, técnica superior assessora principal, 4.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, cessa, a seu pedido, as funções nestes Serviços, a partir de 2 de Agosto de 2021.

Rectificações

Por terem saído inexactos os extractos de despachos destes Serviços, publicados no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 29/2021, II Série, de 21 de Julho, a páginas 10 557, procede-se às seguintes rectificações:

Onde se lê: «...Sio Fong I,..., índice 460,....»

deve ler-se: «...Sio Fong I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo à categoria de intérprete-tradutora de 2.ª classe, 2.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), índice 460, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Junho de 2021.»;

Onde se lê: «...Ho Hong Leok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento...»

應改為: "······何鴻略在本局擔任職務的不具期限的行政任 用合同第三條款······"。

二零二一年七月二十八日於行政公職局

局長 高炳坤

deve ler-se: «...Ho Hong Leok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo. »

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 28 de Julho de 2021. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

法務局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零二一年七月八日作出的批示:

根據第26/2009號行政法規第八條之規定,因具備合適的專業能力及才幹履行職務,盧瑞祥在本局擔任副局長的定期委任, 自二零二一年八月二十八日起續期壹年。

按簽署人於二零二一年七月八日作出之批示:

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定,本局第一職階 首席顧問高級技術員何永慧的行政任用合同續期一年,自二零 二一年九月二十六日起生效。

按行政法務司司長於二零二一年七月十二日作出的批示:

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條和第五條,以及第26/2009號行政法規第七條之規定,以定期委任方式委任馬理章擔任本局公共關係處處長之職位,為期壹年,自二零二一年八月十日起生效,以填補第26/2015號行政法規所設立之職位空缺。

按上述法律第五條第二款,茲刊登委任理由及獲委任人的 學歷和專業簡歷。

- 1. 委任依據:
- ——職位出缺;
- ——馬理章的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任法 務局公共關係處處長一職。
 - 2. 學歷
 - ——美國加利福尼亞大學文學學士學位(主修心理學)。
 - 3. 專業簡歷
 - ——2009年 進入公職;

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 8 de Julho de 2021:

Lou Soi Cheong — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, no cargo de subdirector destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 28 de Agosto de 2021.

Por despacho do signatário, de 8 de Julho de 2021:

Ho Weng Wai, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Setembro de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 12 de Julho de 2021:

Ma Lei Cheong — nomeado, em comissão de serviço, para exercer o cargo de chefe da Divisão de Relações Públicas destes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, para o preenchimento do lugar previsto no Regulamento Administrativo n.º 26/2015, a partir de 10 de Agosto de 2021.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da supracitada lei, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

- 1. Fundamentos da nomeação:
- Vacatura do cargo;
- Ma Lei Cheong possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.
 - 2. Currículo académico:
- Licenciatura em Artes pela «University of California» (variante em Psicologia).
 - 3. Currículo profissional:
 - Ingresso na função pública em 2009;

- ——2009年2月至今 法務局技術員;
- ——2021年2月至今 法務局公共關係處代處長。

按簽署人於二零二一年七月二十六日作出之批示:

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定,本局行政輔助範疇第三職階特級行政技術助理員李慧堅、羅敬恆、盧淑筠及鄭詩雅的行政任用合同第三條款修改為第一職階首席特級行政技術助理員,薪俸點345,自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定,本局資訊範疇第三職階特級行政技術助理員郭婉儀的行政任用合同第三條款修改為第一職階首席特級行政技術助理員,薪俸點345,自本批示摘錄公佈日起生效。

按簽署人於二零二一年七月二十七日作出之批示:

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定,本局第三職階特級技術輔導員陳家榮的行政任用合同第三條款修改為第一職階首席特級技術輔導員,薪俸點450,自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定,本局資訊範疇第三職階顧問高級技術員黃志遠,獲確定委任為本局人員編制高級技術員人員組別資訊範疇第一職階首席顧問高級技術員,自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年七月二十九日於法務局

局長 劉德學

- Técnico da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Fevereiro de 2009 até à presente data;
- Chefe da Divisão de Relações Públicas, substituto, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Fevereiro de 2021 até à presente data.

Por despachos do signatário, de 26 de Julho de 2021:

- Lee Wai Kin, Lo Keng Hang, Lou Sok Kuan e Cheang Si Nga, assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão, a área de apoio administrativo, destes Serviços alterada a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento para assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, índice 345, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea *I*), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.
- Kok Un I, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, área de informática, destes Serviços alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despachos do signatário, de 27 de Julho de 2021:

- Chan Ka Weng César, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, destes Serviços alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extrato de despacho.
- Wong Chi Un, técnico superior assessor, 3.º escalão, área de informática nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de informática, do grupo do pessoal técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea *I*), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 29 de Julho de 2021. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

身份證明局

聲明

為有關效力,茲聲明,本局編制內第一職階首席特級技術輔 導員麥漳,因達年齡上限,自二零二一年七月二十六日起終止在 本局的職務。

二零二一年七月二十六日於身份證明局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Mac Cheung, adjuntotécnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, cessou funções por atingir o limite de idade, a partir de 26 de Julho de 2021.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 26 de Julho de 2021. — A Directora dos Serviços, *Wong Pou Ieng*.

市政署

決議摘錄

按本署市政管理委員會於二零二一年七月十六日會議所作之決議:

根據第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款(一)項的規定,以行政任用合同任用的下列員工獲准職級調整,皆自公佈日起生效:

環境衛生及執照廳:

廖小雄——第一職階首席特級技術員,薪俸560點;

Maria Brigida Juliana de Jesus——第一職階首席特級行政技術助理員,薪俸345點。

二零二一年七月十九日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberações do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, na sessão realizada em 16 de Julho de 2021:

As trabalhadoras abaixo mencionadas, providas em regime de contrato administrativo de provimento — alteradas as categorias, nos termos da alínea *I*) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, todas a partir da data da sua publicação:

No DHAL:

Lio Sio Hung, para técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560;

Maria Brigida Juliana de Jesus, para assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 19 de Julho de 2021. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年七月二十二日作出的批示:

- (一)土地工務運輸局第四職階顧問翻譯員劉麗華,退休 及撫卹制度會員編號118320,因符合現行《澳門公共行政工作 人員通則》第二百六十三條第一款a)項,而聲明自願離職退休。 其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條 第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款,並配合第 二百六十五條第二款之規定,以其三十年工作年數作計算,由二 零二一年七月十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的555點訂 出,並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指 附表,並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎 金。
- (二)有關所訂金額的支付,全數由澳門特別行政區政府負責。
- (一)以定期委任方式擔任處長之行政公職局第一職階主任翻譯員蘇文樂,退休及撫卹制度會員編號37052,因符合現行

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 22 de Julho de 2021:

- 1. Lao Lai Wa, intérprete-tradutora assessora, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 118320 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 13 de Julho de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 555 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
- O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
- Mário José de Sousa, intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de

《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項,而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款,並配合第二百六十五條第一款a)項之規定,以其三十六年工作年數作計算,由二零二一年七月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的770點訂出,並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表,並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付,全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二一年七月二十六日作出的批示:

- (一)市政署第二職階首席特級行政技術助理員唐偉培,退休及撫卹制度會員編號138673,因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項,即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款,並配合第二百六十五條第二款之規定,以其二十五年工作年數作計算,由二零二一年七月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的225點訂出,並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表,並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。
- (二)有關所訂金額的支付,全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年七月二十一日作出的批示:

治安警察局警員張漪晴,供款人編號6219983,根據第8/2006號法律第十三條第一款(五)項之規定,自二零二一年五月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年,根據同一法律第十四條第一款(一)項及第三款之規定,訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二一年七月二十六日作出的批示:

社會工作局高級技術員許文超,供款人編號3013536,根據 第8/2006號法律第十三條第一款之規定,自二零二一年七月十六 divisão, com o número de subscritor 37052 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *a*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 18 de Julho de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 770 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea *a*), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 26 de Julho de 2021:

- 1. Tong Wai Pui, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de subscritor 138673 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 9 de Julho de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 225 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 25 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
- 2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 21 de Julho de 2021:

Cheung I Ching, guarda do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de contribuinte 6219983, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Maio de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 3, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 26 de Julho de 2021:

Jose Maria Hui, técnico superior do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 3013536, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Julho de 2021, nos

日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時 間滿三十六年,根據同一法律第十四條第一款之規定,訂定其在 公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供 款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育及青年發展局勤雜人員姚少媛,供款人編號6011649, 根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定,自二零二一年七月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年,根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定,訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育及青年發展局幼兒教育及小學教育二級教師鄭介怡, 供款人編號6046744,根據第8/2006號法律第十三條第一款 (一)項之規定,自二零二一年七月十八日起註銷其在公積金制 度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年,根據同一 法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定,訂定其在公積 金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳 戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按行政管理委員會主席於二零二一年七月二十八日作出的批示:

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款 (二)項、第四款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》 第四條之規定,以附註方式修改林瑞琼在本會擔任職務之不具 期限的行政任用合同第三條款,自二零二一年七月二十一日起轉 為第三職階特級技術輔導員,薪俸點為430。

聲明

為著有關效力,茲聲明,應本會編制內第四職階首席顧問高級技術員劉婉婷之要求,自二零二一年八月一日於金融管理局終止徵用的同日起免除其於本會所擔任的職務。

二零二一年七月三十日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 36 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Io Sio Wun, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 6011649, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Julho de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *I*), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chiang Kei Yee, docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 6046744, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Julho de 2021, nos termos do artigo 13.°, n.° 1, alínea *I*), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.°, n.° 1, e 40.°, n.° 4, do mesmo diploma.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 28 de Julho de 2021:

Lam Soi Keng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 21 de Julho de 2021.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lau Un Teng, técnica superior assessora principal, 4.º escalão, do quadro do pessoal deste Fundo, exonera, a seu pedido, as funções neste Fundo, a partir de 1 de Agosto de 2021, data em que cessa a requisição pela Autoridade Monetária de Macau.

Fundo de Pensões, aos 30 de Julho de 2021. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

印務局

批示摘錄

按照行政法務司司長於二零二一年七月二十二日之批示:

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第 六條第二款(二)項及第三款的規定,本局第三職階技術工人李 迪浩的長期行政任用合同第二條款,修改為不具期限的行政任 用合同,自二零二一年七月十九日起生效。

二零二一年七月二十六日於印務局

局長 梁葆瑩

IMPRENSA OFICIAL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 22 de Julho de 2021:

Lei Tek Hou, operário qualificado, 3.º escalão, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 19 de Julho de 2021.

Imprensa Oficial, aos 26 de Julho de 2021. — A Administradora, *Leong Pou Ieng*.

經濟及科技發展局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二一年七月二十日的批示:

葉欣然——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款及第二十七條,並聯同第12/2015號法律第四條之規定,以附註形式修改其在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款,轉為第一職階首席翻譯員(中英翻譯),薪俸點為540,自公佈日起生效。

二零二一年七月二十九日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

局長 容光亮

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 20 de Julho de 2021:

Ip Ian In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para intérprete-tradutor principal, 1.º escalão (línguas chinesa e inglesa), índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, e 27.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 29 de Julho de 2021. — O Director dos Serviços, $Tai\ Kin\ Ip.$

財政局

批示摘錄

按照本局副局長於二零二一年七月十三日之批示:

吳翠妍——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款之規定,其在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的行政任用合同獲續期兩年,自二零二一年九月二十九日起,職級和職階維持不變。

二零二一年七月二十八日於財政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 13 de Julho de 2021:

Ng Choi In — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 29 de Setembro de 2021.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 28 de Julho de 2021. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年五月二十一日作出的批 示:

霍慧蘭——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定,在本局擔任旅遊推廣廳廳長之定期委任,自二零二一年八月十七日起續期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年五月三十一日作出的批示:

蔡昌鴻——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定,在本局擔任資訊處處長之定期委任,自二零二一年八月十一日起續期一年。

黃麗坤——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定,在本局擔任市場處處長之定期委任,自二零二一年八月二十三日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零二一年七月六日作出的批示:

蘇滿容——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款,結合第14/2009號法律第十三條第一款(一)項、第三款及第四款之規定,並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定,以附註形式修改其合同第三條款,自二零二一年六月二十日起轉為本局行政任用合同第二職階首席顧問高級技術員,薪俸點為685。

摘錄自本局局長於二零二一年七月十三日作出的批示:

黎淑媚——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款,結合現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定,並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定,以附註形式修改其合同第三條款,自二零二一年七月二日起轉為本局行政任用合同第二職階首席技術員,薪俸點為470。

摘錄自本局局長於二零二一年七月十五日作出的批示:

陸正豪——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款,結合現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定,並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定,以附註形式修改其合同第三條款,自二零二一年六月二十六日起轉為本局行政任用合同第二職階首席技術員,薪俸點為470。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Maio de 2021:

Fok Wai Lan Betty — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Promoção Turística destes Serviços, nos termos do artigo 8.°, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 17 de Agosto de 2021.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Maio de 2021:

Choi Cheong Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informática destes Serviços, nos termos do artigo 8.°, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 11 de Agosto de 2021.

Vong Lai Kuan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Mercados destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 23 de Agosto de 2021.

Por despacho da directora destes Serviços, de 6 de Julho de 2021:

Sou Mun Iong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 13.º, n.ºs 1, alínea *I*), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Junho de 2021, e 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho da directora destes Serviços, de 13 de Julho de 2021:

Lai Sok Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, a partir de 2 de Julho de 2021, e 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho da directora destes Serviços, de 15 de Julho de 2021:

Lok Cheng Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, a partir de 26 de Junho de 2021, e 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

摘錄自本局局長於二零二一年七月二十日作出的批示:

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款,以及第十七條和第十八條,結合經第21/2021號行政法規修改及重新公佈的第14/2016號行政法規第五條,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定,王曉文獲確定委任為本局人員編制內第一職階一等高級技術員,薪俸點為485點,自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自本局代局長於二零二一年七月二十七日作出的批示:

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款,以及第十七條和第十八條,結合經第21/2021號行政法規修改及重新公佈的第14/2016號行政法規第五條,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款 a)項之規定,何海清獲確定委任為本局人員編制內第一職階一等高級技術員,薪俸點為485點,自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款,及第十七條和第十八條,以及第12/2015號法律第四條第二款,結合經第21/2021號行政法規修改及重新公佈的第14/2016號行政法規第五條之規定,以附註形式修改陸正豪及黎淑媚在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,晉級為第一職階特級技術員,薪俸點為505點,自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年七月二十九日於旅遊局

代局長 程衛東

Por despacho da directora destes Serviços, de 20 de Julho de 2021:

Wong Hio Man — nomeada, definitivamente, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugados com os artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 20.º, n.º 1, alínea *a*), e 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despachos do director destes Serviços, substituto, de 27 de Julho de 2021:

Ho Hoi Cheng — nomeada, definitivamente, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugados com os artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 20.º, n.º 1, alínea *a*), e 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Lok Cheng Hou e Lai Sok Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a técnicas especialistas, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 29 de Julho de 2021. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

博彩監察協調局

根據第19/2021號行政法規第二十八條第二款的規定,轉入 同一行政法規附件二所載的領導及主管人員名單:

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Lista nominativa do pessoal de direcção e chefia que transita para os lugares do quadro constantes do anexo II do Regulamento Administrativo n.º 19/2021, nos termos do artigo 28.º, n.º 2, do mesmo regulamento administrativo:

姓名	於二零二一年六月二十一日	之狀況	於二零二一年六月二十二日之狀況		
姓石 	領導及主管官職	任用方式	領導及主管官職	任用方式	
何浩瀚	局長	定期委任	局長	定期委任	
廖志聰	副局長	定期委任	副局長	定期委任	
黄志富	幸運博彩監察廳廳長	定期委任	博彩監察廳廳長	定期委任	
鄭錦利	審計廳廳長	定期委任	財稅及合規審計廳廳長	定期委任	
陳玉雪	研究調查廳廳長	定期委任	博彩研究及聯絡廳廳長	定期委任	
余敬方	行政財政處處長	定期委任	行政財政處處長	定期委任	

	Situação em 21/06/	2021	Situação em 22/06/2021		
Nome	Cargos de direcção e de chefia	Forma de provimento	Cargos de direcção e de chefia	Forma de provimento	
Adriano Marques Ho	Director	Comissão de serviço	Director	Comissão de serviço	
Lio Chi Chong	Subdirector	Comissão de serviço	Subdirector	Comissão de serviço	
Vong Chi Fu	Chefe do Departamento de Inspecção de Jogos de Fortuna ou Azar	Comissão de serviço	Chefe do Departamento de Inspecção de Jogos	Comissão de serviço	
Cheang Kam Lei	Chefe do Departamento de Auditoria	Comissão de serviço	Chefe do Departamento de Auditoria de Finanças e de Con- formidade	Comissão de serviço	
Chan Ioc Sut	Chefe do Departamento de Estudos e Investigação	Comissão de serviço	Chefe do Departamento de Estudos de Jogos e de Ligação	Comissão de serviço	
Iu Keng Fong	Chefe da Divisão Administrativa e Financeira	Comissão de serviço	Chefe da Divisão Administrativa e Financeira	Comissão de serviço	

根據第19/2021號行政法規第二十八條第一款的規定,轉入 同一行政法規附件一所載的編制內人員名單: Lista nominativa do pessoal do quadro que transita para os lugares do quadro constantes do anexo I do Regulamento Administrativo n.º 19/2021, nos termos do artigo 28.º, n.º 1, do mesmo regulamento administrativo:

人員組別及姓名	於二零二一年六月二十一日之狀況		於二零二一年六月二十二日之狀況		π⊞÷≓	備註				
	職位/職級	職階	職位/職級	職階	任用方式	1/用註				
人員組別: 領導及主管										
何浩瀚	局長		局長		定期委任	a				
廖志聰	副局長		副局長		定期委任	b				
黄志富	廳長		廳長		定期委任					
鄭錦利	廳長		廳長		定期委任	b				
陳玉雪	廳長		廳長		定期委任					
余敬方	處長		處長		定期委任					
人員組別:高級技術員										
陳玉雪	首席顧問高級技術員	4	首席顧問高級技術員	4	確定委任	c				
林培源	首席顧問高級技術員	4	首席顧問高級技術員	4	確定委任					
梁文潤	首席顧問高級技術員	4	首席顧問高級技術員	4	確定委任	e				
梁錫根	首席顧問高級技術員	2	首席顧問高級技術員	2	確定委任	f				
人員組別: 傳譯及翻譯										
陳賢松	顧問翻譯員	4	顧問翻譯員	4	確定委任					
Joana Elena Sousa da Silva	顧問翻譯員	3	顧問翻譯員	3	確定委任					
高珩	顧問翻譯員	2	顧問翻譯員	2	確定委任	e				
人員組別:監察										
Judas Tadeu Madeira	顧問督察	4	顧問督察	4	確定委任					
蘇光明	顧問督察	4	顧問督察	4	確定委任					
Alexandre Herculano da Luz	顧問督察	3	顧問督察	3	確定委任					
高若翰	顧問督察	3	顧問督察	3	確定委任					

人員組別及姓名	於二零二一年六月二十一日之狀況		於二零二一年六月二十二日之狀況			****
	職位/職級	職階	職位/職級	職階	任用方式	備註
鄺家偉	顧問督察	3	顧問督察	3	確定委任	
柯志傑	顧問督察	3	顧問督察	3	確定委任	
Manuel Marques Jacinto	顧問督察	3	顧問督察	3	確定委任	
周保羅	顧問督察	3	顧問督察	3	確定委任	
賈思樂	顧問督察	2	顧問督察	2	確定委任	
張錦松	顧問督察	2	顧問督察	2	確定委任	
Edgar Augusto Anok da Silva Pedruco	顧問督察	2	顧問督察	2	確定委任	
王定國	顧問督察	2	顧問督察	2	確定委任	
馮錦鵬	顧問督察	2	顧問督察	2	確定委任	
尤富	顧問督察	2	顧問督察	2	確定委任	
李必祿	顧問督察	2	顧問督察	2	確定委任	
李文忠	顧問督察	2	顧問督察	2	確定委任	
李少傑	顧問督察	2	顧問督察	2	確定委任	
吳永權	顧問督察	2	顧問督察	2	確定委任	
馬家龍	顧問督察	2	顧問督察	2	確定委任	
Paulo Chung	顧問督察	2	顧問督察	2	確定委任	
黄志富	顧問督察	2	顧問督察	2	確定委任	С
邱志輝	顧問督察	2	顧問督察	2	確定委任	
羅歷山	顧問督察	1	顧問督察	1	確定委任	
鄭力生	顧問督察	1	顧問督察	1	確定委任	
蘇志雄	顧問督察	1	顧問督察	1	確定委任	
陳明輝	顧問督察	1	顧問督察	1	確定委任	
陳偉雄	顧問督察	1	顧問督察	1	確定委任	
鄭錦興	顧問督察	1	顧問督察	1	確定委任	
鄭文祥	顧問督察	1	顧問督察	1	確定委任	
包鎮旗	顧問督察	1	顧問督察	1	確定委任	
許和順	顧問督察	1	顧問督察	1	確定委任	
馬偉賢	顧問督察	1	顧問督察	1	確定委任	
林天豪	顧問督察	1	顧問督察	1	確定委任	
盧錦賢	顧問督察	1	顧問督察	1	確定委任	
鍾智文	顧問督察	1	顧問督察	1	確定委任	
胡興強	顧問督察	1	顧問督察	1	確定委任	
鄭志展	首席特級督察	3	首席特級督察	3	確定委任	e
施偉堅	首席特級督察	3	首席特級督察	3	確定委任	
梁健榮	首席特級督察	3	首席特級督察	3	確定委任	
人員組別:技術輔助人員						·
余敬方	首席特級行政技術助理員	3	首席特級行政技術助理員	3	確定委任	d
馬羅娟	首席特級行政技術助理員	3	首席特級行政技術助理員	3	確定委任	

	Situação em 21/06/2021		Situação em 22/06/2021			0.1
Grupo de pessoal e nome	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.	Forma de provimento	Obs.
Grupo de pessoal: Direcção	o e chefia					
Adriano Marques Ho	Director		Director		Comissão de serviço	a)
Lio Chi Chong	Subdirector		Subdirector		Comissão de serviço	b)
Vong Chi Fu	Chefe de departamento		Chefe de departamento		Comissão de serviço	
Cheang Kam Lei	Chefe de departamento		Chefe de departamento		Comissão de serviço	<i>b</i>)
Chan Ioc Sut	Chefe de departamento		Chefe de departamento		Comissão de serviço	
Iu Keng Fong	Chefe de divisão		Chefe de divisão		Comissão de serviço	
Grupo de pessoal: Técnico	superior					
Chan Ioc Sut	Técnico superior asses- sor principal	4	Técnico superior asses- sor principal	4	Nomeação definitiva	c)
Lam Pui Iun	Técnico superior asses- sor principal	4	Técnico superior asses- sor principal	4	Nomeação definitiva	
Leong Man Ion	Técnico superior assessor principal	4	Técnico superior asses- sor principal	4	Nomeação definitiva	e)
Leong Seak Kan	Técnico superior assessor principal	2	Técnico superior asses- sor principal	2	Nomeação definitiva	f)
Grupo de pessoal: Interpre	etação e tradução					
Chan In Chong	Intérprete-tradutor assessor	4	Intérprete-tradutor assessor	4	Nomeação definitiva	
Joana Elena Sousa da Silva	Intérprete-tradutor assessor	3	Intérprete-tradutor assessor	3	Nomeação definitiva	
Kou Hang	Intérprete-tradutor assessor	2	Intérprete-tradutor assessor	2	Nomeação definitiva	e)
Grupo de pessoal: Inspecçã	ĭo					
Judas Tadeu Madeira	Inspector assessor	4	Inspector assessor	4	Nomeação definitiva	
Sou Kong Meng	Inspector assessor	4	Inspector assessor	4	Nomeação definitiva	
Alexandre Herculano da Luz	Inspector assessor	3	Inspector assessor	3	Nomeação definitiva	
João Cheong Braga da Costa	Inspector assessor	3	Inspector assessor	3	Nomeação definitiva	
Kong Ka Vai	Inspector assessor	3	Inspector assessor	3	Nomeação definitiva	
Luís de Oliveira	Inspector assessor	3	Inspector assessor	3	Nomeação definitiva	
Manuel Marques Jacinto	Inspector assessor	3	Inspector assessor	3	Nomeação definitiva	
Paulo Augusto da Silva	Inspector assessor	3	Inspector assessor	3	Nomeação definitiva	
António da Costa Garcia	Inspector assessor	2	Inspector assessor	2	Nomeação definitiva	
Cheong Kam Chong	Inspector assessor	2	Inspector assessor	2	Nomeação definitiva	
Edgar Augusto Anok da Silva Pedruco	Inspector assessor	2	Inspector assessor	2	Nomeação definitiva	
Felix Wong	Inspector assessor	2	Inspector assessor	2	Nomeação definitiva	
Fong Kam Pang Alexandre	Inspector assessor	2	Inspector assessor	2	Nomeação definitiva	
Iao Fu	Inspector assessor	2	Inspector assessor	2	Nomeação definitiva	
Jose Teixeira Chong Ribeiro	Inspector assessor	2	Inspector assessor	2	Nomeação definitiva	
Lei Man Chong	Inspector assessor	2	Inspector assessor	2	Nomeação definitiva	

Comments and a second	Situação em 21/06/2021		Situação em 22/06/20	E	Obs.	
Grupo de pessoal e nome	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.	Forma de provimento	Obs.
Lei Siu Kit	Inspector assessor	2	Inspector assessor	2	Nomeação definitiva	
Manuel Lucas Batalha Ung	Inspector assessor	2	Inspector assessor	2	Nomeação definitiva	
Nuno Ribeiro Madeira de Carvalho	Inspector assessor	2	Inspector assessor	2	Nomeação definitiva	
Paulo Chung	Inspector assessor	2	Inspector assessor	2	Nomeação definitiva	
Vong Chi Fu	Inspector assessor	2	Inspector assessor	2	Nomeação definitiva	c)
Yau Chi Fai	Inspector assessor	2	Inspector assessor	2	Nomeação definitiva	
Alexandre Alves Rodrigues	Inspector assessor	1	Inspector assessor	1	Nomeação definitiva	
Alexandre Jorge Cheang	Inspector assessor	1	Inspector assessor	1	Nomeação definitiva	
Augusto Zeferino de Souza	Inspector assessor	1	Inspector assessor	1	Nomeação definitiva	
Chan Meng Fai	Inspector assessor	1	Inspector assessor	1	Nomeação definitiva	
Chan Wai Hong	Inspector assessor	1	Inspector assessor	1	Nomeação definitiva	
Cheng Kam Hing	Inspector assessor	1	Inspector assessor	1	Nomeação definitiva	
Chiang Man Cheong	Inspector assessor	1	Inspector assessor	1	Nomeação definitiva	
David Filipe Azevedo Barros	Inspector assessor	1	Inspector assessor	1	Nomeação definitiva	
Hwee Wor Soon	Inspector assessor	1	Inspector assessor	1	Nomeação definitiva	
José Ribeiro Madeira de Carvalho	Inspector assessor	1	Inspector assessor	1	Nomeação definitiva	
Lam Tin Hou Pedro	Inspector assessor	1	Inspector assessor	1	Nomeação definitiva	
Loo Cam In	Inspector assessor	1	Inspector assessor	1	Nomeação definitiva	
Victor Manuel Chung	Inspector assessor	1	Inspector assessor	1	Nomeação definitiva	
Vu Heng Keong	Inspector assessor	1	Inspector assessor	1	Nomeação definitiva	
Chiang Chi Ching	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Nomeação definitiva	e)
Joaquim Duarte de Assis	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Nomeação definitiva	
Leong Kin Veng	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Nomeação definitiva	
Grupo de pessoal: Técnico	de apoio		1		,	I
Iu Keng Fong	Assistente técnico administrativo especialista principal	3	Assistente técnico administrativo especialista principal	3	Nomeação definitiva	d)
Ma Lo Kun	Assistente técnico administrativo especialista principal	3	Assistente técnico administrativo especialista principal	3	Nomeação definitiva	

備註:

a 原職位為司法警察局人員編制確定委任人員;

b 在編制內沒有原職位;

c 以定期委任方式擔任廳長;

Observações:

- *a)* Sendo, no lugar de origem, pessoal de nomeação definitiva do quadro do pessoal da Polícia Judiciária.
 - b)Sem lugar de origem no quadro desta Direcção de Serviços.
- $\it c)$ Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe de departamento.

- d 以定期委任方式擔任處長;
- e 處於長期無薪假;
- f 以臨時定期委任方式擔任澳門生產力暨科技轉移中心第 二職階首席顧問高級技術員。

根據第19/2021號行政法規第二十八條第三款的規定,保持原有職務法律狀況的行政任用合同人員:

- d) Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe de divisão.
 - e) Em situação de licença sem vencimento de longa duração.
- f) Exerce funções, em comissão eventual de serviço, de técnico superior assessor principal, 2.º escalão, do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau.

O pessoal a prestar serviço em regime de contrato administrativo de provimento mantém a sua situação jurídico-funcional, nos termos do artigo 28.°, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 19/2021:

	於二零二一年六月二十一	日之狀況	於二零二一年六月二十二日之狀況		任用方式	備註
人員組別及姓名	職位/職級	職階	職位/職級	職階	正而刀攻	加工
人員組別:高級技術員		1		1		
Gloria de Jesus Nabais Baldinho	首席顧問高級技術員	3	首席顧問高級技術員	3	不具期限的行 政任用合同	
Daniela Patrícia de Assis Passeira	首席顧問高級技術員	2	首席顧問高級技術員	2	不具期限的行 政任用合同	
周詠芝	首席顧問高級技術員	1	首席顧問高級技術員	1	不具期限的行 政任用合同	
趙幽默	首席顧問高級技術員	1	首席顧問高級技術員	1	不具期限的行 政任用合同	
李潔珊	首席顧問高級技術員	1	首席顧問高級技術員	1	不具期限的行 政任用合同	
李慧文	首席顧問高級技術員	1	首席顧問高級技術員	1	不具期限的行 政任用合同	
羅慧霞	首席顧問高級技術員	1	首席顧問高級技術員	1	不具期限的行 政任用合同	
麥敬賢	首席顧問高級技術員	1	首席顧問高級技術員	1	不具期限的行 政任用合同	
薛國倫	首席顧問高級技術員	1	首席顧問高級技術員	1	不具期限的行 政任用合同	
黄立文	首席顧問高級技術員	1	首席顧問高級技術員	1	不具期限的行 政任用合同	
王靄茵	首席顧問高級技術員	1	首席顧問高級技術員	1	不具期限的行 政任用合同	
陳雪華	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	不具期限的行 政任用合同	
鍾月仙	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	不具期限的行 政任用合同	
鍾慧玲	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	不具期限的行 政任用合同	
許爽爽	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	不具期限的行 政任用合同	
許爽瑜	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	不具期限的行 政任用合同	

	於二零二一年六月二十一日之狀況		於二零二一年六月二十二日之狀況		任用方式	備註
人員組別及姓名	職位/職級	職階	職位/職級	職階	住用万式	7用社
殷楉桐	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	不具期限的行 政任用合同	
葉嬛嬛	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	不具期限的行 政任用合同	
李嘉慧	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	不具期限的行 政任用合同	
李寶萍	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	不具期限的行政任用合同	
吳域邦	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	不具期限的行政任用合同	
譚麗賢	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	不具期限的行政任用合同	
杜子柔	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	不具期限的行政任用合同	
黄朗平	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	不具期限的行政任用合同	
黄素鈞	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	不具期限的行政任用合同	
庄寶治	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
馮博軒	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
楊志誠	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
顧嘉敏	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
黎家雯	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
黎立德	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
黎雅倫	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	不具期限的行 政任用合同	
林綺雯	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
林詠傑	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
李慧瑩	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
石敬聰	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
古立文	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
伍安璐	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	不具期限的行政任用合同	

	於二零二一年六月二十一日之狀況		於二零二一年六月二十二日之狀況		, 一 任用方式	備註
人員組別及姓名	職位/職級	職階	職位/職級	職階	正用刀式	1/用 記土
傅靄妍	首席高級技術員	3	首席高級技術員	3	不具期限的行 政任用合同	
鄭錦峰	二等高級技術員	2	二等高級技術員	2	長期行政任用 合同	
歐浩俊	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	行政任用合同	
陳美澄	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	行政任用合同	
陳詠豪	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	不具期限的行 政任用合同	
方琪琪	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	不具期限的行 政任用合同	
許智豪	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	行政任用合同	
許素心	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	不具期限的行 政任用合同	
楊海恩	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	不具期限的行 政任用合同	
楊健偉	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	長期行政任用 合同	
簡媚挺	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	不具期限的行 政任用合同	
甘慕橋	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	行政任用合同	
郭佩珊	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	行政任用合同	
李耀桐	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	行政任用合同	
吳鳳玲	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	行政任用合同	
施明亮	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	行政任用合同	
鄧輝林	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	行政任用合同	
人員組別:傳譯及翻譯	·					
佐斯衡	二等翻譯員	1	二等翻譯員	1	行政任用合同	
人員組別:技術員	·					
余正華	特級技術員	3	特級技術員	3	不具期限的行 政任用合同	
劉玉揚	特級技術員	3	特級技術員	3	不具期限的行 政任用合同	
吳家偉	特級技術員	3	特級技術員	3	不具期限的行 政任用合同	
陳麗玲	特級技術員	2	特級技術員	2	不具期限的行 政任用合同	
張淑欣	特級技術員	2	特級技術員	2	不具期限的行 政任用合同	
Griselda de Natividade Madeira	特級技術員	2	特級技術員	2	不具期限的行 政任用合同	
簡沛威	特級技術員	2	特級技術員	2	不具期限的行政任用合同	

	於二零二一年六月二十一日之狀況		於二零二一年六月二十	二日之狀況	记 任用方式	備註
人員組別及姓名	職位/職級	職階	職位/職級	職階	正用刀式	1)用註
鄺少鋒	特級技術員	2	特級技術員	2	不具期限的行 政任用合同	
古惠歡	特級技術員	2	特級技術員	2	不具期限的行 政任用合同	
林頌儀	特級技術員	2	特級技術員	2	不具期限的行 政任用合同	
白安妮	特級技術員	1	特級技術員	1	不具期限的行 政任用合同	
人員組別:監察			1	I		
Paulo Jorge Moreira Castelo Basaloco	顧問督察	2	顧問督察	2	不具期限的行 政任用合同	
李翰衡	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行 政任用合同	
黄杰龍	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
歐文貴	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
陳其杰	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
陳競明	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
陳偉浩	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
 陳慧宏	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
周國爾	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
鄭頴琳	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
秦顯偉	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
鍾豪彬	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
鍾日來	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
朱志超	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
施力旗	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
何祥佩	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
楊耀權	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
艾祖儀	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	

人員組別及姓名	於二零二一年六月二十一日之狀況		於二零二一年六月二十二日之狀況		记 任用方式	備註
人具紐別及姓名 	職位/職級	職階	職位/職級	職階	住用 力式	1佣社
羅偉倫	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行 政任用合同	
高一鳴	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行 政任用合同	
郭炳輝	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
關志仁	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
劉施莉	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
劉美燕	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
劉御誠	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
李卓華	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
梁振波	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
梁志剛	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
 梁俊宇 	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
梁慶彬	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
陸尊易	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
馬偉基	首席特級督察	3	首席特級督察	3	長期行政任用合同	
上 吳靜儀	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
吳焯峰	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
Nuno Vong Machado de Mendonça	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
柯毅揚	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
潘立行	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
潘偉倫	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
Ricardo Xavier Joaquim	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
施祖文	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	

1 号和刚五州石	於二零二一年六月二十·	一日之狀況	於二零二一年六月二十二日之狀況		// 田子士	備註
人員組別及姓名	職位/職級	職階	職位/職級	職階	任用方式	1佣社
冼家傑	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行 政任用合同	
杜幸愉	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行 政任用合同	
余賽傑	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行 政任用合同	
黃錦球	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行 政任用合同	
王寶健	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行 政任用合同	
胡婉琪	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行 政任用合同	
葉兆棠	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
歐文豪	首席特級督察	2	首席特級督察	2	不具期限的行政任用合同	
周子鋒	首席特級督察	1	首席特級督察	1	不具期限的行 政任用合同	
歐陽偉豪	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用 合同	
歐家豪	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用 合同	
陳玉芬	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用 合同	
張達昌	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用 合同	
馮俊邦	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用 合同	
夏文威	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用 合同	
何靜文	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用 合同	
高志乾	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用合同	
劉劍峰	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用 合同	
劉婉婷	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用合同	
李子添	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用合同	
李浩基	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用合同	
羅進傑	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用合同	

人員組別及姓名	於二零二一年六月二十-	一日之狀況	於二零二一年六月二十二日之狀況		兄 任用方式	備註
人員紐別及姓名 	職位/職級	職階	職位/職級	職階	正用力式	1/用 記土
呂曉慧	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用	
					合同	
雷迪輝	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用	
电 休忌	学叔 爾	1	一等督察	1	合同	
盧綺雯	一等督察	1	一寺貿祭	1	長期行政任用合同	
		1	一等督察	1	長期行政任用	
					合同	
伍偉匡	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用	
					合同	
彭美嬋	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用	
±± × >±.	Arte day rate		Arte last relat		合同	
蘇希達	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用合同	
 譚澳順	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用	
中长/点	7日水		7日水		合同	
譚永昌	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用	
					合同	
黄志偉	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用	
					合同	
陳啟盛	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
陳沛鋒	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
陳永鴻	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
曾志傑	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
張炳禧	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
何嘉儀	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
何沛賢	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
高志榮	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
關志洪	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
屬姍紅	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
李卓賢	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
梁志威	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
廖曉蔥	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
吳嘉謙	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
馮偉文	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
施展裕	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
譚偉諾	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
余振宏	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
黄志豪	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
黄桂亮	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
吳少偉	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
張麒發	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	

	於二零二一年六月二十一日之狀況		於二零二一年六月二十二日之狀況			/#±+
人員組別及姓名 	職位/職級	職階	職位/職級	職階	任用方式	備註
		l				
	特級技術輔導員	3	特級技術輔導員	3	不具期限的行	
					政任用合同	
	特級技術輔導員	3	特級技術輔導員	3	不具期限的行	
					政任用合同	
黄美詩	特級技術輔導員	3	特級技術輔導員	3	不具期限的行	
					政任用合同	
	特級技術輔導員	3	特級技術輔導員	3	不具期限的行	
					政任用合同	
 江婉貞	特級技術輔導員	3	特級技術輔導員	3	不具期限的行	
					政任用合同	
 林永健	特級技術輔導員	3	特級技術輔導員	3	不具期限的行	
					政任用合同	
	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行	
					政任用合同	
Mirtilia dos Santos Lameiras	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行	
					政任用合同	
	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行	
					政任用合同	
	首席技術輔導員	1	首席技術輔導員	1	不具期限的行	
					政任用合同	
 彭嘉敏	首席技術輔導員	1	首席技術輔導員	1	不具期限的行	
					政任用合同	
	一等技術輔導員	2	一等技術輔導員	2	不具期限的行	
					政任用合同	
陳艷蓮	首席特級行政技術助理員	1	首席特級行政技術助理員	1	不具期限的行	
					政任用合同	
	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	長期行政任用	
					合同	
施雅汶	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行	
					政任用合同	
António Carlos Lei	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行	
					政任用合同	
歐陽焯文	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行	
					政任用合同	
羅麗玲	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行	
					政任用合同	
梁智豪	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	長期行政任用	
					合同	
曹加路	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行	
					政任用合同	
	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行	
					政任用合同	
陳嘉茵	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行	
					政任用合同	

	於二零二一年六月二十一日之狀況		於二零二一年六月二十二日之狀況		任用方式	備註
人員組別及姓名	職位/職級	職階	職位/職級	職階	正而刀式	7用社
陳頴賢	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行 政任用合同	
陳頴霖	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行 政任用合同	
陳永強	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行 政任用合同	
曾蓮英	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行 政任用合同	
謝錦恩	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
謝佩玲	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
鄭詠雅	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	長期行政任用 合同	
鄭桂玲	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
趙美英	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行 政任用合同	
蔡明均	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行 政任用合同	
蔡明亮	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行 政任用合同	
蔡慧蘭	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行 政任用合同	
沙詠思	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
蔡文浩	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行 政任用合同	
葛天富	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行 政任用合同	
洪曉虹	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行 政任用合同	
洪惠玲	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
邱潤儀	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
楊晴貽	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
楊麗環	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
叶泉	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
Jaquelina Maria da Silva Machado de Mendonça	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	

1. 三. 4. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1.	於二零二一年六月二十一日之狀況		於二零二一年六月二十二日之狀況		任用方式	備註
人員組別及姓名	職位/職級	職階	職位/職級	職階	住用万式	7用註
Joana Batista	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行 政任用合同	
蘇安娜	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行 政任用合同	
賈祖	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行 政任用合同	
歐安娜	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
賈進樂	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
林朝蕙	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
林嘉欣	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
梁仲湄	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
劉健龍	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
劉永勝	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
李嘉莉	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
李潔瑩	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
梁燕斌	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
梁敬雄	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
梁慧群	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
 梁偉烈 	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
老如意	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
馬奇士	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
馬國龍	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
羅蓮娜	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
吳嘉敏	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	

	於二零二一年六月二十一	於二零二一年六月二十二	· 任用方式	備註		
人員組別及姓名 	職位/職級	職階	職位/職級	職階	── 性用 万式	1用註
馬浩楓	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行 政任用合同	
李晙樂	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行 政任用合同	
岑孟津	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行 政任用合同	
岑宛婷	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行 政任用合同	
蘇光柏	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行 政任用合同	
譚家敏	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	長期行政任用 合同	
湯妙嫦	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
余錦龍	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
黄梁可慧	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行 政任用合同	
黄瑞萍	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行 政任用合同	
胡嘉嘉	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行 政任用合同	
葉禤碧瑤	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行 政任用合同	
葉兆佳	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行 政任用合同	
歐曼奴	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行 政任用合同	
陳建輝	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行 政任用合同	
陳國強	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	長期行政任用 合同	
陳麗霞	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行 政任用合同	
陳慧蘭	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
鄭芷葶	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行 政任用合同	
鄭組儀	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行 政任用合同	
鄭嘉敏	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行 政任用合同	
鄭麗雲	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	

人員組別及姓名	於二零二一年六月二十一	-日之狀況	於二零二一年六月二十二	── 任用方式 ── 任用方式	備註	
八貝組別及な石	職位/職級	職階	職位/職級	職階	正而刀攻	7佣社
鄭小雲	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行	
75 85 5	de Art / 1, i.d. / Per Lett E		de on control		政任用合同	
張錦泉	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行 政任用合同	
	 特級行政技術助理員	2	 特級行政技術助理員	2	不具期限的行	
, 25 030	13/02/13/22/13/23		13/02/13/03/11/03		政任用合同	
蔡錦洪	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行	
					政任用合同	
蔡珊滿	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行 政任用合同	
徐肇鏗	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行	
(水事姓)	付級行以及例め垤貝	2	付級门以权侧助垤貝	2	政任用合同	
	特級行政技術助理員	2		2	不具期限的行	
					政任用合同	
曹偉康	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行	
++-tt-	de Art / mt , i.e. / m p i mt . m		the Art Art of the All the Fill with Fill		政任用合同	
蘇文杰	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行 政任用合同	
Eduardo do Espirito Santo	特級行政技術助理員	2	 特級行政技術助理員	2	不具期限的行	
	13/12/13/27/13/23/13/23		14/00/14/00/14/00/14/00		政任用合同	
高立基	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行	
					政任用合同	
霍繼昌	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行	
高保羅	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	政任用合同 不具期限的行	
同体維	付款们以仅侧助垤貝	2	付級们以权佩助理員	2	本	
馮慧儀	特級行政技術助理員	2		2	不具期限的行	
					政任用合同	
夏麗絲	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行	
	de Art Art of the Art of		the Art Art of the All the I was I		政任用合同	
香基蘭	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行 政任用合同	
 何嘉俊	 特級行政技術助理員	2	 特級行政技術助理員	2	行政任用合同	
何秀虹	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行	
					政任用合同	
孔慶珊	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行	
					政任用合同	
洪兆輝	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行 政任用合同	
楊少陽	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行	
120 / 120 	13 //次17 // 13 //			2	政任用合同	
葉文俊	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行	
					政任用合同	
郭家銘	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行	
					政任用合同	

	於二零二一年六月二十一	於二零二一年六月二十二	· 任用方式	備註		
人員組別及姓名 	職位/職級	職階	職位/職級	職階	── 性用 万式	1用註
李安琪	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行 政任用合同	
江希文	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行 政任用合同	
關佩珊	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行 政任用合同	
郭文富	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行 政任用合同	
黎海雲	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行 政任用合同	
黎家靖	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
林子榮	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	長期行政任用合同	
劉展添	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
勞杰凡	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行 政任用合同	
劉穎恩	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行 政任用合同	
李卓慧	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
李容波	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
李家欣	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
李嘉敏	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
李麗	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
李連結	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
李萬里	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
李淑屏	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
梁滿庭	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
劉 光強	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行 政任用合同	
馬婉君	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
麥 義	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	

人員組別及姓名	於二零二一年六月二十一	日之狀況	於二零二一年六月二十二	任用方式	備註	
人貝組別及姓名	職位/職級	職階	職位/職級	職階	111111111111111111111111111111111111111	1/用 p工
繆 樺	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行 政任用合同	
Nuno Pereira Tang	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行 政任用合同	
左穎軒	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行 政任用合同	
白小寶	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行 政任用合同	
高加度	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行 政任用合同	
Sandra Maria Sales Crestejo	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行 政任用合同	
石雪琴	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	長期行政任用 合同	
蘇嘉健	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行 政任用合同	
蘇麗萍	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行 政任用合同	
譚家慧	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行 政任用合同	
譚德欣	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行 政任用合同	
鄧淑英	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行 政任用合同	
吳帶彩	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
尹國開	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
羅樹偉	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
蘇定海	特級行政技術助理員	1	特級行政技術助理員	1	不具期限的行政任用合同	
文建昇	特級行政技術助理員	1	特級行政技術助理員	1	不具期限的行政任用合同	
陳詠儀	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行政任用合同	
鄭永強	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行政任用合同	
張焯珍	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行政任用合同	
趙美婷	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	長期行政任用合同	
蔡明哲	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行政任用合同	

	於二零二一年六月二十一	·日之狀況	於二零二一年六月二十二	/T田 ・ 士	備註	
人員組別及姓名 	職位/職級	職階	職位/職級	職階	任用方式	1佣社
崔偉文	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行 政任用合同	
徐慧雯	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行 政任用合同	
鍾治良	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行 政任用合同	
洪綺雲	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行 政任用合同	
洪碧燕	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行 政任用合同	
任燕霞	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	長期行政任用 合同	
Jeronimo Silveira de Souza	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行政任用合同	
羅約翰	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	長期行政任用 合同	
李子龍	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	長期行政任用 合同	
李金仲	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行 政任用合同	
李龍飛	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行 政任用合同	
梁樹銘	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	長期行政任用 合同	
林靜	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行 政任用合同	
盧結英	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行 政任用合同	
波子	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	長期行政任用 合同	
傅明謙	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	長期行政任用 合同	
吳希偉	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行政任用合同	
吳耀偉	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行 政任用合同	
Nuno Miguel Dias Martins Morais Borges	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	長期行政任用 合同	
譚嘉敏	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行政任用合同	
譚惠萍	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行政任用合同	
譚穎儀	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	長期行政任用合同	

	於二零二一年六月二十一	日之狀況	於二零二一年六月二十二	/T 田 文 + *	備註	
人員組別及姓名 	職位/職級	職階	職位/職級	職階	任用方式	7月1
鄧劍峰	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行 政任用合同	
王曉	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行 政任用合同	
黄文傑	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行 政任用合同	
人員組別:運輸				<u> </u>		
方榮	重型車輛司機	8	重型車輛司機	8	不具期限的行 政任用合同	
謝家彪	輕型車輛司機	8	輕型車輛司機	8	不具期限的行 政任用合同	
梁國華	輕型車輛司機	8	輕型車輛司機	8	不具期限的行 政任用合同	
黄志和	輕型車輛司機	8	輕型車輛司機	8	不具期限的行 政任用合同	
鄭華雄	輕型車輛司機	6	輕型車輛司機	6	不具期限的行 政任用合同	
陳啟祥	輕型車輛司機	5	輕型車輛司機	5	不具期限的行 政任用合同	
黄東海	輕型車輛司機	5	輕型車輛司機	5	不具期限的行 政任用合同	
江保寧	輕型車輛司機	1	輕型車輛司機	1	行政任用合同	
劉昶	輕型車輛司機	1	輕型車輛司機	1	行政任用合同	
人員組別:工人				·		
鄒富興	勤雜人員	8	勤雜人員	8	不具期限的行 政任用合同	
陳潔甜	勤雜人員	5	勤雜人員	5	不具期限的行 政任用合同	
吳瑞霞	勤雜人員	5	勤雜人員	5	不具期限的行 政任用合同	
吳月桂	勤雜人員	5	勤雜人員	5	不具期限的行 政任用合同	
蘇美華	勤雜人員	5	勤雜人員	5	不具期限的行 政任用合同	
黄碧蘇	勤雜人員	5	勤雜人員	5	不具期限的行 政任用合同	

Grupo de pessoal e nome	Situação em 21/06/2021		Situação em 22/06/2021		Forms do marimanto	Obs.		
	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.	Forma de provimento	Obs.		
Grupo de pessoal: Técnico superior								
Gloria de Jesus Nabais Baldinho	Técnico superior assessor principal	3	Técnico superior assessor principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo			
Daniela Patrícia de Assis Passeira	Técnico superior assessor principal	2	Técnico superior assessor principal	2	Contrato administrativo de provimento sem termo			

Grupo de pessoal e	Situação em 21/06/2021		Situação em 22/06/202			
nome	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.	Forma de provimento	Obs.
Chau Veng Chi	Técnico superior assessor principal	1	Técnico superior assessor principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chio Iao Mak	Técnico superior assessor principal	1	Técnico superior assessor principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Kit San	Técnico superior assessor principal	1	Técnico superior assessor principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Vai Man	Técnico superior assessor principal	1	Técnico superior assessor principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lo Wai Ha	Técnico superior assessor principal	1	Técnico superior assessor principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Mak Keng In	Técnico superior assessor principal	1	Técnico superior assessor principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Sit Kok Lon	Técnico superior assessor principal	1	Técnico superior assessor principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Wong Lap Man	Técnico superior assessor principal	1	Técnico superior assessor principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Wong Oi Yan	Técnico superior assessor principal	1	Técnico superior assessor principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Sut Wa	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chong Ut Sin	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chong Wai Leng	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Hoi Song Song	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Hoi Song U	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ian Ieok Tong	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ip Wan Wan	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Ka Wai	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Vernaeve Pou Peng	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Luis Vitor Manuel Ambrósio	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Tam Lai In	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Tou Chi Iau	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Wong Long Peng	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Wong Sou Kuan	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chong Pou Chi	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	

Grupo de pessoal e	Situação em 21/06/202	1	Situação em 22/06/202			
nome	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.	Forma de provimento	Obs.
Fong Pok Hin	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ieong Chi Seng	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ku Ka Man Felisberta Natalina	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lai Ka Man	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lai Lap Tak	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lai Nga Lon	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lam I Man	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lam Weng Kit	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Wai Ieng	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Miguel Custódio Serrão	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Miguel Luis Castilho	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ng On Lou	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Fu Oi In	Técnico superior principal	3	Técnico superior principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Cheang Kam Fong	Técnico superior de 2.ª classe	2	Técnico superior de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Ao Hou Chon	Técnico superior de 2.ª classe	1	Técnico superior de 2.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento	
Chan Mei Cheng	Técnico superior de 2.ª classe	1	Técnico superior de 2.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento	
Chan Weng Hou	Técnico superior de 2.ª classe	1	Técnico superior de 2.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Eveline Phuong	Técnico superior de 2.ª classe	1	Técnico superior de 2.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Hoi Chi Hou	Técnico superior de 2.ª classe	1	Técnico superior de 2.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento	
Hoi Sou Sam	Técnico superior de 2.ª classe	1	Técnico superior de 2.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ieong Hoi Ian	Técnico superior de 2.ª classe	1	Técnico superior de 2.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ieong Kin Wai	Técnico superior de 2.ª classe	1	Técnico superior de 2.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Jian Mei Ting	Técnico superior de 2.ª classe	1	Técnico superior de 2.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	

Grupo de pessoal e	Situação em 21/06/202	1	Situação em 22/06/202	21		01
nome	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.	Forma de provimento	Obs.
Kam Mou Kio	Técnico superior de 2.ª classe	1	Técnico superior de 2.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento	
Kuok Pui San	Técnico superior de 2.ª classe	1	Técnico superior de 2.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento	
Lei Io Tong	Técnico superior de 2.ª classe	1	Técnico superior de 2.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento	
Ng Fong Leng	Técnico superior de 2.ª classe	1	Técnico superior de 2.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento	
Si Meng Leong	Técnico superior de 2.ª classe	1	Técnico superior de 2.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento	
Tang Fai Lam	Técnico superior de 2.ª classe	1	Técnico superior de 2.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento	
Grupo de pessoal: Interpr	etação e tradução					
Sónia Jorge	Intérprete-tradutor de 2.ª classe	1	Intérprete-tradutor de 2.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento	
Grupo de pessoal: Técnico)					
Iu Ching Wah	Técnico especialista	3	Técnico especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lao Iok Ieong	Técnico especialista	3	Técnico especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ng Ka Wai	Técnico especialista	3	Técnico especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Lai Leng	Técnico especialista	2	Técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Cheong Sok Ian	Técnico especialista	2	Técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Griselda de Natividade Madeira	Técnico especialista	2	Técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Kan Pui Wai	Técnico especialista	2	Técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Kong Siu Fong Nelson	Técnico especialista	2	Técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ku Wai Fun	Técnico especialista	2	Técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lam Chung Yee	Técnico especialista	2	Técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ondina Freitas Pistac- chini	Técnico especialista	1	Técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Grupo de pessoal: Inspecç	ão					
Paulo Jorge Moreira Castelo Basaloco	Inspector assessor	2	Inspector assessor	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Alexandre Lei	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
António da Luz Wong	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ao Man Kuai	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	

Grupo de pessoal e	Situação em 21/06/202	1	Situação em 22/06/2021		T	01
nome	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.	Forma de provimento	Obs.
Chan Kei Kit	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Keng Meng	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Wai Hou	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Wai Wang	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chau Kuok I	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chiang Weng Lam	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chon Hin Wai	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chong Hou Pan	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chong Iat Loi	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chu Chi Chio	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Henrique da Silva	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ho Cheung Pui	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ieong Io Kun	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Jaquelina Jorge Airosa	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Jose Lo	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ko Yat Ming	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Kok Peng Fai	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Kwan Chi Ian	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lao Si Lei	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lau Mei In	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lau Yu Shing	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Cheok Wa	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Leong Chan Po	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Leong Chi Kong	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	

Grupo de pessoal e	Situação em 21/06/2021		Situação em 22/06/2021		Forms do marinos do	Obs.
nome	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.	Forma de provimento	Obs.
Leong Chon U	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Leong Heng Pan	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lok Chun I	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ma Vai Kei	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Ng Cheng Iu	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ng Cheok Fong	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Nuno Vong Machado de Mendonça	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
O Ngai Ieong	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Pun Lap Hang	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Pun Vai Lon	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ricardo Xavier Joaquim	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Sérgio Sequeira da Silva Santos	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Sin Ka Kit	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Tou Hang U	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
U Choi Kit	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Vong Kam Kao	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Wong Pou Kin	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Woo Yuen Ki Agnes	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Yip Sio Tong	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ao Man Hou	Inspector especialista principal	2	Inspector especialista principal	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chao Chi Fong	Inspector especialista principal	1	Inspector especialista principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ao Ieong Wai Hou	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Au Ka Ho	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	

Grupo de pessoal e	Situação em 21/06/20)21	Situação em 22/06/2021		Forms J	O.
nome	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.	Forma de provimento	Obs
Chan Iok Fan	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Cheong Tat Cheong	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Fong Chon Pong	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Ha Man Wai	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Ho Cheng Man	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Kou Chi Kin	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Lao Kim Fong	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Lao Un Teng	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Lei Chi Tim	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Lei Hou Kei	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Leonardo Lopes de Oliveira	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Loi Hio Wai	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Loi Tek Fai	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Lou I Man	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Mou Weng Chong	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Ng Wai Hong	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Pang Mei Sim	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	

Grupo de pessoal e	Situação em 21/06/20	021	Situação em 22/06/2	021	Forma de provimento	Obs.
nome	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.		Obs
Sou Hei Tat	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Tam Ou Son	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Tan Yongchang	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Wong Chi Wai	Inspector de 1. ^a classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Chan Kai Seng	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
Chan Pui Fong	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
Chan Weng Hong	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
Chang Chi Kit	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
Cheong Peng Hei	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
Но Ка І	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
Ho Pui In	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
Kou Chi Weng	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
Kuan Chi Hong	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
Kuan San Hong	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
Lei Cheok In	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
Leong Chi Wai	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
Lio Hio Chong	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
Ng Ka Him	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
Raimundo Miguel Ritchie Fong	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
Shih Chan Yu	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
Tam Wai Lok	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
U Chan Wang	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	

Grupo de pessoal e	Situação em 21/06/202	1	Situação em 22/06/2021		Forme do marinos	Oha
nome	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.	Forma de provimento	Obs.
Wong Chi Hou	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
Wong Kuai Leong	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
Wu Shaowei	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
Zhang Qifa	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
Grupo de pessoal: Técnico	de apoio					
Chan Hin Wan	Adjunto-técnico especia- lista	3	Adjunto-técnico especia- lista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Fan Cheng Po	Adjunto-técnico especia- lista	3	Adjunto-técnico especia- lista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Fatima Nascimento da Luz Wong	Adjunto-técnico especia- lista	3	Adjunto-técnico especia- lista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Iun I Lam	Adjunto-técnico especia- lista	3	Adjunto-técnico especia- lista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Kong Un Cheng	Adjunto-técnico especia- lista	3	Adjunto-técnico especia- lista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lam Weng Kin	Adjunto-técnico especia- lista	3	Adjunto-técnico especia- lista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chiu da Luz Yun Kuen	Adjunto-técnico especia- lista	2	Adjunto-técnico especia- lista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Mirtilia dos Santos Lameiras	Adjunto-técnico especia- lista	2	Adjunto-técnico especia- lista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Teng Man Heong	Adjunto-técnico especia- lista	2	Adjunto-técnico especia- lista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Kuan Cheng Lai	Adjunto-técnico principal	1	Adjunto-técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Pang Ka Man	Adjunto-técnico principal	1	Adjunto-técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ao Sok Teng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Im Lin	Assistente técnico administrativo especialista principal	1	Assistente técnico administrativo especialista principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Agurtzane Azpiazu Cordeiro	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Anabela Maria da Silva	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
António Carlos Lei	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ao Ieong Cheok Man	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Arlete Osório Pedrosa	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	

Grupo de pessoal e	Situação em 21/06/2021		Situação em 22/06/2021		Farma da musuimanta	Oha
nome	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.	Forma de provimento	Obs.
Avelino Zito Leong	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Carlos da Silva	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Hong Mui	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Ka Ian	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Weng In	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Weng Lam	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Wing Keung	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chang Lin Ieng	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Che Kam Ian	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Che Pui Leng	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Cheang Weng Nga	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Chiang Kuai Leng	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chiu Mei Ieng	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Choi Meng Kuan	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Choi Meng Leong	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Choi Wai Lan	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Cintia Matias Xavier	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Evelino José Machado de Mendonça Choi	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Francisco Armindo da Silva Cordova	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Hong Hio Hong	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Hung Vai Leng	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Iao Ion I	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	

Grupo de pessoal e	Situação em 21/06/202	1	Situação em 22/06/202	Forms do marinouto	Oha	
nome	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.	Forma de provimento	Obs.
Ieong Cheng I	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ieong Lai Wan	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ip Chun	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Jaquelina Maria da Silva Machado de Mendonça	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Joana Batista	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Jonia Ana Souza	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Josue Teixeira da Costa Garcia	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Juliana Maria Amante	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Junero Alfredo da Costa Garcia	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Kot Jack Nee Jackney	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lam Chio Wai	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lam Ka Ian	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lang Chong Mei	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lau Kin Long	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lau Veng Seng	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Ka Lei	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Kit Ieng	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Leong In Pan	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Leong Keng Hong	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Leong Wai Kuan	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Leong Wai Lit	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lou Iu I	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Luís Dias Marques	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	

Grupo de pessoal e	Situação em 21/06/2021		Situação em 22/06/2021		Forme de previmente	
nome	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.	Forma de provimento	Obs
Ma Kuok Long	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Marina da Rocha Lopes de Oliveira	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ng Ka Man	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Rogério Poupinho Madeira	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Rui Ilídio Rodrigues Correia de Lemos	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Sam Mang Chon	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Sam Un Teng	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Sou Kong Pac	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Tam Ka Man	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Tong Mio Seong	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
U Kam Long	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Wong Leong Ho Wai	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Wong Rosário Soi Peng	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Wu Ka Ka	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Yip Hun Pek Io	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Yip Sio Kai	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Albano José Alves	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Kin Fai	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Kuok Keong	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Chan Lai Ha	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Wai Lan	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Cheang Chi Teng	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	

Grupo de pessoal e	Situação em 21/06/2021		Situação em 22/06/2021		Forma de provimento	
nome	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.	Forma de provimento	Ob
Cheang Chou I	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Cheang Ka Man	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Cheang Lai Van	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Cheng Siu Wan	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Cheung Kam Chuen	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chio Mei Fan	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Choi Kam Hung	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Choi San Mun	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Choi Sio Hang	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Choi Wai Ieong	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chou Wai Hon Ricardo	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Daniel Augusto de Sou- za	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Eduardo do Espirito Santo	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Enrique Kou Chan	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Fok Kai Cheong	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Francisco Paulo Jaque Correia	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Fung Vai I	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ha Lai Si	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Heong Kei Lan	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ho Ka Chun	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento	
Ho Sau Hung	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Hong Heng San	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Hung Siu Fai	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	

Grupo de pessoal e	Situação em 21/06/202	Situação em 21/06/2021		Situação em 22/06/2021		Oha
nome	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.	Forma de provimento	Obs
Ieong Sio Ieong	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ip Man Chon	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ivens Osório Kok	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Jaquelina da Silva Lei	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Kong Hei Man	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Kwan Pui San	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Kwok Man Fu	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lai Hoi Wan	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lai Ka Cheng	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lam Chi Weng	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Lao Chin Tim	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lao Jie Fan Johnny	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lau Weng Ian	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Cheok Vai	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Iong Po	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Ka Ian	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Ka Man	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Lai	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Lin Kit	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Man Lei	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Sok Peng	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Leung Mun Ting	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Liu Kwong Keung	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	

Grupo de pessoal e	Situação em 21/06/202	1	Situação em 22/06/2021		Forma de provimento	
nome	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.	Torma de provimento	Obs
Ma Un Kuan	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Mak I	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Mio Wa	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Nuno Pereira Tang	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Orieta Jorge	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ricardo Jose Batalha	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ricardo Miguel Dias Co- laço	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Sandra Maria Sales Crestejo	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Sek Sut Kam	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
So Ka Kin	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Sou Lai Peng	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Tam Ka Wai	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Tam Tak Yan	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Tang Sok Ieng	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ung Tai Choi	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Van Kuok Hoi	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Zoé Alves do Rosário	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Gonçalo Augusto de Souza	Assistente técnico administrativo especialista	1	Assistente técnico administrativo especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Man Kin Seng	Assistente técnico administrativo especialista	1	Assistente técnico administrativo especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Veng I	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Cheang Weng Keong	Assistente técnico admi- nistrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Cheung Cheok Chan	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chio Mei Teng	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	

Grupo de pessoal e	Situação em 21/06/2021		Situação em 22/06/2021		Forma de provimento	
nome	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.	Torma de provimento	Obs.
Choi Meng Chit	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Choi Vai Man	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Choi Wai Man	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chung Chi Leung	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Hong I Wan	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Hong Pek In	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Iam In Ha	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Jeronimo Silveira de Souza	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
João Miguel de Oliveira da Rosa	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Lee Tsz Lung	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Lei Kam Chong	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Long Fei	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Leong Su Meng	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Lin Jing	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lou Kit Ieng	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Luís Filipe Dias Martins Morais Borges	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Luis Fu	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Ng Hei Wai	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ng Iu Wai	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Nuno Miguel Dias Martins Morais Borges	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Tam Ka Man	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	

Grupo de pessoal e	Situação em 21/06/202	1	Situação em 22/06/2021		-	
nome	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.	Forma de provimento	Obs.
Tam Wai Peng	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Tam Weng I	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Tang Kim Fong	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Wong Io	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Wong Man Kit	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Grupo de pessoal: Transp	orte					
Fong Weng	Motorista de pesados	8	Motorista de pesados	8	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Che Ka Pio	Motorista de ligeiros	8	Motorista de ligeiros	8	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Leong Kuok Wa	Motorista de ligeiros	8	Motorista de ligeiros	8	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Vong Chi Wo	Motorista de ligeiros	8	Motorista de ligeiros	8	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chiang Wa Hong	Motorista de ligeiros	6	Motorista de ligeiros	6	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Kai Cheong	Motorista de ligeiros	5	Motorista de ligeiros	5	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Wong Tong Hoi	Motorista de ligeiros	5	Motorista de ligeiros	5	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Kong Pou Neng	Motorista de ligeiros	1	Motorista de ligeiros	1	Contrato administrativo de provimento	
Lau João Chong	Motorista de ligeiros	1	Motorista de ligeiros	1	Contrato administrativo de provimento	
Grupo de pessoal: Operár	io					
Chau Fu Hing	Auxiliar	8	Auxiliar	8	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Kit Tim	Auxiliar	5	Auxiliar	5	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ng Soi Ha	Auxiliar	5	Auxiliar	5	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ng Ut Kuai	Auxiliar	5	Auxiliar	5	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Sou Mei Wa	Auxiliar	5	Auxiliar	5	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Wong Pek Sou	Auxiliar	5	Auxiliar	5	Contrato administrativo de provimento sem termo	

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二一年五月三十一日作出的批示:

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定,本局行政任用合同(試用期)第一職階二等高級技術員陳美澄,自二零二一年八月一日起繼續以行政任用合同方式在本局擔任職務,為期一年。

摘錄自簽署人於二零二一年六月十五日作出的批示:

應楊健偉之要求,其在本局擔任第一職階二等高級技術員之長期行政任用合同自二零二一年八月九日起予以解除。

按照經濟財政司司長於二零二一年七月十六日作出之批示:

為著有關效力,對二零二一年二月二十四日修改第二職階 首席特級督察馬偉基之行政任用合同為長期行政任用合同之批 示,以及刊登於二零二一年四月十四日第十五期《澳門特別行政 區公報》第二組的批示摘錄作出廢止。

二零二一年七月二十八日於博彩監察協調局

局長 何浩瀚

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自代局長於二零二一年七月十五日作出的批示:

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第 12/2015號法律第四條的規定,以附註方式修改下列工作人員在 本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,日期、職級 及薪俸點如下:

葉錦堯,自二零二一年七月十日起,改為第三職階顧問高級 技術員,薪俸點為650點;

馮鏡堅及霍倩盈,自二零二一年七月十二日起,改為第三職 階顧問高級技術員,薪俸點為650點。

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年七月二十六日作出的批示:

根據第15/2009號法律第二條第三款(一)項、第四條及第五條,並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 31 de Maio de 2021:

Chan Mei Cheng, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções nesta Direcção de Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Agosto de 2021.

Por despacho do signatário, de 15 de Junho de 2021:

Ieong Kin Wai — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, a partir de 9 de Agosto de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Julho de 2021:

Para os devidos efeitos se declaram revogados, o despacho de 24 de Fevereiro de 2021, que alterou o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração de Ma Vai Kei, com referência à categoria de inspector especialista principal, 2.º escalão, e o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* n.º 15/2021, II Série, de 14 de Abril de 2021.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 28 de Julho de 2021. — O Director, *Adriano Marques Ho*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do director, substituto, destes Serviços, de 15 de Julho de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Ip Kam Io, para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 10 de Julho de 2021;

Fong Keang Kin e Fok Sin Ieng, para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, a partir de 12 de Julho de 2021.

Por despachos do Ex. mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Julho de 2021:

Mestre Lei Sio Peng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Inspecção do Trabalho destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alí-

及第七條,以及第12/2016號行政法規之規定,以定期委任方式委任李小娉碩士為本局勞動監察廳廳長,為期一年,而其勞動保護處處長之定期委任根據第15/2009號法律第十七條第一款(二)項規定由同日起自動終止。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定,現刊登委任理 由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下:

1. 委任理由:

——職位出缺;

——李小娉的個人履歷顯示具備專業能力及才幹擔任勞工 事務局勞動監察廳廳長一職。

2. 學歷:

- ——澳門大學公共行政學學士學位;
- ——華南師範大學文學學士學位;
- ——澳門大學中文法學士學位;
- ——中山大學管理學(行政管理)碩士學位;
- ——葡萄牙里斯本大學語言及文化推廣課程。

3. 工作經驗:

- ——1993年至今·勞工事務局督察;
- ——2007年至2009年,勞工事務局勞資權益處職務主管;
- ——2013年至2015年·勞工事務局勞資權益處職務主管;
- ---2016年至今·勞工事務局勞動保護處處長;
- ——2020年至今,以代任方式擔任勞工事務局勞動監察廳 廳長。

根據第15/2009號法律第二條第三款(一)項、第四條及第五條,並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條及第七條,以及第12/2016號行政法規之規定,以定期委任方式委任林秀香學士為本局聘用外地僱員廳廳長,為期一年,而其勞資關係處處長之定期委任根據第15/2009號法律第十七條第一款(二)項規定由同日起自動終止。

nea *I*), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e n.º 12/2016, cessando, automaticamente, na mesma data a sua comissão de serviço como chefe da Divisão de Protecção da Actividade Laboral destes Serviços, de acordo com o artigo 17.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 15/2009.

De acordo com o artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

- 1. Fundamentos da nomeação:
- Vacatura do cargo;
- Lei Sio Peng possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Inspecção do Trabalho da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, o que se demonstra pelo curriculum vitae.

2. Currículo académico:

- Licenciatura em Administração Pública pela Universidade de Macau;
- Licenciatura em Letras pela Universidade Normal do Sul da China:
- Licenciatura em Direito em Língua Chinesa pela Universidade de Macau;
- Mestrado em Gestão (Gestão Administrativa) pela Universidade Sun Yat-Sen de Cantão;
- Curso de Língua e Cultura Portuguesa pela Universidade de Lisboa.

3. Currículo profissional:

- De 1993 até à presente data, inspectora da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;
- De 2007 a 2009, chefia funcional da Divisão de Controlo dos Direitos Laborais da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;
- De 2013 a 2015, chefia funcional da Divisão de Controlo dos Direitos Laborais da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;
- De 2016 até à presente data, chefe da Divisão de Protecção da Actividade Laboral da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;
- De 2020 até à presente data, chefe do Departamento de Inspecção do Trabalho da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, em regime de substituição.

Licenciada Lam Sau Heong — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Contratação de Trabalhadores Não Residentes destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea *I*), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e n.º 12/2016, cessando, automaticamente, na mesma data a sua comissão de serviço como chefe da Divisão das Relações Laborais destes Serviços, de acordo com o artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009.

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定,現刊登委任理 由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下:

1. 委任理由:

---職位出缺;

——林秀香的個人履歷顯示具備專業能力及才幹擔任勞工 事務局聘用外地僱員廳廳長一職。

2. 學歷:

- ——暨南大學法學學士學位;
- ——澳門大學法律導論課程。

3. 工作經驗:

- ——2007年至2008年·司法警察局二等助理技術員;
- ——2008年至2010年,勞工事務局技術員;
- ——2010年至2017年,勞工事務局高級技術員;
- ——2016年至2017年,勞工事務局勞資關係處第三監察組 職務主管;
- ——2017年6月1日至11月14日,勞工事務局勞資關係處代處 長;
 - ——2017年至今,勞工事務局勞資關係處處長;
- ——2020年至今,以代任方式擔任勞工事務局聘用外地僱員 廳廳長。

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條,並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條,以及第12/2016號行政法規之規定,以定期委任方式委任霍倩盈學士為本局法律及研究處處長,為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定,現刊登委任理 由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下:

1. 委任理由:

——職位出缺;

——霍倩盈的個人履歷顯示具備專業能力及才幹擔任勞工 事務局法律及研究處處長一職。

2. 學歷:

——澳門大學中文法學士學位。

De acordo com o artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

- 1. Fundamentos da nomeação:
- Vacatura do cargo;
- Lam Sau Heong possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Contratação de Trabalhadores Não Residentes da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, o que se demonstra pelo curriculum vitae.

2. Currículo académico:

- Licenciatura em Direito pela Universidade de Jinan.
- Introdução ao Direito de Macau pela Universidade de Macau.
 - 3. Currículo profissional:
- De 2007 a 2008, técnica auxiliar de 2.ª classe da Polícia Judiciária;
- De 2008 a 2010, técnica da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;
- De 2010 a 2017, técnica superior da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;
- De 2016 a 2017, chefia funcional do 3.º Grupo de Fiscalização da Divisão das Relações Laborais da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;
- De 1 de Junho a 14 de Novembro de 2017, chefe, substituta, da Divisão das Relações Laborais da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;
- De 2017 até à presente data, chefe da Divisão das Relações Laborais da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;
- De 2020 até à presente data, chefe do Departamento de Contratação de Trabalhadores Não Residentes da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, em regime de substituição.

Licenciada Fok Sin Ieng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão Jurídica e de Estudos destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e n.º 12/2016.

De acordo com o artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

- 1. Fundamentos da nomeação:
- Vacatura do cargo;
- Fok Sin Ieng possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão Jurídica e de Estudos da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, o que se demonstra pelo curriculum vitae.

2. Currículo académico:

Licenciatura em Direito em Língua Chinesa pela Universidade de Macau.

3. 工作經驗:

- ——2007年至2008年·勞工事務局助理技術員;
- ——2008年至2009年,勞工事務局技術員;
- ---2009年至今,勞工事務局高級技術員;
- ——2011年至2012年,勞工事務局勞動監察廳職務主管;
- ——2021年至今,以代任方式擔任勞工事務局法律及研究處 處長。

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條,並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條,以及第12/2016號行政法規之規定,以定期委任方式委任藍詠恩學士為本局勞動保護處處長,為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定,現刊登委任理 由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下:

1. 委任理由:

- ---職位出缺;
- 一藍詠恩的個人履歷顯示具備專業能力及才幹擔任勞工事務局勞動保護處處長一職。

2. 學歷:

- ——華僑大學法學學士學位。
- 3. 工作經驗:
- ---1997年至今,勞工事務局督察;
- ——2016年至今·勞工事務局勞資關係處第四監察組職務主 管;
- ——2020年至今,以代任方式擔任勞工事務局勞動保護處 處長。

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條,並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條,以及第12/2016號行政法規之規定,以定期委任方式委任卓淑君學士為本局勞資關係處處長,為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定,現刊登委任理由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下:

1. 委任理由:

——職位出缺;

- 3. Currículo profissional:
- De 2007 a 2008, técnica auxiliar da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;
- De 2008 a 2009, técnica da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;
- De 2009 até à presente data, técnica superior da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;
- De 2011 a 2012, chefia funcional do Departamento de Inspecção do Trabalho da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;
- De 2021 até à presente data, chefe da Divisão Jurídica e de Estudos da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, em regime de substituição.

Licenciada Lam Weng Ian — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Protecção da Actividade Laboral destes Serviços, nos termos dos artigos 2.°, n.° 3, alínea 2), 4.° e 5.° da Lei n.° 15/2009, conjugados com os artigos 2.°, 3.°, n.° 2, 5.° e 7.° do Regulamento Administrativo n.° 26/2009 e n.° 12/2016.

De acordo com o artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

- 1. Fundamentos da nomeação:
- Vacatura do cargo;
- Lam Weng Ian possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Protecção da Actividade Laboral da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, o que se demonstra pelo curriculum vitae.
 - 2. Currículo académico:
 - Licenciatura em Direito pela Universidade de Huaqiao.
 - 3. Currículo profissional:
- De 1997 até à presente data, inspectora da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;
- De 2016 até à presente data, chefia funcional do 4.º Grupo de Fiscalização da Divisão das Relações Laborais da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;
- De 2020 até à presente data, chefe da Divisão de Protecção da Actividade Laboral da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, em regime de substituição.

Licenciada Cheok Sok Kuan — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão das Relações Laborais destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e n.º 12/2016.

De acordo com o artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

- 1. Fundamentos da nomeação:
- Vacatura do cargo;

——卓淑君的個人履歷顯示具備專業能力及才幹擔任勞工 事務局勞資關係處處長一職。

2. 學歷:

- ——澳門大學中文法學士學位。
- 3. 工作經驗:
- ---2011年至今·勞工事務局高級技術員;
- ——2017年至今·勞工事務局勞資關係處第三監察組職務主 管;
- ——2020年至今,以代任方式擔任勞工事務局勞資關係處 處長。
 - 二零二一年七月二十九日於勞工事務局

局長 黄志雄

Cheok Sok Kuan possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão das Relações Laborais da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, o que se demonstra pelo curriculum vitae.

- 2. Currículo académico:
- Licenciatura em Direito em Língua Chinesa pela Universidade de Macau.
 - 3. Currículo profissional:
- De 2011 até à presente data, técnica superior da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;
- De 2017 até à presente data, chefia funcional do 3.º Grupo de Fiscalização da Divisão das Relações Laborais da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;
- De 2020 até à presente data, chefe da Divisão das Relações Laborais da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, em regime de substituição.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 29 de Julho de 2021. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

消費者委員會

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零二一年七月十六日之批示:

李浩邦,原屬行政公職局行政任用合同第二職階二等翻譯員(中葡文)——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九條的規定,以相同職級及職階調職至本會工作,自二零二一年七月二十六日起生效。

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零二一年七月二十二日 作出的批示:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定,第二職階二等技術輔導員卓美娜,獲確定委任為本會人員編制內第一職階一等技術輔導員,薪俸點305,自本批示摘錄公佈之日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註形式修改顧振興在本會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,晉階為第二職階顧問高級技術員,薪俸點625,自二零二一年七月十六日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註形式修改洗貴珍在本會擔任職務的不具期限的行政

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Julho de 2021:

Lei Hou Pong, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão, (nas línguas chinesa e portuguesa), contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — mudado para desempenhar funções neste Conselho, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 26 de Julho de 2021.

Por despachos da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 22 de Julho de 2021:

- Cheok Mei Na, adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão nomeada, definitivamente, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, do quadro do pessoal deste Conselho, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.
- Ku Chan Heng alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, neste Conselho, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjulgado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Julho de 2021.
- Sin Kuai Chan alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para assistente técnica administrativa especialis-

任用合同第三條款,晉階為第二職階特級行政技術助理員,薪俸點315,自二零二一年七月二十二日起生效。

二零二一年七月二十七日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

ta, 2.º escalão, índice 315, neste Conselho, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjulgado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Julho de 2021.

Conselho de Consumidores, aos 27 de Julho de 2021. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年六月十六日作出的批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定,徵用經濟及科技發展局人員編制第四職階首席特級技術輔導員Deolinda Maria Vong Cordeiro在本辦擔任同一職級和職階的職務,為期一年,自二零二一年八月三日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年六月十八日作出的批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定, 徵用統計暨普查局人員編制第二職階首席特級對外貿易編碼員陳春華到本辦擔任同一職級和職階的職務, 自二零二一年八月十一日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零二一年七月十二日作出的批示:

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定,梁振 洪及鄭有能在本辦擔任第一職階輕型車輛司機的行政任用合 同,分別自二零二一年九月二日及二零二一年九月十六日起續期 一年。

聲 明

為著有關效力,茲聲明本辦向經濟及科技發展局徵用的第四職階首席特級技術輔導員Deolinda Maria Vong Cordeiro,因徵用期滿而終止在本辦之職務,並自二零二一年八月一日起返回原部門。

二零二一年七月二十八日於中國與葡語國家經貿合作論壇常 設秘書處輔助辦公室

主任 莫苑梨

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Junho de 2021:

Deolinda Maria Vong Cordeiro, adjunta-técnica especialista principal, 4.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico — requisitada, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Agosto de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Junho de 2021:

Chan Chon Wa, codificadora de comércio externo especialista principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos — renovada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Agosto de 2021.

Por despachos da signatária, de 12 de Julho de 2021:

Leong Chan Hong e Cheang Iao Nang — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Setembro de 2021 e 16 de Setembro de 2021, respectivamente.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Deolinda Maria Vong Cordeiro, adjunta-técnica especialista principal, 4.º escalão, requisitada à Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico para exercer funções neste Gabinete, cessou a requisição, no seu termo, regressando ao Serviço de origem em 1 de Agosto de 2021.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 28 de Julho de 2021. — A Coordenadora do Gabinete, *Mok Iun Lei*.

旅遊基金

FUNDO DE TURISMO

聲明書

Declaração

摘要

Extrato

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款 的規定,茲公佈下列(澳門特別行政區財政預算/二零二一)款項 轉移: Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

二零二一年財政年度第五次預算修改

5.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

;	分類 Classif	icação	A W	追加/登錄	<u>++</u>
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica	名稱 Designação	Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
80600100			旅遊基金——部門預算 Fundo de Turismo — Orçamento do Serviço		
	8-08-0	31-02-01-01-00	出席費 Senhas de presença		\$ 47,900.00
	8-08-0	31-02-02-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	\$ 60,000.00	
	8-08-0	31-02-02-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	\$ 269,900.00	
	8-08-0	31-02-99-00-00	其他——其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros — Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios		\$ 100,000.00
	8-08-0	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas		\$ 1,720,000.00
	8-08-0	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança	\$ 6,500,900.00	
	8-08-0	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio ex- presso	\$ 26,000.00	
	8-08-0	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis	\$ 54,187,000.00	
	8-08-0	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios		\$ 40,299,300.00
	8-08-0	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		\$ 10,186,900.00
	8-08-0	32-02-11-03-00	駐外代辦服務 Serviços de representação no exterior		\$ 3,800,000.00
	8-08-0	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		\$ 2,600,000.00
	8-08-0	32-02-99-00-00	其他——勞務的取得 Outras — Aquisição de serviços		\$ 2,188,700.00
	8-08-0	32-99-00-00-00	其他 Outras	\$ 81,000.00	

	分類 Classif	icação	- 名稱	追加/登錄	註銷
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica	Designação	Reforços/ /Inscrições	Anulações
80600200			旅遊基金——澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心		
			Fundo de Turismo — Centro de Promoção e		
			Informação Turística de Macau em Portugal		
	8-08-0	31-01-01-03-00	個人勞動合同人員		\$ 182,000.00
			Pessoal do contrato individual de trabalho		
			總額	\$ 61,124,800.00	\$ 61,124,800.00
			Total		
核准依據:			21/07/2021之經濟財政司司長批示		
Referente à	autorização	:	Despacho do Ex. ^{mo} Sr. Secretário para a Econ	nomia e Finanças, c	le 21/07/2021

二零二一年七月二十二日於旅遊局——旅遊基金行政管理委

員會——主席:文綺華——委員:方丹妮,阮紹祖

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 22 de Julho de 2021. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes.* — Os Vogais, *Daniela de Souza Fão* — *Un Sio Chou*.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二一年七月十五日作出的第 093/2021號批示:

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號 行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六 條,以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e) 項及第一百條之規定,治安警察局警員編號114160李綺雯,由二 零二一年六月十九日起處於"附於編制"狀況。

二零二一年七月二十六日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 093/2021, de 15 de Julho de 2021:

Lei I Man, guarda n.º 114160, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 98.º, alínea *e*), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 19 de Junho de 2021.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 26 de Julho de 2021. — O Comandante, *Ng Kam Wa*, superintendente-geral.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二一年六月十五日作出的批示:

根據第12/2015號法律第六條第二款(二)項及第三款之規 定,本局第一職階首席技術員陳倩婷之長期行政任用合同修改為 不具期限的行政任用合同,自二零二一年五月二十九日起生效。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Junho de 2021:

Chan Sin Teng, técnica principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Maio de 2021.

根據第12/2015號法律第六條第二款(二)項及第三款之規 定,本局第三職階勤雜人員程曼莉之長期行政任用合同修改為 不具期限的行政任用合同,自二零二一年五月十六日起生效。

摘錄自本人於二零二一年六月二十四日作出的批示:

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,第12/2015號法律第四條,經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款,並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(六)項之規定,以附註形式修改本局與王麗娜簽訂的不具期限之行政任用合同第三條款,自二零二一年六月二十日起晉階為第三職階特級技術員,薪俸點為545點。

摘錄自本人於二零二一年六月二十五日作出的批示:

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款,經第14/2020 號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款,以及公佈於二 零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第 189/2019號保安司司長批示第一款(五)項之規定,張肖龍在本 局擔任第一職階首席技術員職務的長期行政任用合同,自二零 二一年九月五日起續期三年。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款,經第14/2020 號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款,以及公佈於二 零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第 189/2019號保安司司長批示第一款(五)項之規定,黃浩賢在本 局擔任第一職階首席技術輔導員職務的長期行政任用合同,自 二零二一年九月五日起續期三年。

摘錄自本人於二零二一年六月二十八日作出的批示:

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款,經第14/2020 號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款,以及公佈於二 零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第 189/2019號保安司司長批示第一款(五)項之規定,張美霞在本 局擔任第三職階勤雜人員職務的長期行政任用合同,自二零二一 年九月五日起續期三年。

二零二一年七月二十八日於司法警察局

Cheng Man Lei, auxiliar, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Maio de 2021.

Por despacho do signatário, de 24 de Junho de 2021:

Wong Lai Na — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica especialista, 3.º escalão, índice 545, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 4/2017, alterada pela Lei n.º 14/2009, 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no Boletim Oficial da RAEM n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 20 de Junho de 2021.

Por despachos do signatário, de 25 de Junho de 2021:

Cheong Chio Long — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico principal, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 5 de Setembro de 2021.

Wong Hou In — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 5 de Setembro de 2021.

Por despacho do signatário, de 28 de Junho de 2021:

Cheong Mei Ha — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como auxiliar, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 5 de Setembro de 2021.

Polícia Judiciária, aos 28 de Julho de 2021. — O Director, *Sit Chong Meng*.

懲教管理局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二一年六月二十六日作出的批示:

Ana Sofia Dias Pedro,法律範疇的專業技術職務,屬個人勞動合同——根據現行第14/2009號法律第一條第四款(三)項和第五款、第12/2015號法律第十八條第一款、第二款及第五款、第182/2019號行政命令第一款的規定,以附註方式修改其合同第四條第一款,薪俸點為600點,自二零二一年七月七日(簽署附註之日)起生效。

摘錄自保安司司長於二零二一年七月五日作出的批示:

黃妙玲,組織、資訊及資源管理廳廳長,屬定期委任——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定,因具備適當經驗及專業能力履行職務,其定期委任獲得續期一年,自二零二一年十月一日起生效。

何少薇,社會援助、教育及培訓處處長,屬定期委任——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定,因具備適當經驗及專業能力履行職務,其定期委任獲得續期一年,由二零二一年十月一日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零二一年七月六日作出的批示:

歐陽家寧,第二職階特級技術員,屬不具期限的行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,配合第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註方式修改其合同第三條款,晉階至第三職階特級技術員,薪俸點為545點,自二零二一年六月十四日起生效。

施聰玲及楊忠仁,第二職階特級技術輔導員,屬不具期限的 行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款 (二)項及第四款,配合第12/2015號法律第四條第二款的規定, 以附註方式修改其合同第三條款,晉階至第三職階特級技術輔 導員,薪俸點為430點,自二零二一年六月十四日起生效。

周文鐘、李錦漢及譚宗騏,第一職階首席特級技術輔導員,屬不具期限的行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(一)項、第三款及第四款,配合第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註方式修改其合同第三條款,晉階至第二職階首席特級技術輔導員,薪俸點為465點,自二零二一年六月十四日起生效。

何英華,第一職階勤雜人員,屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(一)項及第四款,配合第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註方式修改其合同第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Junho de 2021:

Ana Sofia Dias Pedro, a exercer funções de técnica especializada na área jurídica, em regime de contrato individual de trabalho — alterada, por averbamento, a cláusula 4.ª do n.º 1 do referido contrato, índice 600, nos termos dos artigos 1.º, n.ºs 4, alínea 3), e 5, da Lei n.º 14/2009, vigente, 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, da Lei n.º 12/2015 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, a partir de 7 de Julho de 2021 (data da assinatura do averbamento).

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Julho de 2021:

Wong Mio Leng — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Outubro de 2021.

Ho Sio Mei — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Apoio Social, Educação e Formação, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Outubro de 2021.

Por despachos do chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 6 de Julho de 2021:

- Ao Ieong Ka Neng, técnica especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 545, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Junho de 2021.
- Si Chong Leng e Ieong Chong Ian, adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Junho de 2021.
- Chao Man Chong, Lei Kam Hon e Tam Chong Kei, adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 465, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Junho de 2021.
- Ho Ieng Wa, auxiliar, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 120, nos termos do artigo 13.º,

三條款,晉階至第二職階勤雜人員,薪俸點為120點,自二零二一 年六月三十日起生效。

摘錄自副局長於二零二一年七月十二日作出的批示:

容潔晶,第一職階二等高級技術員——根據第12/2015號法 律第四條第二款及第三款,以及第六條的規定,自二零二一年九 月十七日起繼續以不具期限的行政任用合同在本局擔任職務。

摘錄自懲教管理局局長於二零二一年七月二十二日作出的批示:

余沃源——根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、現行第14/2016號行政法規第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定,獲確定委任為懲教管理局編制內行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員,填補由經第27/2015號行政法規之附件一表一設立及已被其本人填補之整體配備職程之職位,並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零二一年七月二十二日作出的批 示:

張子謙,第一職階一等技術員,屬長期行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,配合第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註方式修改其合同第三條款,晉階至第二職階一等技術員,薪俸點為420點,自二零二一年七月十六日起生效。

容景良,第二職階特級行政技術助理員,屬不具期限的行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,配合第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註方式修改其合同第三條款,晉階至第三職階特級行政技術助理員,薪俸點為330點,自二零二一年七月十八日起生效。

鄭志成,第二職階特級行政技術助理員,屬長期行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,配合第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註方式修改其合同第三條款,晉階至第三職階特級行政技術助理員,薪俸點為330點,自二零二一年七月十九日起生效。

聲明

懲教管理局第一職階二等高級技術員徐秉誠,屬行政任用合同——應其要求終止於本局之職務,自二零二一年七月五日起生效。

二零二一年七月二十八日於懲教管理局

局長 黄妙玲代副局長代行

n.ºs 2, alínea *I*), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Junho de 2021

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 12 de Julho de 2021:

Iong Kit Cheng, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão — autorizada a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Setembro de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Julho de 2021:

U Iok Un — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da DSC, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, ocupando as vagas da carreira de dotação global criada pelo Mapa I constante do Anexo I ao Regulamento Administrativo n.º 27/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 22 de Julho de 2021:

Cheung Chi Him, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Julho de 2021.

Iong Keng Leong, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 330, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Julho de 2021.

Chiang Chi Seng, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 330, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Julho de 2021.

Declaração

Choi Peng Seng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da DSC, em regime de contrato administrativo de provimento — cessou as funções nestes Serviços, a seu pedido, a partir de 5 de Julho de 2021.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 28 de Julho de 2021. — Pel'O Director dos Serviços, *Wong Mio Leng*, subdirectora, substituta.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二一年四月二十三日之批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款 c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項之規定,本局第九職階 勤雜人員高鈞其因達擔任公共職務之年齡上限,其不具期限的 行政任用合同自二零二一年七月十九日起失效,故自同日起終止 其在本局之職務。

摘錄自保安司司長於二零二一年七月十五日作出之批示:

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作 人員通則》第三十四條之規定,海關第三職階一等關員黃樹輝自 二零二一年七月三十一日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提 供服務,為期一年。

聲明

為有關效力,茲聲明,根據現行《澳門公共行政工作人員通 則》第四十五條的規定,因黃偉基獲以臨時委任方式擔任本局 文職人員編制內第一職階二等技術員,故其在本局以不具期限 的行政任用合同擔任第二職階特級技術輔導員的職務,自二零 二一年七月二十一日起自動終止。

二零二一年七月二十六日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

教育及青年發展局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零二一年五月四日批示:

簡偉龍——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二,以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定,以不具期限的行政任用合同制度聘用為本局第一職階二等高級技術員(資訊範疇),薪俸點為430,試用期六個月,自二零二一年七月二十六日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 23 de Abril de 2021:

Kou Kuan Kei, auxiliar, 9.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — caducou o contrato administrativo de provimento sem termo, por ter atingido o limite de idade, desde 19 de Julho de 2021, tendo cessado as suas funções desde a mesma data, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com a alínea I) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Julho de 2021:

Wong Su Fai, verificador de primeira alfandegário, 3.º escalão — renovada a sua requisição nestas Forças de Segurança de Macau, por mais um ano, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 31 de Julho de 2021.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wong Wai Kei, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, cessou, automaticamente, as funções em 21 de Julho de 2021, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por motivo de nomeação provisória, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal civil destes Serviços.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Julho de 2021. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Maio de 2021:

Kan Wai Lung — contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão (área de informática), índice 430, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 26 de Julho de 2021.

摘錄自社會文化司司長二零二一年五月十三日批示:

陳欣宜——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二,以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第三款(二)的規定,以行政任用合同制度聘用為本局第一職階二等技術輔導員(一般行政技術輔助範疇),薪俸點為260,為期一年,自二零二一年七月二十六日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零二一年六月二十二日批示:

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表一、表二、表三、表四及表五、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第六條第二款(一)及(二)項、以及第4/2021號法律《修改十一月一日第67/99/M號法令核准的〈教育及青年發展局教學人員通則〉》第七條第三款至第六款的規定,本局下列行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同,自二零二一年五月十一日起生效:

陳耀華、陳淑慧、梁德安及Maria Benedita Cordes Valente Candeias Aniceto Martins,第十一職階中學教育一級教師,薪俸點為765;

何思寧、梁祐澄、吳俊華、司徒鍊材及胡錦霞,第十職階中學 教育一級教師,薪俸點為720;

張志輝、張雪蓮、鍾葆菁、何婉慧、林瀾、劉曉雲、李耀明、 凌倩紅、梁淑英、梅茜紅、吳俊文、潘欣、蕭慧儀、譚曉明、余巍、 阮蘊潔及黃志坤,第九職階中學教育一級教師,薪俸點為680;

區兆添、歐德明、陳英倫、陳艷華、曾秀芳、曾少瑩、鄭衛星、 張麗雲、張學東、張家儀、張美燕、張佩菁、張月麗、張煥漢、趙 承恩、蔡美藝、曹瑞銀、周欣欣、朱雯琳、朱月琳、樊惠玲、何玉 蘭、何慧莊、韓旭、楊亞美、楊詠詩、姚如鳳、郭寶珊、關雯貞、黎 志偉、賴健萍、黎淑婷、林茵茵、林有雄、林冠成、林柏源、林慧 嫻、劉文堯、李志堯、李艷芬、李金、李潔茵、李慧嫻、梁燕嬌、 廖智明、羅愛容、龍雪英、林婦順、麥淑芬、繆以玄、梅美玲、吳 蔓丹、甯卓敏儀、潘詠賢、潘泳文、孫文聞、譚可珍、鄧麗湘、唐 光燕、黃艷影、黃月華、黃蘊華、黃詠儀及張媛芬,第八職階中學 教育一級教師,薪俸點為655;

馬凱華、陳立峰、陳盛疇、陳小詠、陳彥彤、朱雪儀、符瑞娃、何曉敏、甘麗兒、甘伯順、高秀燕、李晴、凌永申、呂淑貞、司

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Maio de 2021:

Chan Ian I — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão (área de apoio técnico-administrativo geral), índice 260, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 26 de Julho de 2021.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Junho de 2021:

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos mapas I, II, III, IV e V anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alíneas *I*) e 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e do artigo 7.º, n.ºs 3 a 6, da Lei n.º 4/2021 «Alteração ao «Estatuto do Pessoal Docente da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 67/99/M, de 1 de Novembro», a partir de 11 de Maio de 2021:

Chan Iu Va, Chan Sok Vai, Leong Tak On António e Maria Benedita Cordes Valente Candeias Aniceto Martins, como docentes do ensino secundário de nível 1, 11.º escalão, índice 765;

Ho Si Neng, Leong Iao Cheng, Ng Chon Wa, Si Tou Lin Choi e Vu Kam Ha, como docentes do ensino secundário de nível 1, 10.º escalão, índice 720;

Cheong Chi Fai, Cheong Sut Lin, Chong Pou Cheng, Ho Un Wai, Lam Lan, Lao Io Wan, Lei Io Meng, Leng Sin Hong, Leong Sok Ieng, Mui Sai Hong, Ng Chon Man, Pun Ian, Sio Vai I, Tam Hio Meng, U Ngai, Un Wan Kit e Wong Chi Kuan, como docentes do ensino secundário de nível 1, 9.º escalão, índice 680;

Ao Sio Tim, Ao Tak Meng, Chan Ieng Lon, Chan Im Wa, Chang Sau Fong, Chang Sio Ieng, Cheang Wai Seng, Cheong Guterres Lai Wan, Cheong Hok Tong, Cheong Ka I, Cheong Mei In, Cheong Pui Cheng, Cheong Ut Lai, Cheong Vun Hon, Chiu Seng Ian Sérgio, Choi Mei Ngai, Chou Soi Ngan, Chow Yan Yan, Chu Man Lam, Chu Ut Lam, Fan Wai Leng, Ho Iok Lan, Ho Wai Chong, Hon Iok, Ieong A Mei, Ieong Weng Si, Io U Fong, Kok Pou San, Kwan Man Cheng, Lai Chi Vai, Lai Kin Peng, Lai Sok Teng, Lam Ian Ian Reis Pereira, Lam Iao Hong, Lam Koon Shing, Lam Pak Un, Lam Wai Han, Lao Man Io, Lei Chi Io, Lei Im Fan, Lei Kam, Lei Kit Ian, Lei Vai Han, Leong Yin Kiu, Lio Chi Meng, Lo Oi Iong, Long Sut Ieng Conney, Lum Fu Son, Mak Sok Fan, Mio I Un, Mui Mei Leng, Ng Man Tan, Ning Cheok Man I, Pun Weng In, Pun Weng Man, Sun Man Man, Tam Ho Chan, Tang Lai Seong, Tong Kuong In, Wong Im Ieng, Wong Ut Wa, Wong Wan Wa, Wong Weng I e Zhang Yuanfen, como docentes do ensino secundário de nível 1, 8.º escalão, índice 655;

Carlos Ma, Chan Lap Fong, Chan Seng Chao, Chan Sio Weng, Chan Yin Tung Janet, Chu Sut I, Fu Soi Wa, Ho Io Man, Kam Lai I, Kam Pak Son, Kou Sao In, Lei Cheng, Leng 徒秀雲、余欣欣、黃月棠、黃詠雯及王雪茵,第七職階中學教育一級教師,薪俸點為615;

Ana Catarina Pereira Monteiro、歐美桂、陳建勳、張偉傑、林敏儀、劉祖耀、李秀絲、馬淑敏、毛順貞、潘維念、蕭李卓婷、宋佩嫻、黃芷娟、黃崢志、王培梅及黃雪瑩,第六職階中學教育一級教師,薪俸點為575;

Ana Cristina Fernandes Cigarro、張浩賢、詹詠琴、龔皓怡、李健國、Maria Emília Rodrigues Pedrosa、吳艷芳、Válter Ismael Marques Ferreira及黃婉明,第五職階中學教育一級教師,薪俸點為540;

歐陽建榮、歐肇基、蔡宗洋、鍾子石、馮子瑜、韓琳、Jacira Teixeira Monteiro、高美玲、李麗英、李煒珊、羅惠琼、Maria Luísa Castro Ferreira de Mesquita Borges、吳敏儀、蕭仁信及 黃雪媛,第四職階中學教育一級教師,薪俸點為515;

陳藝康、朱東成、馮美茵、Helena de Jesus Fadista Vacas de Brito Pestana、何文略、關可欣、林文英、林思敏、李燕雙、李淑華、李惠芳、羅寶雁、蘇穎怡、譚曉汶、吳文慧、韋鳳鳴及黃鳳梨,第三職階中學教育一級教師,薪俸點為490;

Pedro Miguel Nunes Catalão,第十職階中學教育二級教師,薪俸點為690;

馬雲娜,第六職階中學教育二級教師,薪俸點為555;

Bruno Guterre Guerreiro da Conceição,第八職階中學教育三級教師,薪俸點為500;

蔡麗華·第十一職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學),薪俸點為735;

歐陽淑婷、陳玉好、陳慧君、黎玉嬋、林淑心、李慕貞、蘇靜 雯、蘇倩雄、黃兆琼、黃麗儀、溫倩卿及溫慧媛,第十職階幼兒教 育及小學教育一級教師(小學),薪俸點為690;

陳嘉燕、蔣麗榮、朱耀民、鍾慧儀、馮素慧、丘思敏、楊婉婷、姚麗儀、葉惠瑜、黎鈴鳳、劉曉薇、劉萬霞、李浩萍、李葵紅、李麗斯、李蓮香、李佩賢、梁玉女、龍淑慧、麥嘉銘、莫家寶、柯毅寧、談古婉如、鄧惠珍、黃綺嫙及黃烈,第九職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學),薪俸點為650;

Ana Catarina Pires Santos e Silva、陳苑茵、鍾麗坤、香梅、何綺玲、許淑華、甘漢東、劉旦、李敏明、馬靄儀、伍淑芬、鮑少珍、沈繼忠及蕭藹施・第八職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學),薪俸點為625;

鄭珊珊、Maria da Graça Magalhães de Moura及吳家慧, 第七職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學),薪俸點為590; Weng San, Loi Sok Cheng, Si Tou Sao Wan, U Ian Ian, Vong Ut Tong, Vong Weng Man e Wong Suet Yan, como docentes do ensino secundário de nível 1, 7.º escalão, índice 615;

Ana Catarina Pereira Monteiro, Ao Mei Kuai, Chan Kin Fan, Cheong Wai Kit, Lam Man I, Lao Chou Io, Lei Sao Si, Ma Shuk Man Cora, Mou Son Cheng, Pun Vai Nim, Siu Lei Cheok Teng, Song Pui Han, Vong Chi Kun, Wong Chang Chi, Wong Pui Mui e Wong Sut Ieng, como docentes do ensino secundário de nível 1, 6.º escalão, índice 575;

Ana Cristina Fernandes Cigarro, Cheong Hou In, Chim Weng Kam, Kong Hou I, Lei Kin Kuok, Maria Emília Rodrigues Pedrosa, Ng Im Fong, Válter Ismael Marques Ferreira e Wong Un Meng, como docentes do ensino secundário de nível 1, 5.º escalão, índice 540;

Ao Ieong Kin Weng, Ao Sio Kei, Choi Chong Ieong, Chong Chi Seak, Fong Chi U, Hon Lam, Jacira Teixeira Monteiro, Kou Mei Leng, Lei Lai Ieng, Lei Wai San, Lo Wai Keng, Maria Luísa Castro Ferreira de Mesquita Borges, Ng Man I, Sio Ian Son e Wong Sut Wun, como docentes do ensino secundário de nível 1, 4.º escalão, índice 515;

Chan Ngai Hong, Chu Tong Seng, Fong Mei Ian, Helena de Jesus Fadista Vacas de Brito Pestana, Ho Man Leok, Kwan Ho Ian, Lam Man Ieng, Lam Si Man, Lei In Seong, Lei Sok Wa, Lei Wai Fong, Lo Pou Ngan, Sou Weng I, Tam Hio Man, Ung Man Wai, Wai Fong Meng e Wong Fong Lei, como docentes do ensino secundário de nível 1, 3.º escalão, índice 490;

Pedro Miguel Nunes Catalão, como docente do ensino secundário de nível 2, 10.º escalão, índice 690;

Rovena Bettencourt Gregório Madeira, como docente do ensino secundário de nível 2, 6.º escalão, índice 555;

Bruno Guterre Guerreiro da Conceição, como docente do ensino secundário de nível 3, 8.º escalão, índice 500;

Choi Lai Wa, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 11.º escalão, índice 735;

Au Yeung Shuk Ting Janet, Chan Iok Hou, Chan Wai Kwan, Lai Iok Sim, Lam Sok Sam, Lei Mou Cheng, Sou Cheng Man, Sou Sin Hong, Vong Chio Keng, Vong Lai I, Wan Sin Heng e Wan Wai Wun, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 10.º escalão, índice 690;

Chan Ka In, Cheong Lai Weng, Chu Iu Man, Chung Wai Yi, Fong Sou Wai, Iao Si Man, Ieong Un Teng, Io Lai I, Ip Wai U, Lai Leng Fong, Lao Hio Mei, Lao Man Ha, Lei Hou Peng, Lei Kuai Hong, Lei Lai Si, Lei Lin Heong, Lei Pui In, Leung Iok Noi, Long Sok Wai, Mak Ka Meng, Mok Ka Pou, O Ngai Neng, Tam Ku Un U, Tang Wai Chan, Wong I Sun e Wong Lit, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 9.º escalão, índice 650;

Ana Catarina Pires Santos e Silva, Chan Un Ian, Chong Lai Kuan, Heong Mui, Ho I Leng, Hoi Sok Wa, Kam Hon Tong, Lao Tan, Lei Man Meng, Ma Oi I, Ng Sok Fan, Pao Sio Chan, Sam Kai Chong e Sio Oi Si, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 8.º escalão, índice 625;

Cheang San San, Maria da Graça Magalhães de Moura e Ng Ka Vai, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 7.º escalão, índice 590; 馬利亞、庄三鳳及Sharoz Datarama Pernencar,第六職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學),薪俸點為555;

Andreia Sofia da Silva Coelho、Carla Susana Vieira de Sá、陳慧盈、Fernando Manuel Margarido João、何燕燕、鄺德妍、林麗娜、李曉芝、Manuel Sousa Pinto Variz、Nuno Gabriel Teixeira Capela及黃劍婷,第五職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學),薪俸點為525;

張佩珊、高美兒、李少梅、梁虹珊、梁雪麗、羅靜婷、勞翠麗、譚靜妍、尹學明、黃嘉穎、黃桂嫦及黃淑芬,第四職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學),薪俸點為505;

陳安妮、朱兆曦、韓漪珊、林素茵、Leila de Fátima Teixeira da Silva、梁錦球、盧國勇、文曉暉、Maria João Marques da Silva Picão de Oliveira、Maria Luísa Nobre Teixeira、Patrícia Isabel Fernandes da Cruz、施亞瑞、鄧艷影、鄧桂芬、溫倩婷、姚偉祺及余翠然,第三職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學),薪俸點為485;

Ana Cristina Batista Paulo,第二職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學),薪俸點為455;

陳國茵、譚錦潔及黃月影,第十一職階幼兒教育及小學教育 一級教師(幼兒),薪俸點為735;

區理惠、陳小儀、周鈺坪、傅杏萍、林淑女、盧玉貞、麥妙儀 及丁幸儀,第十職階幼兒教育及小學教育一級教師(幼兒),薪 俸點為690;

卓綺珊、何靜誼、何艷華、梁綺華、梁妙婷及譚加靈,第九職 階幼兒教育及小學教育一級教師(幼兒),薪俸點為650;

Ana Rute Ng Pereira Alves dos Santos,第八職階幼兒教育及小學教育一級教師(幼兒),薪俸點為625;

Judite Carolina Correia,第七職階幼兒教育及小學教育一級教師(幼兒),薪俸點為590;

歐陽健明、周虹虹、朱碧珊及朱珊珊,第六職階幼兒教育及 小學教育一級教師(幼兒),薪俸點為555;

Ana Sofia de Serôdio Custódio、Maria Manuela da Silva Duarte Nunes及Paula Susana Feiteiro Canarias,第五職階幼兒教育及小學教育一級教師(幼兒),薪俸點為525;

胡淑莊,第四職階幼兒教育及小學教育一級教師(幼兒), 薪俸點為505;

Carina Inês Faria Rodrigues、曹慧愉、江麗梅、Maria Joana Gonçalves Cortes Simões、吳凱琪、吳慧宜、潘詠妍、薛雪梅及黃靜婷,第三職階幼兒教育及小學教育一級教師(幼兒),薪俸點為485;

Ana Maria Brito da Rosa Ferreira, Chong Sam Fong e Sharoz Datarama Pernencar, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 6.º escalão, índice 555;

Andreia Sofia da Silva Coelho, Carla Susana Vieira de Sá, Chan Wai Ieng, Fernando Manuel Margarido João, Ho In In, Kong Tak In, Lam Lai No, Lei Hio Chi, Manuel Sousa Pinto Variz, Nuno Gabriel Teixeira Capela e Wong Kim Teng, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 5.º escalão, índice 525;

Cheung Piu San Maria, Kou Mei I, Lei Sio Mui, Leong Hong San, Leong Sut Lai, Lo Cheng Teng, Lou Choi Lai, Tam Cheng In, Wan Hok Meng, Wong Ka Weng, Wong Kuai Seong e Wong Sok Fan, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 4.º escalão, índice 505;

Chan On Nei, Chu Sio Hei, Hon I San Candida, Lam Sou Ian, Leila de Fátima Teixeira da Silva, Leong Kam Kao, Lou Kuok Iong, Man Hio Fai, Maria João Marques da Silva Picão de Oliveira, Maria Luísa Nobre Teixeira, Patrícia Isabel Fernandes da Cruz, Si A Soi, Tang Im Ieng, Tang Kuai Fan, Wan Sin Teng, Yiao Wai Ki e Yu Choi In, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 3.º escalão, índice 485;

Ana Cristina Batista Paulo, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 2.º escalão, índice 455;

Chan Koc Ian, Tam Kam Kit e Wong Ut Ieng, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 11.º escalão, índice 735;

Au Li Wai, Chan Sio I, Chao Iok Peng, Fu Hang Peng, Lam Sok Noi, Lou Iok Cheng, Mak Miu I e Teng Hang I, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 10.º escalão, índice 690;

Cheok I San, Ho Cheng I, Ho Im Wa, Leung I Va, Leung Mio Teng e Tam Ka Leng, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 9.º escalão, índice 650;

Ana Rute Ng Pereira Alves dos Santos, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 8.º escalão, índice 625:

Judite Carolina Correia, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 7.º escalão, índice 590;

Ao Ieong Kin Meng, Chao Hong Hong, Chu Pek San e Chu San San, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 6.º escalão, índice 555;

Ana Sofia de Serôdio Custódio, Maria Manuela da Silva Duarte Nunes e Paula Susana Feiteiro Canarias, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 5.º escalão, índice 525;

Wu Sok Chong, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 4.º escalão, índice 505;

Carina Inês Faria Rodrigues, Chou Wai U, Kong Lai Mui, Maria Joana Gonçalves Cortes Simões, Ng Hoi Kei, Ng Wai I, Pun Wing Yin, Sit Sut Mui e Wong Cheng Teng, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 3.º escalão, índice 485;

談寶儀,第十一職階幼兒教育及小學教育二級教師(小學),薪俸點為630;

余吳笑珠,第九職階幼兒教育及小學教育二級教師(小學), 薪俸點為500;

Filomena Maria Gonçalves Pires,第五職階幼兒教育及小學教育二級教師(小學),薪俸點為405;

陳秀芳、曾玉蘭及鄭介怡,第十一職階幼兒教育及小學教育 二級教師(幼兒),薪俸點為630;

馮瑞金、馮淑華及黃玉蓮,第十職階幼兒教育及小學教育二級教師(幼兒),薪俸點為565;

黎就卿,第九職階幼兒教育及小學教育二級教師(幼兒), 薪俸點為500;

Ana Maria Soto Maior Silva Couto de Paiva Morão,第六職階幼兒教育及小學教育二級教師(幼兒),薪俸點為420。

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表一及表四、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款(二)項、以及第4/2021號法律《修改十一月一日第67/99/M號法令核准的〈教育及青年發展局教學人員通則〉》第七條第三款至第六款的規定,本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同,自二零二一年五月十一日起生效:

吳鳳英,第三職階中學教育一級教師,薪俸點為490;

陸麗燕,第三職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學), 薪俸點為485;

周少容,第二職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學), 薪俸點為455;

陳凱詩,第三職階幼兒教育及小學教育一級教師(幼兒), 薪俸點為485;

甘嘉欣,第二職階幼兒教育及小學教育一級教師(幼兒), 薪俸點為455。

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表一及表四、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款(一)項、以及第4/2021號法律《修改十一月一日第67/99/M號法令核准的〈教育及青年發展局教學人員通則〉》第七條第三款、第四款及第六款的規定,本局下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同,為期三年,自二零二一年五月十一日起生效:

Tam Pou I, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (primário), 11.º escalão, índice 630;

U Ng Siu Chu, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (primário), 9.º escalão, índice 500;

Filomena Maria Gonçalves Pires, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (primário), 5.º escalão, índice 405;

Chan Sao Fong, Chang Iok Lan Rosita e Chiang Kei Yee, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 2 (infantil), 11.º escalão, índice 630;

Fong Soi Kam, Fong Sok Wa e Vong Iok Lin, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 2 (infantil), 10.º esca-lão, índice 565;

Lai Chau Heng, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (infantil), 9.º escalão, índice 500;

Ana Maria Soto Maior Silva Couto de Paiva Morão, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (infantil), 6.º escalão, índice 420.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos mapas I e IV anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e do artigo 7.º, n.º 3 a 6, da Lei n.º 4/2021 «Alteração ao «Estatuto do Pessoal Docente da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 67/99/M, de 1 de Novembro», a partir de 11 de Maio de 2021:

Ng Fong Ieng, como docente do ensino secundário de nível 1, 3.º escalão, índice 490;

Lok Lai In, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 3.º escalão, índice 485;

Chau Sio Iong, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 2.º escalão, índice 455;

Chan Hoi Si, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 3.º escalão, índice 485;

Kam Ka Ian, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 2.º escalão, índice 455.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos mapas I e IV anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea *I*), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e do artigo 7.º, n.º 3, 4 e 6, da Lei n.º 4/2021 «Alteração ao «Estatuto do Pessoal Docente da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 67/99/M, de 1 de Novembro», a partir de 11 de Maio de 2021:

陳家敏、陳倩敏、周振隆、莊健新、江佩雯、關麗蕊、林敏 兒、林煒雄、梁杏煊、梁家歡、Maria Betânia Martins Nunes、 Natasha Cruz Fellini de Oliveira、吳紹傑、Rebeca Fellini de Oliveira、黃仲珊、黃英傑、黃嘉欣、王文嫻及周逸程,第二職階 中學教育一級教師,薪俸點為455;

劉佩芳及譚寶珊·第一職階中學教育一級教師·薪俸點為440;

周瑤鏵、謝志強、張玉虎、張銀秀、何尉、關文輝、林嘉艷、 林阿寅、李希寧、李慧玲、梁詠賢、梁蘊斯、羅嘉敏、羅偉強、盧 宏業、伍麗華、譚曉敏、曾寶瑩、韋文琪、黃翠媛、黃德麒及胡潔 玲,第二職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學),薪俸點為 455;

陳家寶,第一職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學), 薪俸點為440;

陳嘉欣、David de Bragança Reis de Morais、方麗萍、Inês Pereira Chagas Madeira、葉以珊、劉穎欣、李淑婷、戴婉儀、 譚詩卉及Vera Maria Cardoso de Andrade Prata Antunes Gonçalves,第二職階幼兒教育及小學教育一級教師(幼兒),薪 俸點為455。

摘錄自社會文化司司長二零二一年七月八日批示:

根據五月八日第20/95/M號法令第三條及七月二十七日第 41/92/M號法令第一條的規定,本局下列人員的委任獲續期一 年,自二零二一年八月一日起生效:

梁顯娟,本局確定委任幼兒教育及小學教育一級教師(幼兒)續任為樂富中葡幼稚園校長;

何艷華,本局不具期限的行政任用合同幼兒教育及小學教育 一級教師(幼兒)續任為何東中葡小學校長;

陳燕芬,本局確定委任幼兒教育及小學教育一級教師(小學)續任為路環中葡學校校長;

葉惠瑜,本局不具期限的行政任用合同幼兒教育及小學教育 一級教師(小學)及何淑芬,本局確定委任幼兒教育及小學教育 一級教師(幼兒),分別續任為北區中葡小學校長及副校長;

Felizbina Carmelita Gomes,本局確定委任幼兒教育及小學教育一級教師(小學)及馮素慧,本局不具期限的行政任用合同幼兒教育及小學教育一級教師(小學),分別續任為二龍喉中葡小學校長及副校長;

Chan Ka Man, Chan Sin Man, Chao Chan Long, Chong Kin San, Kong Pui Man, Kuan Lai Ioi, Lam Man I, Lam Wai Hong, Leong Hang Hun, Leong Ka Fun, Maria Betânia Martins Nunes, Natasha Cruz Fellini de Oliveira, Ng Sio Kit, Rebeca Fellini de Oliveira, Wong Chong San, Wong Ieng Kit, Wong Ka Ian, Wong Man Han e Zhou Yicheng, como docentes do ensino secundário de nível 1, 2.º escalão, índice 455;

Lao Pui Fong e Tam Pou San, como docentes do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, índice 440;

Chao Io Wa, Che Chi Keong, Cheong Iok Fu, Cheong Ngan Sao, Ho Wai, Kuan Man Fai, Lam Ka Im, Lam O Ian, Lei Hei Neng, Lei Wai Leng, Leong Veng In, Leong Wan Si, Lo Ka Man, Lo Wai Keong, Lou Wang Ip, Ng Lai Wa, Tam Hio Man, Tsang Po Ying, Vai Man Kei, Wong Choi Wun, Wong Tak Kei e Wu Kit Leng, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 2.º escalão, índice 455;

Chan Ka Pou, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, índice 440;

Chan Ka Ian, David de Bragança Reis de Morais, Fong Lai Peng, Inês Pereira Chagas Madeira, Ip I San, Lao Weng Ian, Lei Sok Teng, Tai Un I, Tam Si Wai e Vera Maria Cardoso de Andrade Prata Antunes Gonçalves, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 2.º escalão, índice 455.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Julho de 2021:

O pessoal abaixo mencionado, destes Serviços — renovadas as designações, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 3.º do Decreto-Lei n.º 20/95/M, de 8 de Maio, e 1.º do Decreto-Lei n.º 41/92/M, de 27 de Julho, a partir de 1 de Agosto de 2021:

Leong Hin Kun, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), de nomeação definitiva, destes Serviços, como directora do Jardim de Infância Oficial Luso-Chinês «Girassol»;

Ho Im Wa, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços, como directora da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa «Sir Robert Ho Tung»;

Chan In Fan, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), de nomeação definitiva, destes Serviços, como directora da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa de Coloane;

Ip Wai U, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços, e Ho Soc Fan, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), de nomeação definitiva, destes Serviços, como directora e subdirectora, da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa do Bairro Norte:

Felizbina Carmelita Gomes, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), de nomeação definitiva, destes Serviços, e Fong Sou Wai, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços, como directora e subdirectora, da Escola Primária Luso-Chinesa da Flora;

黃烈,本局不具期限的行政任用合同幼兒教育及小學教育一級教師(小學)及陳小儀,本局不具期限的行政任用合同幼兒教育及小學教育一級教師(幼兒),分別續任為氹仔中葡學校校長及副校長。

根據三月六日第13/95/M號法令第二條第三款及第三條的規定,本局下列人員的委任獲續期一年,自二零二一年八月一日起 生效:

梁祐澄及楊詠詩,本局不具期限的行政任用合同中學教育一級教師,分別續任為高美士中葡中學校長及副校長。

根據九月二十八日第213/98/M號訓令第三條第三款及第四條的規定,本局下列人員的委任獲續期一年,自二零二一年八月一日起生效:

陳英倫,本局不具期限的行政任用合同中學教育一級教師, 續任為中葡職業技術學校校長;

陳盛疇及潘維念,本局不具期限的行政任用合同中學教育一級教師,續任為中葡職業技術學校副校長。

根據第46/2011號行政命令第二條的規定,本局下列人員的 委任獲續期一年,自二零二一年八月一日起生效:

Ana Rute Ng Pereira Alves dos Santos及胡淑莊,本局不 具期限的行政任用合同幼兒教育及小學教育一級教師(幼兒), 續任為鄭觀應公立學校副校長。

根據第174/2019號行政命令第二條的規定,本局下列人員的 委任獲續期一年,自二零二一年八月一日起生效:

韓旭及羅寶雁,本局不具期限的行政任用合同中學教育一級教師,分別續任為石排灣公立學校校長及副校長。

聲 明

為應有之效力,茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同 方式擔任第十一職階幼兒教育及小學教育二級教師(幼兒)之鄭 介怡,因達擔任公共職務之年齡上限,根據現行《澳門公共行政 工作人員通則》第四十四條之規定,自二零二一年七月十八日起 終止職務。 Wong Lit, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços, e Chan Sio I, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços, como director e subdirectora, da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa da Taipa.

O pessoal abaixo mencionado, destes Serviços — renovadas as designações, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, e 3.º do Decreto-Lei n.º 13/95/M, de 6 de Março, a partir de 1 de Agosto de 2021:

Leong Iao Cheng e Ieong Weng Si, docentes do ensino secundário de nível 1, contratos administrativos de provimento sem termo, destes Serviços, como director e subdirectora, da Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes.

O pessoal abaixo mencionado, destes Serviços — renovadas as designações, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 3.º, n.º 3, e 4.º da Portaria n.º 213/98/M, de 28 de Setembro, a partir de 1 de Agosto de 2021:

Chan Ieng Lon, docente do ensino secundário de nível 1, contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços, como director da Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional;

Chan Seng Chao e Pun Vai Nim, docentes do ensino secundário de nível 1, contratos administrativos de provimento sem termo, destes Serviços, como subdirectores, da Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional.

O pessoal abaixo mencionado, destes Serviços — renovadas as designações, pelo período de um ano, nos termos do artigo 2.º da Ordem Executiva n.º 46/2011, a partir de 1 de Agosto de 2021:

Ana Rute Ng Pereira Alves dos Santos e Wu Sok Chong, docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), contratos administrativos de provimento sem termo, destes Serviços, como subdirectoras, da Escola Oficial Zheng Guanying.

O pessoal abaixo mencionado, destes Serviços — renovadas as designações, pelo período de um ano, nos termos do artigo 2.º da Ordem Executiva n.º 174/2019, a partir de 1 de Agosto de 2021:

Hon Iok e Lo Pou Ngan, docentes do ensino secundário de nível 1, contratos administrativos de provimento sem termo, destes Serviços, como director e subdirectora, da Escola Oficial de Seac Pai Van.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Chiang Kei Yee, docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (infantil), 11.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 18 de Julho de 2021.

為應有之效力,茲聲明本局確定委任之第三職階首席特級 行政技術助理員胡月宜,因辭世終止其在本局之職務,自二零 二一年七月二十日起生效。 — Para os devidos efeitos se declara que Wu Ut I, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, de nomeação definitiva, nestes Serviços, cessou as suas funções, a partir de 20 de Julho de 2021, por motivo de falecimento.

二零二一年七月二十九日於教育及青年發展局

局長 老柏生

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 29 de Julho de 2021. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

體 育 局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零二一年七月二十七日作出的批示:

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第 六條第一款的規定,鄭文勇在本局擔任第一職階重型車輛司機 的行政任用合同,自二零二一年八月三日起續期一年。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第 六條第一款的規定,梁采妮在本局擔任第一職階二等高級技術 員的行政任用合同,自二零二一年八月八日起續期一年。

摘錄自本件簽署人於二零二一年七月二十九日作出的批示:

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009 號法律第十三條,以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法 律第四條的規定,以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職 務的不具期限的行政任用合同第三條款,生效日期如下:

何寶潔,晉階至第九職階勤雜人員,薪俸點為220點,自二零 二一年八月一日起生效;

梁惠娟,晉階至第八職階勤雜人員,薪俸點為200點,自二零 二一年八月一日起生效;

蘇志偉及蘇群好,晉階至第九職階勤雜人員,薪俸點為220 點,自二零二一年八月二日起生效;

劉儉明、劉惠芬及李文浩,晉階至第二職階首席技術員,薪 俸點為470點,自二零二一年八月十三日起生效。

二零二一年七月二十九日於體育局

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 27 de Julho de 2021:

Cheang Man Iong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 3 de Agosto de 2021.

Liang Tsai Ni — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 8 de Agosto de 2021.

Por despachos da signatária, de 29 de Julho de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir das datas abaixo indicadas:

Ho Pou Kit, progride para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 1 de Agosto de 2021;

Leong Vai Kun Ritchie, progride para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 1 de Agosto de 2021;

Carlos António Guerreiro Soares e Sou Kuan Hou, progridem para auxiliares, 9.º escalão, índice 220, a partir de 2 de Agosto de 2021;

Lao Kim Meng, Lao Vai Fan e Lei Man Hou, progridem para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 13 de Agosto de 2021.

Instituto do Desporto, aos 29 de Julho de 2021. — A Presidente do Instituto, substituta, *Lam Lin Kio*.

代局長 林蓮嬌

衛生局

批示摘錄

摘錄自衛生局代局長於二零二一年四月二十七日之批示:

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(二)項的規定,梁彩娟在本局擔任行政任用合同第三職階二等護理助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第四職階二等護理助理員,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二一年二月四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(一)項的規定,黃梅在本局擔任行政任用合同第一職階二等護理助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階二等護理助理員,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二零年十二月十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(一)項的規定,陳志滿在本局擔任行政任用合同第一職階二等護理助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階二等護理助理員,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二一年一月七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條、 以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款 (二)項的規定,徐鍶敏在本局擔任行政任用合同第二職階普通 科醫生,以附註形式修改合同第三條款,轉為第三職階普通科醫 生,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》 第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二一年一月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條、 以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款 (二)項的規定,鍾家榮在本局擔任行政任用合同第三職階普通 科醫生,以附註形式修改合同第三條款,轉為第四職階普通科醫 生,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第 一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二一年三月二日起生效。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 27 de Abril de 2021:

Leong Choi Kun, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Fevereiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Mui, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 14 de Dezembro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Chi Mun, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 7 de Janeiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Choi Si Man, médico geral, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Janeiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chung Ka Weng, médico geral, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Março de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條、 以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款 (二)項的規定,關敏霞、李苑平及陳光宇在本局擔任行政任用 合同第三職階普通科醫生,以附註形式修改合同第三條款,轉為 第四職階普通科醫生,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的 《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二一 年一月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條、 以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款 (二)項的規定,盧壽文在本局擔任行政任用合同第三職階普通 科醫生,以附註形式修改合同第三條款,轉為第四職階普通科醫 生,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第 一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二一年一月二十七日起生 效。

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條、 以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款 (二)項的規定,陳佩茵在本局擔任行政任用合同第三職階普通 科醫生,以附註形式修改合同第三條款,轉為第四職階普通科醫 生,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》 第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二一年三月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條、 以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款 (二)項的規定,關蘊婷在本局擔任行政任用合同第二職階普通 科醫生,以附註形式修改合同第三條款,轉為第三職階普通科醫 生,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》 第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二一年二月十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,吳懿晴在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階一等技術員,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二一年一月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,羅曉華、李樹基、沈國斌及甘俊彬在本局擔任行政任用合同第二職階顧問高級技術員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第三職階顧問高級技術員,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政

Kuan Man Ha, Lei Un Peng e Chan Kuong U, médicos gerais, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de médico geral, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 5 de Janeiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lou Sao Man, médico geral, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 27 de Janeiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Pui Yan, médico geral, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Março de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Kuan Wan Teng, médico geral, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 13 de Fevereiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ng I Cheng, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 23 de Janeiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Noronha, Ilda Celestina, Lee Su Kei, Shum Kwok Pan e Kam Chon Pan, técnicos superiores assessores, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir

程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二一年一月 二十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,黃銀換、吳祖兒及張海茵在本局擔任行政任用合同第二職階特級技術輔導員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第三職階特級技術輔導員,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二一年二月二十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第 14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,何強在本局擔任 行政任用合同第一職階顧問高級技術員,以附註形式修改合同第 三條款,轉為第二職階顧問高級技術員,自二零二一年五月二日 起生效。

摘錄自衛生局代局長於二零二一年七月一日之批示:

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第三款的規定,葉路華在本局擔任行政任用合同第八職階重型車輛司機,以附註形式修改合同第三條款,轉為第九職階重型車輛司機,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二一年四月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(二)項的規定,劉佩琪在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第三職階二等護理助理員,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二一年五月四日起生效。

摘錄自衛生局局長於二零二一年七月十九日的批示:

潘穗,本局確定委任第四職階高級護士——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十八條第二款及第一百四十二條第一款規定,應其要求提前終止已獲批准之長期無薪假,並自二零二一年八月一日起回任本局人員編制。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年七月二十一日的批示:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條 第二款、第6/2010號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第 23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第 de 25 de Janeiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Ngan Wun, Ng Chou I e Cheong Hoi Ian, adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 24 de Fevereiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ho Keong, técnico superior assessor, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 2 de Maio de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 1 de Julho de 2021:

Ip Lou Va, motorista de pesados, 8.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 9.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Abril de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lao Pui Kei, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Maio de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Julho de 2021:

Pun Soi, enfermeiro-graduado, 4.º escalão, de nomeação definitiva — cessa, a seu pedido, a licença sem vencimento de longa duração, reingressando no quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 138.º, n.º 2, e 142.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2021.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Julho de 2021:

Sou Sok Kan e Cheong Kam Hoi, 1.º e 2.º classificados, respectivamente, no concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área fun-

一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項、第三十七條第一款規定,在二零二一年六月九日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行限制性晉級開考,為填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員(康復職務範疇——物理治療)兩缺的最後成績名單分別排名第一名及第二名的合格投考人蘇淑芹及張錦開,獲確定委任為本局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員,自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

摘錄自局長於二零二一年七月二十一日的批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款 及第五款之規定,本局臨時委任第一職階一級護士歐玉娟,獲確 定委任出任該職位,自二零二一年四月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款 及第五款之規定,本局臨時委任第一職階一級護士姚嘉欣,獲確 定委任出任該職位,自二零二一年五月八日起生效。

核准准照編號為第193號及營業地點為澳門貨倉街7-B號及 木瓜圍16-A號穎豐大廈C座地下及閣仔之"成利中藥房"准照所 有權轉移予林楚云女士,其地址為澳門鹹魚街4號福信樓3樓A 座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

應准照持有人阮建昆先生的申請,取消編號為第117號以及 商號名稱為"燕窩莊中藥房(分店)"的准照,該商號的登記營業 地點為澳門友誼大馬路361號B怡安閣地下"AD,AE及AF"。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照二零二一年七月二十一日本局一般衛生護理副局長的 批示:

胡鎮威、吳家濠、陳嘉慧、何佩賢、張嘉瑩、潘麗冰、許子晴、譚雅恩——應其要求,分別中止第E-2691、E-2714、E-2872、E-2914、E-3040、E-3102、E-3198、E-3235號護士執業牌照之許可,為期兩年。

(是項刊登費用為 \$386.00)

取消詹德娟第M-1167號醫生執業牌照之許可,因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

取消何嘉諾第T-0523號診療輔助技術員(臨床分析及公共衛生)執業牌照之許可,因其沒有履行五月十八日第20/98/M號

cional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde do quadro destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 23/2021, II Série, de 9 de Junho de 2021 — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de saúde assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 6/2010, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), e 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Julho de 2021:

- Ao Iok Kun, enfermeira, grau 1, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Abril de 2021.
- Iu Ka Ian, enfermeira, grau 1, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Maio de 2021.

Autorizada a transmissão da titularidade da farmácia chinesa «Seng Lei», alvará n.º 193, com o local de funcionamento na Rua dos Armazéns, n.º 7-B e Pátio da Papaia, n.º 16-A, Edifício Weng Fung, «C», r/c com coc chai, Macau, a favor de Lam Chor Wan, com residência na Rua do Peixe Salgado, n.º 4 Edifício Fok Shun, 3.º andar «A», Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Conforme o pedido do portador da titularidade, Un Kin Kuan, é cancelado o alvará n.º 117 da farmácia chinesa «In Vo Chung (Surcusal)», com o local de funcionamento registado na Avenida da Amizade, n.º 361B, Edifício I On, r/c, «AD, AE e AF», Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 21 de Julho de 2021:

Wu Chan Wai, Ng Ka Hou, Chan Ka Wai, Ho Pui In, Cheong Ka Ieng, Pan LiBing, Hoi Chi Cheng e Tam Nga Ian — suspensos, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2691, E-2714, E-2872, E-2914, E-3040, E-3102, E-3198 e E-3235.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de Zhan DeJuan, licença n.º M-1167.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a auto-

法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之 規定。

(是項刊登費用為 \$408.00)

盧秀敏、雷凱璇、馮博儀、阮君庭——分別恢復第M-2158、 M-2417、M-2425、M-2432號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

洪娜雙——獲准許從事護士職業,牌照編號是:E-3425。

(是項刊登費用為 \$306.00)

林榮根、黃曉冰、聶柏藝、蔡綺玲、黃康——獲准許從事醫 生職業,牌照編號分別是: M-2648、M-2649、M-2650、M-2651、 M-2652。

(是項刊登費用為 \$352.00)

梁善怡、梁欣兒——獲准許從事中醫生職業,牌照編號分別 是: W-0771、W-0772。

(是項刊登費用為 \$329.00)

摘錄自局長於二零二一年七月二十二日的批示:

根據經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第21/2021號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定,陸詠友在本局擔任行政任用合同第二職階二等高級技術員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第一職階一等高級技術員,自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第21/2021號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定,林凱英、郭惠平及吳潔冰在本局擔任行政任用合同第二職階一等行政技術助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第一職階首席行政技術助理員,自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零二一年七月二十二日本局一般衛生護理副局長的批示:

梅詩瑩——恢復第D-0190號牙科醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$306.00)

周鎧珊——恢復第E-2947號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$306.00)

rização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública) de Ho Ka Lok, licença n.º T-0523.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Lou Sao Man, Loi Hoi Sun, Fong Pok I e Un Kuan Teng — concedidas autorizações para o reinício da profissão de médico, licenças n.ºs M-2158, M-2417, M-2425 e M-2432.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Hong Na Seong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3425.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Lam Weng Kan, Wong Hio Peng, Nip Pak Ngai, Choi I Leng e Wong Hong — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2648, M-2649, M-2650, M-2651 e M-2652.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Leong Sin I e Leong Ian I — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0771 e W-0772.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Julho de 2021:

Lok Weng Iao, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lam Hoi Ieng, Kuok Wai Peng e Ung Kit Peng, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 22 de Julho de 2021:

Mui Si Ieng — concedida autorização para o reinício da profissão de médico dentista, licença n.º D-0190.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Chao Hoi San — concedida autorização para o reinício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2947.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

周潔儀、黃敏靜——獲准許從事護士職業,分別牌照編號是: E-3426、E-3427。

(是項刊登費用為 \$329.00)

黎永妍——獲准許從事牙科醫生職業, 牌照編號是: D-0309。

(是項刊登費用為 \$318.00)

黃德強——獲准許從事醫生職業,牌照編號是:M-2653。

(是項刊登費用為 \$306.00)

林瑞傑、林榮俊、吳穎琳、曾志達、蔡淑嫻——獲准許從 事中醫生職業,牌照編號分別是:W-0773、W-0774、W-0775、 W-0776、W-0777。

(是項刊登費用為 \$363.00)

周佩儀——獲准許從事治療師(言語治療)職業,牌照編號是:T-0790。

(是項刊登費用為 \$318.00)

梁建明——獲准許從事診療輔助技術員(臨床分析及公共衛生)職業,牌照編號是:T-0791。

(是項刊登費用為 \$340.00)

取消馮偉業第E-2761號護士執業牌照之許可,因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

摘錄自局長於二零二一年七月二十三日的批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款 及第五款之規定,本局臨時委任第一職階二等診療技術員(化驗職務範疇)梁漢輝,獲確定委任出任該職位,自二零二一年三月 二十七日起生效。

按照二零二一年七月二十三日本局一般衛生護理副局長的批示:

繆永銳、馬曉茵、官文煒、林長達、王麗婷、陳穎恩——獲准 許從事醫生職業, 牌照編號分別是: M-2654、M-2655、M-2656、 M-2657、M-2658、M-2659。

(是項刊登費用為 \$352.00)

鍾瑩、嚴建明、湯子傑、鄒健文——分別恢復第M-2213、 M-2365、M-2536、M-2545號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

Chao Kit I e Wong Man Cheng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3426 e E-3427.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Joana da Luz — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0309.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Wong Tak Keong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2653.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Lam Soi Kit, Lam Weng Chon, Wu YingLin, Chang Chi Tat e Choi Sok Han — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0773, W-0774, W-0775, W-0776 e W-0777.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Chao Pui I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia da fala), licença n.º T-0790.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Liang JianMing — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0791.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Fong Wai Ip, licença n.º E-2761.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Julho de 2021:

Leong Hon Fai, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Março de 2021.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 23 de Julho de 2021:

Mio Weng Ioi, Ma Hio Ian, Kuan Wen Wei, Lam Cheong Tat, Wong Lai Teng e Tan Wei Yan — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2654, M-2655, M-2656, M-2657, M-2658 e E-2659.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Chong Ieng, Yan JianMing, Tong Chi Kit e Chau Kin Man — concedidas autorizações para o reinício da profissão de médico, licenças n.ºs M-2213, M-2365, M-2536 e M-2545.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

取消勞佩儀第E-2786號護士執業牌照之許可,因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

取消何文浩第T-0562號治療師(物理治療)執業牌照之許可,因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

摘錄自社會文化司司長於二零二一年七月二十六日的批示:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條 第二款、第6/2010號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第 23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第 一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項、第三十七條第一款規定,在二零二一年六月十六日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行限制性 晉級開考,為填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員(化驗職務範疇)四缺的最後成績名單分別排名第一名至第四名的合格投考人黃慧敏、黃靜儀、鄒柏森及黃雅鳴,獲確定委任為本局人員編制內高級衛生技術員職程 第一職階首席高級衛生技術員,自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照局長於二零二一年七月二十六日之批示:

核准向趙德昌先生發給"富康藥房"准照,編號為第385號 以及其營業地點為澳門風順堂街鴻業薈B座地下及閣仔,東主地 址位於澳門羅神父街1-A號寶益大廈4樓B座。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照二零二一年七月二十六日本局一般衛生護理副局長的批示:

蔡語馨——獲准許從事牙科醫生職業, 牌照編號是: D-0310。

(是項刊登費用為 \$318.00)

按照副局長於二零二一年七月二十七日之批示:

核准向壹品藥物有限公司發給藥物產品出入口及批發商號 "壹品"准照,編號為第318號以及其營業地點為澳門牧場街61 號新城市工業大廈5樓F座,總辦事處位於澳門牧場街61號新城 市工業大廈5樓F座。

(是項刊登費用為 \$420.00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Lou Pui I, licença n.º E-2786.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (fisioterapia) de Ho Man Hou, licença n.º T-0562.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Julho de 2021:

Wong Wai Man, Wong Cheng I, Chau Pak Sam e Wong Nga Meng, do 1.º ao 4.º classificados, respectivamente, no concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde do quadro destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no Boletim Oficial da RAEM n.º 24/2021, II Série, de 16 de Junho - nomeados, definitivamente, técnicos superiores de saúde principais, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 14.°, n.° 2, da Lei n.° 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 6/2010, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), e 37.°, n.° 1, do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no Boletim Oficial da RAEM.

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Julho de 2021:

Autorizada a emissão do alvará n.º 385 da farmácia «Full Health», com o local de funcionamento na Rua de S. Lourenço, Edifício Hong Ip Vui, «B», r/c e kok-chai, Macau, a Chio Tak Cheong, com residência na Rua do Padre António Roliz, n.º 1-A, Edifício Pou Iec, 4.º andar «B», Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 26 de Julho de 2021:

Choi Yu Hsin — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0310.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 27 de Julho de 2021:

Autorizada a emissão do alvará n.º 318 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Iat Pan», com o local de funcionamento na Rua dos Currais n.º 61, Edifício Industrial San Seng Si, 5.º andar «F», Macau, à Iat Pan Medicina Limitada, com sede na Rua dos Currais n.º 61, Edifício Industrial San Seng Si, 5.º andar «F», Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Declaração 聲明書

摘要 Extrato

二零二一年財政年度第七次預算修改

7.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定,茲公佈下列(澳門特別行政區財政預算/二零二一)款項轉移:

#	分類 Classificação	íficação	夕穏	追加/登錄	黎
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica	Designação	Reforços/ Inscrições	Anulações
70100100			衛生局 Serviços de Saúde		
	4-01-0	31-02-01-05-00 輪班工作 Trabalho p	輸班工作 Trabalho por turnos		3,000,000.00
	4-01-0	31-02-02-01-00	房屋津貼 Subsídio de residência		3,000,000.00
	4-01-0	31-02-04-01-00	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho	10,000,000.00	
	5-03-0	31-03-02-00-00	退休基金會一公積金制度(雇主方) Fundo de Pensões – Regime de Previdência (parte patronal)		4,000,000.00
	4-01-0	32-01-99-00-00	其他一非耐用品 Outros - Bens não duradouros	2,000,000.00	
	4-01-0	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	3,000,000.00	
	4-01-0	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança	•	12,000,000.00
	4-02-0	32-02-07-01-00	由澳門特別行政區實體提供的服務 Serviços prestados por entidades da RAEM	40,000,000.00	
	4-02-0	32-02-07-02-00	由澳門特別行政區以外實體提供的服務 Serviços prestados por entidades fora da RAEM		24,000,000.00
	4-01-0	32-02-09-99-00	其他—交通負擔 Outras - Encargos de transportes	1,000,000.00	

組織 職能 經濟 名稱 名稱 上午 上午						
經濟 Designação Bconómica Dotação provisional 41-01-03-00-00 權字及場所 Edifícios e estabelecimentos 醫療用品 41-02-06-00-00 Material médico e clínico Material médico e clínico 機額 Total 20/07/2021之社會文化司司長批示 Despacho da Exm. ^a Sra. Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20/07/2021	₩	海 Class	ificação	分 盤	追加/登錄	%
39-01-00-00 備用鎊款 Dotação provisional (41-01-03-00-00) 樓字及場所 Edifícios e estabelecimentos 醫療用品 Material médico e clínico Material médico e clínico (41-02-06-00-00) Material médico e clínico (41-02-06-00-00-00-00-00-00-00-00-00-00-00-00-	組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica	Designação	Reforços/ Inscrições	Anulações
41-01-03-00-00 機等及場所 41-02-06-00-00 醫療用品 41-02-06-00-00 Material médico e clínico 20/07/2021之社會文化司司長批示 Despacho da Exm. ^a Sra. Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20/07/2021		4-01-0	39-01-00-00-00			10,000,000.00
41-02-06-00-00 醫療用品 Material médico e clínico Material médico e clínico 総額 Total 20/07/2021之社會文化司司長批示 Despacho da Exm. ^a Sra. Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20/07/2021		4-01-0	41-01-03-00-00			4,000,000.00
總額 Total 20/07/2021之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.* Sra. Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20/07/2021		4-02-0	41-02-06-00-00		4,000,000.	00
				線整額 Total		.00 60,000,000.00
	核准依據:			20/07/2021之社會文化司司長批示		
	Referente à au	torização		Despacho da Exm. ^a Sra. Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20/07/2021		

二零二一年七月二十三日於衛生局——行政管理委員會主席 羅奕龍

Serviços de Saúde, aos 23 de Julho de 2021. — O Presidente do Conselho Administrativo, Lo Iek Long.

二零二一年七月二十九日於衛生局——局長 羅奕龍

Serviços de Saúde, aos 29 de Julho de 2021. — O Director dos Serviços, Lo Iek Long.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二一年六月二十五日作出的批 示:

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項的規定,修改第 二職階二等高級技術員施清玉的行政任用合同為長期行政任用 合同,自二零二一年六月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第二款(二)項的規定,修改下列人員的長期行政任用合同為不具期限的行政任用合同,職級、職階和生效日期分別如下:

- ——謝華采·第一職階首席技術員·自二零二一年六月七日 起生效;
- ——李家榮及馮天朗·第一職階一等技術輔導員·分別自二 零二一年六月七日及六月二十一日起生效;
- ——廖海英、張依文及徐嘉欣,第一職階二等技術輔導員, 首兩名及最後一名,分別自二零二一年六月七日及六月二十一日 起生效;
- ——簡慧琛及陸麗平,第一職階首席行政技術助理員,自二 零二一年六月七日起生效;
- ——許寶寶·第三職階勤雜人員·自二零二一年六月二十一 日起生效。

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零二一年七月 二十三日作出的批示:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定,第二職階一等技術員盧嘉賢,獲確定委任為本局人員編制內技術員職程第一職階首席技術員,薪俸點為450,自本批示摘錄公佈日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定,以附註形式修改黃秀清及馬麗桂的不具期限的行政任用合同第三條款,轉為第一職階一等高級技術員,薪俸點為485,自本批示摘錄公佈日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第 14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款的規定,以附註

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Junho de 2021:

- Si Cheng Iok alterado o seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos da alínea *I*) do n.º 2 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Junho de 2021.
- Os trabalhadores abaixo mencionados alterados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, nos termos da alínea 2) do n.º 2 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015:
- Che Wa Choi, como técnica principal, 1.º escalão, a partir de 7 de Junho de 2021;
- Lei Ka Weng e Fong Tin Long, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 e 21 de Junho de 2021, respectivamente;
- Lio Hoi Ieng, Cheong I Man e Choi Ka Ian, como adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, para as primeiras duas e a última, a partir de 7 e 21 de Junho de 2021, respectivamente;
- Kan Wai Sam e Lok Lai Peng, como assistentes técnicas administrativas principais, 1.º escalão, a partir de 7 de Junho de 2021;
- Hoi Pou Pou, como auxiliar, 3.º escalão, a partir de 21 de Junho de 2021.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 23 de Julho de 2021:

- Lou Ka In, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão nomeada, definitivamente, técnica principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.
- Wong Sao Cheng e Ma Lai Kuai alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.
- Os trabalhadores abaixo mencionados alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea *I*) do n.º 1 e o n.º 2 do

形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款,自本批 示摘錄公佈日起生效:

- ——吳家倫·轉為第一職階首席顧問高級技術員·薪俸點為 660;
- ——黃健斌及李焯輝,轉為第一職階首席特級技術員,薪俸 點為560。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第 14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定,以附註 形式修改下列人員的長期行政任用合同第三條款,自本批示摘錄 公佈日起生效:

- ——施清玉及蘇云玉,轉為第一職階一等高級技術員,薪俸 點為485;
- ——沈學文,轉為第一職階首席高級技術員,薪俸點為 540。
 - 二零二一年七月三十日於社會工作局

局長 韓衛

- artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:
- Ng Ka Lon, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660;
- Wong Kin Pan e Lei Cheok Fai, como técnicos especialistas principais, 1.º escalão, índice 560.
- Os trabalhadores abaixo mencionados alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:
- Si Cheng Iok e Sou Wan Iok, como técnicas superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;
- Sam Hok Man, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540.

Instituto de Acção Social, aos 30 de Julho de 2021. — O Presidente do Instituto, *Hon Wai*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二一年六月七日作出的批示:

陳欣宜,本基金臨時委任第一職階二等技術輔導員,應其要求自二零二一年七月二十六日起免職。

摘錄自簽署人於二零二一年七月二十二日作出的批示:

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定,梁海林、鄧笑屏及梁恩恩在本基金擔任第一職階特級技術輔導員的行政任用合同自二零二一年十月一日起續期一年,薪俸點為400點。

摘錄自簽署人於二零二一年七月二十八日作出的批示:

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款,以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款的規定,以附註形式修改梁國華在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,轉為收取相等於第五職階輕型車輛司機,薪俸點為200點,自二零二一年八月十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款,以及經第 4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 7 de Junho de 2021:

Chan Ian I — exonerada, a seu pedido, do quadro do pessoal deste FSS, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, a partir de 26 de Julho de 2021.

Por despachos do signatário, de 22 de Julho de 2021:

Leong Hoi Lam, Tang Siu Peng e Leong Ian Ian — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2021.

Por despachos do signatário, de 28 de Julho de 2021:

- Leong Kuok Wa alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 18 de Agosto de 2021.
- Os trabalhadores abaixo mencionados alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções neste

及第四款的規定,以附註形式修改下列工作人員在本基金擔任 職務的不具期限的行政任用合同第三條款如下:

張淑惠,自二零二一年八月八日起轉為第二職階顧問高級技術員,薪俸點為625點;

劉建瑩,自二零二一年八月七日起轉為第二職階顧問高級技術員,薪俸點為625點;

庄莎莎、李轉丁及馮偉杰,自二零二一年八月七日起轉為第二職階首席技術員,薪俸點為470點。

二零二一年七月二十九日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conforme a seguir discriminado:

Cheong Sok Vai, para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 8 de Agosto de 2021;

Lao Kin Ieng, para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 7 de Agosto de 2021;

Chong Sa Sa, Lei Chun Teng e Fong Wai Kit, para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 7 de Agosto de 2021.

Fundo de Segurança Social, aos 29 de Julho de 2021. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

澳門旅遊學院

批示摘錄

根據本院院長於二零二一年七月一日之批示:

劉柱洪,本學院第四職階輕型車輛司機,屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第四款之規定,以附註方式修改合同第三條款,晉階為第五職階輕型車輛司機,由二零二一年八月四日起生效。

黃美嬌,本學院第八職階勤雜人員,屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款及第四款之規定,以附註方式修改合同第三條款,晉階為第九職階勤雜人員,由二零二一年八月四日起生效。

黄均良和吳偉文,本學院第五職階重型車輛司機,屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款之規定,以附註方式修改合同第三條款,晉階為第六職階重型車輛司機,由二零二一年八月四日起生效。

徐德強和張志雄,本學院第二職階顧問高級技術員,屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定,以附註方式修改合同第三條款,晉階為第三職階顧問高級技術員,由二零二一年八月二十一日起生效。

李敬康,本學院第二職階特級技術員,屬行政任用合同—— 根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos da presidente do Instituto, de 1 de Julho de 2021:

Lao Chu Hong, motorista de ligeiros, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para motorista de ligeiros, 5.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 4 de Agosto de 2021.

Wong Mei Kio, auxiliar, 8.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para auxiliar, 9.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 4 de Agosto de 2021.

Wong Kuan Leong e Ng Wai Man, motoristas de pesados, 5.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos progredindo para motoristas de pesados, 6.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 4 de Agosto de 2021.

Choi Tak Keong e Cheung Chi Hong, técnicos superiores assessores, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contrato progredindo para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 21 de Agosto de 2021.

Lei Keng Hong, técnico especialista, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato

規定,以附註方式修改合同第三條款,晉階為第三職階特級技術 員,由二零二一年八月二十一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定,下列人員在本院擔任職務的長期行政任用合同,自下述日期起續期三年。

- ——陳耀華·第二職階特級行政技術助理員,自二零二一年 八月三日;
- ——莫梅蘭、林國基、張潤儀、姚偉菁和邵碧玉,第三職階 特級技術輔導員,自二零二一年九月一日;
- ——李美儀·第二職階特級技術輔導員·自二零二一年九月 一日;
- ——盧麗玲·第二職階特級行政技術助理員·自二零二一年 九月一日。

根據社會文化司司長於二零二一年七月二十日之批示:

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項的規定,下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同,為期三年:

何嘉敏和梁文津,第二職階二等高級技術員,自二零二一年 五月十九日起生效。

根據本院代院長於二零二一年七月二十日之批示:

陳嘉輝,本學院第二職階二等高級技術員,屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規第五條的規定,以附註方式修改合同第三條款,晉級為第一職階一等高級技術員,並自本批示摘錄公佈日起生效。

呂寶亮和許蔚,本學院第二職階一等技術輔導員,屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規第五條的規定,以附註方式修改合同第三條款,晉級為第一職階首席技術輔導員,並自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年七月二十六日於澳門旅遊學院

progredindo para técnico especialista, 3.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 21 de Agosto de 2021.

- O pessoal abaixo identificado renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, para o exercício de funções neste Instituto, pelo período de três anos, nos termos do n.º 4 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:
- Chan Io Wa, assistente técnico administrativo especialista,
 2.º escalão, a partir de 3 de Agosto de 2021;
- Mok Mui Lan, Lam Kuok Kei, Cheong Ion I, Iu Wai
 Cheng e Siew Pik Yuk, adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2021;
- Lei Mei I, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2021;
- Lou Lai Leng, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Julho de 2021:

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento deste Instituto — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, de acordo com o artigo 6.°, n.° 2, alínea *I*), da Lei n.° 12/2015:

Ho Ka Man e Leong Man Chon, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 19 de Maio de 2021.

Por despachos da presidente, substituta, deste Instituto, de 20 de Julho de 2021:

- Chan Ka Fai, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, em vigor, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.
- Loi Pou Leong e Xu Wei, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos ascendendo a adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, em vigor, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 26 de Julho de 2021. — A Vice-Presidente do Instituto, substituta, *Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年五月二十日作出的批 示:

根據現行第12/2015號法律第四條及第五條第一款之規定, 以長期行政任用合同方式任用朱磊明在本局擔任第一職階二等 高級技術員,薪俸點430,為期六個月試用期,自二零二一年七月 二十六日起生效。

根據現行第12/2015號法律第四條及第五條第一款之規定, 以長期行政任用合同方式任用蕭健威在本局擔任第一職階二等 高級技術員,薪俸點430,為期六個月試用期,自二零二一年七月 二十六日起生效。

根據現行第12/2015號法律第四條及第五條第一款之規定, 以行政任用合同方式任用區振聲在本局擔任第一職階二等高 級技術員,薪俸點430,為期六個月試用期,自二零二一年七月 二十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年五月二十七日作出的批示:

應蕭健威的請求,其在本局擔任第一職階首席技術員的行政任用合同,自二零二一年七月二十六日起予以解除。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二一年七月六日作出的 批示:

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定,以附註形式更改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,自二零二一年七月二日起生效,合同其他條件維持不變:

何耀榮、馮素娜、麥潔茵及黃紹東,晉階為第二職階顧問高 級技術員;

葉江福、李輝明、梁建邦及廖遠婷,晉階為第二職階首席高 級技術員;

盧詩敏,晉階為第二職階主任翻譯員;

陳曦及陳沛強,晉階為第二職階首席翻譯員;

占美珍及伍慧盈, 晉階為第二職階特級技術員;

華安娜、張念盈及杜智泉,晉階為第二職階首席技術員;

張健駿,晉階為第二職階首席地形測量員;

陳泳榆、程美瑩、張志豪、李惠芝、吳惠娟及余春鳳,晉階為 第二職階特級技術輔導員;

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex. mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Maio de 2021:

Chu Loi Meng — contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 26 de Julho de 2021.

Sio Kin Wai — contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 26 de Julho de 2021.

Ao Chan Seng — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 26 de Julho de 2021.

Por despacho da signatária, de 27 de Maio de 2021:

Sio Kin Wai — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 26 de Julho de 2021.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 6 de Julho de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 2 de Julho de 2021, mantendo-se as demais condições contratuais:

Ho Iu Veng, Fong Sou Na, Mak Kit Yan e Wong Sio Tong, progredindo para técnicos superiores assessores, 2.º escalão;

Ip Kong Fok, Lei Fai Meng, Leong Kin Pong e Lio Un Teng, progredindo para técnicos superiores principais, 2.º escalão;

Lou Si Man, progredindo para intérprete-tradutora chefe, 2.º escalão:

Chan Hei e Chan Pui Keong, progredindo para intérpretes-tradutores principais, 2.º escalão;

Chim Mei Chan e Ng Wai Ieng, progredindo para técnicas especialistas, 2.º escalão;

Ana Paula do Rego Valoma, Cheung Nim Ieng e Frederico Tou, progredindo para técnicos principais, 2.º escalão;

Cheong Kin Chon, progredindo para topógrafo principal, 2.º escalão:

Chan Weng U, Cheng Mei Ieng, Cheong Chi Hou, Lei Wai Chi, Ng Wai Kun e U Chon Fong, progredindo para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão;

余慧明,晉階為第二職階特級行政技術助理員;

張慧,晉階為第二職階首席行政技術助理員。

摘錄自簽署人於二零二一年七月八日作出的批示:

根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定,本局第一職階二等高級技術員楊雅雯的行政任用合同,自二零二一年九月十六日起續期一年。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二一年七月八日作出的 批示:

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款,及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定,以附註形式更改馬翠珊在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,晉階為第四職階勤雜人員,自二零二一年七月四日起生效,合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年七月九日作出的批示:

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定,並維持先前有關委任的依據,由二零二一年十月一日起,以定期委任方式續任Maria de Nazaré Saias Portela為本局法律廳廳長,為期一年。

摘錄自簽署人於二零二一年七月二十二日作出的批示:

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款,第二十七條第四款,及現行第12/2015號法律第四條第二款之規定,以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款,合同其他條件維持不變:

葉江福、李輝明、梁建邦及廖遠婷,轉為第一職階顧問高級 技術員;

盧詩敏,轉為第一職階顧問翻譯員;

陳曦及陳沛強,轉為第一職階主任翻譯員;

張念盈及杜智泉,轉為第一職階特級技術員;

張健駿,轉為第一職階特級地形測量員;

張慧,轉為第一職階特級行政技術助理員。

二零二一年七月二十八日於土地工務運輸局

U Wai Meng, progredindo para assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão;

Cheong Wai, progredindo para assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão.

Por despacho da signatária, de 8 de Julho de 2021:

Ieong Nga Man, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 16 de Setembro de 2021.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 8 de Julho de 2021:

Ma Choi San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a auxiliar, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 4 de Julho de 2021, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Julho de 2021:

Maria de Nazaré Saias Portela — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento Jurídico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 1 de Outubro de 2021.

Por despachos da signatária, de 22 de Julho de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, mantendo-se as demais condições contratuais:

Ip Kong Fok, Lei Fai Meng, Leong Kin Pong e Lio Un Teng, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão;

Lou Si Man, para intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão;

Chan Hei e Chan Pui Keong, para intérpretes-tradutores chefes, 1.º escalão;

Cheung Nim Ieng e Frederico Tou, para técnicos especialistas, 1.º escalão;

Cheong Kin Chon, para topógrafo especialista, 1.º escalão;

Cheong Wai, para assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 28 de Julho de 2021. — A Directora dos Serviços, *Chan Pou Ha.*

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自副局長於二零二一年六月十一日作出的批示:

應杜月明之請求,其於本局擔任第三職階一等海事人員之不具期限的行政任用合同,自二零二一年七月二十七日起予以終止。

摘錄自副局長於二零二一年六月二十一日作出的批示:

應朱磊明之請求,其於本局擔任第一職階一等技術員之長期行政任用合同,自二零二一年七月二十六日起予以終止。

摘錄自簽署人於二零二一年七月五日作出的批示:

根據第12/2015號法律第六條第四款及第五款的規定,陳燕 霞在本局擔任第一職階首席技術員職務的長期行政任用合同, 自二零二一年九月五日起續期三年。

摘錄自簽署人於二零二一年七月七日作出的批示:

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項的規定,與李靜 婷簽訂長期行政任用合同,擔任第一職階二等高級技術員,自二 零二一年九月八日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年七月十二日作出的批示:

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定,潘基 祺在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的行政任用合同, 自二零二一年九月十日起續期一年。

二零二一年七月二十六日於海事及水務局

局長 黃穗文

環境保護局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年七月十三日作出的批 示:

根據經第2/2021號法律分別修改的第14/2009號法律第十條 第二款及第12/2015號法律第四條第一款、第五條第三款(五) 項及第六條第一款,以及經第21/2021號行政法規重新公佈的第 14/2016號行政法規第五十二條至第五十四條的規定,以行政任 用合同方式聘用崔永全在本局擔任第二職階顧問高級技術員, 薪俸點為625,自二零二一年八月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 11 de Junho de 2021:

Tou Ut Meng — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como pessoal marítimo de 1.ª classe, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 27 de Julho de 2021.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 21 de Junho de 2021:

Chu Loi Meng — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 26 de Julho de 2021.

Por despacho da signatária, de 5 de Julho de 2021:

Chan In Ha — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 4 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Setembro de 2021.

Por despacho da signatária, de 7 de Julho de 2021:

Lei Cheng Teng, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão — contratada em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea *I*), da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Setembro de 2021.

Por despacho da signatária, de 12 de Julho de 2021:

Pun Kei Kei — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Setembro de 2021.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 26 de Julho de 2021. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Julho de 2021:

Choi Weng Chun — contratado por contrato administrativo de provimento, como técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, n.º 1, 5.º, n.º 3, alínea 5), e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, alteradas, respectivamente, pela Lei n.º 2/2021, conjugados com os artigos 52.º a 54.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir de 1 de Agosto de 2021.

摘錄自環境保護局局長於二零二一年七月二十三日作出的批 示:

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009 號法律第十三條第二款(三)項、第二款(四)項、第三款及第四 款,以及第12/2015號法律第四條第二款的規定,自下指相應日 期起,以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款:

熊嘉偉——轉為第五職階重型車輛司機,薪俸點220點,自 二零二一年七月三十日起生效;

周建興及張松清——轉為第九職階重型車輛司機,薪俸點 300點,自二零二一年八月一日起生效;

鄭志雄——轉為第九職階勤雜人員,薪俸點220點,自二零 二一年八月一日起生效。

聲明

為著有關效力,茲聲明,根據第15/2009號法律第十七條第一款(一)項的規定,崔永全在本局擔任環境污染防治處處長的定期委任,應其要求,於期限屆滿時終止,自二零二一年八月一日起生效。

二零二一年七月二十七日於環境保護局

局長 譚偉文

交通事務局

批示摘錄

摘錄自局長於二零二一年五月二十四日作出的批示:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款、第三款及第二十七條,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定,在二零二零年七月八日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中,排名第二位之合格應考人張佩穎,獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等翻譯員,以填補經第3/2008號行政法規設立及由第45/2010號行政命令之附表取代而尚未填補之職位。

二零二一年七月二十七日於交通事務局

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 23 de Julho de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos da alínea 3) do n.º 2, da alínea 4) do n.º 2, do n.º 3 e do n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alteradas pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Hong Ka Wai, com referência à categoria de motorista de pesados, 5.º escalão, índice 220, a partir de 30 de Julho de 2021;

Chao Kin Heng e Cheong Chong Cheng, com referência à categoria de motorista de pesados, 9.º escalão, índice 300, a partir de 1 de Agosto de 2021;

Cheang Chi Hong, com referência à categoria de auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 1 de Agosto de 2021.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Choi Weng Chun cessou, a seu pedido, no termo do seu prazo, a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Prevenção da Poluição Ambiental destes Serviços, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea *I*), da Lei n.º 15/2009, a partir de 1 de Agosto de 2021.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 27 de Julho de 2021. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, de 24 de Maio de 2021:

Cheung Pui Weng, candidata classificada em 2.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 28/2020, II Série, de 8 de Julho — nomeada, provisoriamente, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, e 12.º, n.º 1, 3, e 27.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2008, e substituído pelo Mapa anexo à Ordem Executiva n.º 45/2010, e ainda não provido.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 27 de Julho de 2021. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

8

阳亮而

AUTORIDADE DE AVIAÇÃO CIVIL

聲明書

Declaração

摘要

Extrato

二零二一年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021): 根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定,茲公佈下列(澳門特別行政區財政預算/二零二一)款項轉移:

	分類 Clas	分類 Classificação	火 類	追加/登錄	(1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1)
組織	職能	經濟	Designação	Reforços/	Anulações
Orgân.	Func.	Económica		Inscrições	
706001			民航局		
10000/			Autoridade de Aviação Civil		
	0 05 2	8.05.3 3.3 0.3 0.1 0.1 0.0 設施及設備	設施及設備	146,000,00	
	0-03-3	27-07-01-00	Instalações e equipamentos	140,000.00	
	0 05 2	8053 330000100 公幹交通費	公幹交通費		176,000,00
	6-60-0	22-02-10-20-76	Passagens para missão oficial		170,000.00
	8.05.2	32 02 00 00 00	32.02.08.90.00 其他一交通負擔	30 000 00	
100	6-60-0	32-02-03-33-00	Outras - Encargos de transportes	20,000,00	
			總額 Total	176,000.00	176,000.00
核准依據:	22.5		23/07/2021之運輸工務司司司長批示		
Referente	Referente à autorização :	ação :	Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23/07/2021		

二零二一年七月二十七日於民航局——局長 陳穎雄

Autoridade de Aviação Civil, aos 27 de Julho de 2021. — O Presidente da Autoridade de Aviação Civil, Chan Weng Hong.

房屋局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二一年六月二十五日作出的批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款 及第四款規定,房屋局編制內第一職階二等高級技術員葉德龍 的臨時委任轉為確定委任,自二零二一年八月十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年七月五日作出的批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款 及第五款,以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條 第一款二)項及第四款的規定,房屋局編制內人員李偉得的臨時 委任轉為確定委任,並晉升至第二職階二等高級技術員,自二零 二一年八月七日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年七月二十一日作出的批示:

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款(2)項及第三款的規定,房屋局第一職階首席技術輔導員王莉晶的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同,自二零二一年七月二十日起生效。

二零二一年七月二十八日於房屋局

局長 山禮度

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 25 de Junho de 2021:

Ip Tak Long, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, do quadro do pessoal do Instituto de Habitação — autorizada a conversão da nomeação provisória em definitiva, nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 22.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Agosto de 2021.

Por despacho do signatário, de 5 de Julho de 2021:

Lei Wai Tak — autorizada a conversão da nomeação provisória em definitiva, e a progressão para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, nos termos dos n.º 3 e 5 do artigo 22.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, e da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 7 de Agosto de 2021.

Por despacho do signatário, de 21 de Julho de 2021:

Wong Lei Cheng, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, do Instituto de Habitação — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º, da alínea 2) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Julho de 2021.

Instituto de Habitação, aos 28 de Julho de 2021. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

地圖繪製暨地籍局

聲明

茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職 階勤雜人員朱秋達,因達到擔任公職的最高年齡限制,根據第 12/2015號法律第十五條第(一)項的規定,自二零二一年七月 二十三日起終止職務。

二零二一年七月二十三日於地圖繪製暨地籍局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chu Chao Tat, auxiliar, 8.º escalão, contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 15.º, alínea *1*), da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Julho de 2021.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 23 de Julho de 2021. — O Director dos Serviços, *Vicente Luís Gracias*.

局長 雅永健

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二一年七月二十七日作 出之批示:

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、第12/2015號法律第四條第二款及經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規第五條規定,以附註形式修改第二職階一等技術員張家浩之長期行政任用合同第三條款,轉為第一職階首席技術員,薪俸點為450點,自二零二一年八月四日起生效。

二零二一年七月二十九日於地球物理暨氣象局

代局長 鄧耀民

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 27 de Julho de 2021:

Cheong Ka Hou, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir de 4 de Agosto de 2021.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 29 de Julho de 2021. — O Director dos Serviços, substituto, *Tang Iu Man*.

建設發展辦公室

批示摘錄

摘錄自本辦公室主任於二零二一年七月八日作出的批示:

何嘉莉——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定,以附註形式修改其在本辦公室的行政任用合同第三條款,晉階至第二職階二等高級技術員,薪俸點455,自二零二一年七月八日起生效。

摘錄自本辦公室主任於二零二一年七月十四日作出的批示:

何嘉莉——根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項及 第三款之規定,其在本辦公室擔任第二職階二等高級技術員之 行政任用合同修改為長期行政任用合同,為期三年,自二零二一 年七月九日起生效。

二零二一年七月二十八日於建設發展辦公室

主任 林煒浩

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Extractos de despachos

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 8 de Julho de 2021:

Ho Ka Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, neste Gabinete, nos termos da alínea 2) dos n.ºs 1 e 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, e do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Julho de 2021.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 14 de Julho de 2021:

Ho Ka Lei — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos da alínea *I*) dos n.ºs 2 e 3 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Julho de 2021.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 28 de Julho de 2021. — O Coordenador do Gabinete, $Lam\ Wai\ Hou$.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

初級法院

公告

無償還能力案編號CV1-21-0003-CFI 第一民事法庭

聲請人: Zhang Mingjun,持澳大利亞護照,編號 PB2xx6xx2,居住於珠海市九州大道西2033號富華里尚居4棟 2101。

被聲請人:羅思杰,持澳門居民身份證,編號7334541(5),居住於澳門商業大馬路南灣半島4樓C。

茲通知本初級法院獨任庭於二零二一年七月二十八日就有關無償還能力案作出裁判,宣告身份列明於上的被聲請人:羅思杰,處於無償還能力狀況,根據1999年澳門《民事訴訟法典》第1089條之規定,債權人可於本公告於政府公報刊登日起之四十五天期間內提出清償債權之請求。

二零二一年七月二十九日於初級法院

法官 陳曉疇

法院首席書記員 安娜瑪利亞

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

檢察長辦公室

通告

茲公佈,為填補檢察長辦公室編制內資訊(應用軟件開發) 範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺,以及 填補開考有效期屆滿前本辦公室出現的職缺,經二零二一年二月 二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管 理制度的專業或職務能力評估對外開考通告,本辦公室定於二 零二一年八月十三日、十九日及二十日舉行知識考試(實踐考試) 及甄選面試,時間分別為兩小時及約二十分鐘。考試地點為澳門 羅理基博士大馬路683號檢察院大樓(請由大樓的側門進入)。

參加實踐考試及甄選面試的准考人的考試安排,以及與 准考人有關的其他重要資訊,已張貼於檢察院大樓地下(請由

TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE

Anúncio

Insolvência n.º CV1-21-0003-CFI

1.º Juízo Cível

Requerente: Zhang Mingjun, titular do 澳大利亞護照 n.° PB2xx6xx2 e residente em 珠海市九州大道西2033號富華里 尚居4棟2101.

Requerido: Lo Si Kit, Titular do B.I.R. n.º 7334541(5) e residente em 澳門商業大馬路南灣半島4樓C.

Faz-se saber, que nos autos de insolvência acima identificados, foi por sentença de 28 de Julho de 2021, declarada em estado de insolvência o Lo Si Kit, Titular do B.I.R. n.º 7334541(5), tendo sido fixado em 45 (quarenta e cinco) dias, contados da publicação do anúncio a que se refere o artigo 1089.º do C.P.C.M., no *Boletim Oficial da RAEM*, o prazo para os credores reclamarem os seus créditos.

Tribunal Judicial de Base, aos 29 de Julho de 2021.

O Juiz, Chan Io Chao.

A Escrivã Judicial Principal, Ana Capelo.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

GABINETE DO PROCURADOR

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2021, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (desenvolvimento de *software*), do quadro do pessoal do Gabinete do Procurador, e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete até ao termo da validade do concurso, a prova de conhecimentos (prova prática) e a entrevista de selecção terão respectivamente a duração de 2 horas e de cerca de 20 minutos e serão realizadas, respectivamente nos dias 13, 19 e 20 de Agosto de 2021, no Edifício do Ministério Público, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 683, Macau (entrada pela porta lateral).

Informação mais detalhada sobre a realização da prova prática e da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas no rés-do-

大樓的側門進入,查閱時間:週一至週四上午九時至下午五時四十五分;週五上午九時至下午五時三十分),並上載於檢察院網頁(http://www.mp.gov.mo/)及行政公職局網頁(http://www.safp.gov.mo/)。

二零二一年七月二十九日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$1,575.00)

-chão do Edifício do Ministério Público (entrada pela porta lateral), podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica do Ministério Público (http://www.mp.gov.mo/) e dos SAFP (http://www.safp.gov.mo/).

Gabinete do Procurador, aos 29 de Julho de 2021.

O Chefe do Gabinete, Tam Peng Tong.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

新聞局

公告

茲公佈,為填補新聞局編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員(英文傳意範疇)一個職缺,以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺,經二零二零年四月二十二日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定,將新聞局專業或職務能力評估開考的投考人知識考試(筆試)成績名單張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂(查閱時間:週一至週四上午九時至下午一時,下午二時三十分至五時四十五分;週五上午九時至下午一時,下午二時三十分至下午五時三十分),並上載於本局網頁(https://www.gcs.gov.mo)及行政公職局網頁(https://www.safp.gov.mo)。

二零二一年七月二十六日於新聞局

局長 陳露

(是項刊登費用為 \$1,462.00)

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito no Edif. China Plaza, Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, 15.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas deste Gabinete (https://www.gcs.gov.mo) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (https://www. safp.gov.mo), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de comunicação em língua inglesa, do quadro do pessoal do Gabinete de Comunicação Social, e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 22 de Abril de 2020.

Gabinete de Comunicação Social, aos 26 de Julho de 2021.

A Directora do Gabinete, Chan Lou.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

法 務 局

通告

第79/2021號批示

根據第15/2009號法律第十條,第26/2009號行政法規第 二十二條第一款及第二十三條,第26/2015號行政法規第五條第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Aviso

Despacho n.º 79/2021

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, do n.º 1 do artigo 22.º e do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, da alínea 2) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento

- 一款(二)項,以及第2/2020號行政法務司司長批示第三款的規定,本人決定:
- 一、將下列本身及獲轉授的職權授予並轉授予法務局代副 局長梁穎妍:
- (一)領導及協調法制研究及立法統籌廳、法律推廣及公共關係廳及技術輔助廳;
 - (二) 對上項所指的附屬單位, 行使以下的權限:
 - (1) 批准享受年假;
- (2) 就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出 決定;
 - (3) 審批合理或不合理解釋之缺勤;
- (4)簽署並發出不需由局長決定且性質上非特別由其處理 的文書。
 - 二、本授權及轉授權不妨礙行使收回權和監管權。
- 三、對於因行使本批示所列的授權及轉授權而作出的行為, 得提起必要訴願。
- 四、追認代副局長梁穎妍自二零二一年七月二十六日起在本授權及轉授權範圍內作出的行為。
- 五、廢止公佈於二零二零年四月十五日第十六期《澳門特別 行政區公報》第二組的第20/2020號批示。

六、在不妨礙第四款規定的情況下,本批示自公佈日起產生 效力。

(經行政法務司司長在二零二一年七月二十六日的批示確認)

二零二一年七月二十九日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$2,447.00)

Administrativo n.º 26/2015 e do n.º 3 do Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 2/2020, determino:

- 1. São delegadas e subdelegadas na subdirectora, substituta, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, Leong Weng In, as minhas competências próprias e subdelegadas seguintes:
- 1) Dirigir e coordenar o Departamento de Estudo do Sistema Jurídico e Coordenação Legislativa, o Departamento de Divulgação Jurídica e Relações Públicas e o Departamento de Apoio Técnico;
- 2) Exercer, no âmbito das subunidades mencionadas na alínea anterior, os seguintes poderes:
 - (1) Autorizar o gozo de férias;
- (2) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
 - (3) Justificar ou injustificar faltas;
- (4) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao director dos Serviços.
- 2. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.
- 3. Dos actos praticados no exercício das delegações e subdelegações de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.
- 4. São ratificados todos os actos praticados pela subdirectora, substituta, Leong Weng In, no âmbito das presentes delegações e subdelegações de competências, desde o dia 26 de Julho de 2021
- 5. É revogado o Despacho n.º 20/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 15 de Abril de 2020.
- 6. Sem prejuízo do disposto no n.º 4, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 26 de Julho de 2021).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 29 de Julho de 2021.

O Director dos Serviços, Liu Dexue.

(Custo desta publicação \$ 2 447,00)

市政署

公 告

第 010/DGF/2021號公開諮詢 出租經營位於二龍喉公園之小食店

按照二零二一年七月二十三日市政署市政管理委員會決議,

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Anúncio

Consulta Pública n.º 010/DGF/2021

Arrendamento, com vista à exploração, do snack-bar sito no Jardim da Flora

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os As-

現就"出租經營位於二龍喉公園之小食店"進行公開諮詢。

有意競投者,可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路 (新馬路)163號地下市政署文書及檔案中心索取有關諮詢章程 及承投規則;亦可登入本署網頁(http://www.iam.gov.mo)免費 下載。如有意競投者從本署網頁下載上述文件,有責任在提交 投標書的期間,從本署網頁查閱倘有的更新或修正等資料。

截止遞交標書日期為二零二一年八月十九日中午十二時正。 參與競投之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心,並須繳交臨時保證金澳門元壹仟圓正(\$1,000.00),臨時保證金可以現金存款或銀行擔保提供。若以現金方式,須前往市政署財務處出納提交、或帶同本標書之存款憑證(一式三份)前往澳門大西洋銀行繳交,並於繳付後將存款憑證交回市政署財務處出納以換取正式收據。因提供擔保而導致的所有開支費用,概由競投者負責。

是次公開諮詢之開標日期定於二零二一年八月二十日上午十時正,於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場6樓市政署培訓及資料儲存處進行。

此外,本署安排於二零二一年八月九日上午十時,於二龍喉公園之小食店舉行公開解釋會。

二零二一年七月二十七日於市政署

市政管理委員會委員 林紹源

(是項刊登費用為 \$2,402.00)

suntos Municipais (IAM), tomada na sessão de 23 de Julho de 2021, se acha aberta a consulta pública para o «Arrendamento, com vista à exploração, do *snack-bar* sito no Jardim da Flora».

O programa do consulta e o caderno de encargos podem ser obtidos, durante o horário de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM, sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, como também ser descarregados gratuitamente da página electrónica do IAM (http://www.iam.gov.mo). Os concorrentes que pretendam fazer o descarregamento dos documentos acima referidos assumem também a responsabilidade pela consulta de eventuais actualizações e alterações das informações na página electrónica do Instituto durante o período de entrega das propostas.

O prazo para a entrega das propostas termina às 12,00 horas do dia 19 de Agosto de 2021. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 1 000,00 (mil patacas). A caução provisória pode ser prestada por depósito em numerário ou por garantia bancária. Caso seja em numerário, a prestação da caução deve ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM ou no Banco Nacional Ultramarino de Macau, juntamente com a guia de depósito (em triplicado), havendo ainda que entregar a referida guia na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do Instituto, após a prestação da caução, para efeitos de levantamento do respectivo recibo oficial. As despesas resultantes da prestação da caução constituem encargos do concorrente.

O acto público da consulta realizar-se-á na Divisão de Formação e Documentação do IAM, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 6.º andar, Macau, pelas 10,00 horas do dia 20 de Agosto de 2021.

O IAM organizará uma sessão pública de esclarecimento no *snack-bar* sito no Jardim da Flora, pelas 10,00 horas do dia 9 de Agosto de 2021.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 27 de Julho de 2021.

O Administrador do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Lam Sio Un*.

(Custo desta publicação \$ 2 402,00)

退休基金會

三十日告示

茲公佈,懲教管理局已故首席警員趙文怡之遺孀劉年艷、女 兒趙曉瑩及兒子趙俊彥,現向本退休基金會申請遺屬撫卹金;如 有人士認為具權利領取該項撫卹金,應自本告示刊登於《澳門特 別行政區公報》之日起計三十日內,向本會申請應有之權益。如 於上述期間內未接獲任何異議,則現申請人之要求將被接納。

FUNDO DE PENSÕES

Édito de 30 dias

Faz-se público que Liu Nianyan, Chio Hio Ieng e Chio Chon In, viúva, filha e filho de Chio Man I, que foi guarda principal, da Direcção dos Serviços Correccionais, tendo requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão dos requerentes, findo que seja esse prazo.

二零二一年七月三十日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

(是項刊登費用為 \$986.00)

Fundo de Pensões, aos 30 de Julho de 2021.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*

(Custo desta publicação \$ 986,00)

財政局

通告

茲公佈,財政局以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階首席高級技術員(公共財政管理範疇)六個職缺,以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職位空缺,經二零一九年十月三十日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。本局定於二零二一年八月十五日上午九時三十分為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試(筆試),時間為三小時。考試地點為澳門理工學院明德樓(星光書店——理工分店旁),地址:澳門高美士街。

參加知識考試(筆試)的准考人的其他重要資訊,於本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日,張貼於澳門南灣大馬路575號,579號及585號財政局大樓閣樓告示板。准考人可於辦公時間(週一至週四上午九時至下午五時四十五分;週五上午九時至下午五時三十分)到上述地點查閱,亦可在財政局網頁(http://www.safp.gov.mo/)或行政公職局網頁(http://www.safp.gov.mo/)查閱。

二零二一年七月二十六日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,654.00)

告 示

2020年度職業稅可課稅收益核定事宜

2020年度職業稅第一組(散工或僱員)及第二組(自由及專

門職業)納稅人的可課稅收益已經核定。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão de finanças públicas, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Finanças, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 15 de Agosto de 2021, às 9,30 horas da manhã, no Edifício Meng Tak do Instituto Politécnico de Macau (ao lado da Livraria Seng Kwong — sucursal no IPM), sito na Rua de Luís Gonzaga Gomes, Macau.

As demais informações para a realização da prova de conhecimentos (prova escrita), bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas no mesmo dia da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, no quadro de informação na S/L do Edifício «Finanças», sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas da DSF (http://www.dsf.gov.mo/) ou dos SAFP (http://www.safp.gov.mo/).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 26 de Julho de 2021.

O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

Edital

Fixação do Rendimento Colectável do Imposto Profissional respeitante ao Exercício de 2020

Faz-se saber que, o apuramento do rendimento colectável dos contribuintes do 1.º grupo (assalariados e empregados por conta de outrem) e do 2.º grupo (profissões liberais e técnicas) do imposto profissional, respeitante ao exercício de 2020, já se encontra concluído.

根據《職業稅規章》第二十三條第一款之規定,納稅人可於 八月十六日至三十日辦公時間內,到以下地點索閱有關核定結 果:

1	財政局大樓——稅務諮詢/第二服務中心
2	政府綜合服務大樓——稅務接待
3	離島政府綜合服務中心——稅務接待

澳門居民或持"外地僱員身份認別證"人士,可透過自助服務機查閱上述結果;另已辦理"澳門公共服務一戶通"開戶登記之用戶,可以此帳戶登入財政局移動應用程式"澳門稅務資訊Macau Tax"或財政局網頁(www.dsf.gov.mo)之電子服務系統,查閱上述年度的工作收益狀況。

倘對核定之可課稅收益有異議,根據上述規章第七十九條 第二款之規定,納稅人應於八月三十日前或在有關收益評定通 知書之郵遞掛號日起計二十天內以書面形式向複評委員會提出 申駁。

二零二一年七月十六日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,971.00)

De harmonia com o disposto no artigo 23.°, n.º 1, do Regulamento do Imposto Profissional, que de 16 a 30 de Agosto e durante as horas do expediente, o rendimento colectável apurado estará patente ao exame dos respectivos contribuintes, nos seguintes sítios:

1	Edifício «Finanças» — Núcleo de Informações Fiscais; 2.º Centro de Serviços
2	Centro de Serviços da RAEM – Atendimento Fiscal
3	Centro de Serviços da RAEM das Ilhas — Atendimento Fiscal

Podendo os residentes de Macau ou os titulares do Título de Identificação de Trabalhador Não-residente examinar com o seu documento de identificação, o resultado do apuramento do rendimento colectável acima mencionado, através do Quiosque de auto-atendimento da DSF; podendo os contribuintes inscritos como utilizadores da conta única de acesso comum aos serviços públicos da RAEM, examiná-lo através do «Macau Tax App» ou do «Serviço Electrónico» da página electrónica da DSF (www.dsf.gov.mo).

Caso não se conformem com o rendimento fixado, os contribuintes podem reclamar, por forma escrita, para a Comissão de Revisão até 30 de Agosto, não terminado, porém, o prazo, sem que hajam decorridos vinte dias sobre a data do registo dos avisos postais enviados aos contribuintes, nos termos do artigo 79.º, n.º 2, do mesmo regulamento.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Julho de 2021.

O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

(Custo desta publicação \$ 1 971,00)

司庫活動組 Sector de Operações de Tesouraria

二零二一年四月份澳門特別行政區總收支一覽表

Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Abril de 2021

期初結除 Saldo inicial 本月收入 Recebimentos do mês : 預算收入 (*) Receitas orçamentais 非預算收入 Receitas extra-orçamentais 本月支出 Paqamentos do mēs :	er i					
mentais (*) a-orçamentais	•	408,482,916.43	ey.	1,431,282,810.76	un.	1,839,765,727.19
cra-orgamentals		9,332,844,964.41	o,	7,389,302,922.02	67	16,722,147,886.43
.ra-orçamentais	\$ 4,532,844,964.41		\$ 0.00	45	3 4,532,844,964.41	
	\$ 4,800,000,000.00		\$ 7,389,302,922.02	45	3 12,189,302,922.02	
本月支出 Pagamentos do mês :	, s	9,741,327,880.84	l	8,820,585,732.78	l on	18,561,913,613.62
	v.	9,038,067,714.81	v	7,459,800,463.94	er.	16,497,868,178.75
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 5,038,067,714.81	<u> </u>	\$ 6,797,187,202.75	65	3 11,835,254,917.56	
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 4,000,000,000.00		\$ 662,613,261.19	65	4,662,613,261.19	
期末結除 Saldo final	W	703,260,166.03	w	1,360,785,268.84	67	2,064,045,434.87
⊕ht soma	us-	9,741,327,880.84	us .	8,820,585,732.78	, v	18,561,913,613.62
即末結餘	借方結除	東方路蒙	借方結除	資方結餘	借方結除	黄方結除
Desenvolvimento do saldo final	Saldo devedor	Saldo credor	Saldo devedor	Saldo credor	Saldo devedor	Saldo credor
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM	•	1,346,624,998,352.03	338,959,418,988.70		•	7,665,579,363.33
b) 新俸扣除 Descontos nos vencimentos			\$ 12,609,582.91		12,609,582.91	•
c) 税務執行 Execuções fiscais	•	1	\$ 120,854,990.53		120,854,990.53	
d) 保證金 Cauções	54	,	1,117,688,789.12		1,117,688,789.12	•
e) 现金分享計劃/現金補助 Plano de comparticipação/Apoio pecuniários	•		4,495,489.00		4,495,489.00	•
f) 其他負債性活動 Outras operações passivas	•		\$ 9,148,000.05	•	9,148,000.05	•
g) 預算協軟之整支 Adiantamentos de créditos orçamentais	5.00		•	930,441,285.54	•	930,441,285.54
h) 其他資產性活動 Outras operações activas	,		•	7,506,280.00	•	7,506,280.00

(*)預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項,金額為澳門元\$13,820,397.50元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP \$13 820 397,50.

二零二一年七月二十六日於財政局

司庫活動組組長 黄振字

公共會計廳廳長 羅鵲萍

財政局局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 26 de Julho de 2021.

O Chefe do SOT, Wong Chan U.

A Chefe do DCP, Lo Cheok Peng.

O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

(是項刊登費用為 \$2,480.00) (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Maio de 2021 二零二一年五月份澳門特別行政區總收支一覽表

記明 Descritivo	中國銀行(澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	『分行) ursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino	tramarino	合共 Total	
脚形像 Saldo inicial	v	703,260,166.03	u,	1,360,785,268.84	u,	2,064,045,434.87
本月收入 Recebimentos do mês :	47	14,650,340,115.97	es.	9,125,273,090.09	es	23,775,613,206.06
預期收入(*) Receitas orçamentais (*)	13,150,340,115.97	6	0.00		\$ 13,150,340,115.97	
非假算收入 Receitas extra-orgamentais	1,500,000,000.00	v>	9,125,273,090.09		\$ 10,625,273,090.09	
	un .	15,353,600,282.00	l w	10,486,058,358.93		25,839,658,640.93
本月支出 Pagamentos do mês :	v	14,731,243,901.64	· vo	8,764,851,884.35	v	23,496,095,785.99
預算支出 Pagamentos orçamentais	2,819,002,901.64	45	8,312,643,243.43		\$ 11,131,646,145.07	
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	11,912,241,000.00	65	452,208,640.92		\$ 12,364,449,640.92	
期末結除 Saldo final	83	622,356,380.36	v)	1,721,206,474.58	es	2,343,562,854.94
⊕3+ Soma	w.	15,353,600,282.00	w	10,486,058,358.93	w	25,839,658,640.93
即末始龄	借方結除	黄方結除	借方結除	黄方結除	借方結餘	實方結除
Desenvolvimento do saldo final	Saldo devedor	Saldo credor	Saldo devedor	Saldo credor	Saldo devedor	Saldo credor
a)於湖門金融管理局之存款 Depósito na AMCM	•	1,357,037,239,352.03	1,347,459,418,988.70	•	•	9,577,820,363.33
b) 解析扣除 Descontos nos vencimentos	*	,	24,434,665.30		\$ 24,434,665.30	
c) 税務執行 Execuções fiscais	×	•	\$ 125,818,518.03		\$ 125,818,518.03	•
d) 保證金 Cauções	(*)	,	\$ 1,106,299,849.98	•	\$ 1,106,299,849.98	•
e) 現金分享計劃/現金補助 Plano de comparticipação/Apoio pecuniários	æ		3,699,389.00	,	3,699,389.00	1
f)其他負債性活動 Outras operações passivas	*:		\$ 9,161,474.05		\$ 9,161,474.05	
g) 預算機款之墊支 Adiantamentos de créditos orçamentais	: 40		to.	761,993,881.12	•	761,993,881.12
h) 其他資產性活動 Outras operações activas	Э		1	7,506,280.00		7,506,280.00

(*)預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項,金額為澳門元\$2,959,862,54元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP \$2,959,862,54.

二零二一年七月二十六日於財政局

黃振宇 司庫活動組組長

羅鵲萍 公共會計廳廳長

財政局局長

容光亮

A Chefe do DCP, Lo Cheok Peng.

O Chefe do SOT, Wong Chan U.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 26 de Julho de 2021.

O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

(Custo desta publicação \$ 2 480,00) (是項刊登費用為 \$2,480.00)

勞工事務局

公告

按照本局代局長於二零二一年七月十六日作出的批示:

應澳門忠界皇僱傭中心准照持有人澳門忠界皇一人有限公司的申請,本局根據第16/2020號法律《職業介紹所業務法》第十九條第一款(三)項的規定,註銷其編號為11/2019的職業介紹所業務准照,由二零二一年七月十六日起生效。

二零二一年七月二十八日於勞工事務局

局長 黄志雄

(是項刊登費用為 \$906.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncio

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 16 de Julho de 2021:

É cancelada, nos termos da alínea 3) do n.º 1 do artigo 19.º da Lei n.º 16/2020 (Lei da actividade de agências de emprego), a licença de actividade da agência de emprego n.º 11/2019, a pedido da «Jubileu Macau Sociedade Unipessoal Limitada», titular da licença da agência «Centro de Emprego CG», a partir de 16 de Julho de 2021.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 28 de Julho de 2021.

O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

(Custo desta publicação \$ 906,00)

統計暨普查局

通告

茲公佈,統計暨普查局以行政任用合同制度填補技術員職程公共關係範疇第一職階二等技術員一個職缺,以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺,經二零一九年七月二十四日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告,本局定於二零二一年八月二十四日至二十五日為專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試,時間為二十分鐘。考試地點為澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓的統計暨普查局。

参加甄選面試准考人的地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊,已張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局。准考人可於辦公時間(週一至週四上午九時至下午五時四十五分;週五上午九時至下午五時三十分)到上述地點查閱,亦可在本局網頁(http://www.dsec.gov.mo/)及行政公職局網頁(http://www.safp.gov.mo/)查閱。

二零二一年七月二十九日於統計暨普查局

局長 楊名就

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de relações públicas, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 24 de Julho de 2019, a entrevista de selecção, com a duração de 20 minutos, terá lugar entre 24 e 25 de Agosto de 2021, e será realizada na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edif. Dynasty Plaza, 17.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços (http://www.dsec.gov.mo/) e na página electrónica dos SAFP (http://www.safp.gov.mo/).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 29 de Julho de 2021.

O Director dos Serviços, Ieong Meng Chao.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

司法警察局

公告

司法警察局通過考核方式進行對外開考,取錄合格者進行實習,以填補本局人員編制內法證高級技術員職程之第一職階二等法證高級技術員(電子證據範疇) 六缺,有關開考通告刊登於二零二零年十二月二十三日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十五條第三款的規定,公佈知識考試(筆試)成績名單,該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心,投考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的"資訊亭"查閱,或可瀏覽本局網頁:www.pj.gov.mo。

同時根據上述行政法規第三十六條的規定,投考人可自本公 告在《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十個工作日內,就該 名單向許可開考的實體提起上訴。

二零二一年七月二十九日於司法警察局

局長 薛仲明

(是項刊登費用為 \$1,496.00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés--do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no sítio da internet desta Polícia: www.pj.gov.mo, a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência de estágio, com vista ao preenchimento de seis lugares de técnico superior de ciências forenses de 2.ª classe, 1.º escalão, área de provas electrónicas, da carreira de técnico superior de ciências forenses, do grupo de pessoal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 23 de Dezembro de 2020.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo supracitado, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, contados a partir do dia seguinte à data da publicação deste anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Polícia Judiciária, aos 29 de Julho de 2021.

O Director, Sit Chong Meng.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

澳門保安部隊高等學校

名 單

澳門保安部隊高等學校招考第十八屆警官及消防官培訓課程學員三十名,以填補治安警察局高級職程二十缺,以及消防局高級職程十缺。學員名額分配予治安警察局之准考人十個、消防局之准考人五個以及非治安警察局或非消防局之准考人十五個,經刊登於二零一九年十一月二十日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組之開考通告,以錄取考試方式進行入學試,現根據四月十五日第93/96/M號訓令核准之《澳門保安部隊高等學校規章》第一百二十八條及第一百二十九條的規定,公佈總評分名單如下:

ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Tendo realizado o concurso de admissão ao 18.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Polícia de Segurança Pública de Macau e ao Corpo de Bombeiros, a ministrar na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, para a admissão de 30 (trinta) alunos, para o preenchimento de 20 vagas do quadro da carreira superior do Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), e 10 vagas do quadro da carreira superior do Corpo de Bombeiros (CB). As vagas são destinadas para 10 candidatos pertencentes ao CPSP, 5 candidatos pertencentes ao CB e 15 vagas destinados a candidatos não pertencentes ao CPSP e ao CB. Aberto por aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 20 de Novembro de 2019, nestes termos, ao abrigo dos artigos 128.º e 129.º do Regulamento da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aprovado pela Portaria n.º 93/96/M, de 15 de Abril, é publicado a lista de classificação final:

1. 及格之准考人:

a. 治安警察局之准考人

名次	姓名	職級	編號	報考人編號	總評分
1	盧卓文	警員	113181	2243	16.5
2*	梁健生	警員	105111	2333	15.5
3*	陳枝旺	警員	270111	2432	15.5
4	鄭偉忠	警員	118161	2312	15.5
5*	范景偉	警員	217121	2051	15
6	馮德進	警員	243161	2407	15
7*	張宗達	首席警員	110071	2142	14
8	羅奧昇	警員	244161	2184	14
9*	禤鈺傑	警員	131101	2305	13.5
10*	林家豪	警員	276131	2222	13.5
11*	謝嘉俊	警員	110151	2161	13.5
12	洪偉峰	警員	113161	2311	13.5
13*	黃智康	警員	140091	2423	12.5
14*	陳偉銓	警員	242131	2226	12.5
15	李文彬	警員	161191	2181	12.5
16*	黄志宏	警員	109101	2067	12
17*	陳路奇	警員	234111	2362	12
18	陳鑫鈿	警員	121191	2269	12

*屬澳門保安部隊成員,同分者以職級逗留時間較長或年資較長者為優先

b. 屬消防局之准考人

姓名	職級	編號	報考人編號	總評分
梁黃傑	消防員	408181	5067	16.5
黃卓漢	首席消防員	429111	5130	15.5
譚承宗	消防員	403191	5131	12
劉杰	消防員	420131	5021	11
	黃卓漢 譚承宗	梁黃傑 消防員	梁黃傑 消防員 408181 黃卓漢 首席消防員 429111 譚承宗 消防員 403191	梁黃傑 消防員 408181 5067 黃卓漢 首席消防員 429111 5130 譚承宗 消防員 403191 5131

c. 非治安警察局或非消防局之准考人

, , ,	17,17	(7.35,0) (1.35,3)(3.12.12.35)	
名次	姓名	報考人編號	總評分
1	鄭偉馳	7206	15.5
$2^{(2)}$	楊坤培	7421	15
3	雲暉欽	7190	15
4	李瀚華	7064	14.5
5 ⁽¹⁾	陳嘉頴	7119	14

1. Candidatos aprovados:

a. Os candidatos pertencentes ao CPSP

Posição classifi- cativa		Posto	Número	Candi- dato n.º	Classi- ficação final
1	Lou Cheok Man	Guarda	113181	2243	16,5
2*	Leung Kin Sang	Guarda	105111	2333	15,5
3*	Chen Zhiwang	Guarda	270111	2432	15,5
4	Zheng Weizhong	Guarda	118161	2312	15,5
5*	Fan Keng Wai	Guarda	217121	2051	15
6	Fong Tak Chon	Guarda	243161	2407	15
7*	Cheong Chong Tat		110071	2142	14
8	Lo Ou Seng	Guarda	244161	2184	14
9*	Hun Iok Kit	Guarda	131101	2305	13,5
10*	Lam Ka Hou	Guarda	276131	2222	13,5
11*	Che Ka Chon	Guarda	110151	2161	13,5
12	Hong Wai Fong	Guarda	113161	2311	13,5
13*	Wong Chi Hong	Guarda	140091	2423	12,5
14*	Chan Wai Chuen	Guarda	242131	2226	12,5
15	Lei Man Pan	Guarda	161191	2181	12,5
16*	Wong Chi Wang	Guarda	109101	2067	12
17*	Chan Lou Kei	Guarda	234111	2362	12
18	Chan Kam Tin	Guarda	121191	2269	12

*No caso de igualdade de classificação e pertencer às FSM, é de preferência o que tiver maior graduação ou antiguidade.

b. Os candidatos pertencentes ao CB

Posição classifi- cativa		Posto	Número	Candi- dato n.º ficação final
1	Leong Wong Kit	Bombeiro	408181	5067 16,5
2	Wong Cheok Hon		429111	5130 15,5
3	Tam Seng Chong	Bombeiro	403191	5131 12
4	Lao Kit	Bombeiro	420131	5021 11

c. Candidatos não pertencentes ao CPSP e ao CB

Posição classificativa	i- Nome	C Candidato n.º	lassificação final
1	Cheang Wai Chi	7206	15,5
$2^{(2)}$	Ieong Kuan Pui	7421	15
3	Wan Fai Iam	7190	15
4	Lei Hon Wa	7064	14,5
5 ⁽¹⁾	Chan Ka Weng	7119	14

名次 姓名 報考人編號 總 6 杜嘉謙 7386	那分	Posição classifi-		Candidato n.º	Classificação final
7 林智健 7210		cativa 6	Tou Ka Him	7386	14
8 ⁽³⁾ 梁家樂 7083		7	Lam Chi Kin		13,5
		8 ⁽³⁾	Leong Ka Lok	7083	
9 ⁽³⁾ 鄭志豐 7171		9(3)	Chiang Chi Fong	7171	
10 黄詠欣 6022	13	10	Wong Weng Ian	6022	
11 ⁽²⁾ 張政良 7108	12.5	11 ⁽²⁾	Cheong Cheng Le	eong 7108	12,5
12 梁兆倫 7011	12.5	12	Leong Sio Lon	7011	12,5
如分數相同,下列者為優先考慮因素:		No ca rência:	aso de igualdade d	e classificação, são f	actores de prefe-
(1)心理技術測驗及面試得分較高者		(1) Te	er melhor classifica	ção na prova psicotéc	nica e entrevista
(2)學歷較高者		(2) Po	ossuir mais habilita	ações literárias	
(3)年齡較小者		(3) Te	er menos idade		
(3) 中國(我/17日		2. Ca	ndidatos suplentes	:	
2. 候補名單:		a. Os	candidatos perten	centes ao CPSP	
a. 治安警察局之准考人	ᄼᄾᅑᆕᇽ	Posição classifi		Posto Número	Candidato n.°
	評分	cativa 1	Kok Sio Seng	Guarda 118141	final 234514
1 郭兆誠 警員 118141 2345		2	Siu Kam Ho		237113,5
2 蕭錦豪 警員 100151 23713 譚志遠 首席警員 107021 2022		3	Tam Chi Un	Guarda principal 107021	
4* 梁子豪 警員 340131 2315	.12.5	4*	Leong Chi Hou	Guarda 340131	231512,5
		5	Ieong Tak Cheong	g Guarda 293161	239912,5
5 楊得祥 警員 293161 2399		6	Si Chao Peng	Guarda 113101	211412
6 施洲平 警員 113101 2114	.12	7	Lei Pui U	Guarda 147110	104011,5
7 李佩諭 警員 147110 1040	.11.5	8	Lai Hou Cheng	Guarda 230161	228811
8 賴浩正 警員 230161 2288	.11		-	de classificação e per maior graduação ou	
*屬澳門保安部隊成員,同分者以職級逗留時間較長或	定年資	b. Os	candidatos perten	centes ao CB	
較長者為優先 b. 屬消防局之准考人		Posição classifi- cativa		Posto Número	Clas- Candi- sifica- dato n.º ção
名次 姓名 職級 編號 報考人編號 總	廖評分	1	Au Voung Woi Vi	t Domboiro 406151	final
1 歐陽偉傑 消防員 406151 5025	13.5	1 2	Leong Ka Koi	t Bombeiro 406151 Bombeiro 455161	
2 梁家駒 消防員 455161 5066	12.5	3	Un Iok Chon	Bombeiro	
3 阮煜駿 首席消防員 404061 5174	10	a C-	ndidatos não norte	•	5174 10
c. 非治安警察局或非消防局之准考人			·	encentes ao CPSP e a	оСв
	評分	Posição classifi- cativa	(Candidato n.º	Classificação final
1 李永雄 7243	15	1	Lei Weng Hong 7	7243	15

名次	姓名	報考人編號	總評分
$2^{(3)}$	周豪杰	7610	13.5
3	沈家輝	7042	13.5
4	李曉興	7394	12.5
5	羅智豪	7218	12
6	黃琬淇	6080	11.5
7	林庸	7518	11

如分數相同,下列者為優先考慮因素:

- (1) 心理技術測驗及面試得分較高者
- (2) 學歷較高者
- (3)年齡較小者

備註:由於候補名單之准考人在心理技術測驗所獲之評語 為一般,但於面試時獲得有利之意見。因此,根據四月十五日 第93/96/M號訓令所核准之《澳門保安部隊高等學校規章》第 一百二十六條第三款之規定,可填補倘及格之准考人數目少於入 學試學額所導致之剩餘學額。

准考人總數1645人,根據四月十五日第93/96/M號訓令核准之《澳門保安部隊高等學校規章》第一百零四條及第一百零八條的規定而被淘汰之准考人合共1593人。

根據第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十八條第一款的規定,准考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈翌日起十個工作日內,向許可開考的實體保安司司長,就成績名單提起任意上訴。

(根據十二月二十日第6/1999號行政法規第四條第二款,結合第 182/2019號行政命令第一條的規定於二零二一年七月二十七日經保安司司長確認)

二零二一年七月二十六日於澳門保安部隊高等學校

甄選委員會:

主席:副消防總監 林壘立

委員:副消防總長 陳健武

候補委員:副警務總長 梁志生

委員:關務監督 盧金燕

(是項刊登費用為 \$8,460.00)

Posição classifi cativa		Candidato n.º	Classificação final
$2^{(3)}$	Chao Hou Kit	7610	13,5
3	Sam Ka Fai	7042	13,5
4	Lei Hio Heng	7394	12,5
5	Lo Chi Hou	7218	12
6	Wong Yuen Kei	6080	11,5
7	Lam Iong	7518	11

No caso de igualdade de classificação, são factores de preferência:

- (1) Ter melhor classificação na prova psicotécnica e entrevista
- (2) Possuir mais habilitações literárias
- (3) Ter menos idade

Observação: Nos termos do n.º 3 do artigo 126.º do Regulamento da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aprovado pela Portaria n.º 93/96/M, de 15 de Abril, caso o número de candidatos considerados aptos na prova de aptidão psicotécnica for inferior ao número de vagas aprovadas para o concurso, os candidatos suplentes, classificados com a menção de pouco favorável e que obteve parecer favorável na entrevista, podem ocupar as vagas não preenchidas.

No total de 1645 candidatos, ao abrigo do artigo 104.º e artigo 108.º do Regulamento da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aprovado pela Portaria n.º 93/96/M, de 15 de Abril, foram 1593 candidatos eliminados.

Nos termos do n.º 1 do artigo 38.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, os candidatos podem interpor recurso facultativo da lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, o Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, no prazo de dez dias úteis, contados a partir do dia seguinte à data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

(Homologação do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Julho de 2021, nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, de 20 de Dezembro, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019).

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Julho de 2021.

O Júri de Selecção:

Presidente: Lam Loi Lap, chefe-mor adjunto.

Vogal: Chan Kin Mou, chefe ajudante.

Vogal suplente: Leung Chi San, subintendente.

Vogal: Lou Kam In, comissária alfandegária.

(Custo desta publicação \$ 8 460,00)

教育及青年發展局

通告

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條,以及第 18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第 二十三條的規定,本人於二零二一年七月十六日作出批示,現公 佈以下已登記的高等教育課程:

課程名稱:文學士學位(英語研究)課程

高等院校(及學術單位·如適用)名稱:澳門大學——人文學院

課程所頒授的學位、文憑或證書:學士學位

登記編號:UM-A42-L22-9521H-12

課程的基本資料:

一一根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》 第三十六條第一款(五)項的規定,澳門大學教務委員會於二 零二一年五月五日第四次會議決議修改刊登於二零一九年七月 三十一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組之高等教育 局通告內,澳門大學人文學院文學士學位(英語研究)課程的學 術與教學編排和學習計劃。

- ——上述課程的新學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二,並為本通告的組成部分。
- ——上述新的學術與教學編排和學習計劃適用於2021/2022 學年起入學的學生。
 - 二零二一年七月十六日於教育及青年發展局

局長 老柏生

附件一

文學士學位(英語研究)課程 學術與教學編排

- 一、課程頒授的學位名稱:文學士
- 二、學術領域:文學
- 三、主修:英語研究
- 四、課程一般期限:四學年
- 五、授課語言:英文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Aviso

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 16 de Julho de 2021, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de licenciatura em Letras (Estudos Ingleses)

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Macau — Faculdade de Letras

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de licenciado

N.º de registo: UM-A42-L22-9521H-12

Informação básica do curso:

- Nos termos do disposto na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau, na sua 4.ª sessão, realizada no dia 5 de Maio de 2021, deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Letras (Estudos Ingleses), da Faculdade de Letras da Universidade de Macau, publicados no aviso da Direcção dos Serviços do Ensino Superior no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 31 de Julho de 2019.
- A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso referido, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.
- A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2021/2022.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 16 de Julho de 2021.

O Director dos Serviços, Lou Pak Sang.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Letras (Estudos Ingleses)

- 1. Designação do grau académico atribuído do curso: Licenciatura em Letras
 - 2. Área científica: Letras
 - 3. Major: Estudos Ingleses
 - 4. Duração normal do curso: Quatro anos lectivos
 - 5. Língua(s) veicular(es): Inglês

學分

學時*

六、報讀條件:按照第10/2017號法律《高等教育制度》第 二十五條的規定。

七、畢業要求:完成課程所需的學分為120學分。

附件二

文學士學位(英語研究)課程 學習計劃

表一

種類

學科單元/科目

第一學年			
文學導論I ¹	必修	135	3
文學導論II ¹	11	135	3
英語語音1	"	135	3
語言研究導論1	"	135	3
社群教育科目 ²	"	150	3
語言與技能科目 ^{2,3} /自由選修科目 ^{3,4}	"	540	12
通識教育科目2	II	405	9
第二學年			
英語文學總覽I¹	必修	135	3
英語文學總覽II ¹	11	135	3
英語語法導論1	11	135	3
語言與社會1	II	135	3
語言與技能科目 ^{2,3} /自由選修科目 ^{3,4}	11	135	3
通識教育科目2	"	540	12
自由選修科目4	"	270	6

- 6. Condições de candidatura: De acordo com o disposto no artigo 25.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior).
- 7. Requisitos de graduação: O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 120 unidades de crédito.

ANEXO II

Plano de estudos do curso de licenciatura em Letras (Estudos Ingleses)

Quadro I

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
1.º Ano lectivo			
Introdução aos Estudos Literários I ¹	Obrigatória	135	3
Introdução aos Estudos Literários II ¹	»	135	3
Fonética do Inglês ¹	»	135	3
Introdução ao Estudo Linguístico ¹	»	135	3
Disciplinas da Educação Comunitária ²	»	150	3
Disciplinas de Línguas e Outras Competên- cias ^{2,3} /Disciplinas Op- cionais Livres ^{3,4}	»	540	12
Disciplinas da Educação Holística ²	*	405	9
2.º Ano lectivo			
Panorama da Literatura Inglesa I ¹	Obrigatória	135	3
Panorama da Literatura Inglesa II ¹	»	135	3
Introdução à Gramática do Inglês ¹	»	135	3
Língua e Sociedade 1	*	135	3
Disciplinas de Línguas e Outras Competên- cias ^{2,3} /Disciplinas Op- cionais Livres ^{3,4}	*	135	3
Disciplinas da Educação Holística ²	»	540	12
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	270	6

學科單元/科目	種類	學時*	學分
第三學年			
語言及含意1	必修	135	3
二十世紀及當代英語文學I ¹	"	135	3
口語話語分析1	"	135	3
二十世紀及當代英語文學II ¹	"	135	3
選修科目1,5	"	270	6
通識教育科目2	"	135	3
自由選修科目4	"	135	3
第四學年			
選修科目1,5	必修	1080	24
自由選修科目4	"	135	3
總學分			120

^{*}每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

註:

- 1. 組成課程主修的學科單元/科目·本課程主修的學科單元/科目總學分為66學分。
 - 2. 有關科目表將於該大學網頁內公佈。
- 3. 修讀"語言與技能科目"及"自由選修科目"的要求將於該大學網頁內公佈。
- 4. 學生可選讀由所屬學院或該大學其他學術單位所提供的 學科單元/科目作為"自由選修科目"。
- 5. 學生須修讀表二的選修學科單元/科目,以取得30學分, 當中,A組學科單元/科目佔3學分,B組學科單元/科目佔27學分。

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
-			uc cicuito
3.º Ano lectivo			
Língua e Significação 1	Obrigatória	135	3
Literatura em Inglês do Século XX e Contem-			
porânea I ¹	»	135	3
Análise do Discurso Oral ¹	»	135	3
Literatura em Inglês do Século XX e Contem-			
porânea II ¹	»	135	3
Disciplinas Opcionais 1,5	»	270	6
Disciplinas da Educação Holística ²	»	135	3
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	135	3
4.º Ano lectivo			
Disciplinas Opcionais 1,5	Obrigatória	1080	24
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	135	3
Número total de u	Número total de unidades de crédito 120		

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

Notas:

- 1. São as unidades curriculares/disciplinas que compõem o *major* do curso. O número total dos créditos das unidades curriculares/disciplinas que compõem o *major* do curso é 66 unidades de crédito.
- 2. É publicada na página electrónica da Universidade a respectiva lista de disciplinas.
- 3. São publicados na página electrónica da Universidade os requisitos para frequentar as «Disciplinas de Línguas e Outras Competências» e as «Disciplinas Opcionais Livres».
- 4. Os estudantes podem escolher as unidades curriculares/disciplinas ministradas pela faculdade a que pertencem, ou por outras unidades académicas da Universidade, para ser as «Disciplinas Opcionais Livres».
- 5. Os estudantes devem escolher as unidades curriculares/disciplinas optativas do quadro II para obter 30 unidades de crédito, dos quais 3 unidades de crédito nas unidades curriculares/disciplinas do Grupo A, e 27 unidades de crédito nas unidades curriculares/disciplinas do Grupo B.

表二

-	衣—		
學科單元/科目	種類	學時*	學分
A組		I	
研究報告	選修	135	3
畢業專題	"	135	3
B組			
傳譯入門	選修	135	3
雙語研究	"	135	3
語言與認知	"	135	3
句法學	"	135	3
語言習得	"	135	3
世界英語	"	135	3
高級英語語法學	"	135	3
語言形態學	"	135	3
敘事、話語與身份	"	135	3
兒童文學	"	135	3
維多利亞文學	"	135	3
浪漫主義	"	135	3
戲劇與表演	"	135	3
二十世紀美國文學	"	135	3
文學批評導論	"	135	3
莎士比亞	"	135	3
文學創作	"	135	3
英國的文藝復興	"	135	3
後殖民地文學	"	135	3
英語的世界文學	"	135	3
傳記敘事	"	135	3

Quadro II

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Grupo A			
Relatório de Investigação	Optativa	135	3
Projecto de Graduação	*	135	3
Grupo B			
Introdução à Interpre- tação	Optativa	135	3
Bilinguismo	*	135	3
Língua e Conhecimento	*	135	3
Sintaxe	»	135	3
Aquisição da Língua	»	135	3
Variantes do Inglês no Mundo	*	135	3
Gramática Avançada do Inglês	*	135	3
Morfologia	»	135	3
Narrativa, Discurso e Identidade	»	135	3
Literatura Infantil	*	135	3
Literatura Vitoriana	»	135	3
Romantismo	*	135	3
Drama e Teatro	*	135	3
Literatura dos Estados Unidos da América do Século XX	»	135	3
Introdução à Crítica Literária	»	135	3
Shakespeare	»	135	3
Criação Literária	»	135	3
Renascença Inglesa	»	135	3
Literatura Pós-Colo- nial	»	135	3
Literaturas Mundiais em Inglês	»	135	3
Narrativas de Vida	*	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
重要作家介紹	選修	135	3
文學專題I	"	135	3
文學專題II	"	135	3
語言學專題I	"	135	3
語言學專題II	"	135	3
媒體翻譯	"	135	3
商務及法律翻譯	"	135	3
會議傳譯	"	135	3
文學翻譯	"	135	3
哥特文學	"	135	3
影視翻譯	"	135	3

^{*}每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

(是項刊登費用為 \$11,495.00)

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Apresentação sobre Autores Importantes	Optativa	135	3
Tópicos Especiais em Literatura I	»	135	3
Tópicos Especiais em Literatura II	»	135	3
Tópicos Especiais em Linguística I	»	135	3
Tópicos Especiais em Linguística II	»	135	3
Tradução para os Meios de Comunicação Social	»	135	3
Tradução Comercial e Jurídica	»	135	3
Interpretação de Con- ferência	»	135	3
Tradução Literária	*	135	3
Literatura Gótica	*	135	3
Tradução Audiovisual	»	135	3

^{*} Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

(Custo desta publicação \$ 11 495,00)

文 化 局

通告

第04/IC/2021號批示

本人根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二及第二十三條規定,以及行使第6/2020號社會文化司司長批示第三款賦予的職權,作出決定如下:

- 一、將本人本身的以及獲授予的下列職權授予及轉授予文 化局學術及出版處處長林穎娜:
- (一)簽署並發出不需由上級決定且屬相關附屬單位職權範 圍文書的權限;

INSTITUTO CULTURAL

Aviso

Despacho n.º 04/IC/2021

Ao abrigo do disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e usando da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 6/2020, determino o seguinte:

- 1. São delegadas e subdelegadas na chefe da Divisão de Estudos e Publicações do Instituto Cultural, Lam Weng Na, as seguintes minhas competências próprias e delegadas:
- 1) Assinar o expediente no âmbito das competências da respectiva subunidade, que não careça de decisão superior;

- (二)批准相關工作人員享受每段最多十一個工作日的年假申請,並對更改、提前年假以及因個人理由或工作需要而累積最多十一個工作日年假的申請作出決定;
 - (三)對相關工作人員的缺勤解釋作出決定。
- 二、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為,得提起必要行政上訴。
- 三、獲授予及轉授予人自二零二一年八月二日起在本授權及 轉授權範圍內所作的行為,予以追認。

四、在不妨礙上款規定的情況下,本批示自公佈日起產生效力。

二零二一年七月二十八日於文化局

局長 穆欣欣

(是項刊登費用為 \$1,937.00)

- 2) Autorizar o gozo de férias por períodos não superiores a onze dias úteis, e decidir sobre os pedidos de alteração, antecipação e de acumulação de férias por motivos pessoais, ou por conveniência de serviço até ao máximo de onze dias úteis;
- 3) Decidir sobre os pedidos de justificação de faltas dos respectivos trabalhadores.
- 2. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas ou subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.
- 3. São ratificados todos os actos praticados pela delegada e subdelegada, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, desde 2 de Agosto de 2021.
- 4. Sem prejuízos do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto Cultural, aos 28 de Julho de 2021.

A Presidente do Instituto, Mok Ian Ian.

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

體育局

通告

茲公佈,為填補體育局編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員(葡文傳意範疇)一個職缺,以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺,經二零二一年二月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告,本局定於二零二一年八月十一日為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試,時間為十五分鐘。考試地點為澳門羅理基博士大馬路818號體育局西翼辦公大樓。

参加甄選面試的准考人的地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊,張貼於澳門羅理基博士大馬路818號的體育局接待處。准考人可於辦公時間(週一至週四上午九時至下午五時四十五分;週五上午九時至下午五時三十分)到上述地點查閱,亦可在本局網頁(http://www.safp.gov.mo/)查閱。

二零二一年七月二十九日於體育局

代局長 林蓮嬌

INSTITUTO DO DESPORTO

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de comunicação em língua portuguesa, do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2021, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar a 11 de Agosto de 2021, e será realizada no Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas no balcão de atendimento do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.º 818, em Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica do Instituto do Desporto — http://www.sport.gov.mo/ — e na página electrónica dos SAFP — http://www.safp.gov.mo/.

Instituto do Desporto, aos 29 de Julho de 2021.

A Presidente do Instituto, substituta, Lam Lin Kio.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

(是項刊登費用為 \$1,462.00)

衛生局

名 單

(開考編號:A02/TSS/TO/2021)

為填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員(康復職務範疇——職業治療)一缺,經二零二一年一月二十七日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下:

合格投考人: 分

楊嘉儀.......83.54

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規 《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定,投考人 可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個 工作日內,就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零二一年七月二十日社會文化司司長的批示認可)

二零二一年七月五日於衛生局

典試委員會:

主席:顧問高級衛生技術員 陳小燕

正選委員:顧問高級衛生技術員 蔡斐珊

顧問高級衛生技術員 傅文偉

(是項刊登費用為 \$1,654.00)

(開考編號:A06/FAR/2021)

為填補衛生局人員編制內藥劑師職程第一職階顧問藥劑師 三缺,經二零二一年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第 二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人 最後成績如下:

合格投考人:	分
1.° 羅文帥	68.95
2.° 吳心絃	60.36
3.° 何嘉英	60.23

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

(Ref. do Concurso n.º A02/TSS/TO/2021)

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 2021:

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Julho de 2021).

Serviços de Saúde, aos 5 de Julho de 2021.

O Júri:

Presidente: Chan Sio In, técnico superior de saúde assessor.

Vogais efectivos: Choi Fei San, técnico superior de saúde assessor; e

Fu Man Wai, técnico superior de saúde assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

(Ref. do Concurso n.º A06/FAR/2021)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de farmacêutico consultor, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 2021:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lo Man Soi	68,95
2.° Ung Sam In	60,36
3.º Ho Ka Ieng	60,23

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de

《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定,投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內,就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零二一年七月二十二日社會文化司司長的批示認可)

二零二一年七月十三日於衛生局

典試委員會:

主席:醫院行政廳廳長 吳國良

正選委員:藥劑事務處處長 趙穎

藥物監測暨管理處處長 李世恩

(是項刊登費用為 \$1,734.00)

公告

(開考編號:A13/TDT/LAB/2021)

為填補衛生局人員編制內診療技術員職程第一職階首席診療技術員(化驗職務範疇)五缺,經二零二一年六月二十三日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈,投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內)及上載於本局網頁:http://www.ssm.gov.mo,以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定,該名單被視作 確定名單。

二零二一年七月二十九日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1.224.00)

第23/P/21號公開招標——仁伯爵綜合醫院鍋爐房 設施設備更新工程

- 1. 招標實體:衛生局。
- 2. 招標方式:公開招標。

acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Julho de 2021).

Serviços de Saúde, aos 13 de Julho de 2021.

O Júri:

Presidente: Ng Kuok Leong, chefe do Departamento de Administração Hospitalar.

Vogais efectivos: Chio Weng, chefe da Divisão de Farmácia; e

Lei Sai Ian, chefe da Divisão de Farmacovigilância e Farmacoeconomia.

(Custo desta publicação \$ 1 734,00)

Anúncios

(Ref. do Concurso n.º A13/TDT/LAB/2021)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (http://www.ssm.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 23 de Junho de 2021.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 29 de Julho de 2021.

O Director dos Serviços, Lo Iek Long.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Concurso Público n.º 23/P/21

Obra de renovação de equipamentos da Sala de Caldeiras do Centro Hospitalar Conde de São Januário

- 1. Entidade que põe a obra a concurso: Serviços de Saúde.
- 2. Modalidade do concurso: concurso público.

- 3. 施工地點:仁伯爵綜合醫院。
- 4. 承攬工程目的: 進行仁伯爵綜合醫院鍋爐房設施設備更新工程。
- 5. 總工期:最長總工期為580曆天(包括設備交貨期、設備 安裝期及工程施工期)。
- 6. 投標書的有效期:投標書的有效期為90天,由公開開標日 起計,可按招標方案規定延期。
 - 7. 承攬類型:以系列價金承攬。
- 8. 臨時擔保:澳門元伍拾玖萬玖仟玖佰陸拾元整 (\$599,960.00),以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式 提供。
- 9. 確定擔保: 判予工程總金額的5%(為擔保合同之履行,須 從承攬人收到之每次部份支付中扣除5%,作為已提供之確定擔 保之追加)。
 - 10. 底價: 不設底價。
- 11. 參加條件:在土地工務運輸局有施工註冊的實體,以及在開標日期前已遞交註冊或續期申請的實體,而後者的接納將 視乎其註冊或續期申請的批准。

任何自然人或法人,不論以獨立身份或以合作經營形式參與,均僅可提交一份投標書。公司及其常設代表處被視為同一實體,不論以獨立身份或與其他自然人或法人組成合作經營,均僅可提交一份投標書。

由自然人或法人組成的合作經營,其成員人數不得超過三 (3)名,而各成員之間無須存有任何法定的合夥形式。

組成合作經營投標之實體不得再以個人名義或加入其他合作經營參與投標。

倘若獲得判給,組成合作經營投標的自然人或法人必須於簽訂合同前,按照經八月三日第40/99/M號法令所核准之《商法典》第三編的規定,以對外合作經營之法定形式組成。

12. 交標地點、日期及時間:

地點:仁伯爵綜合醫院地下之衛生局文書科。

- 3. Local de execução da obra: Centro Hospitalar Conde de São Januário.
- 4. Objecto da empreitada: realização da obra de renovação de equipamentos da Sala de Caldeiras do Centro Hospitalar Conde de São Januário.
- 5. Prazo de execução da empreitada: o prazo máximo para a execução da presente empreitada é de 580 (quinhentos e oitenta) dias (incluindo o prazo de entrega de equipamentos, da instalação e da execução da obra).
- 6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias (noventa dias), a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
 - 7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
- 8. Caução provisória: \$ 599 960,00 (quinhentas e noventa e nove mil, novecentas e sessenta patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução, aprovada nos termos legais.
- 9. Caução definitiva: 5% (cinco por cento) do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% (cinco por cento) para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
 - 10. Preço base: não há.
 - 11. Condições de admissão:

Serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso, tenham requerido a sua inscrição ou renovação, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.

As pessoas, singulares ou colectivas, por si ou sob forma de consórcio, só podem submeter uma única proposta. As sociedades e as suas filiações são consideradas como sendo uma única entidade, devendo submeter apenas uma única proposta, por si ou sob forma de consórcio com outras pessoas.

As pessoas singulares ou colectivas que participam no consórcio, devem ter no máximo até três (3) membros, não sendo necessário existir entre os membros qualquer modalidade jurídica de associação.

As entidades que participam no consórcio não podem apresentar outra proposta em nome individual ou participar noutro consórcio.

Se for adjudicado, a pessoas singulares ou colectivas que participam no consórcio, antes da assinatura do contrato de adjudicação, são obrigados a proceder às formalidades, em modalidade de consórcio externo, nos termos das disposições referidas no Livro III do Código Comercial aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40/99/M, de 3 de Agosto.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, que se situa no r/c do Edifício do Centro Hospitalar Conde de São Januário.

截止日期及時間:二零二一年九月二十日(星期一)下午五時四十五分。

倘若因颱風或不可抗力之原因而導致衛生局停止對外辦公,則遞交投標書之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同截標時間。

13. 公開開標地點、日期及時間:

地點:澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座"會議室"。

日期及時間:二零二一年九月二十一日(星期二)上午十時 正。

倘若因颱風或不可抗力之原因而導致衛生局停止對外辦公,則開標日期順延至緊接之首個工作日及相同開標時間。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所預見的效力, 及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清,投標人或 其代表應出席開標。

14. 實地視察:

有意投標者應於二零二一年八月九日(星期一)下午三時正, 前往仁伯爵綜合醫院設施暨設備廳集合,以便實地視察是次招標之標的工程地點。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格:

地點:澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供 應暨管理處。

時間:辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時 三十分。

價格: \$403.00(澳門元肆佰零叁元整),繳費地點:仁伯爵 綜合醫院地下之衛生局司庫科。

16. 評標標準及其所佔之比重:

Dia e hora limite: dia 20 de Setembro de 2021, segunda-feira, até às 17,45 horas.

Em caso de encerramento dos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, em virtude de tempestade ou motivo de força maior, a data e a hora estabelecidas para a entrega de propostas, serão adiadas para o primeiro dia útil seguinte, à mesma hora.

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C — «Sala de Reunião».

Dia e hora: dia 21 de Setembro de 2021, terça-feira, às 10,00 horas.

Em caso de encerramento dos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, em virtude de tempestade ou motivo de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas do concurso público, serão adiadas para a mesma hora do dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Visita às instalações:

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Instalações e Equipamentos do Centro Hospitalar Conde de São Januário, no dia 9 de Agosto de 2021, segunda-feira, às 15,00 horas, para visita ao local da obra a que se destina o objecto deste concurso.

15. Local, hora e preço para consulta do processo e obtenção da cópia:

Local: Divisão de Aprovisionamento e Economato dos Serviços de Saúde, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas).

Preço: \$403,00 (quatrocentas e três patacas), local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde, que se situa no r/c do Edifício do Centro Hospitalar Conde de São Januário.

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

項目	評標標準	比重
	價格	
	A1 燃料供應系統工程及鍋爐系統工程價格 (35%)	450/
A	A2 結構、建築裝修、供電系統、空調及通風系統、供排水系統及消防系統工程造價(5%)	45%
	A3 鍋爐系統及燃料供應系統設備10年D類維修及保養服務費用(5%)	

項目	評標標準	比重				
	設備及系統功能與綜合評價(鍋爐系統及燃料供應系統)					
	B1 設備及系統功能 (15%)					
В	B2 鍋爐系統綜合評價 B2-1 鍋爐系統可使用年期(1%) B2-2 鍋爐系統銷售數量(3%) B2-3 鍋爐系統之操作性(2%)	21%				
С	工程使用之材料質量					
	經驗					
D	D1 安裝鍋爐系統工程經驗 (6%)					
D D	D2 鍋爐系統維修保養工作經驗 (2%)	12%				
	D3 施工隊伍主要工程人員經驗 (4%)					
	工作計劃					
	E1 臨時設施施工方案 E1-1 臨時設施施工說明(2%) E1-2 臨時設施施工平面佈置圖(2%) E1-3 臨時設施系統圖(2%)					
E	E2 總體施工方案 E2-1 工程概況 (2%) E2-2 施工重點及難點 (2%) E2-3 施工平面佈置圖 (2%)					
	E3 施工進度表及資源投入方案 E3-1 條型圖施工進度表(2%) E3-2 各時段的人力資源、施工機械設備的投入及配合(2%) E3-3 各專業的進度保證措施、相互協調及管理措施(2%)					
F	總工期	2%				

Item	Factores de avaliação das propostas	Proporção
A	Preço	
	A1 Preço de obra de sistema de abastecimento de combustível e obra do sistema de caldeiras (35%)	
	A2 Preço de obras, tais como de estrutura, de construção e decoração, do sistema de electricidade, do sistema de ar-condicionado e ventilação, do sistema de abastecimento e drenagem de água e do sistema contra o incêndio (5%)	45%
	A3 Os custos dos serviços de tipo D da manutenção e reparação dos sistemas de caldeiras e o sistema de abastecimento de combustível, pelo período de 10 anos (5%)	
В	Funções de equipamentos e sistemas e avaliação completa (sistema de caldeira e sistema de abastecimento de combustível)	
	B1 Funções de equipamentos e sistema (15%)	
	B2 Avaliação completa do sistema de caldeira B2-1 Prazo de vida útil do sistema de caldeira (1%) B2-2 Quantidade de vendas de sistema de caldeira (3%) B2-3 Operacionalidade do sistema de caldeira (2%)	21%
С	Qualidade dos materiais usados nas obras	2%

Item	Factores de avaliação das propostas			
D	Experiência			
	D1 Experiência na obra de instalação de sistema de caldeira (6%)			
	D2 Experiência em serviços de manutenção do sistema de caldeira (2%)			
	D3 Experiência em execução das obras do pessoal principal de engenharia (4%)			
E	Plano de trabalhos			
	E1 Programa de execução da obra de instalações temporárias E1-1 Memória descritiva de execução da obra de instalações temporárias (2%) E1-2 Plano de «layout» de execução da obra de instalações temporárias (2%) E1-3 Diagrama do sistema de instalações temporárias (2%)			
	E2 Programa geral de execução das obras E2-1 Visão geral da obra (2%) E2-2 Pontos-chave e dificuldades de execução da obra (2%) E2-2 Plano de «layout» de execução da obra (2%)	18%		
	E3 Programa de execução de trabalhos da empreitada e do programa de recursos investidos E3-1 Programa de execução de trabalhos da empreitada recorre à expressão de um diagrama de barras (2%) E3-2 Recursos humanos e equipamentos utilizados e cooperação em cada período (2%) E3-2 Medidas de garantia de progresso nas diferentes áreas de especialidades e medidas de coordenação mútua e gestão (2%)			
F	Prazo global de execução da obra	2%		

17. 附加的說明文件:由二零二一年八月四日(星期三)至截標日止,投標人應前往澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應暨管理處,了解是否有附加之說明文件。

二零二一年七月二十九日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$9,570.00)

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na Divisão de Aprovisionamento e Economato dos Serviços de Saúde, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, a partir de 4 de Agosto de 2021, quarta-feira, até à data limite para a entrega das propostas, a fim de tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Serviços de Saúde, aos 29 de Julho de 2021.

O Director dos Serviços, Lo Iek Long.

(Custo desta publicação \$ 9 570,00)

通告

(開考編號:A13/TDT/LAB/2021)

為填補衛生局人員編制內診療技術員職程第一職階首席診療技術員(化驗職務範疇)五缺,經二零二一年六月二十三日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第四款及第二十七條第三款的規定公佈,知識考試的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處(位於仁

Aviso

(Ref. do Concurso n.º A13/TDT/LAB/2021)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 4 do artigo 26.º e n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontram afixados, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (http://www.ssm.gov.mo), o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos do concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnós-

伯爵綜合醫院內)及上載於本局網頁:http://www.ssm.gov.mo,以供查閱。

二零二一年七月二十九日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

tico e terapêutica, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 25, II Série, de 23 de Junho de 2021.

Serviços de Saúde, aos 29 de Julho de 2021.

O Director dos Serviços, Lo Iek Long.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

學生福利基金

名 單

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的經第293/2018 號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示,學生 福利基金現公布二零二一年第二季財政資助名單:

FUNDO DE ACÇÃO SOCIAL ESCOLAR

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com a nova redacção dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Acção Social Escolar publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre de 2021:

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
獎學金: 452名學生 Bolsa de Mérito: 452 alunos	19/4/2021	\$ 12,293,370.00	發放2020/2021學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2020/2021.
特別助學金: 430名學生 Bolsa Especial: 430 alunos	19/4/2021	\$ 13,698,180.00	發放2020/2021學年特別助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial para o ano lectivo de 2020/2021.
利息補助貸款計劃: 17名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 17 alunos	19/4/2021	\$ 160,622.30	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
獎學金: 12名學生 Bolsa de Mérito: 12 alunos	5/5/2021	\$ 631,890.00	發放2020/2021學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2020/2021.
特別助學金: 22名學生 Bolsa Especial: 22 alunos	5/5/2021	\$ 962,604.00	發放2020/2021學年特別助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial para o ano lectivo de 2020/2021.
獎學金:2名學生 Bolsa de Mérito: 2 alunos	5/5/2021	\$ 30,240.00	發放2020/2021學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2020/2021.
利息補助貸款計劃: 245名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 245 alunos	5/5/2021	\$ 178,418.90	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
獎學金:33名學生 Bolsa de Mérito: 33 alunos	24/5/2021	\$ 1,800,200.00	發放2020/2021學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2020/2021.

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
特別助學金 : 26名學生 Bolsa Especial: 26 alunos	24/5/2021	\$ 1,615,464.00	發放2020/2021學年特別助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial para o ano lectivo de 2020/2021.
特殊助學金: 73名學生 Bolsa Extraordinária: 73 alunos	24/5/2021	\$ 2,130,822.90	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa extraordinária aos alunos em Portugal.
特別助學金:3名學生 Bolsa Especial: 3 alunos	24/5/2021	\$ 30,456.00	發放2020/2021學年特別助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial para o ano lectivo de 2020/2021.
獎學金:6名學生 Bolsa de Mérito: 6 alunos	1/6/2021	\$ 281,160.00	發放2020/2021學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2020/2021.
特別助學金: 4名學生 Bolsa Especial: 4 alunos	1/6/2021	\$ 190,316.00	發放2020/2021學年特別助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial para o ano lectivo de 2020/2021.
利息補助貸款計劃: 240名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 240 alunos	1/6/2021	\$ 170,353.10	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
獎學金: 6名學生 Bolsa de Mérito: 6 alunos	16/6/2021	\$ 292,140.00	發放2020/2021學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2020/2021.
特別助學金: 4名學生 Bolsa Especial: 4 alunos	16/6/2021	\$ 245,232.00	發放2020/2021學年特別助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial para o ano lectivo de 2020/2021.
	總數 Total	\$ 34,711,469.20	

二零二一年七月二十六日於學生福利基金

行政管理委員會主席 老柏生(教育及青年發展局局長)

(是項刊登費用為 \$3,976.00)

Fundo de Acção Social Escolar, aos 26 de Julho de 2021.

O Presidente do Conselho Administrativo, *Lou Pak Sang*, director dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude.

(Custo desta publicação \$ 3 976,00)

海事及水務局

公 告

第005/DSAMA/2021號公開招標

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncio

Concurso Público n.º 005/DSAMA/2021

1. Entidade adjudicante: Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau.

1. 判給實體: 澳門特別行政區行政長官。

- 2. 進行招標程序的部門:海事及水務局。
- 3. 招標方式:公開招標。
- 4. 標的: 為氹仔客運碼頭提供設施保養服務。
- 5. 底價:不設底價。
- 6. 參加條件:
- 6.1 競投者須為公司或自然人商業企業主。
- 6.2 競投者已在財政局作營業稅納稅人登記。
- 6.3 競投者已在商業及動產登記局作商業登記。
- 6.4 競投者不是澳門特別行政區庫房的債務人。
- 6.5 競投者在商業登記中的業務範圍包括以下任一業務:
- 6.5.1 設施維修保養;
- 6.5.2 物業管理;
- 6.5.3 設施管理;
- 6.5.4 碼頭營運管理;
- 6.5.5 航運大樓及輔助設置之維修與經營。
- 6.6 不接納競投者以合作經營合同形式參與本次招標。
- 6.7 任何自然人或公司,均僅可提交一份標書。
- 7. 查閱案卷及取得副本之地點、時間及價格:

地點:澳門特別行政區萬里長城海事及水務局大樓一樓行 政及財政廳財政處。

時間:辦公時間內。

投標案卷副本:價格為\$900.00(澳門元玖佰元整)。

此外,亦可於海事及水務局網頁(http://www.marine.gov.mo)下載招標文件。

8. 交標地點、截止日期及時間:

地點:澳門特別行政區萬里長城海事及水務局綜合服務中 心。

截止日期及時間:二零二一年九月六日(星期一),中午十二 時正截止。

- 2. Serviço por onde corre o procedimento do concurso: Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (doravante designada por «DSAMA»).
 - 3. Modalidade do concurso: concurso público.
- 4. Objecto: prestação do serviço de manutenção das instalações do Terminal Marítimo de Passageiros da Taipa.
 - 5. Preço base: não há.
 - 6. Condições de admissão:
- 6.1 O concorrente deve ser sociedade ou empresário comercial, pessoa singular.
- 6.2 O concorrente está inscrito no cadastro de contribuintes da Contribuição Industrial da Direcção dos Serviços de Finanças.
- 6.3 O concorrente efectuou o registo comercial na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis.
- 6.4 O concorrente não é devedor dos cofres da Região Administrativa Especial de Macau.
- 6.5 O âmbito de actividade constante do registo comercial do concorrente deve incluir qualquer um dos seguintes:
 - 6.5.1 Reparação e manutenção de instalações;
 - 6.5.2 Administração predial;
 - 6.5.3 Gestão de instalações;
 - 6.5.4 Operação e gestão dos terminais;
- 6.5.5 Reparação e exploração da torre de controlo de tráfego marítimo e das instalações auxiliares.
- 6.6 Não é admitida a participação do concorrente mediante a forma de contrato de consórcio.
- 6.7 As pessoas singulares ou sociedades, só podem submeter uma única proposta.
- 7. Local, hora e preço para consulta do processo do concurso e obtenção de cópias:

Local: Divisão Financeira do Departamento de Administração e Finanças, sita no 1.º andar do Edifício da DSAMA, Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau.

Hora: horário de expediente.

Cópias do processo do concurso: mediante o pagamento de \$900,00 (novecentas patacas).

Encontram-se disponíveis os documentos do concurso na página electrónica da DSAMA (http://www.marine.gov.mo).

8. Local, data e hora limite para a entrega das propostas:

Local: Centro de Prestação de Serviços ao Público da DSAMA, sito na Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau.

Data e hora limite: dia 6 de Setembro de 2021, segunda-feira, até às 12,00 horas.

倘因不可抗力之原因導致海事及水務局於交標截止時停止 辦公,交標期限將順延至緊接之首個工作日相同時間。

- 9. 編製標書使用之語言:投標書及其附加文件應以澳門特別行政區之任一正式語文編製。當使用其他語言編製,應附經認證之譯本,而為了一切之效力,應以該譯本為準,只有關於產品的描述及說明可以英文編製而無需附經認證之譯本。
- 10. 標書有效期:90(九十)日,自公開開標之日起計,根據 七月六日第63/85/M號法令第三十六條規定,可延長有效期。
- 11. 臨時擔保: \$2,250,000.00(澳門元貳佰貳拾伍萬元整), 以現金存款或以銀行擔保之方式提供。
- 12. 確定擔保: 判給總額的百分之四(4%),以現金存款或以銀行擔保之方式提供。

13. 現場視察:

現場視察在二零二一年八月十一日(星期三)上午十時正在 氹仔客運碼頭港口管理大樓地面層會議室安排現場視察。

如報名出席現場視察的人數過多,海事及水務局得分批安排現場視察,具體安排由海事及水務局另作通知。

14. 公開開標日期:

地點:澳門特別行政區萬里長城海事及水務局多功能室。

日期及時間:二零二一年九月七日(星期二),上午十時正。

倘因不可抗力之原因導致海事及水務局於公開開標日停止 辦公,公開開標日將順延至緊接之首個工作日相同時間。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力, 及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清,競投者或其 代表應出席公開開標。

15. 評標標準:

投標價格:60%;

服務計劃:25%;

競投者的過往經驗:15%。

Em caso de encerramento da DSAMA na hora limite para a entrega de propostas por motivos de força maior, o prazo para a entrega das propostas é adiado para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

- 9. Língua a utilizar na redacção da proposta: a proposta e os documentos que a acompanham devem estar redigidos numa das línguas oficiais da RAEM. Quando redigidos noutra língua, devem ser acompanhados de tradução legalizada, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos. Apenas a descrição ou a especificação de produtos pode ser redigida em língua inglesa, sem ser acompanhada de tradução legalizada.
- 10. Prazo de validade das propostas: 90 (noventa) dias, a contar a partir da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos do artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.
- 11. Caução provisória: \$2 250 000,00 (dois milhões, duzentas e cinquenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária.
- 12. Caução definitiva: 4% (quatro por cento) do preço total da adjudicação, a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária.

13. Visita ao local:

A visita ao local será realizada às 10,00 horas do dia 11 de Agosto de 2021, quarta-feira, na sala de reunião do rés-do-chão do Edifício de Gestão Portuária do Terminal Marítimo de Passageiros da Taipa.

Em caso de número excessivo de inscritos na visita ao local, os inscritos serão divididos em grupos para efectuar as visitas ao local, os quais serão notificados pela DSAMA sobre os pormenores.

14. Data de realização do acto público do concurso:

Local: sala multifuncional da DSAMA, sita na Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau.

Dia e hora: dia 7 de Setembro de 2021, terça-feira, pelas 10,00 horas.

Em caso de encerramento da DSAMA para o referido acto público por motivos de força maior, a data de realização do acto público do concurso é adiada para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

Os concorrentes ou os seus representantes devidamente mandatados devem estar presentes no acto público para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e para esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Critérios de apreciação das propostas:

Preço apresentado na proposta: 60%;

Plano do serviço: 25%;

Experiências do concorrente: 15%.

16. 判給標準:

由總得分最高的競投者獲得判給,倘出現最高總得分相同 的標書時,則按招標方案規定的項目作為判給的最後判定標 進。

17. 招標文件之更新、修正及解釋等資料:由二零二一年八月四日至截標日止,競投者應每日前往澳門特別行政區萬里長城海事及水務局大樓一樓行政及財政廳財政處或瀏覽海事及水務局網頁(http://www.marine.gov.mo),以獲取涉及招標文件之更新、修正及解釋等資料。

二零二一年七月二十八日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$6,422.00)

通告

第18/DIR/2021號批示

本人根據經第23/2015號行政法規及第30/2018號行政法規 修改的第14/2013號行政法規《海事及水務局的組織及運作》第 六條第二款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規 定》第十條和第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補 充規定》第二十二條及第二十三條的規定,作出決定如下:

- 一、授予副局長曹賜德以下權限:
- (一) 依法發出告示及航海通告;
- (二)根據適用法律及法規的規定,依法批准由海事及水務 局發出的船舶各類證書的續期;
- (三)在因氣象條件而導致海上交通出現危險之情況下,禁止或中止船舶出海、乘客登船,以及貨物裝卸;
- (四)為確保船舶及其運載之人及貨物之安全,公佈可能對 航行、港章、捕魚或公共衛生造成損害之一切事實,並建議適當 之措施;

16. Critério de adjudicação:

A adjudicação é efectuada ao concorrente com pontuação total mais elevada e, no caso de haver empate na pontuação total mais elevada, a adjudicação é efectuada nos termos previstos no programa do concurso.

17. Actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso:

Os concorrentes deverão comparecer diariamente na Divisão Financeira do Departamento de Administração e Finanças, sita no 1.º andar do Edifício da DSAMA, Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau, ou consultar a página electrónica da DSAMA (http://www.marine.gov.mo), a partir de 4 de Agosto de 2021 e até à data limite para a entrega das propostas, para obter informações sobre a actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 28 de Julho de 2021.

A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 6 422,00)

Avisos

Despacho n.º 18/DIR/2021

Nos termos do n.º 2 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2013 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água), com as alterações introduzidas pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 23/2015 e 30/2018, do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), determino:

- 1. É delegada no subdirector, Chou Chi Tak, a competência para:
- 1) Emitir editais e avisos à navegação, em conformidade com a lei:
- 2) Autorizar a renovação de certificados emitidos pela Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, de acordo com as disposições legais e regulamentares aplicáveis;
- 3) Não permitir ou interromper a saída para o mar das embarcações, bem como o embarque e condução de passageiros e de carga de terra para bordo e vice-versa, sempre que haja perigo para o tráfego marítimo devido às condições meteorológicas;
- 4) Divulgar o aparecimento de todos os factos dos quais possa resultar prejuízo para a navegação, regime de portos, pesca ou saúde pública, e propor as medidas adequadas, para a salvaguarda da segurança das embarcações e das pessoas e cargas nelas embarcadas;

- (五)為確保船舶及其運載之人及貨物之安全,登船檢查並禁止不具最基本安全條件之船舶離港;
- (六)如海難對人命安全構成嚴重危險時,徵用屬澳門特別 行政區之船舶、有關人員及物資;
- (七)如海難對人命安全構成嚴重危險時,向衛生當局通報;
- (八)如海難對人命安全構成嚴重危險時,使用停泊在港口 內且在澳門特別行政區登記之船舶所能提供之一切資源;
- (九)鑑於澳門港口之安全條件,指明船舶可停泊之地點, 並確定何類船舶應採用下列停泊方式:
 - (1) 錨泊;
 - (2) 雙錨泊(繫泊);
 - (3) 在一個浮標上繫泊;
 - (4) 使用船錨或浮標作船頭及船尾繫泊。
 - (十) 訂定上項所指浮標之位置、形狀、塗漆及配套設備;
- (十一)監管海事活動廳、船舶及船員廳、港口管理廳和宣傳推廣處;
 - (十二)對上項所指的附屬單位,行使以下權限:
 - (1) 根據法例的規定批准年假表;
- (2) 批准人員享受年假、提前享受年假或修改年假表的申請,但屬主管人員獲授權批准者除外;
- (3) 就因個人理由或工作需要而提交的轉移年假申請作出 決定,但屬主管人員獲授權決定者除外;
 - (4) 批准缺勤解釋,但屬主管人員獲授權批准者除外;
- (5) 批准不超越法定上限的超時工作,但在廳級單位工作的人員所提供的超時工作除外;
 - (6) 認可工作表現評核,但主管人員除外;
- (7)簽署有關日常管理工作之通告、公告及其他文件,批閱 簽署日常事務程序所需之文件;

- 5) Visitar, quando necessário, as embarcações para verificação e impedir a saída daquelas que não possuam as condições mínimas de segurança, para a salvaguarda da segurança das embarcações e das pessoas e cargas nelas embarcadas;
- 6) Requisitar, se necessário, as embarcações pertencentes à Região Administrativa Especial de Macau, bem como o respectivo pessoal e material, no caso de sinistros marítimos que ponham em grave perigo vidas humanas;
- 7) Participar os sinistros marítimos que ponham em grave perigo vidas humanas à autoridade sanitária;
- 8) Utilizar todos os recursos que possam fornecer as embarcações registadas na Região Administrativa Especial de Macau, surtas nos portos, no caso de sinistros marítimos que ponham em grave perigo vidas humanas;
- 9) Especificar os locais onde as embarcações podem estacionar, atendendo às condições de segurança dos portos de Macau, e determinar quais as que devem:
 - (1) Fundear com ferro;
 - (2) Fundear com dois ferros (amarrar);
 - (3) Amarrar a uma bóia;
 - (4) Amarrar de proa e popa, utilizando ferros ou bóias.
- 10) Estabelecer a localização, forma, pintura e acessórios das bóias referidas na alínea anterior;
- 11) Fiscalizar o Departamento de Actividades Marítimas, o Departamento de Embarcações e Tripulantes, o Departamento de Gestão Portuária e a Divisão de Divulgação e Promoção;
- 12) No âmbito das subunidades orgânicas acima referidas, exerce as seguintes competências:
 - (1) Aprovar o mapa de férias, nos termos legais;
- (2) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou a alteração do mapa de férias a pedido do trabalhador, com excepção dos trabalhadores subordinados ao pessoal de chefia com a respectiva competência delegada;
- (3) Decidir sobre pedidos de transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço, com excepção dos trabalhadores subordinados ao pessoal de chefia com a respectiva competência delegada;
- (4) Autorizar a justificação das faltas, com excepção dos trabalhadores subordinados ao pessoal de chefia com a respectiva competência delegada;
- (5) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto, com excepção do prestado em regime de horas extraordinárias pelo pessoal exercendo funções nos respectivos departamentos;
- (6) Homologar a avaliação do desempenho, com excepção da relativa ao pessoal de chefia;
- (7) Assinar avisos, anúncios e outros documentos relativos a actos de gestão corrente, visar e assinar documentos que careçam de tal formalidade na tramitação de assuntos correntes;

- (8) 簽署組成卷宗及執行決定所需的文件。
- 二、授予副局長郭虔以下權限:
- (一) 監管水資源管理廳、海域管理廳、行政及財政廳和研究及法律事務處;
 - (二)對上項所指的附屬單位,行使以下權限:
 - (1) 根據法例的規定批准年假表;
- (2)批准人員享受年假、提前享受年假或修改年假表的申請,但屬主管人員獲授權批准者除外;
- (3) 就因個人理由或工作需要而提交的轉移年假申請作出 決定,但屬主管人員獲授權決定者除外;
 - (4) 批准缺勤解釋,但屬主管人員獲授權批准者除外;
- (5) 批准不超越法定上限的超時工作,但在廳級單位工作 的人員所提供的超時工作除外;
 - (6) 認可工作表現評核,但主管人員除外;
- (7)簽署有關日常管理工作之通告、公告及其他文件,批閱 簽署日常事務程序所需之文件;
 - (8) 簽署組成卷宗及執行決定所需的文件。
 - 三、授予海事活動廳廳長胡柱鵬以下權限:
- (一)命令該廳人員在豁免上班日工作,但僅以因性質而須維持對公眾服務或應付特別或緊急情況者為限;
- (二)批准該廳人員享受年假、提前享受年假或修改年假表的申請;
- (三)就該廳人員因個人理由或工作需要而提交的轉移年假申請作出決定;
 - (四)批准該廳人員的缺勤解釋;
 - (五)批准該廳人員不超越法定上限的超時工作;

- (8) Assinar o expediente necessário à mera instrução de processos e à execução de decisões.
 - 2. É delegada no subdirector, Kuok Kin, a competência para:
- 1) Fiscalizar o Departamento de Gestão de Recursos Hídricos, o Departamento de Gestão das Áreas Marítimas, o Departamento de Administração e Finanças e a Divisão de Estudos e Assuntos Jurídicos;
- 2) No âmbito das subunidades orgânicas acima referidas, exerce as seguintes competências:
 - (1) Aprovar o mapa de férias, nos termos legais;
- (2) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou a alteração do mapa de férias a pedido do trabalhador, com excepção dos trabalhadores subordinados ao pessoal de chefia com a respectiva competência delegada;
- (3) Decidir sobre pedidos de transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço, com excepção dos trabalhadores subordinados ao pessoal de chefia com a respectiva competência delegada;
- (4) Autorizar a justificação das faltas, com excepção dos trabalhadores subordinados ao pessoal de chefia com a respectiva competência delegada;
- (5) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto, com excepção do prestado em regime de horas extraordinárias pelo pessoal exercendo funções nos respectivos departamentos;
- (6) Homologar a avaliação do desempenho, com excepção da relativa ao pessoal de chefia;
- (7) Assinar avisos, anúncios e outros documentos relativos a actos de gestão corrente, visar e assinar documentos que careçam de tal formalidade na tramitação de assuntos correntes;
- (8) Assinar o expediente necessário à mera instrução de processos e à execução de decisões.
- 3. É delegada no chefe do Departamento de Actividades Marítimas, Wu Chu Pang, a competência para:
- 1) Determinar a prestação de trabalho, do pessoal afecto ao Departamento de Actividades Marítimas, nos dias de tolerância de ponto, pela sua natureza, se devam manter permanentemente à disposição da comunidade, ou para acorrer a situações especiais ou de urgência;
- 2) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou a alteração do mapa de férias a pedido do trabalhador do respectivo departamento;
- 3) Decidir sobre pedidos de transferência de férias apresentados pelo pessoal do respectivo departamento, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 4) Autorizar a justificação das faltas do pessoal do respectivo departamento;
- 5) Autorizar a prestação de serviço pelo pessoal do respectivo departamento em regime de horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto;

- (六)召集海上工程項目恆常工作會議及簽署相關公函;
- (七)簽署該廳職權範圍內組成卷宗及執行決定所需的文件 的權限。
 - 四、授予船舶及船員廳廳長黃超法以下權限:
- (一)處理經第12/2020號行政法規修改的十一月二十九日 第90/99/M號法令核准的《海事活動規章》第二條a)項所指之結 關單及計算結關單的稅費,簽署相關公函;
- (二)簽署經第12/2020號行政法規修改的十一月二十九日 第90/99/M號法令核准的《海事活動規章》第七十六條第一款所 指之聲明以及相關公函;
 - (三)簽發船舶的建造及維修活動准照以及相關公函;
 - (四)計算發出船舶證書的稅費,簽署相關公函;
 - (五)簽署與船舶以及海員的登記事宜有關的通知公函;
 - (六)向有權限實體提供船舶統計資料,簽署相關公函;
 - (七)許可或豁免引航,計算引航稅費,簽署相關公函;
- (八)命令該廳人員在豁免上班日工作,但僅以因性質而須維持對公眾服務或應付特別或緊急情況者為限;
- (九)批准該廳人員享受年假、提前享受年假或修改年假表的申請;
- (十)就該廳人員因個人理由或工作需要而提交的轉移年假申請作出決定;
 - (十一) 批准該廳人員的缺勤解釋;
 - (十二) 批准該廳人員不超越法定上限的超時工作;
- (十三)簽署該廳職權範圍內組成卷宗及執行決定所需的文件。
 - 五、授予港口管理廳廳長唐玉萍以下權限:
 - (一) 監察經第12/2020號行政法規修改的十一月二十九日

- 6) Convocar reunião de trabalho regular sobre obras marítimas e assinar os respectivos ofícios;
- 7) Assinar, no âmbito das competências do departamento, o expediente necessário à mera instrução de processos e à execução de decisões.
- 4. É delegada no chefe do Departamento de Embarcações e Tripulantes, Wong Chio Fat, a competência para:
- 1) Efectuar o desembaraço das embarcações referido a alínea a) do artigo 2.º do Regulamento das Actividades Marítimas, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 90/99/M, de 29 de Novembro, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 12/2020, calcular os emolumentos para o desembaraço das embarcações e assinar os respectivos ofícios;
- 2) Assinar a declaração a que se refere o n.º 1 do artigo 76.º do Regulamento das Actividades Marítimas, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 90/99/M, de 29 de Novembro, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 12/2020, e os respectivos ofícios;
- 3) Autorizar o licenciamento das actividades de construção e reparação naval e assinar os respectivos ofícios;
- 4) Calcular os emolumentos necessários à emissão de certificado de embarcação e assinar os respectivos ofícios;
- 5) Assinar os ofícios para notificação do registo de embarcações e da inscrição marítima;
- 6) Prestar informações estatísticas de embarcações às entidades competentes e assinar os respectivos ofícios;
- 7) Autorizar ou isentar a pilotagem, calcular os emolumentos de pilotagem e assinar os respectivos ofícios;
- 8) Determinar a prestação de trabalho, do pessoal afecto ao Departamento de Embarcações e Tripulantes, nos dias de tolerância de ponto, pela sua natureza, se devam manter permanentemente à disposição da comunidade, ou para acorrer a situações especiais ou de urgência;
- 9) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou a alteração do mapa de férias a pedido do trabalhador do respectivo departamento;
- 10) Decidir sobre pedidos de transferência de férias apresentados pelo pessoal do respectivo departamento, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 11) Autorizar a justificação das faltas do pessoal do respectivo departamento;
- 12) Autorizar a prestação de serviço pelo pessoal do respectivo departamento em regime de horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto;
- 13) Assinar, no âmbito das competências do departamento, o expediente necessário à mera instrução de processos e à execução de decisões.
- 5. É delegada no chefe do Departamento de Gestão Portuária, Tong Iok Peng, a competência para:
- 1) Fiscalizar o movimento de entrada e saída de embarcações a que se refere a alínea c) do artigo 2.º do Regulamento das

第90/99/M號法令核准的《海事活動規章》第二條c)項所指之船舶進出活動,簽署相關公函;

- (二)處理及批閱十一月十五日第82/99/M號法令核准的 《遊艇航行規章》第四十一條及第四十三條所指之出入港批示, 簽署相關公函;
- (三)許可客運碼頭通行證的發出、更換、續期及註銷,計 算辦理客運碼頭通行證的費用,簽署相關公函;
 - (四)計算使用碼頭的稅費,簽署相關公函;
- (五)許可在客運碼頭非商用空間進行廣告宣傳活動,簽署 相關公函;
 - (六)召集客運碼頭管理恆常工作會議,簽署相關公函;
- (七)命令該廳人員在豁免上班日工作,但僅以因性質而須維持對公眾服務或應付特別或緊急情況者為限;
- (八)批准該廳人員享受年假、提前享受年假或修改年假表 的申請;
- (九)就該廳人員因個人理由或工作需要而提交的轉移年 假申請作出決定;
 - (十) 批准該廳人員的缺勤解釋;
 - (十一) 批准該廳人員不超越法定上限的超時工作;
- (十二)簽署該廳職權範圍內組成卷宗及執行決定所需的文件。

六、授予水資源管理廳廳長黃文濤以下權限:

- (一)命令該廳人員在豁免上班日工作,但僅以因性質而須維持對公眾服務或應付特別或緊急情況者為限;
- (二)批准該廳人員享受年假、提前享受年假或修改年假表的申請;
- (三)就該廳人員因個人理由或工作需要而提交的轉移年假申請作出決定;

- Actividades Marítimas, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 90/99/M, de 29 de Novembro, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 12/2020, e assinar os respectivos ofícios;
- 2) Efectuar e visar o desembaraço das embarcações referidas nos artigos 41.º e 43.º do Regulamento da Náutica de Recreio, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 82/99/M, de 15 de Novembro, e assinar os respectivos ofícios;
- 3) Autorizar a emissão, substituição, renovação e cancelamento do cartão de acesso ao terminal marítimo de passageiros, calcular as despesas para o pedido do cartão de acesso ao terminal marítimo de passageiros e assinar os respectivos ofícios;
- 4) Calcular os emolumentos necessários à utilização de cais e assinar os respectivos ofícios;
- 5) Autorizar a realização de actividades publicitárias nas áreas não comerciais do terminal marítimo de passageiros e assinar os respectivos ofícios;
- 6) Convocar reunião de trabalho regular sobre a gestão do terminal marítimo de passageiros e assinar os respectivos ofícios;
- 7) Determinar a prestação de trabalho, do pessoal afecto ao Departamento de Gestão Portuária, nos dias de tolerância de ponto, pela sua natureza, se devam manter permanentemente à disposição da comunidade, ou para acorrer a situações especiais ou de urgência;
- 8) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou a alteração do mapa de férias a pedido do trabalhador do respectivo departamento;
- 9) Decidir sobre pedidos de transferência de férias apresentados pelo pessoal do respectivo departamento, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 10) Autorizar a justificação das faltas do pessoal do respectivo departamento;
- 11) Autorizar a prestação de serviço pelo pessoal do respectivo departamento em regime de horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto;
- 12) Assinar, no âmbito das competências do departamento, o expediente necessário à mera instrução de processos e à execução de decisões.
- 6. É delegada no chefe do Departamento de Gestão de Recursos Hídricos, Wong Man Tou, a competência para:
- 1) Determinar a prestação de trabalho, do pessoal afecto ao Departamento de Gestão de Recursos Hídricos, nos dias de tolerância de ponto, pela sua natureza, se devam manter permanentemente à disposição da comunidade, ou para acorrer a situações especiais ou de urgência;
- 2) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou a alteração do mapa de férias a pedido do trabalhador do respectivo departamento;
- 3) Decidir sobre pedidos de transferência de férias apresentados pelo pessoal do respectivo departamento, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

- (四)批准該廳人員的缺勤解釋;
- (五)批准該廳人員不超越法定上限的超時工作;
- (六)簽署該廳職權範圍內組成卷宗及執行決定所需的文 件。
 - 七、授予海域管理廳廳長林純以下權限:
- (一)命令該廳人員在豁免上班日工作,但僅以因性質而須維持對公眾服務或應付特別或緊急情況者為限;
- (二)批准該廳人員享受年假、提前享受年假或修改年假表的申請;
- (三)就該廳人員因個人理由或工作需要而提交的轉移年假申請作出決定;
 - (四)批准該廳人員的缺勤解釋;
 - (五) 批准該廳人員不超越法定上限的超時工作;
- (六)簽署該廳職權範圍內組成卷宗及執行決定所需的文 件。
 - 八、授予行政及財政廳廳長鄧應銓以下權限:
- (一)簽署海事及水務局人員的衛生護理證、報到憑證、薪酬證明、在職證明、個人資料紀錄、個人檔案的文件副本證明書、勤謹記錄、海事及水務局人員缺席學校及培訓活動合理解釋的聲明,以及提供此等文件的公函;
- (二)簽署利害關係人已提交擔保的聲明書,以及通知收取 或退還擔保金的公函;
- (三)簽署在工程承攬及取得資產或服務程序中,有關邀請報價或投標、通知判給決定、簽訂公證合同的手續與安排、提供公證合同複印本的公函;
- (四)簽署在澳門特別行政區公報或報章上刊登各類文件的 公函;
- (五)向有權限實體更新海事及水務局人員資料,簽署相關 公函;

- 4) Autorizar a justificação das faltas do pessoal do respectivo departamento;
- 5) Autorizar a prestação de serviço pelo pessoal do respectivo departamento em regime de horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto;
- 6) Assinar, no âmbito das competências do departamento, o expediente necessário à mera instrução de processos e à execução de decisões.
- 7. É delegada no chefe do Departamento de Gestão das Áreas Marítimas, Lam Son, a competência para:
- 1) Determinar a prestação de trabalho, do pessoal afecto ao Departamento de Gestão das Áreas Marítimas, nos dias de tolerância de ponto, pela sua natureza, se devam manter permanentemente à disposição da comunidade, ou para acorrer a situações especiais ou de urgência;
- 2) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou a alteração do mapa de férias a pedido do trabalhador do respectivo departamento;
- 3) Decidir sobre pedidos de transferência de férias apresentados pelo pessoal do respectivo departamento, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 4) Autorizar a justificação das faltas do pessoal do respectivo departamento;
- 5) Autorizar a prestação de serviço pelo pessoal do respectivo departamento em regime de horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto;
- 6) Assinar, no âmbito das competências do departamento, o expediente necessário à mera instrução de processos e à execução de decisões.
- 8. É delegada no chefe do Departamento de Administração e Finanças, Tang Ieng Chun, a competência para:
- 1) Assinar os cartões de acesso a cuidados de saúde, as guias de apresentação, as declarações de vencimento, as declarações de serviço, os registos biográficos, o certificado da cópia do processo individual e os registos de assiduidade, bem como as declarações para justificação de faltas a actividades escolares e de formação do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, bem como prestar os ofícios sobre estes documentos;
- 2) Assinar a declaração de prestação de caução pelo interessado e os ofícios sobre notificação de recebimento ou devolução de cauções;
- 3) Assinar os ofícios sobre o convite à apresentação de proposta, notificação da decisão de adjudicação, procedimentos sobre assinatura do contrato, prestação da cópia do contrato, durante o processo de empreitada de obra e aquisição de bens ou serviços;
- 4) Assinar os ofícios sobre a publicação dos documentos no *Boletim Oficial da RAEM* ou nos jornais;
- 5) Actualizar informações do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água junto das entidades competentes e assinar os respectivos ofícios;

- (六)向有權限實體提供海事及水務局人員統計資料,簽署 相關公函;
- (七)向有權限實體提交海事及水務局人員申請津貼、補助、福利以及購買保險的文件,更新申請津貼、補助、福利的申請人名單與資料,簽署相關文件及公函;
- (八)將有權限實體就財政預算事宜做出的決定通知相關 部門,簽署相關公函;
 - (九)簽署匯款通知函;
 - (十)簽署經郵資機收費之郵件的遞交憑單;
 - (十一)簽署社會保障基金供款憑單以及相關公函;
- (十二)簽署本局人員的職業稅登記表與離職申報表以及相關公函;
- (十三)命令該廳人員在豁免上班日工作,但僅以因性質而 須維持對公眾服務或應付特別或緊急情況者為限;
- (十四)批准該廳人員享受年假、提前享受年假或修改年假 表的申請;
- (十五)就該廳人員因個人理由或工作需要而提交的轉移年 假申請作出決定;
 - (十六) 批准該廳人員的缺勤解釋;
 - (十七) 批准該廳人員不超越法定上限的超時工作;
- (十八)向有權限實體提交本局人員使用"澳門公共服務一戶通實體使用者帳戶"及"電子身份識別工具"的文件與資料, 簽署相關公函;
- (十九)簽署該廳職權範圍內組成卷宗及執行決定所需的文件。
 - 九、授予政府船塢廠長李榮勝以下權限:
- (一)命令政府船塢人員在豁免上班日工作,但僅以因性質 而須維持對公眾服務或應付特別或緊急情況者為限;

- 6) Prestar informações estatísticas do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água às entidades competentes e assinar os respectivos ofícios;
- 7) Entregar às entidades competentes os documentos sobre a apresentação do pedido de subsídio, abono e benefício pelo pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água e a subscrição de seguro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, actualizar a lista e informações sobre os requerentes de subsídio, abono e benefício e assinar os respectivos documentos e ofícios;
- 8) Notificar os respectivos serviços sobre as decisões tomadas pelas entidades competentes relativamente ao orçamento financeiro e assinar os respectivos ofícios;
 - 9) Assinar a notificação de remessa;
- 10) Assinar a guia de entrega de correspondência franquidada à máquina;
- 11) Assinar o mapa-guia de pagamento das contribuições para o Fundo de Segurança Social e os respectivos ofícios;
- 12) Assinar o boletim de inscrição de imposto profissional e a declaração da cessação do emprego para o pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, bem como os respectivos ofícios;
- 13) Determinar a prestação de trabalho, do pessoal do respectivo departamento, nos dias de tolerância de ponto, pela sua natureza, se devam manter permanentemente à disposição da comunidade, ou para acorrer a situações especiais ou de urgência;
- 14) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou a alteração do mapa de férias a pedido do trabalhador do respectivo departamento;
- 15) Decidir sobre pedidos de transferência de férias apresentados pelo pessoal do respectivo departamento, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 16) Autorizar a justificação das faltas do pessoal do respectivo departamento;
- 17) Autorizar a prestação de serviço pelo pessoal do respectivo departamento em regime de horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto;
- 18) Entregar às entidades competentes os documentos e informações do pessoal desta Direcção sobre a utilização da «Conta de utilizador de entidade da conta única de acesso comum aos serviços públicos da Região Administrativa Especial de Macau» e do «Meio de identificação electrónica» e assinar os respectivos ofícios;
- 19) Assinar, no âmbito das competências do departamento, o expediente necessário à mera instrução de processos e à execução de decisões.
- 9. É delegada no director das Oficinas Navais, Lei Veng Seng, a competência para:
- 1) Determinar a prestação de trabalho, do pessoal afecto às Oficinas Navais, nos dias de tolerância de ponto, pela sua natureza, se devam manter permanentemente à disposição da comunidade, ou para acorrer a situações especiais ou de urgência;

- (二)批准政府船塢的人員享受年假、提前享受年假或修改 年假表的申請;
- (三)就政府船塢的人員因個人理由或工作需要而提交的轉移年假申請作出決定;
 - (四)批准政府船塢人員的缺勤解釋;
 - (五) 批准政府船塢的人員不超越法定上限的超時工作;
- (六)簽署政府船塢職權範圍內組成卷宗及執行決定所需的文件。
 - 十、授予航海學校校長陳宜婉以下權限:
- (一)命令航海學校人員在豁免上班日工作,但僅以因性質 而須維持對公眾服務或應付特別或緊急情況者為限;
- (二)批准航海學校的人員享受年假、提前享受年假或修改 年假表的申請;
- (三)就航海學校的人員因個人理由或工作需要而提交的轉移年假申請作出決定;
 - (四)批准航海學校人員的缺勤解釋;
 - (五)批准航海學校的人員不超越法定上限的超時工作;
- (六)簽署航海學校職權範圍內組成卷宗及執行決定所需的文件。
 - 十一、授予海事博物館館長薛啓善以下權限:
- (一)命令海事博物館人員在豁免上班日工作,但僅以因性 質而須維持對公眾服務或應付特別或緊急情況者為限;
- (二)批准海事博物館人員享受年假、提前享受年假或修改 年假表的申請;
- (三)就海事博物館人員因個人理由或工作需要而提交的 轉移年假申請作出決定;
 - (四)批准海事博物館人員的缺勤解釋;
 - (五)批准海事博物館的人員不超越法定上限的超時工作;

- 2) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou a alteração do mapa de férias a pedido do trabalhador afecto às Oficinas Navais;
- 3) Decidir sobre pedidos de transferência de férias apresentados pelo pessoal afecto às Oficinas Navais, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 4) Autorizar a justificação das faltas do pessoal afecto às Oficinas Navais;
- 5) Autorizar a prestação de serviço pelo pessoal afecto às Oficinas Navais em regime de horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto;
- 6) Assinar, no âmbito das competências das Oficinas Navais, o expediente necessário à mera instrução de processos e à execução de decisões.
- 10. É delegada na directora da Escola de Pilotagem, Chan I Un, a competência para:
- 1) Determinar a prestação de trabalho, do pessoal afecto à Escola de Pilotagem, nos dias de tolerância de ponto, pela sua natureza, se devam manter permanentemente à disposição da comunidade, ou para acorrer a situações especiais ou de urgência;
- 2) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou a alteração do mapa de férias a pedido do trabalhador afecto à Escola de Pilotagem;
- 3) Decidir sobre pedidos de transferência de férias apresentados pelo pessoal afecto à Escola de Pilotagem, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 4) Autorizar a justificação das faltas do pessoal afecto à Escola de Pilotagem;
- 5) Autorizar a prestação de serviço pelo pessoal afecto à Escola de Pilotagem em regime de horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto;
- 6) Assinar, no âmbito das competências da Escola de Pilotagem, o expediente necessário à mera instrução de processos e à execução de decisões.
- 11. É delegada no director do Museu Marítimo, Sit Kai Sin, a competência para:
- 1) Determinar a prestação de trabalho, do pessoal afecto ao Museu Marítimo, nos dias de tolerância de ponto, pela sua natureza, se devam manter permanentemente à disposição da comunidade, ou para acorrer a situações especiais ou de urgência;
- 2) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou a alteração do mapa de férias a pedido do trabalhador afecto ao Museu Marítimo;
- 3) Decidir sobre pedidos de transferência de férias apresentados pelo pessoal afecto ao Museu Marítimo, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 4) Autorizar a justificação das faltas do pessoal afecto ao Museu Marítimo;
- 5) Autorizar a prestação de serviço pelo pessoal afecto ao Museu Marítimo em regime de horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto;

(六)簽署海事博物館職權範圍內組成卷宗及執行決定所 需的文件。

十二、授予研究及法律事務處處長郭趣歡以下權限:

- (一)命令研究及法律事務處人員在豁免上班日工作,但僅以因性質而須維持對公眾服務或應付特別或緊急情況者為限;
- (二)批准該處人員享受年假、提前享受年假或修改年假表的申請;
- (三)就該處人員因個人理由或工作需要而提交的轉移年假申請作出決定;
 - (四)批准該處人員的缺勤解釋;
- (五)簽署行政處罰程序中的書面聽證以及處罰決定的通 知公函;
 - (六)簽署損害賠償程序中有權限實體的決定的通知公函;
- (七)簽署研究及法律事務處職權範圍內組成卷宗及執行決 定所需的文件。

十三、授予宣傳推廣處處長吳鎮庭以下權限:

- (一)命令宣傳推廣處人員在豁免上班日工作,但僅以因性 質而須維持對公眾服務或應付特別或緊急情況者為限;
- (二)批准該處人員享受年假、提前享受年假或修改年假表的申請;
- (三)就該處人員因個人理由或工作需要而提交的轉移年假 申請作出決定;

(四)批准該處人員的缺勤解釋;

(五)簽署宣傳推廣處職權範圍內組成卷宗及執行決定所需的文件。

十四、有關簽署公文書的授權,不包括發往行政長官辦公室、各司長辦公室、立法會、終審法院院長辦公室、檢察長辦公室、廉政公署、審計署及澳門特別行政區以外官方機構的文書。

- 6) Assinar, no âmbito das competências do Museu Marítimo, o expediente necessário à mera instrução de processos e à execução de decisões.
- 12. É delegada na chefe da Divisão de Estudos e Assuntos Jurídicos, Kuok Choi Fun, a competência para:
- 1) Determinar a prestação de trabalho, do pessoal afecto à Divisão de Estudos e Assuntos Jurídicos, nos dias de tolerância de ponto, pela sua natureza, se devam manter permanentemente à disposição da comunidade, ou para acorrer a situações especiais ou de urgência;
- 2) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou a alteração do mapa de férias a pedido do trabalhador da respectiva divisão;
- 3) Decidir sobre pedidos de transferência de férias apresentados pelo pessoal da respectiva divisão, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- Autorizar a justificação das faltas do pessoal da respectiva divisão:
- 5) Assinar os ofícios sobre audiência escrita do procedimento sancionatório administrativo e os ofícios para notificação da decisão sancionatória do respectivo procedimento;
- 6) Assinar os ofícios para notificação da decisão da entidade competente sobre indemnização;
- 7) Assinar, no âmbito das competências da Divisão de Estudos e Assuntos Jurídicos, o expediente necessário à mera instrução de processos e à execução de decisões.
- 13. É delegada no chefe da Divisão de Divulgação e Promoção, Ng Chan Teng, a competência para:
- 1) Determinar a prestação de trabalho, do pessoal afecto à Divisão de Divulgação e Promoção, nos dias de tolerância de ponto, pela sua natureza, se devam manter permanentemente à disposição da comunidade, ou para acorrer a situações especiais ou de urgência;
- 2) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou a alteração do mapa de férias a pedido do trabalhador da respectiva divisão;
- 3) Decidir sobre pedidos de transferência de férias apresentados pelo pessoal da respectiva divisão, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 4) Autorizar a justificação das faltas do pessoal da respectiva divisão;
- 5) Assinar, no âmbito das competências da Divisão de Divulgação e Promoção, o expediente necessário à mera instrução de processos e à execução de decisões.
- 14. A delegação de assinatura não abrange expedientes endereçados aos Gabinetes do Chefe do Executivo e dos Secretários, à Assembleia Legislativa, aos Gabinetes do Presidente do Tribunal de Última Instância e do Procurador, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria e às organizações governamentais exteriores à RAEM.

十五、本授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

十六、對行使現授予的權限而作出的行為,得提起必要訴願。

十七、獲授權人自二零二一年六月十六日起在現授予的權限 範圍內所作的行為,予以追認。

十八、廢止第7/DIR/2020號批示。

十九、本批示自公佈翌日起生效。

二零二一年七月十九日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$22,128.00)

第19/DIR/2021號批示

本人根據經第23/2015號行政法規及第30/2018號行政法規 修改的第14/2013號行政法規《海事及水務局的組織及運作》第 六條第二款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規 定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補 充規定》第二十二條及第二十三條的規定,以及行使第15/2021號 運輸工務司司長批示第三款賦予的職權,作出決定如下:

- 一、轉授予副局長曹賜德在海事活動廳、船舶及船員廳、港口管理廳和宣傳推廣處範疇作出以下行為的權限:
 - (一) 批准特別假期及短期無薪假;
- (二)按照法律規定,批准向人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼,以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金;
- (三)決定人員到香港特別行政區及內地公幹,但以收取一 天日津貼為限;
- (四)批准人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動,以及批准有關人員在上項所

- 15. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.
- 16. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas cabe recurso hierárquico necessário.
- 17. São ratificados os actos praticados pelos delegados, no âmbito da presente delegação de competências, desde 16 de Junho de 2021.
 - 18. É revogado o Despacho n.º 7/DIR/2020.
- 19. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 19 de Julho de 2021.

A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 22 128,00)

Despacho n.º 19/DIR/2021

Nos termos do n.º 2 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2013 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água), com as alterações introduzidas pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 23/2015 e 30/2018, do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e usando da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 15/2021, determino:

- 1. É subdelegada no subdirector, Chou Chi Tak, no âmbito do Departamento de Actividades Marítimas, do Departamento de Embarcações e Tripulantes, do Departamento de Gestão Portuária e da Divisão de Divulgação e Promoção, a competência para:
- 1) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração;
- 2) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;
- 3) Determinar deslocações do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água à Região Administrativa Especial de Hong Kong e ao Interior da China, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias até um dia;
- 4) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhan-

指的條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動;

- (五)批准返還不涉及擔保承諾或執行與海事及水務局或 澳門特別行政區所簽訂合同的文件;
 - (六)批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保;
- (七)批准作出登錄於澳門特別行政區預算開支表第506章 第001組中,關於海事及水務局執行工程、取得資產和勞務的開 支,以\$100,000.00(澳門元壹拾萬元)為限;
- (八)批准金額不超過\$10,000.00(澳門元壹萬元)的招待費;
- (九)簽署發往澳門特別行政區及以外地方的實體和機構 的文書;
- (十)確認取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確 定接收筆錄;
- (十一)確認公共承攬工程的臨時接收筆錄及確定接收筆錄。
- 二、轉授予副局長郭虔在水資源管理廳、海域管理廳、行政 及財政廳和研究及法律事務處範疇作出以下行為的權限:
 - (一) 批准特別假期及短期無薪假;
- (二)按照法律規定,批准向人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼,以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金;
- (三)決定人員到香港特別行政區及內地公幹,但以收取一 天日津貼為限;
- (四)批准人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動,以及批准有關人員在上項所指的條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動;
- (五)批准返還不涉及擔保承諾或執行與海事及水務局或 澳門特別行政區所簽訂合同的文件;

- tes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;
- 5) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água ou com a Região Administrativa Especial de Macau;
- 6) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
- 7) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços, inscritas na divisão 001 no capítulo 506 da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, até ao montante de \$100 000,00 (cem mil patacas);
- 8) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$10 000,00 (dez mil patacas);
- 9) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior;
- 10) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços;
- 11) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas.
- 2. É subdelegada no subdirector, Kuok Kin, no âmbito do Departamento de Gestão de Recursos Hídricos, do Departamento de Gestão das Áreas Marítimas, do Departamento de Administração e Finanças e da Divisão de Estudos e Assuntos Jurídicos, a competência para:
- 1) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração;
- 2) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;
- 3) Determinar deslocações do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água à Região Administrativa Especial de Hong Kong e ao Interior da China, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias até um dia;
- 4) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;
- 5) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

- (六)批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保;
- (七)批准作出登錄於澳門特別行政區預算開支表第506章 第001組中,關於海事及水務局執行工程、取得資產和勞務的開 支,以\$100,000.00(澳門元壹拾萬元)為限;
- (八)批准金額不超過\$10,000.00(澳門元壹萬元)的招待費;
- (九)簽署發往澳門特別行政區及以外地方的實體和機構 的文書;
- (十)確認取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確 定接收筆錄;
- (十一)確認公共承攬工程的臨時接收筆錄及確定接收筆錄。
- 三、轉授予海事活動廳廳長胡柱鵬批准該廳人員採用輪值 工作的權限。
- 四、轉授予船舶及船員廳廳長黃超法批准該廳人員採用輪值工作的權限。
- 五、轉授予港口管理廳廳長唐玉萍批准該廳人員採用輪值 工作的權限。
- 六、轉授予水資源管理廳廳長黃文濤批准該廳人員採用輪值工作的權限。
- 七、轉授予海域管理廳廳長林純批准該廳人員採用輪值工作的權限。
 - 八、轉授予行政及財政廳廳長鄧應銓以下權限:
- (一)簽署計算和結算海事及水務局人員服務時間的證明文件;
- (二)批准海事及水務局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查。
 - 九、轉授予政府船塢廠長李榮勝以下權限:
 - (一) 批准政府船塢的人員採用輪值工作;
 - (二)批准政府船塢的人員參加在澳門特別行政區舉辦、費

- 6) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
- 7) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços, inscritas na divisão 001 no capítulo 506 da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, até ao montante de \$100 000,00 (cem mil patacas);
- 8) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$10 000,00 (dez mil patacas);
- 9) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior;
- 10) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços;
- 11) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas.
- 3. É subdelegada no chefe do Departamento de Actividades Marítimas, Wu Chu Pang, a competência para autorizar a adopção do trabalho por turnos pelo pessoal do respectivo departamento.
- 4. É subdelegada no chefe do Departamento de Embarcações e Tripulantes, Wong Chio Fat, a competência para autorizar a adopção do trabalho por turnos pelo pessoal do respectivo departamento.
- 5. É subdelegada na chefe do Departamento de Gestão Portuária, Tong Iok Peng, a competência para autorizar a adopção do trabalho por turnos pelo pessoal do respectivo departamento.
- 6. É subdelegada no chefe do Departamento de Gestão de Recursos Hídricos, Wong Man Tou, a competência para autorizar a adopção do trabalho por turnos pelo pessoal do respectivo departamento.
- 7. É subdelegada no chefe do Departamento de Gestão das Áreas Marítimas, Lam Son, a competência para autorizar a adopção do trabalho por turnos pelo pessoal pelo respectivo departamento.
- 8. É subdelegada no chefe do Departamento de Administração e Finanças, Tang Ieng Chun, a competência para:
- 1) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água;
- 2) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde.
- 9. É subdelegada no director das Oficinas Navais, Lei Veng Seng, a competência para:
- 1) Autorizar a adopção do trabalho por turnos pelo pessoal afecto às Oficinas Navais;
- 2) Autorizar a participação do pessoal afecto às Oficinas Navais em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras

用不超過\$1,000.00(澳門元壹仟元)的會議、研討會、座談會、 講座及其他同類活動;

- (三)批准為政府船塢的人員、物料、設備、不動產及車輛投保;
- (四)批准作出登錄於澳門特別行政區預算開支表第506章 第004組中,關於政府船塢執行工程和取得資產及勞務的開支, 但以\$20,000.00(澳門元貳萬元)為限;
- (五)批准提供與政府船塢存檔文件有關的資訊、查閱該等 文件或發出該等文件的證明,但法律另有規定者除外;
- (六)在政府船塢職責範圍,簽署發往澳門特別行政區及以 外地方的實體和機構的文書。
 - 十、轉授予航海學校校長陳宜婉以下權限:
 - (一) 批准航海學校的人員採用輪值工作;
- (二)批准航海學校的人員參加在澳門特別行政區舉辦、費用不超過\$1,000.00(澳門元壹仟元)的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動;
- (三)批准為航海學校的人員、物料及設備、不動產及車輛 投保;
- (四)批准作出登錄於澳門特別行政區預算開支表第506章 第003組中,關於航海學校執行工程和取得資產及勞務的開支, 但以\$10,000.00(澳門元壹萬元)為限;
- (五)批准提供與航海學校存檔文件有關的資訊、查閱該等 文件或發出該等文件的證明,但法律另有規定者除外;
- (六)在航海學校職責範圍,簽署發往澳門特別行政區及以 外地方的實體及機構的文書。
 - 十一、轉授予海事博物館館長薛啓善以下權限:
 - (一) 批准海事博物館的人員採用輪值工作;
- (二)批准海事博物館的人員參加在澳門特別行政區舉辦、 費用不超過\$1,000.00(澳門元壹仟元)的會議、研討會、座談 會、講座及其他同類活動;
- (三)批准為海事博物館的人員、物料及設備、不動產及車輛投保;

- actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau e quando o custo da respectiva participação não exceda \$1 000,00 (mil patacas);
- 3) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas, relativamente às Oficinas Navais;
- 4) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços, inscritas na divisão 004 no capítulo 506 da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo às Oficinas Navais, até ao montante de \$20 000,00 (vinte mil patacas);
- 5) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados nas Oficinas Navais, com exclusão dos excepcionados por lei;
- 6) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições das Oficinas Navais.
- 10. É subdelegada na directora da Escola de Pilotagem, Chan I Un, a competência para:
- 1) Autorizar a adopção do trabalho por turnos pelo pessoal afecto à Escola de Pilotagem;
- 2) Autorizar a participação do pessoal afecto à Escola de Pilotagem em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau e quando o custo da respectiva participação não exceda \$1 000,00 (mil patacas);
- 3) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas, relativamente à Escola de Pilotagem;
- 4) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços, inscritas na divisão 003 no capítulo 506 da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Escola de Pilotagem, até ao montante de \$10 000,00 (dez mil patacas);
- 5) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Escola de Pilotagem, com exclusão dos excepcionados por lei;
- 6) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições da Escola de Pilotagem.
- 11. É subdelegada no director do Museu Marítimo, Sit Kai Sin, a competência para:
- 1) Autorizar a adopção do trabalho por turnos pelo pessoal afecto ao Museu Marítimo;
- 2) Autorizar a participação do pessoal afecto ao Museu Marítimo em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau e quando o custo da respectiva participação não exceda \$1 000,00 (mil patacas);
- 3) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas, relativamente ao Museu Marítimo;

- (四)批准作出登錄於澳門特別行政區預算開支表第506章 第002組中,關於海事博物館執行工程和取得資產及勞務的開 支,但以\$15,000.00(澳門元壹萬伍仟元)為限;
- (五)批准提供與海事博物館存檔文件有關的資訊、查閱該 等文件或發出該等文件的證明,但法律另有規定者除外;
- (六)在海事博物館職責範圍,簽署發往澳門特別行政區及 以外地方的實體和機構的文書。
- 十二、有關簽署公文書的轉授權,不包括發往行政長官辦公室、各司長辦公室、立法會、終審法院院長辦公室、檢察長辦公室、廉政公署、審計署及澳門特別行政區以外官方機構的文書。
 - 十三、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。
- 十四、對行使本批示所轉授予的權限而作出的行為,得提起必要訴願。
- 十五、獲轉授權人自二零二一年六月十六日起在現轉授予的 權限範圍內所作的行為,予以追認。
 - 十六、廢止第6/DIR/2020號批示。
 - 十七、本批示自公佈翌日起生效。

(轉授權經運輸工務司司長於二零二一年七月二十日批示認可)

二零二一年七月十九日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$10,953.00)

- 4) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços, inscritas na divisão 002 no capítulo 506 da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo ao Museu Marítimo, até ao montante de \$15 000,00 (quinze mil patacas);
- 5) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Museu Marítimo, com exclusão dos excepcionados por lei;
- 6) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições do Museu Marítimo.
- 12. A subdelegação de assinatura não abrange expedientes endereçados aos Gabinetes do Chefe do Executivo e dos Secretários, à Assembleia Legislativa, aos Gabinetes do Presidente do Tribunal de Última Instância e do Procurador, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria e às organizações governamentais exteriores à RAEM.
- 13. As presentes subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.
- 14. Dos actos praticados no exercício da subdelegação de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.
- 15. São ratificados os actos praticados pelos subdelegados, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 16 de Junho de 2021.
 - 16. É revogado o Despacho n.º 6/DIR/2020.
- 17. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologadas as subdelegações de competências por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Julho de 2021).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 19 de Julho de 2021.

A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 10 953,00)

地圖繪製暨地籍局

通告

茲公佈,為填補地圖繪製暨地籍局編制內地形測量員職程 第一職階二等地形測量員兩個職缺,以及填補開考有效期屆滿 前出現的職缺,經二零二一年四月十四日第十五期《澳門特別行 政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de topógrafo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de topógrafo, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 15, II Série, de 14 de Abril de 2021, a prova

估對外開考通告。本局定於二零二一年八月二十一日上午十時正 舉行知識考試(筆試),時間為3小時。考試地點如下:

——澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局。

参加知識考試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊,已張貼於澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局。准考人可於辦公時間(週一至週四,上午九時至下午一時,下午二時三十分至下午五時四十五分;週五,上午九時至下午一時,下午二時三十分至下午五時三十分)到上述地點查閱,亦可在本局網頁(http://www.dscc.gov.mo)及行政公職局網頁(http://www.safp.gov.mo)查閱。

二零二一年七月二十九日於地圖繪製暨地籍局

局長 雅永健

(是項刊登費用為 \$1.858.00)

de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de três horas e será realizada no dia 21 de Agosto de 2021, às 10,00 horas, sendo realizada no seguinte local:

— Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, Macau

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas onde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova de conhecimentos, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas na Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas; sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços (http://www.dscc.gov.mo) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (http://www.safp.gov.mo).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 29 de Julho de 2021.

O Director dos Serviços, Vicente Luís Gracias.

(Custo desta publicação \$ 1 858,00)

地球物理暨氣象局

通告

茲公佈,地球物理暨氣象局以行政任用合同制度填補氣象技術員職程第一職階二等氣象技術員一個職缺,以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺,經二零二零年十二月十六日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告,本局定於二零二一年八月十九日由上午十時至下午十二時四十分為參加專業或職務能力評估對外開考的准考人舉行甄選面試,時間為二十分鐘,考試地點為氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局。

参加甄選面試的准考人的考室、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊,已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局(查閱時間:週一至週四,上午九時至下午一時,下午二時三十分至五時四十五分;週五,上午九時至

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de meteorologista operacional de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, e dos que vierem a verificar-se neste Serviço até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 16 de Dezembro de 2020, a entrevista de selecção, com a duração de 20 minutos, terá lugar a 19 Agosto de 2021, no período das 10,00 às 12,40 horas, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sito na Rampa do Observatório, Taipa Grande,

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sito na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e 14,30 às 17,45 horas; sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizadas na

下午一時,下午二時三十分至五時三十分),並上載於行政公職 局網頁http://www.safp.gov.mo/及地球物理暨氣象局網頁http:// www.smg.gov.mo/。

二零二一年七月二十六日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

(是項刊登費用為 \$1,892.00)

página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em http://www.safp.gov.mo/, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em http://www.smg.gov.mo/.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 26 de Julho de 2021.

O Director dos Serviços, Leong Weng Kun.

(Custo desta publicação \$ 1 892,00)

建設發展辦公室

通告

茲特通告,有關公佈於二零二一年六月三十日第二十六期 《澳門特別行政區公報》第二組的「新城A區A1地段公共房屋 設計連建造工程」公開招標,招標實體已按照招標方案第2.2條 的規定及因應需要作出首次解答,以及作出補充說明,並將其等 附於招標案卷內,另將在上條規定的時間內作出其餘解答。

上述的首次解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於 澳門羅理基博士大馬路南光大廈九樓,建設發展辦公室查閱。

二零二一年七月二十九日於建設發展辦公室

主任 林煒浩

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

茲特通告,有關公佈於二零二一年六月三十日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組的「新城A區A4地段公共房屋設計連建造工程」公開招標,招標實體已按照招標方案第2.2條的規定及因應需要作出首次解答,以及作出補充說明,並將其等附於招標案卷內,另將在上條規定的時間內作出其餘解答。

上述的首次解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於 澳門羅理基博士大馬路南光大廈九樓,建設發展辦公室查閱。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Avisos

Faz-se saber que em relação ao concurso público para «Empreitada de concepção e construção de habitação pública no lote A1 da Nova Zona de Aterro A», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 30 de Junho de 2021, foram prestados primeiros esclarecimentos, nos termos do artigo 2.2 do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso. Além disso, serão prestados os restantes esclarecimentos no prazo previsto no artigo acima mencionado.

Os referidos primeiros esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 9.º andar, Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 29 de Julho de 2021.

O Coordenador do Gabinete, Lam Wai Hou.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Faz-se saber que em relação ao concurso público para «Empreitada de concepção e construção de habitação pública no lote A4 da Nova Zona de Aterro A», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 30 de Junho de 2021, foram prestados primeiros esclarecimentos, nos termos do artigo 2.2 do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso. Além disso, serão prestados os restantes esclarecimentos no prazo previsto no artigo acima mencionado.

Os referidos primeiros esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edificio Nam Kwong, 9.º andar, Macau.

二零二一年七月二十九日於建設發展辦公室

主任 林煒浩

(是項刊登費用為 \$1,020.00)

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 29 de Julho de 2021.

O Coordenador do Gabinete, Lam Wai Hou.

(Custo desta publicação \$ 1 020,00)

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a «Empreitada de construção de habitação pública no lote B9 na

Nova Zona A — Obra de superestrutura», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29,

II Série, de 21 de Julho de 2021, é prorrogado o prazo de apre-

sentação das propostas por 7 dias, passando a data limite para

茲特通告,有關公佈於二零二一年七月二十一日第二十九期 《澳門特別行政區公報》第二組的「新城A區B9地段公共房屋 建造工程——上蓋工程」公開招標,遞交標書期限延長七天,截 止日期為二零二一年八月十八日下午五時正,公開開標日期為二 零二一年八月十九日上午九時三十分。

同時,招標實體已按照招標方案第2.2條的規定作出解答,及 因應需要,作出補充說明,並將其等附於招標案卷內。有關解答 及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬 路南光大廈九樓,建設發展辦公室查閱。

二零二一年七月二十九日於建設發展辦公室

主任 林煒浩

(是項刊登費用為 \$1,020.00)

as 17,00 horas do dia 18 de Agosto de 2021, e o respectivo acto público de abertura das propostas para as 9,30 horas do dia 19 de Agosto de 2021.

Foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.2 do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso. Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Gabinete para o De-

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 29 de Julho de 2021.

senvolvimento de Infra-estruturas, sito na Av. do Dr. Rodrigo

O Coordenador do Gabinete, Lam Wai Hou.

Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 9.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 1 020,00)

茲特通告,有關公佈於二零二一年七月二十八日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組的「新城A區B10地段公共房屋建造工程——上蓋工程」公開招標,遞交標書期限延長七天,截止日期為二零二一年八月二十五日下午五時正,澄清申請可於二零二一年八月六日或之前提出,公開開標日期為二零二一年八月二十六日上午九時三十分。

二零二一年七月二十九日於建設發展辦公室

主任 林煒浩

(是項刊登費用為 \$714.00)

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a «Empreitada de construção de habitação pública no lote B10 na Nova Zona A — Obra de superestrutura», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 28 de Julho de 2021, é prorrogado o prazo de apresentação das propostas por 7 dias, passando a data limite para as 17,00 horas do dia 25 de Agosto de 2021, os pedidos de esclarecimento podem ser efectuados até ao dia 6 de Agosto de 2021, e o respectivo acto público de abertura das propostas para as 9,30 horas do dia 26 de Agosto de 2021.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 29 de Julho de 2021.

O Coordenador do Gabinete, Lam Wai Hou.

(Custo desta publicação \$ 714,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門環境科學與園景學會

為着公佈之目的,茲證明上述社團的 設立章程文本自二零二一年七月二十六 日,存放於本署的社團及財團存檔文件 內,檔案組3號151/2021。

澳門環境科學與園景學會

章程

第一章

總則

第一條 會名

中文: 澳門環境科學與園景學會;

英文: Macau Environmental Science and Horticulture Landscape Association;

葡文: Associação de Ciência Ambiental e Paisagem de Horticultura de Macau °

第二條

- 宗旨
- 1. 致力於本澳環境科學與園景與領域的發展,對大灣區自然環境作出深入研究,提供具學術及技術性的意見和建議。
- 2. 致力提升本澳居民的環保及綠化 意識,於本澳推動建設綠色城市。
- 3. 提供一個有關本澳及大灣區環境 科學與園景與領域的學術及實例交流平 台。促進本澳與其他綠色城市及地區的交 流,讓澳門綠色事業與世界接軌。

第三條

會址

會址設於澳門連勝馬路連勝大廈5樓 D。經會員大會批准,本會會址可遷至澳 門任何其他地方。

第二章 會員

第四條 會員資格

1. 本會會員分為專業會員及會員。

- 2. 凡認同本會宗旨的本澳、中國內地 或其他國家地區獲取合法環境科學或園 藝專業認可之人士,申請入會並經理事會 審核通過後可成為專業會員。
- 3. 凡認同本會宗旨的本澳、中國內地 或其他國家地區對環境科學或園藝有興 趣之人士,申請入會並經理事會審核通過 後可成為會員。

第五條

會員權利

- 1. 參加會員大會並有表決權。
- 2. 擁有選舉及被選舉權。
- 3. 參與本會活動及享有本會的各項福 利。
- 4. 於環境科學或園藝範疇內給予本 會提供專業研究及意見。

第六條

會員義務

- 1. 遵守本會章程及執行一切決議事項。
 - 2. 貫徹本會宗旨,促進會務發展。
- 3. 維護本會的合法權及良好社會形象。
- 4. 團結及促進會員和地區間合作與交流。
 - 5. 按規定交納會費。

第七條

開除會籍

- 1. 違反本會章程之規定,作出嚴重損害本會聲譽及利益之行為者。
- 2. 違反國家及特區有關法律、法規、 被剝奪公民權利或受到其他嚴厲制裁者。
- 3. 不論退會或被解除會籍之會員無權要求退還任何款項也無權分享本會任何資產。

第三章

組織

第八條

架構

本會組織架構包括會員大會、理事會及監事會。

第九條

會員大會

- 1. 會員大會為最高權力機關,決定本 會會務,選舉會員大會主席、理監事會成 員及修改會章。會長任期為三年一屆,可 連選連任。
- 2. 會員大會每年召開一次常年會議, 討論及通過理監事會所提交工作報告、年 度帳目。
- 3. 會員大會可在理事或不少於四分 一會員以正當目的提出要求時召開。
- 4. 會員大會之召集須最少提前八日以掛號信或簽收之方式召集,通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程,如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。
- 5. 屬首次召集之會員大會會議,須過半數會員出席方可議決,否則會議順延半小時作第二次召集,屆時任何決議需出席會員之絕對多數通過,但法律規定特定多數除外。
- 6. 倘會員未能參加會議,可委託其他 會員代表出席有關委託須以書面為之。
- 7. 修改章程的決議,須獲出席會員四分之三之贊同票。
- 8. 解散法人或延長法人存續期之決 議,須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十條理事會

- 1. 理事會是本會行政管理機關,負責 執行會員大會決議及處理日常會務,成員 由最少三名或以上之單數組成,包括理事 長一名、副理事長一名至若干名、理事若 干名。獲選為機關成員者,任期為三年, 可連選連任。
- 2. 理事會理事長、副理事長由理事會 成員間相互選出。
- 3. 理事會在多數成員出席時方可議 決,如表決票數相同,則以理事長所作之 票為決定票。

第十一條

監事會

- 1. 監事會負責查核本會帳目及理事工 作情況。
- 2. 監事會由三位成員組成,設監事長 一名、副監事長一名及監事一名。任期三 年,並可連選連任。

第四章

經費

第十二條 收入

本會經費源於會員費、接受社會和政府之資助及其他合法收入。

第十三條

會費

- 1. 會費的額度和交納方法由理事會 規定。
- 2.本會對已繳交之會費及捐款均不予 退還。

第十四條 章程之解釋權

本會章程之解釋權歸會員大會所有。

二零二一年七月二十六日於第一公證 署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,742.00) (Custo desta publicação \$ 2 742,00)

第一公證署

證明

幻出彩虹曲藝協會

為着公佈之目的,茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年七月二十八日,存放於本署的社團及財團存檔文件內,檔案組3號155/2021。

幻出彩虹曲藝協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為"幻出彩虹曲藝協 會"。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為透過曲藝歌唱活動凝集曲藝愛好之士,弘揚曲藝之文化。

第三條

會址

本會會址設於澳門勞動節大馬路廣福安花園第3座12樓W。

第二章 會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者, 均可申請成為本會會員。經本會理事會批 准可成為會員。

第五條

會員權利及義務

- 1. 會員有選舉權及被選舉權,享有本 會舉辦活動和福利的權利。
- 2. 會員有遵守會章和決議,以及繳交 會費的義務。

第三章

組織機關

第六條

機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

- 1. 會員大會是本會最高權力機關, 負責制定或修改會章;選舉本會會長、副 會長、理事會和監事會成員;決定會務方 針;審議和批准理事會工作報告。
- 2. 會員大會現設會長一名、副會長一 名,每屆任期為三年,可連選連任。
- 3. 會員大會每年召開一次,至少提前 八天透過掛號信或簽收之方式召集,通知 書內須註明會議之日期、時間、地點和議 程。如遇重大特別事項將召開特別會員大 會。
- 4. 修改本會章程之決議,須獲出席會 員四分之三的贊同票;解散本會的決議, 須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

1. 理事會為本會的行政管理機關,負 責執行會員大會決議和管理法人。

- 2. 理事會由最少三名或以上單數成 員組成,設理事長、副理事長各一名及理 事若干名。每屆任期為三年,可連選連 任。
- 3. 理事會會議每三個月召開一次。會 議在有過半數理事會成員出席時,方可議 決事宜,決議須獲出席成員的絕對多數贊 同票方為有效。

第九條

監事會

- 1. 監事會為本會監察機關,負責監察 理事會日常會務運作和財政收支。
- 2. 監事會由最少三名或以上單數成 員組成,設監事長,副監事長各一名及 監事若干名。每屆任期為三年,可連選連 任。
- 3. 監事會會議每三個月召開一次。會 議在有過半數監事會成員出席時,方可議 決事宜,決議須獲出席成員的絕對多數贊 同票方為有效。

第十條

使本會負責之方式

本會所有行為、合約及文件須由理事會理事長和副理事長共同簽署。

第四章

經費

第十一條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助,倘有不敷或特別需用時,由理事會決定籌募之。

二零二一年七月二十八日於第一公證 署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$1,938.00) (Custo desta publicação \$ 1 938,00)

第一公證署

證明

澳門貴州酒業文化協會

為着公佈之目的,茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年七月二十八日,存放於本署的社團及財團存檔文件內,檔案組3號154/2021。

澳門貴州酒業文化協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

中文名稱:"澳門貴州酒業文化協會" (以下簡稱"本會"),是一個非牟利社 團,並受本章程及澳門特別行政區適用於 現行法典法律管轄。

第二條

會址

本會會址設於:澳門宋玉生廣場180 號東南亞商業中心14樓J,經會員大會批 准,會址可遷到澳門其他地方。

第三條

開始運作及存續期

本會自註冊成立日起開始運作,其存續期不受限制。

第四條

宗旨

本會為非牟利團體,宗旨是弘揚愛國、愛澳的精神,致力於宣傳及推廣貴州特色的酒業文化,並為酒業界同行以及酒業文化愛好者提供平台,促進澳黔兩地酒業文化的交流與合作。

第五條

收入

本會的收入來源主要為:

- (一)本會會員繳納的會費及捐助, 可以同其他業界合辦課程;
- (二)本會經費必要時得向會員和社 會人士募集。

第二章

會員

第六條

入會資格

凡有意加入本會並認同本會宗旨之 人士,均可以書面方式向本會理事會提出 申請,待得到本會理事會批准後,即成為 本會會員。

第七條

權利

本會會員均享有之權利包括:參加會 員大會及有表決權、有選舉權及被選舉 權。

第八條

義務

會員必須履行以下義務:

(一)遵守本會章程、內部規章及大 會決議;

(二)維護本會的聲譽。

第九條 退出及除名

- 一、若自行退出本會,應提前最少1個 月以書面形式向本會理事會提出申請;
- 二、會員若違反章程中的責任,經理事會通過,可被撤消會籍。

第三章 組織機關

第十條 法人機關

本會的機關包括會員大會、理事會及監事會。

第十一條 會員大會

- 一、會員大會為本會的最高權力機 關;
- 二、大會主席團成員由會員大會選出,主席團設主席(會長)一名及副主席 (副會長)若干名、任期為三年,可以連 選連任;
- 三、會員大會每年最少召開一次週年 大會;

四、會員大會之召集須由理事會最少 提前八日以掛號信及微信簽收的方式通 知會員;召集書須列明會議日期、時間、地 點及附上議程。

第十二條 理事會

- 一、理事會是本會的行政管理機關;
- 二、理事會成員由會員大會選出,任 期為三年;

三、理事會由三位或以上成員組成, 設理事長一名、副理事長若干名,理事若 干名;秘書長一名、副秘書長若干名、秘 書若干名,財務一名,理事會總人數一定 為單數,可以連選連任。

第十三條 監事會

- 一、監事會是本會的監察機關;
- 二、監事會成員由會員大會選出,任期為三年;
- 三、監事會由三位或以上成員組成, 設監事長一名、副監事長若干名,監事若 干名;監事會總人數一定為單數,可以連 選連任。

第十四條

修改章程及解散法人

修改本會章程之決議取決於出席會 員四分之三的贊同票;而解散本會的決議 則取決於全體會員四分之三的贊同票。

二零二一年七月二十八日於第一公證 署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,300.00) (Custo desta publicação \$ 2 300,00)

第一公證署

證明

澳門頭皮專業分析及護理協會

為着公佈之目的,茲證明上述社團的 設立章程文本自二零二一年七月二十七 日,存放於本署的社團及財團存檔文件 內,檔案組3號153/2021。

澳門頭皮專業分析及護理協會 章程

第一章

總則

第一條 名稱

本會中文名稱為"澳門頭皮專業分析及護理協會",英文名稱為"Macau Scalp Specialty Analysis and Care Association",葡文名稱為"Associação de Análise e Cuidados Especiais do Couro Cabeludo de Macau"。

第二條

宗旨

本會為不牟利社團,宗旨為:

- (1)以澳門為基根,推動並發展澳門 乃至亞洲頭皮護分析及護理行業,團結和 聯絡在中國內地及亞洲其他國家,並為其 提供協助與服務,以達到提高整體行業水 平與促進社會發展的目的;
- (2)架設與亞洲地區從事頭皮分析、 護理及髮型行業的人士建立溝通的橋樑, 增進相互瞭解、交流、友誼與合作;加強 與國際性和區域性同類組織、分會之間的 聯繫,增進相互瞭解與互動,加強之間的 商貿投資合作;推動和開展亞洲澳門頭皮 專業分析及護理協會的宗旨範圍內的有 關比賽、培訓、交流、聯誼、論壇、會展及 相關考察活動,並使其固定化;
- (3)出版推介本會宗旨、頭皮護理、 髮型交流、髮型趨勢的分析及產品發佈平 台的書籍與刊物,傳遞世界各國頭皮護 理及髮型設計行業最新信息和動態;
- (4)愛國愛澳,擁護基本法、維護基本法尊嚴,鼓勵會員為國家、為澳門的長期繁榮穩定發揮積極作用。

第三條地址

本會會址設於澳門羅神父街52號柏 傲峯2地下B舖。經會員大會決議,本會會 址可遷往澳門任何地方。

第二章 會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者, 均可申請為本會會員。經本會理事會批准 後,便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

- (一)會員有選舉權及被選舉權,享 有本會舉辦一切活動和福利的權利。
- (二)會員有遵守會章和決議,以及 繳交會費的義務。

第三章

組織機關

第六條

機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

- (一)會員大會為本會最高權力機關,負責制定或修改會章;選舉會員大會會長、副會長、秘書長、理事會及監事會各成員;決定會務方針;審查和批准理事會工作報告。
- (二)會員大會設會長一名、副會長 若干名及秘書長一名。每屆任期為三年, 可連選連任。
- (三)會員大會每年舉行一次,至少提前十五天透過掛號信或簽收之方式召集,通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程,如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。
- (四)修改本會章程之決議,須獲出 席會員四分之三的贊同票;解散本會的決 議,須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

- (一)理事會為本會的行政管理機關,負責執行會員大會決議和管理法人。
- (二)理事會由最少三名或以上單數 成員組成,設理事長、副理事長及理事各 一名。每屆任期為三年,可連選連任。
- (三)理事會議每年召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時,方可議決事宜,決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

- (一) 監事會為本會監察機關,負責 監察理事會日常會務運作和財務收支。
- (二)監事會由最少三名或以上單數 成員組成,設監事長、副監事長及監事各 一名。每屆任期為三年,可連選連任。
- (三)監事會議每年召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時,方可議決事宜,決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

附則

第十條

經費

本會之經費來源:

- (一)會員之入會基金;
- (二)開展會務活動或提供其他服務 所得收入;

(三)任何對本會的資助及捐獻。

第十一條

名譽主席及名譽顧問

本會可邀請對社會有卓越貢獻,並大 力支持本會的人士為名譽會長或名譽顧 問。

第十二條會徽



二零二一年七月二十七日於第一公證 署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,402.00) (Custo desta publicação \$ 2 402,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門藍盾體育會

為着公佈之目的,茲證明,透過二零二一年七月二十二日簽署的經認證文書設立了上述社團,其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M4檔案組內,編號為246。

澳門藍盾體育會

章程

第一章總章

第一條

本會名稱:中文名稱為"澳門藍盾體育會",英文名稱為"Macao Blue Shield Sports Association"。

第二條

本會會址設於澳門福隆新街8號地下,經會員大會決議通過後,會址可遷移 至澳門特別行政區內之任何地點。

第三條

宗旨:

- (1)本會是非牟利團體,以熱愛祖 國、熱愛澳門、熱愛運動、辦好文娛康體 活動為宗旨;
- (2)發展及推廣體育運動,得以在本 澳普及開展;
- (3)開展及保持與本地區組織和鄰 近地區之相關協會間合作和聯繫合作及 交流。

第二章

會員

第四條

凡對體育運動有興趣之人士,皆可申 請加入為會員,必須經理事會通過成為會 員。

第五條

會員之權利及義務

- 一、會員之權利:
- (一)參加由本會主辦之比賽及活動;
- (二)向本會理事會提出所有認為對 體育運動發展有用之措施。

二、會員之義務:

- (一)遵守本會和本會已加入之相關 組織之章程和規章;
- (二)尊重本會會員大會之決議及其 餘組織機關之決定;
- (三)在本會指定之期限內繳交會費 及參加由其主辦或協辦之活動之報名費, 若會員連續兩年欠繳納會費,則作退會論 處理。

第三章

組織

第六條

本會設會員大會、理事會、監事會。上 述各組織機關之據位人之任期為兩年,可 連選連任。

第七條

會員大會權限:

(1) 修改章程;

- (2) 選舉和罷免領導機關成員;
- (3)審議理事會的工作和財政收支報告;
 - (4) 決定會務方針等其他重大事宜。

第八條

會員大會為本會最高權力機關。設會 長一名;副會長一至四名。

第九條

會員大會每年召開一次,至少提前8日 以掛號信或簽收方式通知,通知書內須註 明會議之日期、時間、地點和議程,該會 議必須在澳門舉行。

第十條

會員大會召開時,若時間到達而出席 人數不足半數,則可延遲半小時開始。及 後不論出席會員人數多寡,會議繼續進行 及所表決事項均屬有效。

第十一條

理事會為本會的行政管理機關。負責 召集會員大會,管理日常事務,執行會員 大會之決議。設理事長一名;副理事長一 至三名;理事一至十三名。組成人數必須 為單數。

第十二條

監事會為本會監察機關,負責監察理 事會之運作,查核賬目及提供有關意見。 設監事長一名;副監事長一至三名;監事 一至三名。組成人數必須為單數。

第四章

經費

第十三條

本會經費的來源:

(一)會費收入;

(二)任何對本會的社會贊助與捐贈。

第五章 章程修改

第十四條

本章程經會員大會通過後施行。章程 的修改,須獲出席會員四分之三的贊同票 通過方能成立。

第六章 解散決議

第十五條

解散本會的決議,須獲全體會員四分之三的贊同票。

第七章附則

第十六條

本會章程之解釋權屬會員大會,本會章程由會員大會通過之日生效。若有未盡善之處,由會員大會討論通過修訂。

第十七條

本會章程未規範事宜,概依澳門現行法律執行。

二零二一年七月二十二日於第二公證 署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$2,584.00) (Custo desta publicação \$ 2 584,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門加利體育會

為着公佈之目的,茲證明,透過二零二一年七月二十二日簽署的經認證文書設立了上述社團,其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M4檔案組內,編號為245。

澳門加利體育會

章程

第一章 總章

第一條——本會名稱:中文名稱為 "澳門加利體育會",英文名稱為"Macao Ka Lei Sports Association"。

第二條——本會會址設於澳門福隆新 街8號地下,經會員大會決議通過後,會址 可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。

第三條——宗旨:

- (1)本會是非牟利團體,以熱愛祖 國、熱愛澳門、熱愛運動、辦好文娛康體 活動為宗旨;
- (2)發展及推廣體育運動,得以在本 澳普及開展;
- (3) 開展及保持與本地區組織和鄰 近地區之相關協會間合作和聯繫合作及 交流。

第二章

會員

第四條——凡對體育運動有興趣之 人士,皆可申請加入為會員,必須經理事 會通過成為會員。

第五條——會員之權利及義務:

- 一、會員之權利:
- (一)參加由本會主辦之比賽及活動;
- (二)向本會理事會提出所有認為對 體育運動發展有用之措施。
 - 二、會員之義務:
- (一)遵守本會和本會已加入之相關 組織之章程和規章;
- (二)尊重本會會員大會之決議及其 餘組織機關之決定;
- (三)在本會指定之期限內繳交會費 及參加由其主辦或協辦之活動之報名費, 若會員連續兩年欠繳納會費,則作退會論 處理。

第三章組織

第六條——本會設會員大會、理事會、監事會。上述各組織機關之據位人之 任期為兩年,可連選連任。

第七條——會員大會權限:

- (1) 修改章程;
- (2) 選舉和罷免領導機關成員;
- (3)審議理事會的工作和財政收支 報告;
 - (4) 決定會務方針等其他重大事官。

第八條——會員大會為本會最高權力 機關。設會長一名;副會長一至四名。

第九條——會員大會每年召開一次, 至少提前8日以掛號信或簽收方式通知, 通知書內須註明會議之日期、時間、地點 和議程,該會議必須在澳門舉行。

第十條——會員大會召開時,若時間 到達而出席人數不足半數,則可延遲半小時開始。及後不論出席會員人數多寡,會 議繼續進行及所表決事項均屬有效。

第十一條——理事會為本會的行政 管理機關。負責召集會員大會,管理日常 事務,執行會員大會之決議。設理事長 一名;副理事長一至三名;理事一至十三 名。組成人數必須為單數。

第十二條——監事會為本會監察機關,負責監察理事會之運作,查核賬目及提供有關意見。設監事長一名;副監事長一至三名;監事一至三名。組成人數必須為單數。

第四章 經費

第十三條——本會經費的來源:

- (一)會費收入;
- (二)任何對本會的社會贊助與捐 贈。

第五章 章程修改

第十四條——本章程經會員大會通 過後施行。章程的修改,須獲出席會員四 分之三的贊同票通過方能成立。

第六章 解散決議

第十五條——解散本會的決議,須獲 全體會員四分之三的贊同票。

第七章 附則

第十六條——本會章程之解釋權屬 會員大會·本會章程由會員大會通過之日 生效。若有未盡善之處,由會員大會討論 通過修訂。

第十七條——本會章程未規範事宜, 概依澳門現行法律執行。

二零二一年七月二十二日於第二公證 署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$2,119.00) (Custo desta publicação \$ 2 119,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

世界野生靈芝研究會(澳門)

為着公佈之目的,茲證明,透過二零二一年七月二十二日簽署的經認證文書設立了上述社團,其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M4檔案組內,編號為243。

世界野生靈芝研究會(澳門) 章程

第一章總則

第一條——本會中文名稱為"世界 野生靈芝研究會(澳門)",英文名稱為 "Global Wild Ganoderma Lucidum Research Association (Macau)"。

第二條——本會為非牟利團體,宗旨 為向世界分享中醫藥材之——靈芝的 歷史與文化,對世界野生靈芝的發展近況 以及產業發展進行研究,努力提升世界野 生靈芝行業整體水準,促進世界野生靈芝 產業共同發展。會務範圍包括:組織或參 加國內外學術交流、普及中醫藥的防病治 病知識,開展靈芝的真偽優劣鑒定,探索 靈芝栽培與加工新方法,研究開發靈芝 應用。

第三條——本會會址設於澳門路環 黑沙馬路181A號海蘭花園2區1座12樓 B,如有需要,會址可遷往澳門其他地方。

第二章 會員

第四條——凡從事靈芝研究的專家、學者,以及對靈芝有興趣者,並自願遵守本會章程、會員大會之決議和理事會之決定的人士,不限血統、民族、國籍、職業等均可申請加入本會。

第五條——會員權利及義務:

- (1) 選舉權與被選舉權;
- (2) 批評及建議;
- (3) 遵守會章及決議;
- (4) 繳納會費。

第六條——會員如有違反會章或有 損本會聲譽者,經理事會通過,可取消其 會員資格。

第三章 組織架構

第七條——會員大會為本會最高權力機關,設會長一名、副會長一名或多名、秘書一名,人數總數目最多為13名。每屆任期三年,可連選連任。會員大會的職權如下:

- (1) 修改會章;
- (2)選舉會長、副會長、秘書及理監 事會成員;
 - (3) 決定會務方向。

第八條——理事會為本會執行機關, 其職權如下:

- (1)籌備召開會員大會;
- (2) 執行會員大會決議;
- (3)向會員大會報告工作和財務狀 況。

第九條——理事會設理事長一名、副 理事長一名或多名、理事一名或多名(總 人數必須為單數),每屆任期三年,可連 選連任。

第十條——監事會負責稽核及督促理 事會各項工作,設監事長一名、副監事長 一名或多名、監事一名或多名(總人數必 須為單數),每屆任期三年,可連選連任。

第四章 會議

第十一條——會員大會每年召開一次,如有需要,理事會可召開會員大會。另外,如有三分之一理事會成員或三分之二會員聯名要求,便可召開特別會員大會。

第十二條——理事會、監事會每三個 月召開一次,如有特殊情況可臨時召開。

第十三條——所有組織機關之會議, 必須要半數以上全體成員參加,方可作出 決議。

第十四條——大會之召集須最少提前 八日以掛號信方式為之,或最少提前八日 透過簽收方式而為之,召集書內應指出會 議之日期、時間、地點及議程。

第十五條——修改章程的決議,須獲 出席會員四分之三之贊同票。

第十六條——解散法人或延長法人 存續期之決議,須獲全體會員四分之三之 贊同票。

第五章 經費

第十七條——本會經費源於社會贊 助和會費。

第六章 附則

第十八條——本章程之解釋權屬會員 大會。

- 二零二一年七月二十二日於第二公證署
- 一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$1,859.00)

(Custo desta publicação \$ 1 859,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門百齡體育會

為着公佈之目的,茲證明,透過二零二一年七月二十二日簽署的經認證文書設立了上述社團,其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M4檔案組內,編號為247。

澳門百齡體育會 章程

第一章 總章

第一條——本會名稱:中文名稱為 "澳門百齡體育會",英文名稱為"Macao Pak Leng Sports Association"。

第二條——本會會址設於澳門鮑思 高圓形地69-75號海富花園地下B座,經會 員大會決議通過後,會址可遷移至澳門特 別行政區內之任何地點。

第三條---宗旨:

- (1)本會是非牟利團體,以熱愛祖 國、熱愛澳門、熱愛運動、辦好文娛康體 活動為宗旨;
- (2)發展及推廣體育運動,得以在本澳普及開展;
- (3)開展及保持與本地區組織和鄰 近地區之相關協會間合作和聯繫合作及 交流。

第二章 會員

第四條——凡對體育運動有興趣之 人士,皆可申請加入為會員,必須經理事 會通過成為會員。 第五條——會員之權利及義務:

- 一、會員之權利:
- (一)參加由本會主辦之比賽及活動;
- (二)向本會理事會提出所有認為對 體育運動發展有用之措施。
 - 二、會員之義務:
- (一)遵守本會和本會已加入之相關 組織之章程和規章;
- (二)尊重本會會員大會之決議及其 餘組織機關之決定;
- (三)在本會指定之期限內繳交會費 及參加由其主辦或協辦之活動之報名費, 若會員連續兩年欠繳納會費,則作退會論 處理。

第三章 組織

第六條——本會設會員大會、理事會、監事會。上述各組織機關之據位人之 任期為兩年,可連選連任。

第七條——會員大會權限:

- (1) 修改章程;
- (2) 選舉和罷免領導機關成員;
- (3)審議理事會的工作和財政收支報告;
 - (4) 決定會務方針等其他重大事宜。

第八條——會員大會為本會最高權力機關。設會長一名;副會長一至四名。

第九條——會員大會每年召開一次,至少提前8日以掛號信或簽收方式通知,通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程,該會議必須在澳門舉行。

第十條——會員大會召開時,若時間 到達而出席人數不足半數,則可延遲半小時開始。及後不論出席會員人數多寡,會 議繼續進行及所表決事項均屬有效。

第十一條——理事會為本會的行政 管理機關。負責召集會員大會,管理日常 事務,執行會員大會之決議。設理事長 一名;副理事長一至三名;理事一至十三 名。組成人數必須為單數。

第十二條——監事會為本會監察機關,負責監察理事會之運作,查核賬目及提供有關意見。設監事長一名;副監事長一至三名;監事一至三名。組成人數必須為單數。

第四章 經費

第十三條——本會經費的來源:

(一)會費收入;

(二)任何對本會的社會贊助與捐 贈。

第五章 章程修改

第十四條——本章程經會員大會通 過後施行。章程的修改,須獲出席會員四 分之三的贊同票通過方能成立。

第六章 解散決議

第十五條——解散本會的決議,須獲 全體會員四分之三的贊同票。

第七章 附則

第十六條——本會章程之解釋權屬 會員大會,本會章程由會員大會通過之日 生效。若有未盡善之處,由會員大會討論 通過修訂。

第十七條——本會章程未規範事宜, 概依澳門現行法律執行。

二零二一年七月二十二日於第二公證 署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$2,085.00) (Custo desta publicação \$ 2 085,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門趙氏青年協會

Associação de Juventude do Clã Chio de Macau

為着公佈之目的,茲證明,透過二零二一年七月二十三日簽署的經認證文書設立了上述社團,其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M4檔案組內,編號為251。

澳門趙氏青年協會 章程

第一章總則

第一條——名稱:中文名稱為"澳門趙氏青年協會"(以下稱"本會"),葡文名稱為"Associação de Juventude do Clã Chio de Macau",英文名稱為"Macao Chio Clan Youth Association"。

第二條——本會會址:設於澳門連勝 馬路107-A號一樓,在適當時得按照會員 大會決議將會址搬遷至澳門任何其他地 點。

第三條——本會創會人:由十五人組成,創會人有權利共同監督會務政策及運作,有選舉權,被選舉權及創會人資格的繼承權,細節可載入內部規章。

第四條——本會性質:經中華人民共和國澳門特別行政區政府同意成立,經澳門特區政府核准登記註冊的合法組織,接受澳門趙族聯誼會直接管轄和領導,以定居澳門的趙氏青年為主要成員,自願組成的非牟利計會組織,其存續不設期限。

第二章

第五條——宗旨:遵守《中華人民共 和國澳門特別行政區基本法》和澳門法 律,依照澳門趙族聯誼會的方針路線,構 築青年展現才華與邁向世界的理想平台, 與國際青年節 (2000-8-12) 接軌。主要重 視青年,參加各界研討論壇,文化活動, 坐談會及不同形式慶祝活動。組成『青年 義務志工團』,凝聚在澳門的趙氏青年們 的愛國愛澳愛鄉力量為基礎,透過組織 及參與澳門特區政府的各項事務,以及推 動本澳青年與祖國的先進青年組織及世 界各地愛國華人社團的聯繫和交流,團結 四海鄉親,為澳門特區政府實踐"一國兩 制, 澳人治澳"培育具有國際視野的人才 作出應有貢獻,弘揚愛國愛澳愛鄉的高尚 情操。

第三章 會員

第六條——凡趙氏宗親定居澳門的青年人,年齡由18歲至45歲(特殊情況除外),承認本會章程、維護本會權益、執行本會決議,經理事會批准,均可成為本會會員。若自行退出本會,應以書面形式通知本會理事會;會員若違反本會章程,損害本會利益,或違背本會所依循的原則,經理事會通過,可被撤銷會籍。

第七條——會員權利:參與本會的活動,享受本會所辦之康樂活動和福利之權

利,出席會員大會及有表決權,有選舉權 及被選舉權。

第八條——會員義務:會員必須遵守本會章程、內部規章及大會決議,按時繳付會費;積極參與本會活動及支持會務工作:獲選為本會各機關的成員後,必須履行任期內獲本會授予之工作,推動本會會務發展;維護本會的聲譽及權益。

第四章 組織機關

第九條——會員大會為本會之最高權力機關,負責修改會章;選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員;決定會務方針,通過理事會及監事會的管理報告及監察報告。修改本會章程之決議,須獲出席會員四分之三的贊同票;解散本會的決議,須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十條——會員大會每年最少召開一次,必須於開會前八天以掛號信方式或簽 收方式作出通知,召集書內需載明會議的日期、時間、地點和議程。

第十一條——會員大會必須在半數 或以上會員出席的情況下方可決議。若不 足法定人數,會議延至半小時後作第二次 召集,屆時不論出席人數多少,均為有效 會議。

第十二條——會員大會主席團設會長 1人、常務副會長1人及副會長若干人;任 期為三年,可連選連任。主席團成員總數 必須為單數。

第十三條——會長職責:依照本會的宗旨,決定工作方針路線、工作任務及工作計劃,對外代表本會推廣本會宗旨,加強對外的友誼與交流,對內傳達澳門趙族聯誼會的指示,協調本會與上級會務工作,審議理事會及監事會之工作報告、財務報告及意見書。

第十四條——理事會為本會的執行機關。設理事長1人,副理事長若干人,理 事若干人,但總人數必須為單數;任期為 三年,可連選連任。

第十五條——理事長負責管理理事會的日常工作,主持及召開理事會會議, 理事會之任何決議,必須經出席人數過半 數以上同意,方得通過。

第十六條——理事會職權:執行會員 大會之決議,負責本會之行政管理及計劃 會務發展,每年向澳門趙族聯誼會提交來 年的年度支出預算,向會員大會提交管理 報告及提出建議,依章程召開會員大會, 制定和通過內部規章。

第十七條——凡需要與澳門特別行政 區或各行政機關簽署文件時,由理事長代 表或經由理事會決定指派代表簽署。 第十八條——監事會為本會的監察機關。設監事長1人,副監事長若干人,監事若干人,但總人數必須為單數;任期為三年,可連選連任。

第十九條——監事會職權:監察理事 會執行會員大會之決議,定期審查賬目, 制定意見書提交會員大會。

第二十條——其他名銜:本會設榮譽 會長、名譽會長、顧問各若干人,由理事會 或監事會推薦,聘請社會各界有聲望的知 名人士擔任。

第五章

經費

第二十一條——本會的經費來源採 取集腋成裘的原則,主要收入來自會員繳 納的會費或捐助,社會人士捐助,政府機 構資助及所舉辦之各項活動的贊助捐款, 但該捐款不附帶任何與本會宗旨不符的 條件。

第二十二條——賬戶設立:以澳門趙 族聯誼會存摺戶口為常規性運作,有必要 時,可由創會人、理事會及監事會共同推 選五人開設新賬戶,並由三人簽署即可啟 動賬戶。

第六章 附則

第二十三條——本會章程之解釋權屬 會員大會。

第二十四條——本會章程未列明之條 文,根據澳門特別行政區現行《民法典》 辦理。

二零二一年七月二十三日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$2,572.00) (Custo desta publicação \$ 2 572,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門一河兩岸大灣區文旅貿易促進會

Associação de Promoção Comercial de Cultural Turismo do Um Rio e Duas Margens da Área da Grande Baía de Macau

為着公佈之目的,茲證明,透過二零 二一年七月二十二日簽署的經認證文書設 立了上述社團,其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M4檔案組內,編號為244。

澳門一河兩岸大灣區文旅貿易促進會 章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為"澳門一河兩岸 大灣區文旅貿易促進會",葡文名稱為

"Associação de Promoção Comercial de Cultural Turismo do Um Rio e Duas Margens da Área da Grande Baía de Macau" °

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為:

(一)凝聚及深化開展"一河兩岸"——澳門、珠海橫琴及大灣區的文化、旅遊、經貿講座和活動項目,藉此促進相關貿易,達致優勢互補,携手合作,共同推動"一河兩岸"與大灣區旅遊及貿易的融合發展。

(二)集合"一河兩岸"——澳門與珠海橫琴及大灣區的文化、旅遊及經貿產品或資訊,並加深大眾對澳門、珠海橫琴及大灣區的文旅及經貿活動的認識及了解。

第三條

會址

本會會址設於澳門比厘喇馬忌士街 內港6號C碼頭3樓。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者, 均可申請為本會會員。經本會理事會批准 後,便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一)會員有選舉權及被選舉權,享 有參加、協助及支持本會所舉辦之一切活 動和福利的權利。

- (二)會員有權出席會員大會。
- (三)會員有遵守會章和決議,以及 繳交會費的義務。
- (四)會員應遵守本會的章程及規章,不得作出任何有損本會聲譽的行動。

第三章 組織機關

第六條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

- (一)會員大會由所有會員組成,為本會最高權力機關,負責修改會章;選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員;決定會務方針;審查和批准理事會工作報告。
- (二)會員大會設主席一名、副主席 一名及秘書一名。每屆任期為三年,可連 選連任。
- (三)會員大會每年舉行一次,至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集,通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程,如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。
- (四)修改本會章程之決議,須獲出 席會員四分之三的贊同票;解散本會的決 議,須獲全體會員四分之三的贊同票。
- (五)會員大會會議若第一次召集的時間已屆而法定人數不足,則於半小時後再召集,屆時則不論出席之會員人數多少,所表決事項均視為有效。
- (六)會員得由任何其他會員代表出 席會員大會,為此只需要一封致會員大會 主席之信函。

第八條 理事會

- (一)理事會為本會的行政管理機關,負責執行會員大會決議和管理法人。
- (二)理事會由最少三名或以上單數 成員組成,設理事長一名、副理事長若干 名。每屆任期為三年,可連選連任。

(三)理事會會議每一個月或每三個 月召開一次。會議在有過半數理事會成員 出席時,方可議決事宜,決議須獲出席成 員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

- (一) 監事會為本會監察機關,負責 監察理事會日常會務運作和財政收支。
- (二) 監事會由最少三名或以上單數 成員組成,設監事長一名、副監事長若干 名。每屆任期為三年,可連選連任。
- (三) 監事會會議每一個月或每三個 月召開一次。會議在有過半數監事會成員 出席時,方可議決事官,決議須獲出席成 員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條

使本會負責之方式

本會所有行為、合約及文件須理事會 理事長和其中一名副理事長共同簽署。

第四章

經費

第十一條

經費

本會經費源於會員會費及私人、公共 實體的捐贈和資助,倘有不敷或特別需用 款時,得由理事會決定籌募之。

二零二一年七月二十二日於第二公證 署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$2,527.00) (Custo desta publicação \$ 2 527,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

曦曜文化曲藝協會

為着公佈之目的,茲證明,透過二零 二一年七月二十三日簽署的經認證文書設 立了上述社團,其宗旨及住所均載於附件 的章程內。該社團的設立文件和章程已存 檔於本署2021/ASS/M4檔案組內,編號 為252。

曦曜文化曲藝協會

章程

第一章

總則

第一條 名稱

本會中文名稱為"曦曜文化曲藝協

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為透過曲藝 活動凝集曲藝愛好人士,弘揚其文化。

第三條

會址

本會會址設於澳門馬濟時總督大馬 路237-285號建興龍廣場興海閣15樓Y

第二章 會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者, 均可申請成為本會會員。經本會理事會批 准後,便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

- 1. 會員有選舉權及被選舉權,享有本 會舉辦之一切活動和福利的權利。
- 2. 會員有遵守會童和決議,以及繳交 會費的義務。

第三章 組織機關

第六條

機關

本會組織機關包括會員大會、理事 會、監事會。

第七條 會員大會

1. 會員大會是本會最高權力機關, 負責修改會章;選舉會員大會會長、副 會長、理事會和監事會成員;決定會務方 針;審議和批准理事會工作報告。

- 2. 會員大會設會長一名、副會長一 名,每届任期為三年,可連選連任。
- 3. 會員大會每年召開一次,至少提前 八天透過掛號信或簽收之方式召集,通知 書內須註明會議之日期、時間、地點和議 程。如遇重大或特別事項得召開特別會員 大會。
- 4. 修改本會章程之決議,須獲出席會 員四分之三的贊同票;解散本會的決議, 須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

- 1. 理事會為本會的行政管理機關,負 責執行會員大會決議和管理法人。
- 2. 理事會由最少三名或以上單數成 員組成,設理事長、副理事長各一名。每 屆任期為三年,可連選連任。
- 3. 理事會會議每三個月召開一次。會 議在有過半數理事會成員出席時,方可議 决事宜,決議須獲出席成員的絕對多數贊 同票方為有效。

第九條 監事會

- 1. 監事會為本會監察機關,負責監察 理事會日常會務運作和財政收支。
- 2. 監事會由最少三名或以上單數成 員組成,設監事長,副監事長各一名。每 屆任期為三年,可連選連任。
- 3. 監事會會議每三個月召開一次。會 議在有過半數監事會成員出席時,方可議 决事宜,決議須獲出席成員的絕對多數贊 同票方為有效。

第十條 使本會負責之方式

本會所有行為、合約及文件須理事會 理事長和副理事長共同簽署。

第四章 經費

第十一條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊 助,倘有不敷或特別需用款時,由理事會 決定籌募之。

二零二一年七月二十三日於第二公證 署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$2,040.00) (Custo desta publicação \$ 2 040,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

大灣區青年文旅協會

為公佈的目的,茲證明上述社團的 設立章程文本自二零二一年七月二十二日 起,存放於本署之"2021年社團及財團儲 存文件檔案"第1/2021/ASS檔案組第42 號,有關條文內容載於附件。

大灣區青年文旅協會

章程

第一章總則

第一條 名稱

本會中文名稱為"大灣區青年文旅協會",葡文名稱為"Associação de Turismo Cultural Juventude da Área da Grande Baía",英文名稱為"Greater Bay Area Youth Cultural Tourism Association"。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為推動澳門及大灣區多元文化結合旅遊產業的交流發展。透過策劃及舉辦旅遊文化藝術活動,促進澳門及大灣區旅遊文化藝術創作交流,包括文化旅遊形象推廣,歷史文化挖掘,旅遊文創產品開發,旅遊產品開發。

第三條 會址

本會會址設於澳門東望洋新街101號 東麗大廈地下A座。

第二章

會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者, 均可申請為本會會員。經本會理事會批准 後,便可成為會員。

第五條 會員權利與義務

- (一)會員有選舉權及被選舉權,享 有本會舉辦一切活動和福利的權利。
- (二)會員有遵守會章和決議,以及 繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

- (一)本會最高權力機構為會員大會,負責制定或修改會章,選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員;決定會務方針;審查和批准理事會工作報告。
- (二)會員大會設主席、副主席及秘書各一名,每屆任期三年,可連選連任。
- (三)會員大會每年舉行一次,至少 提前八日透過掛號信或簽收方式召集,通 知書內須註明會議之日期、時間、地點和 議程,如遇重大或特別事項得召開特別會 員大會。
- (四)修改本會章程之決議,須獲出 席會員四分之三的贊同票;解散本會的決 議,須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

- (一)本會執行機構為理事會,負責 執行會員大會之決議和日常具體會務。
- (二)理事會由最少三名或以上單數 成員組成,設理事長、副理事長及理事各 一名,每屆任期三年,可連選連任。

(三)理事會議每三個月召開一次。 會議在有過半數理事會成員出席時,方可 議決事宜,決議須獲出席成員的絕對多數 贊同票方為有效。

第九條 監事會

- (一)本會執行機構為監事會,負責 監察理事會日常會務運作和財政收入。
- (二)監事會由最少三名或以上單數 成員組成,設監事長、副監事長及監事各 一名,每屆任期三年,可連選連任。
- (三)監事會議每三個月召開一次。 會議在有過半數監事會成員出席時,方可 議決事宜,決議須獲出席成員的絕對多數 贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助,倘有不敷或特別需用款時,得由理事 會決定籌募之。

第五章 附則

第十一條 會徽





第十二條 附則

若本會宣佈解散·所有剩餘之會務款 項撥歸本澳慈善用途。

二零二一年七月二十二日於海島公證

一等助理員 林潔如

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門尼泊爾文化發展協會

為公佈的目的,茲證明上述社團的 設立章程文本自二零二一年七月二十二日 起,存放於本署之"2021年社團及財團儲 存文件檔案"第1/2021/ASS檔案組第43 號,有關條文內容載於附件。

澳門尼泊爾文化發展協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為"澳門尼泊爾文化發展協會",中文簡稱為"澳尼文協",英文名稱為"Nepal Cultural Development Association of Macau",英文簡稱為"NCDAM"。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為讓更多的 澳門人瞭解尼泊爾豐富而獨特的文化,包 括音樂和舞蹈、節日慶典、食物和飲料等。 團結在本澳工作或生活的尼泊爾人,定期 推廣及舉辦不同的活動,促進社交聯繫。

第三條

會址

本會會址設於澳門白眼塘橫街22號 地下。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者, 均可申請為本會會員。經本會理事會批准 後,便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一)會員有選舉權及被選舉權,享 有本會舉辦一切活動和福利的權利。 (二)會員有遵守會章和決議,以及 繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條

機構

本會的組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

- (一)本會最高權力機構為會員大會,負責制定或修改會章;選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員;決定會務方針,審查和批准理事會工作報告。
- (二)會員大會設主席一名、副主席 一名及秘書一名。每屆任期為三年,可連 選連任。
- (三)會員大會每年舉行一次,至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集,通知書內必須註明會議之日期、時間、地點和議程,如遇重大或特別事項得召開會員大會。
- (四)修改本會章程之決議,須獲出 席會員四分之三的贊同票;解散本會的決 議,須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

- (一)本會執行機構為理事會,負責 執行會員大會決議及日常具體會務。
- (二)理事會由最少三名或以上單數 成員組成,設理事長、副理事長及理事各 一名。每屆任期為三年,可連選連任。
- (三)理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時, 方可議決事宜,決議須獲出席成員的絕對 多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

- (一)本會監察機構為監事會,負責 監察理事會日常會務運作和財政收支。
- (二)監事會由最少三名或以上單數 成員組成,設監事長、副監事長及監事各 一名。每屆任期為三年,可連選連任。
- (三)監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時, 方可議決事宜,決議須獲出席成員的絕對 多數贊同票方為有效。

第四章 附則

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助,倘有不敷或特別需用款時,得由理事 會決定籌募之。

第十一條 會徽



二零二一年七月二十二日於海島公證

署

一等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,108.00) (Custo desta publicação \$ 2 108,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門共祭軒轅黃帝協會

為公佈之目的,茲證明上述組織社團之章程文本自二零二一年七月二十六日起,存放於本署之8/2021號檔案組內,並登記於第1號"獨立文書及其他文件登記簿冊"內,編號為19號,該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

澳門共祭軒轅黃帝協會

章程

第一章總則

第一條

名稱

本會中文名稱為"澳門共祭軒轅黃 帝協會";英文名稱為"Association of Macao Sacrificial Ceremony of The Yellow Emperor Xuanyuan"; 葡文名稱 為 "Associação de Macau de Cerimónia de Sacrifícios do Imperador Amarelo Xuanyuan"。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體,其存續期為無限期。本會宗旨為宣揚中華傳統文化,尋根拜 祖的精神,團結中華兒女恭拜軒轅黃帝。

第三條 會址

本會會址設於澳門看台街門牌305-311號翡翠廣場1樓AA。經理事會同意, 會址可以遷移至本澳其他地方。

第二章

會員

第四條 會員資格

凡認同本會宗旨及願意遵守本會章 程之人士,均可申請為本會會員,經本會 理事會審批後,可成為會員。

第五條

會員權利與義務

- (一)會員有選舉權、被選舉權及表決權,享有本會舉辦一切活動和福利的權利。
- (二)會員有遵守章程和議決,以及 繳交會費的義務。
- (三)會員如有違反章程或破壞本會 聲譽,得由理事會按照情節輕重予以勸 告、警告或開除會員資格之處分。
- (四)凡無理欠繳會費一年或以上 者,停止享有一切會員權利,須補交後方 得恢復權利。

第三章 組織及職權

第六條 本會架構

本會架構包括會員大會、理事會及監事會。

第七條 會員大會

(一)會員大會為本會最高權力機 構。負責制定或修改會章;選舉或罷免會 員大會會長、副會長、秘書長和理事會、 監事會成員;決定會務方針;審查和批准 理事會工作報告、財務報告和決議其他重 大事項。

- (二)會員大會設會長一名、副會長若干名及秘書長一名,根據會務需要可設常務副會長若干名。每屆任期為三年,可連選連任。
- (三)會員大會每年舉行一次,由理 事會召集,最少提前八天透過掛號信或 簽收之方式召集,通知書內須註明會議日 期、時間、地點和議程,如遇重大或特別 事項得召開特別會員大會。
- (四)會員大會由會長負責主持,如 會長缺席,由常務副會長、副會長依次代 替主持。
- (五)會員大會會議需至少半數會員 出席才可舉行,若不足規定人數,會議押 後半小時舉行,屆時不論多少會員出席, 均為有效會議;但法律另有規定者除外。
- (六)不能出席會員大會的會員可以 書面授權其他會員代表出席,每位會員最 多只能代表一位不能出席的會員。(此情 況下出席人數以兩人計算)。
- (七)經由二分之一會員要求,則可召 開特別會員大會。
- (八)修改本會章程之決議,須獲出 席會員四分之三的贊同票;解散本會的決 議,須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

- (一)本會執行機構為理事會,負責 執行本會決議和日常具體會務,提交年度 會務報告,履行法律及章程所載之其他義 務。
- (二)理事會由最少三名或以上單數 成員組成,設理事長一名、副理事長及理 事若干名,根據會務需要可設常務副理事 長若干名。每屆任期為三年,可連選連任。
- (三)理事會下可設培訓部、對外交 流部及秘書處等部門,以協助理事會開展 會務工作。理事會部門可因應會務需要自 由進行增減或重組。
- (四)本會可因應情況聘請多名永遠 榮譽會長、榮譽會長、永遠名譽會長、名 譽會長及會務顧問等職銜,以助本會會務 發展。

第九條 監事會

- (一)本會監察機構為監事會,負責 監察理事會日常會務運作和財政收支。
- (二)監事會由最少三名或以上單數 成員組成,設監事長一名、副監事長及

監事若干名。每屆任期為三年,可連選連 任。

第四章

經費

第十條 經費

(一)本會經費來源包括會員、政府 資助及各界人士贊助,必要時得向會員和 社會人士募集。

第五章 附則

第十一條

附則

本會章程解釋權屬會員大會。章程未 列明之條文,概依澳門現行法律規範執行。

二零二一年七月二十七日於澳門特別 行政區

私人公證員 曾新智

(是項刊登費用為 \$2,493.00) (Custo desta publicação \$ 2 493,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

證明書

CERTIFICADO

粤港澳大灣區大健康協會

為着公佈之目的,茲證明,透過二零二一年七月二十七日簽署的經認證文書設立了上述社團,其宗旨及住所均載於附件的章程內。根據《公證法典》第45條二款f)項的規定,該社團的設立文件和章程已存檔於本署ASO 1檔案組內,編號為03/2021。

粤港澳大灣區大健康協會章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為 "粤港澳大灣區大健康協會",英文名稱為"Guang Dong, Hong Kong, and Macao Greater Bay Area Big Health Association"。

第二條 宗旨

搭建全方位合作共贏的大健康平臺, 推動粤港澳大灣區大健康業界精英的合作交流,促進粤港澳大灣區大健康產業優勢互補共同發展,推進建設粤港澳大灣區大健康產業創新生態圈,聚集粤港澳大灣區政、產、學、研、企、資跨界融合發展,提升粤港澳大灣區大健康行業的國際國內競爭力,引領粵港澳大灣區大健康產業的可持續良性發展。

第三條

會址

本會會址設於澳門宋玉生廣場180號 東南亞花園(東南亞商業中心)14樓A座。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者, 均可申請為本會會員。經本會理事會批准 後,便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

- (一)會員有選舉權及被選舉權,享 有本會舉辦一切活動和福利的權利。
- (二)會員有遵守會章和決議,以及 繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

- (一)本會最高權力機構為會員大會, 負責制定或修改會章;選舉會員大會會長、 副會長、秘書長和理事會、監事會成員;決 定會務方針;審查和批准理事會工作報告。
- (二)會員大會設會長一名、副會長 若干名及秘書長若干名。每屆任期為三 年,可連選連任。
- (三)會員大會每年舉行一次,由理 事會依法召開,至少提前八天透過掛號信 或簽收之方式召集,通知書內須註明會議

之日期、時間、地點和議程,如遇重大或 特別事項,亦得由理事會或不少於五分之 一會員以正當理由提出要求,而召開特別 會員大會。

- (四)會員大會經第一次召集後,最少 有一半全體會員出席,方可議決;經第二次 召集後,只須有會員出席,即可議決。
- (五)修改本會章程之決議,須獲 出席會員四分之三的贊同票;解散本會 的決議,須獲全體會員四分之三的贊同 票。

第八條

理事會

- (一)本會執行機構為理事會,負責 執行會員大會決議和日常具體會務。
- (二)理事會由最少三名或以上單數 成員組成,設理事長一名、副理事長若干 名、理事各若干名及秘書長若干名。每屆 任期為三年,可連選連任。
- (三)理事會議每年最少召開一次。 會議在有過半數理事會成員出席時,方可 議決事宜,決議須獲出席成員的絕對多數 贊同票方為有效。
- (四)為著開展各項活動及推廣, 本會得經理事會決議而成立各專門委員 會。

第九條 監事會

- (一)本會監察機構為監事會,負責 監察理事會日常會務運作和財政收支。
- (二)監事會由最少三名或以上單數 成員組成,設監事長一名、副監事長及監事 各若干名。每屆任期為三年,可連選連任。
- (三)監事會議每年最少召開一次。 會議在有過半數監事會成員出席時,方可 議決事宜,決議須獲出席成員的絕對多數 贊同票方為有效。

第四章 附則

第十條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士資助,倘有不敷或特別需用款時,得由理事 會決定籌募之。

二零二一年七月二十七日於澳門特別 行政區

私人公證員 周成俊

(是項刊登費用為 \$2,108.00)

(Custo desta publicação \$ 2 108,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

證明書

CERTIFICADO

粵港澳大灣區粵劇粵曲文化協會

Associação Ópera e Canções Cantonesas e Cultural da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau

為着公佈之目的,茲證明透過二零二一年七月二十八日於本私人公證署所簽署的經認證文書設立了上述社團,其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本私人公證署"2021年社團及財團文件檔案組"第1/2021檔案組內,編號為17,章程條文內容載於附件。

Certifico, para efeitos de publicação, que foi constituída por documento autenticado assinado neste cartório, no dia 28 de Julho de 2021, uma associação com a denominação em epígrafe, cujos objecto e sede constam do estatuto em anexo, sendo acto constitutivo e estatuto arquivados neste cartório no maço de documentos de associações e de instituição de fundações do ano 2021, número 1/2021 sob o documento número 17.

粵港澳大灣區粵劇粵曲文化協會 章程

第一章總則

第一條 名稱

本會中文名稱為 "粤港澳大灣區粵劇 粤曲文化協會",葡文名稱為 "Associação Ópera e Canções Cantonesas e Cultural da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau",英文名稱為 "Cantonese Opera and Songs and Culture of Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Association"。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體;宗旨為推廣粵港澳大灣區粵劇粵曲文化藝術,加強粵劇粵曲文化藝術,加強粵劇粵曲文化藝術界的交流和聯繫,為粤港澳大灣區粵劇粵曲文化藝術界人士建造一個粵劇粵曲文化交流、分享和研究的平台,藉以提升粵劇粵曲藝術界人士的演藝水平。

第三條

會址

本會會址設於澳門十月初五日街127-129號1樓。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者, 均可申請成為本會會員。經本會理事會批 准後,便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

- 1. 會員有選舉權及被選舉權,享有本 會舉辦一切活動和福利的權利。
- 2. 會員有遵守會章和決議,以及繳交 會費的義務。

第三章

組織機關

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會及監事會。

第七條 會員大會

- 1. 本會最高權力機關為會員大會,負 責制定或修改會章;選舉會員大會主席團 成員、理事會和監事會成員;決定會務方 針;審查和批准理事會的工作報告。
- 2. 會員大會主席團設主席一名、副主席及秘書各若干名。每屆任期為三年,可連選連任。
- 3. 會員大會每年舉行一次,至少提前 八天透過掛號信或簽收之方式召集,通 知書內須註明會議之日期、時間、地點和 議程;如遇重大或特別事項得召開特別會 員大會,須最少五分之一全體會員要求召 開,並由理事會召開為之。
- 4. 修改本會章程之決議,須獲出席會 員四分之三的贊同票;解散本會的決議, 須獲全體會員四分之三的贊同票。
- 5. 除第四款規定外,決議取決於出席 會員之絕對多數票。

第八條 理事會

- 1. 本會執行機構為理事會,負責執行 會員大會決議和日常具體會務。
- 2. 理事會由最少三名或以上單數成 員組成,設理事長、副理事長及理事各一 名。每屆任期為三年,可連選連任。
- 3. 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時,方可議決事宜,決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

- 1. 本會監察機構為監事會,負責監察 理事會日常會務運作和財政收支。
- 2. 監事會由最少三名或以上單數成 員組成,設監事長、副監事長及監事各一 名。每屆任期為三年,可連選連任。
- 3. 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時,方可議決事宜,決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊 助,倘有不敷或特別需用款時,得由理事 會決定籌募之。

第五章 會徽

第十一條 會徽

本會會徽如下:



二零二一年七月二十八日於澳門

私人公證員 麥興業

Cartório Privado, em Macau, aos 28 de Julho de 2021. — O Notário, *Mak Heng Ip.*

(是項刊登費用為 \$2,480.00) (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

第一公證署

證明

荷花香曲藝會

為着公佈之目的,茲證明上述社團 的修改章程文本自二零二一年七月二十二 日,存放於本署的社團及財團存檔文件 內,檔案組3號150/2021。

荷花香曲藝會 修改章程

第一章 總則

第二條——本會會址設於澳門筷子 基街筷子基社屋快富樓8樓V座。

第二章 組織及職權

第五條C)——推選會長、副會長、理 事會、監事會之成員:

第八條——理事會設理事長壹名、副 理事長壹名,財務壹名,每屆任期二年, 理事會由理事長領導,倘理事長缺席時, 由副理事長暫代其職務。

第十一條——監事會設監事長壹人、 常務監事貳人,每屆任期二年。監事會由 監事長領導,總人數必為單數。

二零二一年七月二十六日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$600.00) (Custo desta publicação \$ 600,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門濠江中學教育協進會

Associação de Apoio à Escola Hou Kong de Macau

為公佈的目的,茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二一年七月二十三日存檔於本署2021/ASS/M4檔案組內,編號為249號。該修改章程文本如下:

第二條——本會旨在確保濠江中學及 其轄下各校(以下統稱"學校")的運作, 管理該等學校的財產及物業,提高教學人 員素質和強化該等學校的輔助架構。

獨一附款——經會員大會議決,本會亦可協助澳門地區其他教育機構。

第九條——會員大會為本會的最高權力機關,由完全行使會員權利的所有會員組成,大會由理事會建議召開或應半數以上會員提出申請而召開。若開會時間到達但出席人數不足半數,則應順延三十分鐘召開,屆時不論出席人數多少,會議均可如期舉行,決議則以出席者之絕對多數通過為有效。

由會員每三年推選大會主席一名及若干名副主席,成員人數必須為單數。大 會可聘請名譽主席一人及名譽副主席若干 人。

大會秘書處設秘書長及副秘書長各 一名。會員大會由主席主持。

第十一條——理事會由會員大會每三 年選出最少十一人的成員組成,而數目必 定為單數,任滿連選可連任一次或多次, 如需要可召開臨時會員大會補選之。

第十四條——理事會有以下職權及義 務:

- a) 確保學校符合法律及其章程規定 所需的條件運作;
- b)制定、修改和公佈學校章程及校董 會章程;
- c) 確保學校辦學實體與學校的財政 獨立;
 - d) 核准學校的預算;
- e)確認並向教育及青年發展局提交 學校會計賬目;
- f) 設立校董會,並確保校董會根據法 律及其章程運作;
- g)委任和免除校董會的成員並通知 教育及青年發展局,以及向該局提交被委 任成員的身份證明文件副本;
 - h) 對外代表學校;
 - i) 執行會員大會的所有議決;
 - j) 召集會員大會;
- k)取得及轉讓動產及不動產,以及訂立勞務給付合同;
 - 1) 對是否接受捐助及贈與作出議決。

第十五條——監事會由會員大會每 三年選出的若干成員組成,任滿連選可連 任,如需要可召開臨時會員大會補選之。 監事會成員互選一名監事長及若干名 副監事長。監事會成員人數必須為單數。

第十六條——監事會有以下權限:

- a) 監察理事會的所有管理行為;
- b) 定期查核帳目及司庫簿冊的記帳;
- c) 對理事會的報告及年度帳目發表 意見。

第十七條——本會的財產由以下者構 成:

- a)本會在成立時擁有及嗣後取得的 財產;
- b) 作為濠江中學及其轄下各校設施 的物業;
 - c) 依法可收取的任何其他財產。

第十八條——會員及任何其他公私實 體對本會給予的捐贈,均構成本會的收 入。

第十九條——刪除。

二零二一年七月二十三日於第二公證 署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$1,530.00) (Custo desta publicação \$ 1 530,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

天恩保護教育及文化發展協會

為公佈的目的,茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二一年七月二十三日存檔於本署2021/ASS/M4檔案組內,編號為253號。該修改章程文本如下:

第三條

會址

本會的地址設於澳門荷蘭園大馬路 88號海濤花園8樓A座。

二零二一年七月二十三日於第二公證 署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$397.00) (Custo desta publicação \$ 397,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門粵劇曲藝總會

Associação Geral de Ópera Chinesa e Arte Musical de Macau

為公佈的目的,茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二一年七月二十三日存檔於本署2021/ASS/M4檔案組內,編號為248號。該修改章程文本如下:

第二條——會址:澳門友誼大馬路及 孫逸仙大馬路澳門漁人碼頭羅馬及英國 館15-20號A舖。經本會會員大會決議,本 會會址可遷至本澳任何地方。

二零二一年七月二十三日於第二公證 署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$420.00) (Custo desta publicação \$ 420,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

國際濟公文化協會

Associação Internacional de Cultura de Ji Gong

為公佈的目的,茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二一年七月二十三日存檔於本署2021/ASS/M4檔案組內,編號為250號。該修改全部章程文本如下:

國際濟公文化協會

章程

第一章總則

第一條——本會中文名稱為"國際濟公文化協會",葡文名稱為"Associação Internacional de Cultura de Ji Gong",英文名稱為"Ji Gong International Cultural Association"(下稱"本會")。

第二條——期限及會址

- 一、從註冊成立之日期起,本會即成 為永久性社團組織。
- 二、本會設於澳門黑沙環慕拉士大馬 路185號澳門工業中心10樓A座。

第三條——宗旨

本會屬非牟利之慈善文化團體,宗旨 為"以國為主、以民為本、慈善報國"為己 任,團結各階層人士及發展世界各地對濟 公文化有興趣人士的聯繫,同心同德弘揚 濟公精神,推廣"愛國愛民、濟世扶幼、敬 老助貧、無我利他"的濟公文化和中華傳 統文化。

為達成上述宗旨,本會尤其有權:

- 一、建立及捐助推廣濟公文化的和中 華傳統文化的活動場所;
- 二、開辦及管理不同類型的教育、教學、出版、文化、媒體、人才培訓機構,由本會與其他慈善文化團體合作進行;
- 三、組織、參與及贊助論壇、座談會、 嘉年華等濟公文化和中華傳統文化活動;
- 四、取得動產及不動產,以便設立及管理上款所指的機構;
- 五、獲得必要的融資,以便推展會 務;
- 六、編輯、出版發行及印刷與本會宗 旨有關之刊物。

第二章 會員

第四條——會員資格

任何人士不論性別或種族,均可依法 參與成為本會之會員。

第五條——會員之加入

欲成為本會會員之人士須填寫及簽署由本會理事會認可之表格申請,所有入會申請須經由本會理事會審批,本會理事會有取錄會員之最終決定權。入會申請之細則及程序均詳細列明於申請表格內,本會理事會可按照實際情況需要,透過理事會會議作出修改入會申請細則及程序。

第六條---會員之退出

會員退會,應提前一個月以書面通知 理事會,並必須繳清欠交本會的款項及交 回會員證。

第七條——會員的權利及義務

一、除法律賦予之其他權利外,會員 享有的權利如下:

- 1. 在會員大會表決及選舉和被選舉;
- 2. 批評、提交建議、質詢有關本會事務;
- 3. 出席會員大會及參加本會舉辦的一切活動;
 - 4. 介紹新會員入會。
 - 二、會員的義務為:
- 1. 遵守本會章程、會規及一切議決事項;
 - 2. 協助推動本會之發展;
 - 3. 促進本會會員之間的合作;
 - 4. 按期繳納會費。
 - 三、本條第一款第1項之條件為:
 - 1. 年滿十八歲;
 - 2. 經連續成為本會會員不少於一年;
- 3. 於過去一年曾積極參與本會之活動。

第八條——會員之除名

- 一、會員連續兩年或以上不繳納會費,經理事會會議通過,得中止其會籍,經本會聯繫仍不履行義務,理事會得通過 取消其會員資格;
- 二、凡違反本會章程、內部規章或有 損本會聲譽或利益者,經理事會通過,可 作出警告、譴責、中止會員資格處分,嚴 重者,經三分之二理事會成員通過,得取 消其會員資格。被開除會籍者,得向會員 大會上訴。

第三章

機關

第九條——機關類別

本會的架構包括會員大會、理事會及監事會。

第十條——會員大會之組成

- 一、會員大會由全體享有全權之正式 會員組成;
- 二、會員大會主席團是經由會員大會 選出,由會長一名、副會長二至五名和一 名秘書組成。

第十一條——會員大會召集會議及其 運作

一、會員大會得透過電話通訊軟件或 在澳門每日公開發行之一份中文報章刊 登,以提前通知會員會議之日期、時間、 地點及議程;

- 二、並以簽收或掛號信方式在會議舉 行日前八天作出召集,召集書內應列出會 議之日期、時間、地點及議程;
- 三、會員大會至少每年召開一次平常 大會,以便討論及表決本會理事會的工作 報告和財務帳目及監事會意見書;
- 四、召開特別會員大會會議時,須經由不少於百分之三十的全權會員,以書面向理事會提出申請,惟申請書須明確載列擬處理的事項;

五、第一次召集後,至少須有半數會員出席,會員大會方可進行。若當時出席人數不足,須將會期押後半小時;半小時後,經第二次召集,則在任何數目會員出席的情況下都可召開大會;

六、會員大會的決議由享有投票權之 出席會員的絕對多數票決定,惟法律及本 章程第二十三條及第二十四條之情況除 外。

第十二條——會員大會權限

會員大會具以下權限:

- 一、會員大會為本會最高權力機關, 訂出本會活動的總指引;
- 二、按照本章程選舉會內會員大會主席團、理事會及監事會成員;
 - 三、通過對本章程的修改;

四、本會的消滅;

五、審議並通過理事會的報告書、資 產負債表、帳目以及監事會的相關意見 書;

六、其他特別由法律賦予的權限。

第十三條——理事會組成

- 一、本會理事會為本會之最高行政管理機關,成員由會員大會每兩年從符合本章程第七條第三款規定中所指符合資格的會員中選出,任滿連選得連任;
- 二、理事會成員人數由二十一人至四十五人組成,總人數須為單數,成員中包括理事長一名、副理事長二至五名、常務理事及理事。理事會常務理事不多於三十一名。正、副理事長為當然常務理事,不足之數,由會長於應屆理事中推選。常務理事應定期召開會議,處理恆常會務;
- 三、如須於理事會兩年任期內進行改選,必須為此單一議程召開特別大會;

四、理事會會議及常務理事會會議必 須有過半數成員出席才能進行會議,否則 會議中止;

五、若理事會成員因事或離澳,可預先 作出書面請假,如無故連續缺席會議五次, 理事會有權罷免其理事會成員之資格。 第十四條——理事會之權限

- 一、策劃及領導本會的活動;
- 二、在法庭內或外代表本會;
- 三、遵守及執行章程及會員大會的決議;

四、對錄取新會員、會員權利中止及 除名作出決定;

五、對本會財務作出管理;

六、負責本會一切內外文書往來工 作;

七、透過開會研究對本章程作出修改;

八、按實際會務需要,組織工作小組協助執行會務。工作小組成員經理事會議或常務會議議決委任,並屬臨時性質。倘有需要,經得過半數理事通過後,可進行外聘並定出報酬,以招請符合需要之工作人員,協助執行會務;

九、依照會章召集大會;

十、於每個會期結束時,編寫工作報告,並將其與結算情況、帳目及監事會之意見書一起提交大會主席團;

十一、修改入會費用及會費的金額;

十二、以本會名義處置、管理所有屬於本會之動產及不動產;

十三、調動銀行帳目之往來、訂立貸款,以及提取任何其他必須的財務負擔, 為達此目的,可以提供任何的資押或人事 擔保;

十四、在不妨礙法律的規定下,任何 與本會有關之多媒體影音產品及一切印 刷品,必須由理事會或常務理事會會議通 過,方可印刷及發行,違者理事會具法律 追究權利;

十五、以書面形式委托代理人,其須 列明權限及時限,該人士可為本會會員或 非會員;

十六、以本會名義購入、轉讓、租賃、 出讓、抵押所有屬於本會之動產及不動 產,並須經本會理事會全體理事一致通 過;

十七、可聘請名譽顧問、顧問及其他的名譽職銜,以推進會務發展;

十八、任何其他由法律或本會會章賦 予之其他權限;

十九、在理事會休會期間,由常務理 事會行使本條各款權限。

第十五條——理事長之特定義務及權 限

理事長具以下特定義務及權限:

- 一、領導本會各項工作;
- 二、主持理事會及常務理事會議;

三、在專用簿冊之會議錄上,需由其中一名出席理事簽署會議記錄;

四、表決時如票數相同,則理事長有 權再投一票,以作出決定性投票;

五、對所有本會之設施及工作小組進 行統理;

六、經理事會通過決議後,可獲授權 在中國,本澳及其他國家代表本會;

七、經理事會會議通過決議,理事長 須聯同三名指定理事會成員共同代表本 會簽署買賣公證書、租賃合約、合約、作 出捐贈、借貸、擔保等法律行為,但不妨 礙本章程第二十二條之規定。

第十六條——理事長之出缺或無法履 行職務

當理事長出缺或無法履行職務時,可 於理事會中,特別指派另一名成員替代, 有關指派須在理事會會議中決定。

第十七條——本會承擔責任之方式

使本會承擔責任須由理事長聯同三 名理事共同簽署為之;惟在執行本會章程 第十四條中之第十二、十三及十四款有關 之行為時,必須由理事會作出絕對多數票 決議,方可進行,如有特別規定者除外。

第十八條——監事會組成

監事會成員人數必須為單數,最少三人,最多不能多於五人,成員中至少包括一名監事長、兩名副監事長。如有其他成員,則屬監事。監事會成員由大會每兩年從符合本章程規定中所指符合資格的會員中選出,可得連任一屆。

第十九條——監事會的權限

監事會具以下權限:

- 一、監察本會的活動;
- 二、監督大會決議的執行情況;
- 三、按規定審查及監管本會之帳目、 核對本會財產;

四、對理事會的年度報告及帳目制定 意見書呈交大會;

五、其他由法律賦予之權限。

第二十條——監事會的運作

- 一、監事會每年召開平常會議一次, 監事長認為必要時或多數成員提出請求 時,則召開特別會議;
- 二、監事會會議須有過半數成員出席時,方可進行議決。會議之任何議案,須

有出席者絕對多數贊成方得通過。如表決 時票數相等,則監事長有權再投票。

第四章 收益及財產

第二十一條——收益

本會之收入來自任何合法收益,包括 會費、政府資助及私人機構贊助,且必要 時可向會員及社會人士募集經費。

第二十二條——財產

- 一、本會之財產由其名下之動產及不動產組成;
- 二、所有合法正常收益均屬本會之財產組成部份;
- 三、本會之收入及財產,不論來源,均 祇可應用於符合本會宗旨之活動,任何部 份都不得以股息、獎金或其他方式作為利 潤而直接或間接給予或轉予本會之會員 或本會以外人士。倘有盈餘,祇可用於符 合本會宗旨之活動上。

第五章 章程之修改及本會之消滅

第二十三條——章程之修改

如需修改章程,必須為此單一議程召開特別大會,在獲得具有投票權之出席會員之四分之三票數贊同時,方能通過作出修改。

第二十四條——消滅

- 一、如消滅本會,必須為此單一議程 召開特別大會,在獲得全數享有投票權之 會員的四分之三票數贊同時,方可消滅。
- 二、會員大會投票通過消滅本會的同時,須就如何處理本會的財產作出決議。 終止本會時在償清全部的債務和責任後, 如尚存有財產,本會不可將之交予或分配 給任何會員或本會以外人士,而須按會員 大會的決定,將之轉交或贈送作為社會文 化或慈善的用途。在不妨礙現行法律對法 人消滅後之財產歸屬的前提下,應設法予 以保存,尤其是有關本會的一切財產。

第六章 最後規定

第二十五條——會員及機關成員之義 務及責任

一、本會會員大會主席團、理事會或 監事會的成員在違反法律或章程所定義 務下,因作為或不作為而對本會造成損害 時,須向本會承擔責任,但證明其無過錯 者除外。 二、除本章程第七條第二款規定的義務外,本會會員原則上對本會不須負上任何責任,但法律、本章程或本會有權限機關依法作出決議另有規定者除外。

三、理事會及監事會之成員在其出席 之會議中,不得在議決時放棄投票,並須 對決議所引致之損失負責,但曾表示反對 或法律另有規定者除外。

四、會員大會主席團、理事會及監事 會之成員須就其擔任職務時所造成之損 害,按照一般規定對第三者負責。

第二十六條——適用法律

如有未在此章程內列明之事項,全交由本會理事會按照現行法例規定處理。

第二十七條——職務性質

除本章程第十四條第八款所指之外 聘工作人員外,所有本會成員出任本會職 務時均屬無償性質。

第二十八條——會徽

本會使用附件所指圖案作為會徽。



二零二一年六月二十三日於第二公證 署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$5,980.00) (Custo desta publicação \$ 5 980,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

證明書

CERTIFICADO

茲證明:

- 一. 附於本證明之影印本,是取自載 於本署"2021年社團及財團文件檔案組" 第1/2021卷第1號文件之"氹仔城區文化 協會"修改章程條文原件一式無訛。
- 二. 該證明共4頁,每頁均蓋上網印為據,並由本人簡簽。

三. 本證明用於呈交澳門特別行政區 檢察院存檔之用。

Certifico:

Um — Que a fotocópia apensa foi extraída do original da alteração de estatutos da associação denominada «Associação Cultural da Vila da Taipa», arquivada neste Cartório, sob o n.º 1 do maço n.º 1/2021 de documentos de associações e fundações do ano de 2021.

Dois — Que no seu conjunto constitui um documento de 4 folhas autenticadas com o selo branco e por mim rubricadas.

Três — Que a presente certidão se destina a ser apresentada junto do Ministério Público da R.A.E.M. para proceder ao seu arquivamento.

Novos Estatutos Parciais da Associação Cultural da Vila da Taipa

Artigo dois

A Associação tem a sua sede no edifício sito no Largo da Ponte, n.ºs 51 e 57, Taipa Macau 澳門氹仔橋樑前地51-57號.

Artigo dez

A Associação realiza os seus fins por intermédio da Assembleia Geral, Direcção e Conselho Fiscal, cujos membros são eleitos em Assembleia Geral ordinária para um mandato com a duração de três anos, sendo permitida a reeleição, e o mandato vai ser automaticamente renovado até à eleição dos novos membros.

二零二一年七月二十一日於澳門

私人公證員 莊慶嘉

Cartório Privado, em Macau, aos 21 de Julho de 2021. — O Notário, *João Encarnação*.

(是項刊登費用為 \$873.00) (Custo desta publicação \$ 873,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

證明書

CERTIFICADO

康真君廟慈善會

為公佈的目的,茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二一年七月二十八日存檔於本署2021年社團及財團儲存文件

檔案,編號為01號。該修改章程文本如 下:

第一章 一般規定

第一條——本會採用之名稱為"康真君廟慈善會",又名"康公廟",葡文為Associação de Piedade e de Beneficência "Hóng-Chan-Kuan-Mio"/"Hong Kong Mio",及英文為"Hong-Chan-Kuan-Mio Charity Association"。

第二條——本會為一非牟利慈善組 織,宗旨如下:

- 一) 導民為善, 遵從中國優良古訓;
- 二)舉辦團結及慈善援助項目;
- 三) 促進會員間之互助及合作事官。

第三條——本會會址設於澳門沙嘉都喇賈罷麗街68號地下,可於適當時透過理事會之決定遷往澳門其他地點。

第二章

第四條——凡支持本會宗旨及熱心參 與社會慈善及團結活動的各界人士,經會 長和理事長推薦,會員大會過半數通過批 准後,方可成為本會會員。

第五條——除法定的其他權利外,本 會會員享有下列權利:

- 一)參與會員大會,並進行討論及投票;
 - 二) 選舉及被選舉;及
 - 三)參與本會舉辦之所有活動。

第六條——本會會員具有下列義務:

- 一) 遵守本會會章及本會機關之決議;
 - 二)參與及協助本會之活動;
- 三)倘被選舉為本會機關之領導人 時,於有關任期內履行其職務;及
 - 四) 繳交理事會所訂定的會費。

第三章 機關

第七條——本會機關為:

- 一) 會員大會;
- 二) 理事會;及
- 三) 監事會。

第八條——本會機關之成員由會員大 會選出,任期為三年,可連任。

第九條——一) 會員大會為本會最高權力機關,由所有會員組成。

- 二) 會員大會有下列職責:
- 1)制定及修改本會會章;
- 2) 選舉及解任本會機關據位人;
- 3) 通過有關資產負債表、年度報告書 及年度帳目;
 - 4) 制定本會活動之方針及基本原則;
- 5)以出售、交換或其他有償的形式轉 讓本會的動產或不動產,為其設定抵押、 擔保或負擔;
- 6)以任何方式取得對開展本會目的 屬合適或必須的動產或不動產,有價品及 權利;
- 7) 負上履行本會標的所需的借貸,決 定有關的細則及擔保;
 - 8) 消滅本會;
- 9) 法律特別向其賦予之任何其他職責。
- 三)會員大會設壹名主席、若干名副 主席及壹名秘書。會員大會成員有權出席 理事會會議,在會議中享有發言權和表決 權,會員大會成員可同時兼任理事會成員 之職務。
- 四)會員大會於會員中選出壹名主席,除其他職責外,主席負責領導會員大會之會議。
- 五)會員大會將透過理事會之召集書 每年召開最少一次平常會議,以通過相關 的資產負債表、年度報告書及任何其他事 宜;由理事會、監事會或三分之一或以上 會員召集時,可舉行特別會議。
- 六)召集書必須指明會議之日期、時間、地點及議程,並須最少提前八日以掛號信或簽收方式為之。
- 七)僅最少有半數會員出席的情況下,便可舉行會員大會。如在第一次召集會議上出席會員未達法定人數,順延半小時召開第二次會員大會,此時,則不論出席人數多寡,均可進行表決。

第十條——一)本會之執行機關為理 事會,由壹名理事長、若干名副理事長、 壹名秘書、壹名司庫及若干名理事組成, 惟理事會成員總數必須為單數。

- 二) 理事會具有下列職責:
- 1) 執行會員大會之決議;

- 2) 籌備及舉辦本會之活動;
- 3) 訂定會費;
- 4) 處理本會日常工作;
- 5) 管理本會;
- 6) 提交年度管理報告書;
- 7) 就從事某些行為或某類行為而設 定相關受權人及受託人;
- 8) 法律及本會會章向其賦予之任何 其他職責。
- 三) 理事長於法庭內外代表本會,並 主持理事會會議,但決議的執行及一般 文件,本會可指派理事會的任一成員作代 表。
- 四)副理事長協助主席處理工作,當 理事長缺席或不能履行職務時,由副理事 長代任。
- 五)理事會每季召開常會,由理事長 主持;當理事長或過半數成員要求時,得 舉行特別會議。

第十一條——一)本會監事機關為監事會,由壹名監事長及兩名監事組成。

- 二) 監事會具有下列職責:
- 1) 監督理事會之運作;
- 2) 查核本會之帳目;
- 3)制定有關其監督工作之報告書並 呈交會員大會;
 - 4) 法律向其賦予之任何其他職責。
- 三)監事會每年召開一次常會,由監 事長召集;當監事長或過半數成員要求 時,得舉行特別會議。

第十二條——應理事會之建議,會員 大會可邀請本地社會傑出或熱心慈善事 業之人士為榮譽會長或擔任其他榮譽職 務。

第四章

收入

第十三條——一)本會之收入包括如 下:

- 1) 會費;
- 2)由自然人或法人所作之贈與或資助;
 - 3) 政府部門所撥發之津貼;
 - 4) 任何其他獲取之收入。

第五章 適用法例

本會會章未列明之事項概按《民法典》及其他適用法例辦理。

二零二一年七月二十八日

私人公證員 許輝年

(是項刊登費用為 \$2,854.00) (Custo desta publicação \$ 2 854,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação dos Condóminos dos Jardins de Cheoc Van em Coloane e, em chinês, 路環竹灣豪園業主會

Certifico que desde 29 de Julho de 2021 e sob o n.º 7 do maço n.º 1 do ano de 2021, respeitante a associações e fundações, se acham arquivados neste Cartório os estatutos actualizados, em virtude de alteração dos mesmos, da Associação identificada em epígrafe.

Está conforme o original e tem 4 (quatro) folhas.

路環竹灣豪園業主會

葡文名稱為 "Associação dos Condóminos dos Jardins de Cheoc Van em Coloane"

修改章程

第六條監事會

- 一、監事會由若干名監事成員組成,唯 總人數必須為單數,其中一名為監事長。
- 二、監事會成員任期為三年,由會員 大會選出,可連選連任。
 - 三、[原第三款不變]
 - 四、〔原第四款不變〕
 - 二零二一年七月二十九日

私人公證員 李奕豪

Cartório Privado, em Macau, aos 29 de Julho de 2021. — O Notário, *Pedro Leal*.

(是項刊登費用為 \$680.00)

(Custo desta publicação \$ 680,00)

澳門發展銀行股份有限公司

試算表於二零二一年六月三十日

	餘額		
一种	借方	貸方	
現金			
演門元	20,727,300.00		
外幣	13,652,227.77		
AMCM 存款			
澳門元	87,758,468.50		
外幣			
医收脱 漱	111,863.29		
在本地之其他信用機構活期存款	278,017,572.41		
在外地之其他信用機構活期存款	97,075,529.54		
金、銀	57,575,525.54		
The state of the s			
其它流動資産	0 404 600 600 45	11-12-32-33	
放献	2,121,208,033.15		
生本 演信用機構之折放	2,577,776,400.00		
在外地信用機構之通知及定期存款	202,480,200.00		
投架、債券及股權	2,018,422,197.11	The largest the same of the sa	
永銷資金投資			
資務人	4,614,063.15		
其他投資	1,115,903,817.37	200	
舌期存款			
澳門元		331,934,243.20	
外幣		723,653,929.08	
直知存款		3.10	
澳門元			
外幣			
定期存款			
演門元		333,349,979.07	
外幣		4,144,738,048.17	
公共機構存款		79,967,000.00	
本地信用機構資金		1,805,340,000.00	
其它本地機構資金			
外幣借款			
资券借款			
承銷資金價權人			
廖付支票及票據		789,667.54	
資權人		165,281.40	
各項負債		1,195,644.91	
材務投資	9,449,607.07		
不動產		75.5	
设備	30,431,320.23		
登延費用	44,104,569.86		
川崩費用	24,825,938.63		
未完成不動產			
其他固定資產	21,653,264.72		
Authorities of the Control of the Co	52,628,470.70	20 727 420 04	
内部及調整帳	52,626,470.70	38,727,109.81	
各項風險備用金		21,320,000.00	
段本		1,500,000,000.00	
去定儲備			
自定儲備			
其他儲備		3,223,630.71	
歷年營業結果	233,647,988.35		
息收入		82,256,293.71	
忠文出	112,171,995.75		
代客保管服		10.7541.00	
代收服			
低押服	744,019,449.57		
宗證及擔保付款 (蠻方)	1,970,160.00		
	1,010,100,00		
宫用狀 (借方)			
代客保管膜 (黃方)			
代收暖 (黄方)		PPTER	
低押限 (黄方)		744,019,449.57	
深證及擔保付款		1,970,160.00	
自用狀			
其他備査吸	1,083,207,617.08	1,083,207,617.08	
總額	10,895,858,054.25	10,895,858,054.25	

行長 杜淼淼 副行長

劉振明

華僑永亨銀行股份有限公司

試算表於二零二一年六月三十日

帳 戶 名 稱		餘	
		借方	貸方
現 金			
一澳門元		217,821,014	
- 外 幣		188,276,911	
AMCM 存款		1,,	
一澳門元		516,346,662	
- 外幣			
應收帳項		177,034,540	
在本地之其他信用機構活期存款		47,871,902	
在外地之其他信用機構活期存款		321,365,499	
金、銀			
其他流動資產			
放款		21,366,351,588	
在本澳信用機構拆放		1,365,000,000	
在外地信用機構之通知及定期存款		2,237,788,894	
股票、債券及股權		6,524,637,762	
承銷資金投資			
債務人		572,688	
其他投資			
活期存款			And a second of the second
- 澳門元			7,423,226,
- 外 幣			8,638,275,
通知存款			
一澳門元			
一 外 幣			
定期存款			1 447 465
一澳門元			1,447,465, 4,432,457,
- 外 幣 公共機構存款			2,061,188,
本地信用機構資金			75,000,0
其他本地機構資金		i i	75,000,0
外幣借款			3,825,393,2
債券借款			5,025,575,2
承銷資金價權人		ĺ	
應付支票及票據			37,935,1
債權人			30,228,4
各項負債			68,307,8
財務投資		196,871,089	
不動產		608,755,520	
設備		23,679,058	
遞延費用		3 232	
開辦費用	3		
未完成不動產			
其他固定资產			
内部及調整帳		133,888,155	455,327,0
各項風險備用金			216,857,
股本			120,000,0
法定儲備			120,000,0
自定儲備			
其他儲備			1,666,199,0
歷年營業結果			3,097,549,9
總收入			452,492,5
總支出		241,643,301	
代客保管帳		10,676,497,086	
代收帳		7,924,656	
抵押帳		38,344,324,735	
保證及擔保付款(借方)		106,961,184	
信用狀(借方)	1	25,616,197	10 (9/ 109 /
代客保管帳(貸方)			10,676,497,0
代收帳(貸方) 抵押帳(貸方)			7,924,6 38,344,324,7
			106,961,1
保證及擔保付款 信用狀			25,616,1
信用\(\overline{R}\) 其他佛查帳		7,523,252,570	7,523,252,5
天(18)7H. 起 T区		1,323,232,370	1,323,232,3
	總額	90,852,481,011	90,852,481,0
	和区 召员	70,032,401,011	90,032,481,0

總經理

張建洪

財務總監

曾廣賢

新鴻基投資服務有限公司(澳門分行)

試算表於二零二一年六月三十日

帳戶夕秤	餘額		
帳戶名稱	借方	貸方	
現金			
銀行結存	3,947,908.51		
應收賬款	24,080,965.57		
預付款項、按金及其他應收款項	275,203.13		
總公司之欠款	51,404,462.38	-	
關連公司之欠款			
固定資產			
其他資產			
銀行透支			
銀行貸款			
應付賬款		6,095,174.06	
其他應付款項及應計負債		741,906.53	
結欠總公司之款項		3,000,000.00	
結欠關連公司之款項		-	
稅項		365,666.98	
股本			
儲備			
保留溢利/(損失)		67,911,407.70	
總收入		8,434,021.07	
總支出	6,839,636.75	12 NO. 12	
總額	86,548,176.34	86,548,176.34	

澳門分行主管 歐陽彩珍 分行部高級副總裁 江紹田

澳門國際銀行股份有限公司

試算表

於二零二一年六月三十日

帳戶名稱	企	
	借方	貸方
現金		
一 澳門元	201,105,395.40	
一 外幣	340,024,995.40	
AMCM 存款		
一 澳門元	2,380,875,027.44	
一外幣	0.00	
應收帳項	100,201,880.39	
在本地之其他信用機構活期存款	1,053,751,772.21	
在外地之其他信用機構活期存款	7,444,824,935.90	
金、銀	0.00	
其他流動資產	255,353.47	
放款	132,466,899,481.90	
在本澳信用機構拆放	811,401,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	8,453,544,597.37	
股票、债券及股權	47,948,816,034.90	
承銷資金投資	0.00	
債務人	982,545,927.13	
其他投資	22,328,704,473.01	
活期存款		
一 澳門元		7,282,412,572.48
一 外幣		18,266,018,250.35
通知存款		
一 澳門元		1,002,577.36
一 外幣		458,532,103.32
定期存款	1	
一 澳門元		11,724,678,646.58
一 外幣		123,904,106,885.72
公共機構存款	}	22,265,271,319.25
本地信用機構資金		2,514,187,940.30
其他本地機構資金		0.00
外幣借款	1	11,558,499,014.72
债券借款		6,311,261,598.48
承銷資金債權人		0.00
應付支票及票據	1	174,342,852.98
債權人		6,894,848,275.83
各項負債		14,096,573.56
財務投資	4,755,267.21	
不動產	249,787,486.79	
設備	64,874,462.61	
遞延費用	0.00	
開辦費用	0.00	
未完成不動產	0.00	
其他固定資產	0.00	
內部及調整帳	2,356,374,083.94	1,934,216,354.39
各項風險備用金		1,493,529,966.07
股本		2,610,000,000.00
法定储備		1,784,047,712.38
自定儲備		0.00
其他儲備	Į į	6,830,403,988.23
歷年營業結果		197,244,450.35
總收入	1	3,635,029,644.11
總支出	2,664,988,551.39	3,033,025,044.11
心又山 代客保管帳	2,004,988,331.39	
代收帳	0.00	
抵押帳	121,812,300,255.43	
保證及擔保付款(借方)	1,458,267,438.45	
信用狀(借方)	1,405,368,549.43	
代客保管帳(貸方)	1,405,568,549.43	0.00
代收帳(貸方)		0.00
	1	
抵押帳(貸方)		121,812,300,255.43
保證及擔保付款		1,458,267,438.45
信用狀	50 505 504 000 10	1,405,368,549.43
其他備查帳	59,525,574,998.10	59,525,574,998.10
總等	有 414,055,241,967.87	414,055,241,967.87

總經理

副總經理

焦雲迪

陳偉成

永豐商業銀行股份有限公司澳門分行

試算表於二零二一年六月三十日

帳戶名稱		額
And the state of t	借方	貸方
現金	1.017.410.00	
- 澳門元	1,917,410.90 4,492,251.97	
- 外幣 AMCM存款	4,492,231.97	
- 澳門元	50,676,192.37	
- 與 7 元 - 外幣	30,670,192.37	
하게 즐겁하는 것		
應收帳項 在本地之其他信用機構活期存款	2,036,587.11	
이번 마른 경우 그 아이들 것이 아니다 아니라 아이를 하는데	33,665,640.29	
在外地之其他信用機構活期存款	33,003,040.29	
金, 銀 其他流動資產		
放款	5,375,746,072.21	
A 在本澳信用機構拆放	5,575,740,072.21	
在外地信用機構之通知及定期存款	1,687,442,457.70	
性外地信用機構之通知及定期行派 股票, 債券及股權	105,000,000.00	
承銷資金投資	105,000,000.00	
外朔 貝 並 · 权 貝 債務人	1	
其他投資		
兵他投資 活期存款	_	
- 澳門元		23,440,578.86
- 外幣		859,459,965.00
通知存款		055,755,505.00
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款	l.	
- 澳門幣		18,976,648.95
- 外幣		687,754,560.27
公共機構存款		007,754,500.27
公共機構行款 本地信用機構資金		50,603,872.61
其他本地機構資金		50,005,672.01
外幣借款		4,798,173,412.63
债券借款		4,770,173,412.03
限分信紙 承銷資金債權人		-
您付支票及票據		
德村文系及系像 資權人		
現他へ 各項負債	i.	7
과어의 계획 제계 (1985년 - 1985년 - 198	_	7
財務投資 不動產		193
<i>や助性</i> 投備	1,397,401.52	
逐延費用	1,557,401.52	
延延		
未完成不動產	0	
不无成个	5	
內部及調整帳	50,978,645.11	75,835,734.32
內部及調金帳 各項風險備用金	50,970,045.11	142,128,263.33
股本		50,000,000.00
		30,000,000.00
法定储備	V .	-
自定储備	ľ	
其他儲備		622 570 220 92
歷年營業結果		632,570,330.83
總收入	121 070 027 10	96,287,319.48
總支出	121,878,027.10	
代客保管帳	2 021 500 50	
代收帳	3,931,580.59	
抵押帳	4,362,015,079.29	
保證及擔保付款(借方)	4,928,427.61	
官用狀(借方)	107,818,458.37	
代客保管帳(貸方)		2 221 722 72
代收帳(貸方)		3,931,580.59
抵押帳(貸方)		4,362,015,079.29
保證及擔保付款		4,928,427.61
信用狀	1 001 000 110 1	107,818,458.37
ah 11 mh ah 12		
其他備查帳	1,291,009,549.10 總額 13,204,933,781.24	1,291,009,549.10 13,204,933,781.24

分行經理

會計主任

陳智欽

羅美玉

澳門通股份有限公司 試算表於二零二一年六月三十日

	餘	
帳戶名稱	借方	貸方
現金		
- 澳門元	166,912.96	
-外幣	68.7	
AMCM存款		
-澳門元		
-外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	343,386,633.82	
在外地之其他信用機構活期存款	208,358.23	
金.銀		
其他流動資產	3,987,886.17	
放款		
在本澳信用機構拆放	1,743,206,564.87	
在外地信用機構之通知及定期存款		
股票,債券及設備		
承銷資金投資		
債務人	711,494,619.55	
其他投資	,,	
活期存款		
-澳門元		1,633,024,860.69
-外幣		91,105.99
通知存款		51,103.55
-澳門元		
-外幣		
12/1/2014		
定期存款		
-澳門元		
-外幣		
公共機構存款		[1
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		
債權人		16,228,734.00
各項負債		1,086,967,686.53
財務投資		
不動產		
設備	48,711,448.17	
遞延費用	204,047.62	1
開辦費用	100 mm	
未完成不動產		
其他固定資產	0.00	9
内部及調整帳	5,136,455.06	11,970,516.45
各項風險備用金	-,,	,,,
股本		30,000,000.00
法定儲備		10,000,000.00
自定儲備		0.00
其他儲備		0.00
歷年營業結果		15 776 424 56
		15,776,434.56
總收入	140 565 645 05	195,009,236.18
總支出	142,565,647.95	
代客保管帳(借方)		
代收帳		
抵押帳		
保證及擔保付款(借方)		
信用狀(借方)		
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押帳(貸方)		
保證及擔保付款		
信用狀		
其他備查帳		
總額	2,999,068,574.40	2,999,068,574.40

董事

會計主管

廖卓明

黃偉岸

BANCO DA CHINA, LIMITADA SUCURSAL DE MACAU

Balancete do razão referente a 30 de Junho de 2021

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa	(6	
. Patacas	\$864,498,937.40	
. Moedas externas	3,428,376,478.70	
Depósitos na AMCM		
. Patacas	20,600,366,731.02	
. Moedas externas		
Certificados de dívida do Governo de Macau	11,527,136,284.52	
Valores a cobrar	301,522,654.61	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	160,722,043.56	
Depósitos à ordem no exterior	53,780,216,169.72	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	473,066,904,017.20	
Aplicações em instituições de crédito no Território	52,879,859,331.24	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	259,440,612,913.82	
Acções obrigações e quotas	61,712,023,098.46	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	3,413,868,571.65	
Outras aplicações	20,645,309,915.30	
Notas em circulação	2-1-1-1-1-1-1	\$11,492,751,220.00
Depósitos à ordem		
. Patacas		61,427,379,542.18
. Moedas externas		102,905,140,537.38
Depósitos com pré-aviso		102,903,140,337.30
. Patacas	1	
. Moedas externas	1	
	1	
Depósitos a prazo		12011-01-2013
. Patacas	1	23,507,121,567.26
. Moedas externas	1	283,057,156,281.88
Depósitos do sector público	1	107,680,929,958.59
Recursos de instituições de crédito no Território	1	23,067,283,749.78
Recursos de outras entidades locais	1	
Empréstimos em moedas externas	1	296,454,628,903.90
Empréstimos por obrigações	1	37,811,383,218.93
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar	1	1,580,879,225.81
Credores	1	2,583,660,930.91
Exigibilidades diversas		690,629.00
Participações financeiras	80,480,552.63	
Imóveis	501,028,162.15	
Equipamento	246,826,407.05	
Custos plurienais	61,882,784.51	
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso	69,928,371.91	
Outros valores imobilizados	184,416.00	
Contas internas e de regularização	5,310,797,270.10	6,515,262,046.06
Provisões para riscos diversos	3,510,771,270.10	5,031,301,853.14
Fundo de maneio		
Provisão para Fundo de reforma		1,032,600,000.00
Reserva da reavalização		1,251,361,843.90
Reserva estatutária		1,231,301,643.90
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		
	C 150 005 100 15	
Custos por natureza	6,173,095,489.47	
Proveitos por natureza	***************************************	8,866,109,092.30
Valores recebidos em depósito	121,054,245,715.64	
Valores recebidos para cobrança	49,543,096.90	
Valores recebidos em caução	374,389,142,303.54	
Devedores por garantias e avales prestados	25,243,842,496.68	
Devedores por créditos abertos	448,155,786.11	
Credores por valores recebidos em depósito		121,054,245,715.64
Credores por valores recebidos para cobrança		49,543,096.90
Credores por valores recebidos em caução		374,389,142,303.54
Garantias e avales prestados		25,243,842,496.68
Créditos abertos		448,155,786.11
Outras contas extrapatrimoniais	687,934,252,909.73	687,934,252,909.73
TOTAIS		
TOTAL	2,183,384,822,909.62	2,183,384,822,909.62

O Administrador,

Ip Sio Kai

O Chefe da Contabilidade,

Jiang Lu

大豐銀行股份有限公司

試算表於二〇二一年六月三十日

ルロ C クチベ		餘額	
帳戶名稱	借力	5	貸方
見金			
- 澳門元	10.00	3,359,352.50	
- 外幣	52	2,951,439.81	
AMCM 存款		CAN-COMO ACOMO SCHO	
- 澳門元	2,24	6,090,917.23	
- 外幣	1		
應收帳項			
在本地之其他信用機構活期存款		6,038,510.63	
在外地之其他信用機構活期存款	5/07/00	8,902,259.06	
金,銀	1	0,671,073.42	
其他流動資產	400000000000000000000000000000000000000	376,117.91	
效款		0,240,540.83	
在本澳信用機構拆放 	10000000	6,259,057.61	
在外地信用機構之通知及定期存款	The state of the s	5,561,274.40	
股票,債券及股權	27,80	4,517,375.06	
承銷資金投資	3722		
責務人		9,607,378.35	
其他投資	1,70	2,629,794.16	
舌期存款		- 1	
- 澳門元			15,348,262,278.0
- 外幣		1	20,582,751,559.3
通知存款		1	
- 澳門元			
- 外幣		1	38,269,250.8
它期存款		1	
- 澳門元		1	15,030,148,973.3
- 外幣			67,729,206,648.5
公共機構存款			35,390,785,689.8
本地信用機構資金		1	28,679,121,336.6
其他本地機構資金			2 711 72 / 222 /
外幣借款			3,711,724,932.4
賣券借款	1		1,998,200,000.0
承銷資金債權人 第44章		1	00/050 1150
應付支票及票據			224,273,117.2
責權人·			35,384,543.0
各項負債	7.00	211 500 06	649,588,143.4
材務投資 F. B. S.		8,711,589.96	
不動產	247.00	2,086,411.88	
设備	9	6,243,757.12	
遞延費用 開辦費用		- 1	
未完成不動產 其他固定資產			
中心 自足 英	124	8,434,015.72	1 222 010 000 1
A可及調金帳 各項風險備用金	1,24	5,434,013.72	1,323,818,888.1
6·有風險哺用並 役本			1,524,069,998.8
去定儲備			1,500,000,000.0 1,500,000,000.0
自定儲備		- 1	1,300,000,000.0
			7 520 252 105 7
其他儲備 歷年營業結果			7,529,353,195.7 10,436,321,979.7
總收入 總支出	1.00	2 265 772 10	2,984,666,102.6
15. T. C.	7 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 -	2,265,772.19	
代客保管帳 代收帳	100000000000000000000000000000000000000	9,158,487.09 5,716,165.42	
C 权限 抵押帳	11		
	11100000000000000	9,155,910.72	
R證及擔保付款 (借方)		3,572,964.27	
言用狀 (借方)	25	0,124,585.85	24 150 150 405 4
代客保管帳(貸方)			34,179,158,487.0
代收帳 (貸方)			355,716,165.4
抵押帳 (貸方)			283,599,155,910.7
保證及擔保付款			823,572,964.2
信用狀 **	20.00	7 220 220 64	250,124,585.8
其他備查帳		7,228,229.64	32,937,228,229.6 568,360,902,980.8

O Administrador,

O Chefe da Contabilidade,

Chui Kai Cheong

Chan Chung Wai

DBS BANK (HONG KONG) LIMITED

Sucursal de Macau

Balancete do razão em 30 de Junho de 2021

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDO	
DESIGNAÇÃO DAS RODRIGAS	DEVEDORES	CREDORES
Caixa	0.635.354.60	
Patacas Moedas externas	9,635,354.60 13,068,725.53	
Nocadas externas Depósitos na Autoridade Monetária de Macau	13,000,723.33	
Patacas	106,462,703.28	
Moedas externas	100,402,703.20	
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	70,430,328.86	
Depósitos à ordem no exterior	908,992,920.29	
Ouro e prata	300,552,520,25	
Outros valores		
Crédito concedido	827,365,465.30	
Aplicações em instituições de crédito no Território	400,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior		
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações	1	
Depósitos à ordem		
Patacas		278,105,257.
Moedas externas		1,252,346,569.
Depósitos com pré-aviso		
Patacas		
Moedas externas		84,497.
Depósitos a prazo		
Patacas		60,935,499.
Moedas externas		464,360,967.
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Recursos de instituições de crédito no exterior		246,830,838.3
Empréstimos por obrigações	1	
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		17,528,079.6
Credores		
Exigibilidades diversas		278,005,447.3
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	143,092.27	
Custos plurienais		
Despesas de instalação	208,213.01	
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	229,295.15	
Contas internas e de regularização	296,448,920.00	17,111,092.2
Provisões para riscos diversos		11,219,976.3
Capital		715
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		11 010 017
Resultados transitados de exercícios anteriores		11,212,917.8
Custos por natureza	23,731,405.56	10 000 000
Proveitos por natureza		18,975,279.4
Valores recebidos em depósito	00.474.004.00	
Valores recebidos para cobrança	23,164,371.78	
Valores recebidos em caução	6,746,899,115.58	10.000.000
Garantias e avales prestados	1	19,877,638.6
Créditos abertos		50,143,961.1
Credores por valores recebidos em depósito		00.141001
Credores por valores recebidos para cobrança		23,164,371.7
Credores por valores recebidos em caução	40	6,746,899,115.5
Devedores por garantias e avales prestados	19,877,638.64	
Devedores por créditos abertos	50,143,961.13	0.104.054.540.0
Outras contas extrapatrimoniais	2,184,056,768.86	2,184,056,768.8
Outras contas extrapatrimoniais TOTA		11,680,858,279.

Representante Principal,

Leo Pun Kai

A Chefe da Contabilidade, Carolina Vong

螞蟻銀行(澳門)股份有限公司

試算表於二零二一年六月三十日

餘額		
賬戶名稱 ————————————————————————————————————	借方	貸方
現金	-	=
- 澳門元	- 1	71.
- 外幣	<u>-</u> 1	_
AMCM存款	35,113,352.00	_
- 澳門元 - 外幣	35,113,352.00	
應收賬款	_	<u> </u>
在本地之其他信用機構活期存款	116,491,784.00	-
在外地之其他信用機構活期存款	-	
金、銀	-	₩ .
其它流動資產	-	-
放款	50,293,611.00	#2
在本澳信用機構之拆放	-	_
在外地信用機構之通知及定期存款	<u> </u>	2
股票、債券及股權 承銷資金投資		-
唐務人	_	
其他投資	36,120,539.00	_
活期存款	-	-
- 澳門元	_	30,099,428.00
- 外幣		0.77
通知存款	-	12
- 澳門元	-	-
- 外幣	_	_
定期存款	_	_
- 澳門元	_	-
- 外幣 公共機構存款	_	_
本地信用機構資金	-	-
其它本地機構資金	-	-
外幣借款	-1	-
債券借款		
承銷資金債權人	-	8 =
應付支票及票據	7.1	-
賃權人	_	17 490 045 00
各項負債		17,489,045.00
財務投資 不動產	_	, -
設備	680,764.64	_
遞延費用	7,379,874.00	·
開辦費用	2.70 Fib. 2.20 Fib. (**) 2.70 (**)	-
未完成不動產	-	_
其他固定資產	705,953.36	-
内部及調整帳	9,700,591.00	
各項風險備用金 股本	-	631,756.00 300,000,000.00
法定儲備	_	-
自定儲備	_	-
其他儲備	- 2	16,543,437.00
歷年營業結果	-	-87,812,913.00
總支出	41,962,709.00	
總收入	-	21,498,425.00
代客保管賬) 	-
代收賬	-	2,—
抵押賬	2 500 000 00	_
保證及擔保付款(借方)	2,500,000.00	_
信用狀 (借方) 代客保管賬 (貸方)	2	_
代收賬(貸方)	-	-
抵押賬(貸方)	7=	(2)
保證及擔保付款	-	2,500,000.00
信用狀	-	
其他備查賬	30,245,000.00	30,245,000.00
總額	331,194,178.00	331,194,178.00

 行長
 財務

 李荊
 葉嘉榮

太平再保險有限公司

資產負債表 二零二零年十二月三十一日

Balanço em 31 de Dezembro de 2020

澳門元 Patacas

the contract of the contract o	The second of th	Patacas
負債,資本及盈餘 PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	小 計 Sub-totais	合計 Totais
應付費用及預收收益 ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS		45,600.00
ACRESCIMOS E DIFERIMENTOS		45,000.00
負債總額	1	
Total do Passivo		45,600.00
and the second s		
總行 SEDE		41
成立基金		
Fundo de estabelecimento	25,000.00	2.53
往來帳目	ARTER OF THE ARREST AGREEMENT ACTIVITY	
Conta-geral	808,320.00	833,320.00
歷年損益滾存		
RESULTADOS TRANSITADOS		
二零	After Many Charter to the sense and a monthly Charter of Salah Antersen	
De 20	Visit a second first and have seen	
二零 De 20	BYANG TRUTHS IN THE STORY	0.00
		0.00
損益 (除稅後)		
- RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)		
損益(除稅前)	71 N. 150540 - 1 - 5 . The 250 1500 40 2 1512 5	
Resultados líquidos (antes de impostos) 稅項準備金	(878,920.00)	
代學學계並 Provisão para o imposto complementar de rendimentos		(878,920.00)
State of the state		
中期股利 DIVIDENDOS ANTECIPADOS	8	
資本及盈餘總額 Total da Situação Líquida	1	(45,600.00
50 88 (CLOSES - FRANCE)		(43,000.00
負債,資本及盈餘總額	1	0.00
Total do Passivo e da Situação Líquida		0.00

損益表

二零二零年度

Conta de ganhos e perdas do exercício de 2020

營業淨結果 Resultados líquidos 收益

866,264.00

12,656.00

營業報收益

De exploração

前期收益

爭虧損

878,920.00

878,920.00

本年度非經常性收益

Relativo a exercícios anto

ultados líquidos (prejuizo final)

澳門元 Patacas

878,920.00

878,920.00

財務投資部總經理

總都

受權人

總額

Total

Gerente-geral do Departamento de Financeiro e Investimento

Procurador

何健詠

許龍

二零二零年度業務發展簡報

虧損 Prejuizo 營業根虧損

De exploração

前期虧損

鈍利稅準備金 Provisão p/impo 淨收益

一般對用 DESPESAS GERAIS

本年度非經常性虧損

匯兌差額

De resultados extraordinários do exercício

os líquidos (lucro final)

Diferenças de câmbio desfavoráveis

太平再保險有限公司澳門代理辦事處於2020年6月正式開業,為第一家在澳門地區設立據點的再保險公司。代理辦事處之主要功能包括市場調查、資訊收集、推廣宣傳、客戶聯繫等。藉由代理辦事處的成立,太平再保險更能貼近澳門市場脈動,且更好地服務本地客戶,使澳門市場成為保費規模和承保盈利的穩定來源。

受到新冠肺炎疫情影響,2020年澳門地區的經濟未如理想,也影響到該年度整體市場之非人壽保險業務毛保費較2019年度有所下跌。隨著新冠肺炎疫苗接種計劃的順利推動,預計2021年澳門地區整體經濟及非人壽保險業務也將有所改善。太平再保險身為澳門地區主要再保人,將一如既往支持本地保險公司之業務,傾聽客戶及市場需求,並以各項創新再保險產品及解決方案協助澳門地區的整體經濟發展。

摘要財務報表之獨立核數師報告

致 太平再保險有限公司各董事

關於『太平再保險有限公司』代理辦事處

(於香港特別行政區註冊成立的一家再保險有限公司之代理辦事處)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了『太平再保險有限公司』代理辦事處二零二零年一月十五日(成立日)至二零二零年十二月三十一日止期間的財務報表,並已於二零二一年三月二十九日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零二零年十二月三十一日的資產負債表以及二零二零年一月十五日(成立日)至二零二零年十二月三十一日止期間的損益表、總公司往來賬變動表和現金流量表組成,亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的摘要內容,我們認為,摘要財務報表的內容,在 所有重要方面,與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面瞭解『太平再保險有限公司』代理辦事處的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍,隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

楊麗娟——執業會計師

畢馬威會計師事務所

二零二一年三月二十九日,於澳門

(是項刊登費用為 \$4,960.00)

(Custo desta publicação \$ 4 960,00)



每份售價\$100.00 PREÇO DESTE NÚMERO\$100,00